

NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV

USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

UPUTE ZA UPORABU I POSTAVLJANJE

NÁVOD K POUŽITÍ A INSTALACI

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

NÁVOD NA POUŽITIE A INŠTALÁCIU

HASZNÁLATI ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ

SI

EN

HR

CZ

PL

SK

HU

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV

SI

Zahvaljujemo se vam za nakup klimatske naprave. Prosim, pozorno preberite ta navodila za uporabo in namestitev, preden namestite in začnete uporabljati ta aparat. Priročnik shranite, če bi ga v prihodnje še potrebovali.

KAZALO

VARNOSTNA OPOZORILA	2
DELI APARATA	10
VARNOST KLIMATSKE NAPRAVE	11
ZAHTEVE GLEDE NAMESTITVE	11
Orodja in deli	11
Zahteve glede kraja namestitve	11
Zahteve glede napajanja z električno energijo	12
NAVODILA ZA NAMESTITEV	12
Odstranite embalažo s klimatske naprave	12
Namestitev lokalne klimatske naprave (na oknu)	13
Celotna namestitev	15
Namestitev lokalne klimatske naprave (skozi steno)	16
UPORABA LOKALNE KLIMATSKE NAPRAVE	17
Zagon vaše lokalne klimatske naprave	18
Uporaba daljinskega upravljalnika	19
Običajni zvoki	23
NEGA LOKALNE KLIMATSKE NAPRAVE	24
Odvajanje vode iz klimatske naprave	24
Odvajanje vode iz klimatske naprave (modeli z gretjem)	24
Čiščenje zunanosti	24
Čiščenje zračnega filtra	24
Shranjevanje po uporabi	24
ODPRAVLJANJE TEŽAV	25

VARNOSTNA NAVODILA

Otroci, stari osem let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.

Nadzorujte otroke, ko so v bližini aparata, in jim prepričajte, da bi se igrali z njim. Poškodovano priključno vrstico sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen servis oz. druga strokovno usposobljena oseba, saj je sicer takšno opravilo lahko nevarno. Aparat je treba namestiti v skladu z nacionalnimi predpisi glede električnih povezav. Območje zunanega statičnega tlaka je $-0,2$ Pa do $0,2$ Pa. Razdalja med aparatom in najbližjimi vnetljivimi površinami naj znaša 5 m ali več. Ne uporabljajte klimatske naprave v vlažnem prostoru, kot je kopalnica ali soba za perilo.

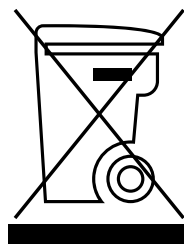
VAROVANJE OKOLJA

Aparat je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Odslužen aparat je treba odložiti v skladu z lokalnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Preden zavržete odslužen aparat, odrežite priključno vrstico, da preprečite možnost ponovne uporabe aparata. Za več podrobnejših informacij o ravnanju s tem proizvodom in njegovim recikliranjem se obrnite na lokalne oblasti, ki so zadolžene za ločeno zbiranje odpadkov, ali na trgovino, kjer ste kupili aparat.

ODLAGANJE ODSLUŽENEGA APARATA

Aparat je označen v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o Odpadni električni in elektronski opremini.

Ta oznaka pomeni, da proizvoda v Evropski uniji ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje in človeško zdravje, ki jo lahko povzroči nekontrolirano odlaganje odpadkov, poskrbite, da bo aparat ustrezno recikliran, kar prispeva k trajnostni ponovni uporabi materialnih virov. Aparat vrnite preko sistema za vračanje in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili aparat. Prodajalec lahko poskrbi za recikliranje aparata, ki bo varno za okolje.



Varnostna opozorila

Opozorila za uporabo hladilnega sredstva R290

Bodite pozorni na naslednje:

Osnovni delovni postopki za namestitev so enaki kot pri običajnih hladilnih sredstvih (R410A).



Opozorila za uporabo hladilnega sredstva R290

Bodite pozorni na naslednje:

Osnovni delovni postopki za namestitev so enaki kot pri običajnih hladilnih sredstvih (R410A).

1. Transport opreme, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva

Skladnost s transportnimi predpisi

2. Označevanje opreme z znaki

Skladnost z lokalnimi predpisi

3. Odlaganje opreme, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva

Skladnost z nacionalnimi predpisi

4. Shranjevanje opreme/aparatov

Opremo je treba shraniti v skladu s proizvajalčevimi navodili.

5. Shranjevanje zapakirane (neprodane) opreme

- Zaščita, ki jo aparatu nudi embalaža, mora biti takšna, da morebitne mehanske poškodbe aparata v embalaži ne povzročijo puščanja oz. uhajanja hladilne tekočine.
- Največje dovoljeno število kosov opreme, ki jih lahko hranite skupaj, določajo lokalni predpisi.

6. Informacije o servisiranju

6-1 Pregled okolice

Preden začnete s kakršnim koli delom s sistemi, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, je potreben varnostni pregled, s katerim poskrbite, da bo tveganje vžiga čim manjše. V zvezi s popravilom hladilnega sistema je treba pred začetkom dela s sistemom upoštevati naslednje previdnostne ukrepe.

6-2 Delovni postopek

Delo mora potekati po kontroliranem postopku, da je verjetnost prisotnosti vnetljivega plina ali hlapov med izvajanjem dela čim manjša.

6-3 Splošno območje dela

- Vse vzdrževalno osebje in vse druge osebe, ki delujejo v lokalnem območju, morajo prejeti navodila glede narave dela, ki ga opravljate. Izogibajte se delu v omejenih prostorih.
- Območje okrog neposrednega območja dela je treba zavarovati. Z nadzorom nad vnetljivimi materiali poskrbite, da bodo pogoji dela v delovnem območju varni.

6-4 Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

- Pred začetkom del in med delom preglejte delovno območje z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva in se prepričajte, da se serviser zaveda, da je okolje potencialno vnetljivo.
- Poskrbite, da bo oprema za zaznavanje puščanja ustrezna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, torej da ne bo oddajala isker, da bo ustrezno zatesnjena in da bo varna.



POZOR!

6-5 Prisotnost gasilnega aparata

- Če je treba na hladilni opremi ali z njo povezanih delih izvesti opravila, pri katerih nastaja visoka temperatura, mora biti na voljo ustrezna oprema za gašenje požara.
- Ob območju polnjenja naj bo na voljo gasilni aparat na suhi prah s CO₂.

6-6 Brez virov vžiga

- Nihče, ki opravlja dela v zvezi s hladilnim sistemom, med katerimi so izpostavljene cevi, ki vsebujejo ali so vsebovale vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati nikakršnih virov vžiga na način, ki bi vodil v tveganje požara ali eksplozije.
- Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, morajo biti dovolj daleč proč od mesta namestitve, popravila, odstranitve ali odlaganja, med katero oz. katerim bi lahko prišlo do uhajanja ali sproščanja vnetljivega hladilnega sredstva v okolje.
- Pred začetkom dela je treba pregledati okolico opreme oz. aparata, da se prepričate, da ni nevarnosti oz. tveganja za vžig ali požar. Namestiti je treba znake, da je kajenje prepovedano.

6-7 Prezračevanje območja oz. prostora

- Pred posegom v sistem ali opravljanjem del z visoko temperaturo poskrbite, da bo območje odprto oz. da bo prostor ustrezno prezračevan.
- Določeno stopnjo prezračevanja je treba zagotoviti tudi po tem, ko je delo že opravljeno.
- Prezračevanje mora varno razkropiti oz. odvesti morebitno sproščeno hladilno sredstvo in ga po možnosti odvesti na prosto, v ozračje.

6-8 Preverjanje hladilne opreme

- Med menjavo električnih komponent se prepričajte, da so te ustrezne za predviden namen in da so ustreznih specifikacij.
- Vedno upoštevajte proizvajalčeve napotke za vzdrževanje in servisiranje. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalčevim tehničnim oddelkom.
- Pri namestitvah, pri katerih so uporabljena vnetljiva hladilna sredstva, je treba preveriti naslednje:
 - ali je količina polnitve ustrezna glede na velikost prostora, v katerem so nameščeni deli, ki vsebujejo hladilno sredstvo,
 - ali naprave in odprtine za prezračevanje delujejo ustrezno in neovirano,
 - če je uporabljen posredni hladilni tokokrog, je treba preveriti prisotnost hladilnega sredstva v sekundarnem tokokrogu,
 - ali so oznake na opremi vidne in čitljive; oznake in znake, ki niso čitljivi, je treba popraviti oz. obnoviti,
 - ali so hladilne cevi ali komponente nameščene v položaj, v katerem je malo verjetno, da bodo izpostavljene snovem, ki bi lahko povzročile korozijo komponent, ki vsebujejo hladilno sredstvo, razen če so te komponente izdelane iz materialov, ki so sami po sebi odporni na korozijo ali če so te komponente ustrezno zaščitene pred takšno korozijo.



6-9 Preverjanje električnih naprav

- Popravilo in vzdrževanje električnih komponent mora vsebovati tudi začetne varnostne preskuse ter postopke za preverjanje oz. pregled komponent.
- Če je prišlo do napake, ki bi lahko ogrozila varnost, potem tokokroga ni dovoljeno priključiti na kakršen koli vir napajanja z električno energijo, dokler ni takšna napaka ustrezno odpravljena.
- Če napake ni možno odpraviti takoj, nadaljevanje delovanja pa je nujno, je treba uporabiti ustrezno začasno rešitev.
- O tem je treba poročati lastniku opreme, tako da so o tem obveščene vse zadevne osebe oz. stranke.
- Začetni varnostni preskusi obsegajo:
 - ali so kondenzatorji izpraznjeni; to je treba storiti varno, da ne pride do iskrenja;
 - ali je med polnjenjem, zajemom uporabljenega hladilnega sredstva ali med praznjenjem oz. čiščenjem sistema katera od živih električnih komponent ali kakšen del žive električne napeljave (komponente ali napeljava pod napetostjo) izpostavljen;
 - ali je ozemljitvena povezava neprekinjena.

7. Popravila zatesnjenih komponent

- Med popravili zatesnjenih komponent je treba vse vire napajanja z električno energijo odklopiti od opreme, na kateri potekajo dela, preden odstranite zatesnjene pokrove ipd.
- Če je res nujno, da je med servisiranjem oprema priključena na vir napajanja z električno energijo, je treba na najbolj kritično točko namestiti stalno delujočo napravo za zaznavanje puščanja oz. uhajanja, ki bo opozorila na potencialno nevarno situacijo.
- Posebno pozornost je treba posvetiti naslednjim vidikom, da tako poskrbite, da z deli na električnih komponentah ne spreminjate ohišja na način, ki bi vplival na raven zaščite.
- To vključuje poškodbe kablov, preveliko število povezav, terminale, ki ne ustrezajo izvirnim specifikacijam, poškodbe tesnil, neustrezno namestitev kabelskih uvodnic ali sponk itd.
- Poskrbite, da je naprava varno pritrjena.
- Poskrbite, da tesnila ali tesnilni materiali niso dotrajani do te mere, da več ne bi preprečevali vdora vnetljivih hlapov ali plinov.
- Nadomestni deli morajo ustrezati proizvajalčevim specifikacijam.

OPOMBA:

Uporaba silikonskih tesnil lahko omejuje učinkovitost nekaterih naprav za zaznavanje puščanja oz. uhajanja. Komponent, ki so same po sebi varne, ni treba izolirati, preden začnete z delom na njih.

8. Popravilo varnih komponent

- Tokokrogu ne dodajajte trajnih induktivnih ali kapacitivnih bremen, ne da bi pred tem poskrbeli, da s tem ne bosta presežena največja napetost in tok, dovoljena za opremo, ki jo uporabljate.
- Varne komponente (komponente, ki so same po sebi varne), so edine, na katerih lahko delate, medtem ko so pod napetostjo in so v ozračju prisotne vnetljive snovi. Testna naprava mora imeti ustrezne specifikacije.
- Posamezne komponente zamenjajte samo z deli, ki jih navaja proizvajalec.
- V primeru dela na drugih delih lahko pride do vžiga hladilnega sredstva v ozračju, če je pred tem prišlo do puščanja oz. uhajanja le-tega.



POZOR!

9. Napeljava kablov

- Preverite, ali so kabli obrabljeni, če je na njih prišlo do korozije, če so izpostavljeni čezmernemu pritisku, vibracijam, ostrim robovom ali drugim škodljivim okoljskim učinkom.
- Med preverjanjem upoštevajte tudi učinke staranja in neprestanih vibracij zaradi virov, ko so kompresorji ali ventilatorji.

10. Zaznavanje vnetljivih hladilnih sredstev

- Nikoli ne uporabite potencialnih virov vžiga za iskanje ali zaznavanje puščanja oz. uhajanja hladilnega sredstva.
- Prav tako ne uporabljajte halogenidnega gorilnika (ali katere koli druge naprave za zaznavanje, ki uporablja odprt ogenj).

11. Metode zaznavanja puščanja oz. uhajanja

- Naslednje metode zaznavanja puščanja oz. uhajanja veljajo kot sprejemljive za sisteme, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva:
 - Za zaznavanje uhajanja vnetljivih hladilnih sredstev uporabljajte elektronske detektorje puščanja oz. uhajanja; vendar je možno, da njihova občutljivost ni ustrezna ali da jih je treba ponovno umeriti. (Opremo za zaznavanje uhajanja je treba umeriti v območju brez hladilnih sredstev.)
 - Poskrbite, da detektor ne bo potencialni vir vžiga ter da je primeren za hladilno sredstvo, ki ga uporabljate.
 - Opremo za zaznavanje puščanja oz. uhajanja je treba nastaviti kot odstotek LFL hladilnega sredstva in jo je treba umeriti za uporabljeno hladilno sredstvo, prav tako pa je treba potrditi ustrezen odstotek plina (največ 25 %).
 - Tekočine za zaznavanje puščanja oz. uhajanja so primerne za uporabo z večino hladilnih sredstev, vendar pa se izogibajte uporabi detergentov, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči korozijo bakrenih cevi.
 - Če sumite, da hladilno sredstvo kje uhaja, odstranite oz. ugasnite vse vire odprtega ognja.
 - Če ugotovite puščanje oz. uhajanje hladilnega sredstva, zaradi katerega je potrebno spajkanje, potem je treba iz sistema izprazniti in zajeti vse hladilno sredstvo ali pa ujeti in (z ventili) povsem izolirati hladilno sredstvo v delu sistema, ki se nahaja dovolj daleč stran od mesta puščanja oz. spajkanja.
 - Tako pred in med postopkom spajkanja je treba skozi sistem spuščati dušik brez kisika (OFN).

12. Odstranitev in odvajanje

- Med posegi v hladilni tokokrog, ki so potrebni za popravila ali za kakršen koli drug namen, je treba upoštevati običajne postopke.
- Pomembno je, da upoštevate najboljšo prakso in možnost vnetljivosti.
- Upoštevajte naslednji postopek:
 - odstranite hladilno sredstvo,
 - očistite tokokrog z inertnim plinom,
 - izpraznite tokokrog (odstranite hladilno sredstvo),
 - ponovno očistite z inertnim plinom,
 - odprite tokokrog z rezanjem ali spajkanjem.



- Uporabljeno hladilno sredstvo zajemite v ustrezne jeklenke.
- Sistem je treba izprati z dušikom brez kisika (OFN), saj tako poskrbite, da je aparat varen.
- Ta postopek bo morda treba ponoviti večkrat.
- Za to opravilo ne uporabljajte stisnjenega zraka ali kisika.
- Sistem izperete tako, da z dušikom brez kisika (OFN) odpravite vakuum v sistemu, nato pa ga polnite, dokler ni dosežen delovni tlak, nato spet odzračite vsebino v ozračje, in končno spet vzpostavite vakuum.
- Ta postopek ponavljajte, dokler v sistemu ni več hladilnega sredstva. Ko uporabite zadnjo polnitev z dušikom brez kisika (OFN), je treba sistem odzračiti do atmosferskega tlaka, da omogočite delo.
- To opravilo je nujno, če nameravate spajkati cevi.
- Poskrbite, da odprtina za vakuumsko črpalko ni v bližini virov vžiga in da je zagotovljeno zadostno prezračevanje.

13. Postopki polnjenja

- Poleg običajnih postopkov polnjenja je treba upoštevati tudi naslednje zahteve.
 - Poskrbite, da med uporabo opreme za polnjenje ne pride do kontaminacije z različnimi hladilnimi sredstvi.
 - Cevi ali linije naj bodo čim krajše, da bo tudi količina hladilnega sredstva v njih čim manjša.
 - Jeklenke naj stojijo pokončno.
 - Pred polnjenjem sistema s hladilnim sredstvom poskrbite, da bo hladilni sistem ozemljen.
 - Po končanem polnjenju označite sistem (če še ni označen).
 - Bodite izredno previdni, da ne prenapolnite hladilnega sistema.
- Pred ponovnim polnjenjem sistema ga je treba tlačno preveriti z dušikom brez kisika (OFN).
- Po koncu polnjenja in pred zagonom oz. začetkom uporabe je treba preveriti, če sistem kje pušča.
- Preden zapustite kraj dela oz. namestitve, ponovno preverite, če sistem kje pušča.

14. Prenehanja uporabe

- Preden izvedete ta postopek, je bistveno, da serviser v celoti pozna opremo oz. napravo ter vse podrobnosti v zvezi z njo.
- Priporočamo, da upoštevate dobre prakse in vsa uporabljena hladilna sredstva izpraznite ter zajamete varno.
- Preden izvedete opravilo, vzemite vzorec olja in hladilnega sredstva, če bi bila pred ponovno uporabo zajetega hladilnega sredstva potrebna analiza. Bistveno je, da je pred začetkom opravlja na voljo vir električne energije.
 - a) Seznanite se z opremo in njenim delovanjem.
 - b) Električno izolirajte sistem.



PAŽNJA!

- c) Preden začnete s postopkom, se prepričajte:
- da je, če je to potrebno, na voljo oprema za mehansko ravnanje z jeklenkami hladilnega sredstva;
 - da je na voljo vsa osebna zaščitna oprema in da je ta pravilno uporabljena;
 - da je postopek zajema uporabljenega hladilnega sredstva ves čas pod nadzorom ustrezno usposobljene osebe;
 - da oprema za zajem uporabljenega hladilnega sredstva ter jeklenke ustrezajo zadevnim standardom.
- d) Izčrpajte hladilni sistem, če je to možno.
- e) Če vakuumiranje ni možno, zagotovite razvejani priklop, da lahko hladilno sredstvo odstranjujete iz različnih delov sistema.
- f) Poskrbite, da je jeklenka pred začetkom odstranjevanja in zajema uporabljenega hladilnega sredstva postavljena na tehtnico.
- g) Zaženite aparat za odstranjevanje hladilnega sredstva in ga uporabljajte v skladu s proizvajalčevimi navodili.
- h) Ne prenapolnite jeklenk. (Napolnjenost naj ne presega 80 % prostornine).
- i) Ne presezite maksimalnega delovnega tlaka jeklenke – tudi začasno ne.
- j) Ko pravilno napolnite jeklenke in je postopek končan, poskrbite, da bodo jeklenke in vsa oprema takoj odstranjene s kraja del ter da bodo vsi izolacijski ventili na opremi zaprti.
- k) Zajetega uporabljenega hladilnega sredstva ne polnite v drug hladilni sistem, dokler ni očiščeno in preverjeno.

15. Označevanje

- Opremo je treba ustrezno označiti in na oznaki navesti, da je bila vzeta iz uporabe in da je hladilno sredstvo iz nje odstranjeno.
- Na tej oznaki morata biti tudi datum in podpis.
- Poskrbite, da bodo na opremi oznake, na katerih je navedeno, da oprema vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo.

16. Zajem uporabljenega hladilnega sredstva

- Pri odstranjevanju hladilnega sredstva iz sistema, bodisi zaradi servisiranja bodisi zaradi prenehanja uporabe opreme, priporočamo upoštevanje dobre prakse in varnega odstranjevanja vseh uporabljenih hladilnih sredstev.
- Ko prenašate oz. zajemate hladilno sredstvo v jeklenke, poskrbite, da boste uporabljali samo ustrezne jeklenke za zajem uporabljenega hladilnega sredstva.
- Poskrbite, da imate na voljo zadostno število jeklenk za količino skupnega hladilnega sredstva v sistemu.
- Vse jeklenke, ki jih nameravate uporabiti, morajo biti namenjene polnjenju z uporabljenim hladilnim sredstvom in označene za ustrezno vrsto hladilnega sredstva (t. j. posebne jeklenke za polnjenje z uporabljenim hladilnim sredstvom).
- Jeklenke morajo biti opremljene z razbremenilnim ventilom ter ustreznim zapornim ventilom, ki morata ustrezno delovati.
- Prazne jeklenke za uporabljeno hladilno sredstvo odstranite in, če je možno, pred polnjenjem z uporabljenim hladilnim sredstvom ohladite.
- Oprema za zajem uporabljenega hladilnega sredstva mora biti v dobrem stanju in delujoča. Priložena ji

Varnostna opozorila



morajo biti navodila za opremo, ki jo boste uporabili. Oprema mora biti primerna za zajem uporabljenih vnetljivih hladilnih sredstev.

- Poleg tega morate imeti na voljo komplet umerjenih in dobro delujočih tehnic.
- Cevi morajo biti opremljene s spojnicami za odklop, ki ne puščajo in so delujoče ter v dobrem stanju.
- Pred uporabo aparata za zajem uporabljenega hladilnega sredstva, preverite, če je ta v zadovoljivem stanju in če ustrezno deluje, če je bil ustrezno vzdrževan in če so z njim povezane električne komponente ustrezno zatesnjene, da je preprečena nevarnost vžiga v primeru uhajanja hladilnega plina.
- Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.
- Zajeto uporabljeno hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju hladilnega sredstva v ustrezni jeklenki za zajem uporabljenega hladilnega sredstva, ob tem pa je treba poskrbeti tudi za ustrezno obvestilo o prevozu odpadka.
- Ne mešajte hladilnih sredstev v napravah za zajem uporabljenih hladilnih sredstev, še zlasti ne v jeklenkah.
- Če je treba odstraniti tudi kompresorje ali olja kompresorjev, poskrbite, da so ta odstranjena v sprejemljivem obsegu, da zagotovite, da v mazivu ni ostalo vnetljivo hladilno sredstvo.
- Postopek zajema uporabljenega hladilnega sredstva je treba izvesti, preden vrnete kompresor dobavitelju.
- Za pospešitev tega postopka je dovoljeno samo električno segrevanje ohišja kompresorja.
- Ko iz sistema izpuščate olje, to storite na varen način.



- Ko premikate ali selite klimatsko napravo, se z izkušenimi serviserji posvetujte o odklopu in ponovni namestitvi aparata.
- Pod notranjo ali zunanjo enoto ne postavljajte nobenih drugih električnih naprav ali gospodinjskih predmetov. Kondenzat, ki odteka z aparata, lahko le-tega zmoči ter povzroči premoženjsko škodo ali napake pri delovanju.
- Ne uporabljajte dodatnih sredstev za pospešitev postopka odtajanja ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Aparat hranite v prostoru, v katerih ni neprestano delujočih virov vžiga (na primer odprtega ognja, delujočega aparata na plin ali delujočega električnega grelnika).
- Ne prebadajte in ne sežigajte aparata.
- Upoštevajte, da hladilna sredstva nimajo nujno svojega vonja.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin.
- Aparat je treba hraniti v dobro prezračenem prostoru, katerega velikost ustreza velikosti prostora, opredeljeni za delovanje aparata.
- Aparat hranite v prostoru, v katerih ni neprestanega odprtega ognja (na primer delujočega aparata na plin) ali virov vžiga (npr. delujočega električnega grelnika).
- Aparat hranite tako, da preprečite morebitne mehanske poškodbe.

Varnostna opozorila



- Vse osebe, ki delajo s hladilnim tokokrogom ali ki posegajo vanj, morajo imeti veljaven certifikat, ki ga izda ustrezen ocenjevalni organ, priznan znotraj zadevne panoge, ki potrjuje usposobljenost teh oseb in jih pooblašča za varno ravnanje s hladilnimi sredstvi v skladu s specifikacijami za ocenjevanje, priznanimi v okviru panoge.
- Servisiranje sme opraviti samo proizvajalec opreme, v skladu s priporočili.
- Vzdrževanje in popravila, ki terjajo pomoč drugega usposobljenega osebja, je treba opraviti pod nadzorom osebe, ki je usposobljena za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.
- Ne uporabljajte dodatnih sredstev za pospešitev postopka odtajanja ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Aparat namestite, uporabljajte in hranite v prostoru s površino, večjo od:
+AP-09CR4GEJS00 (10,3 m²), +AP-09HR4GFJS01 (14,4 m²),
+AP-12CR4GFJS00 (13,6 m²), +AP-12HR4GFJS00 (14,4 m²).
- Napeljava cevi mora ustrezati nacionalnim predpisom glede plinskih napeljav.
- Prostori, v katerih se nahajajo cevi oz. napeljave za hladilna sredstva, morajo ustrezati nacionalnim predpisom.
- Maksimalna polnitev s hladilnim sredstvom je 0,936 kg.
- Mehanski konektorji, uporabljeni v zaprtih prostorih, morajo ustrezati standardu ISO 14903. Kadar ponovno uporabljate (oz. ko uporabljate rabljene) mehanske konektorje v zaprtih prostorih, je treba tesnilne dele obnoviti. Ko v zaprtih prostorih uporabljate spoj z zavihkom, je spoj z zavihkom ponovno sestaviti.
- Instalacijskih posegov na cevni napeljavi naj bo čim manj.
- Mehanski priključki morajo biti dostopni za namene vzdrževanja.

Pojasnilo simbolov, prikazanih na notranji ali zunanji enoti.

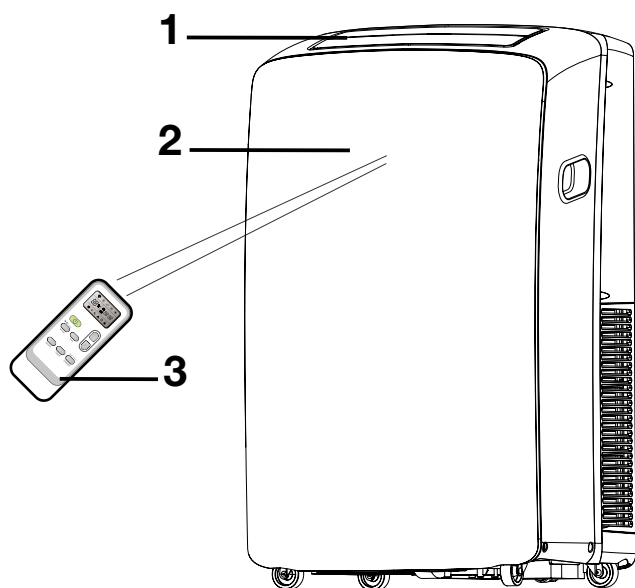
	OPOZORILO	Ta simbol označuje, da aparat uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo uhaja in je izpostavljeno ognju ali drugemu zunanjemu vplivu, katero bi povzročilo vžig.
	POZOR!	Ta simbol označuje, da je treba pozorno prebrati uporabniški priročnik.
	POZOR!	Ta simbol označuje, da mora z aparatom ravnati ustrezno usposobljen serviser, v skladu s priročnikom za namestitev.
	POZOR!	Ta simbol označuje, da so na voljo informacije, na primer v obliki uporabniškega priročnika ali priročnika za namestitev.

Parametri varovalk za aparat:

- + AP-09CR4GEJS00 (T 3,15 A, 250 V), + AP-09HR4GFJS01 (T 5 A, 250 V),
- + AP-12CR4GFJS00 (T 3,15 A, 250 V), + AP-12HR4GFJS00 (T 3,15 A, 250 V)

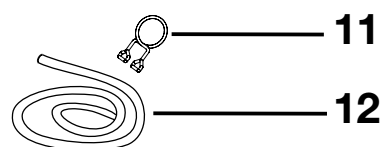
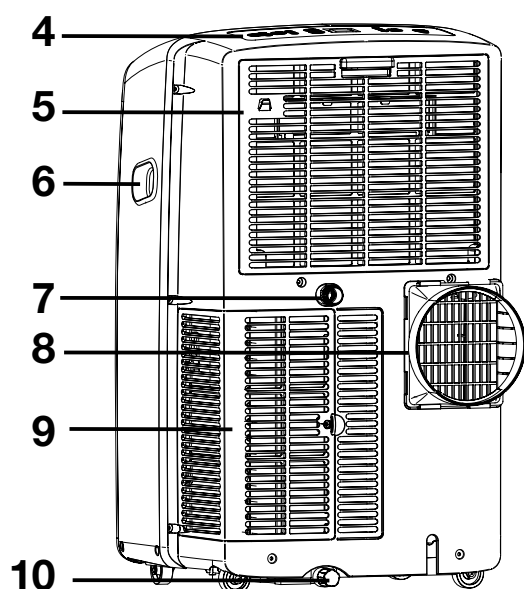
Deli aparata

Prednja stran



- 1 Odprtina za izpust hladnega zraka
- 2 Sprejemnik signala
- 3 Daljinski upravljalnik
- 4 Nadzorna plošča
- 5 Odprtina za zajem zraka za izparilnik
- 6 Ročaj za prenašanje
- 7 Sekundarni priključek za odvajanje vode
- 8 Odprtina/priključek za cev za odvod zraka
- 9 Odprtina za zajem zraka za kondenzator
- 10 Primarni priključek za odvajanje vode
- 11 Spojka cevi za odvajanje vode (modeli s toplotno črpalko)
- 12 Cev za odvajanje vode (modeli s toplotno črpalko)

Hrbtna stran



Slike v tem priročniku temeljijo na zunanjem videzu standardnega modela. Lahko se razlikujejo od klimatske naprave, ki ste jo izbrali.

Varnost klimatske naprave

Vaša varnost in varnost drugih sta zelo pomembni.

V tem priročniku ter na samem aparatu so podana mnoga pomembna sporočila glede varnosti. Preberite in vedno upoštevajte vsa varnostna priporočila.



To je simbol, ki opozarja na varnost.

Ta simbol vas opozarja na potencialne nevarnosti, zaradi katerih lahko pride do telesne poškodbe ali smrti vas ali koga drugega.

Ob vseh varnostnih sporočilih bo tudi simbol, ki opozarja na varnost, ter bodisi beseda "NEVARNOST" bodisi "OPOZORILO". Ti dve besedi imata naslednji pomen:



Če takoj ne upoštevate teh navodil, lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe.



Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe.

Vsa varnostna sporočila bodo navedla, kaj je potencialna nevarnost, kako zmanjšati možnost poškodbe ter kaj se lahko zgodi, če ne upoštevate navodil.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO: Da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali poškodbe med uporabo svoje klimatske naprave, upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe:

- Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.
- Ne uporabljajte podaljškov.
- Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
- Pred servisiranjem odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte pretvornikov.
- Klimatsko napravo naj premikata in namestita vsaj dve osebi.

SHRANITE TA NAVODILA.

ODLAGANJE ODSLUŽENEGA APARATA

- Preden zavržete aparat, odstranite baterijske vložke in jih varno zavržite, tako da omogočite njihovo recikliranje.
- Ko želite zavreči aparat, se posvetujte s trgovcem. Če neustrezno odstranite cevi, lahko pride do puščanja hladilnega sredstva. Prosimo, odložite embalažo tega proizvoda na okolju prijazen in odgovoren način ter poskrbite za njeno recikliranje.
- Nikoli ne shranjujte ali prevažajte klimatske naprave obrnjene naokrog (z zgornjim delom navzdol) ali na stranici, saj lahko sicer pride do poškodb kompresorja.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani majhnih otrok in posebej šibkih oz. nemočnih oseb. Pri malih otrocih lahko v primeru neprimernega ravnanja pride do poškodb. Nadzorujte male otroke, da se ne bi igrali z aparatom. Uhajanje hladilnega sredstva v ozračje je škodljivo za okolje.

Zahteve glede namestitve

Orodja in deli

Pred začetkom namestitve zberite potrebna orodja in dele. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo vseh orodij, omenjenih v tem priročniku.

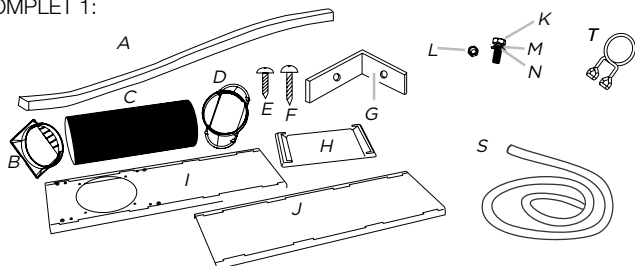
Potrebna orodja

- Križni izvijač (Phillips)
- Škarje
- Žaga
- Baterijski vijačnik in sveder 1/8"
- Svinčnik

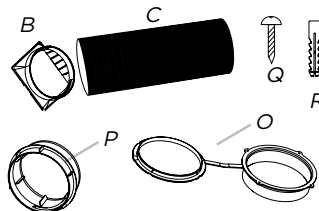
Priloženi deli

Aparatu je priložen en komplet za namestitev prenosne klimatske naprave. Glejte poglavje "Namestitev prenosne klimatske naprave" (str. 4–8).

KOMPLET 1:



KOMPLET 2: (dodatna možnost)



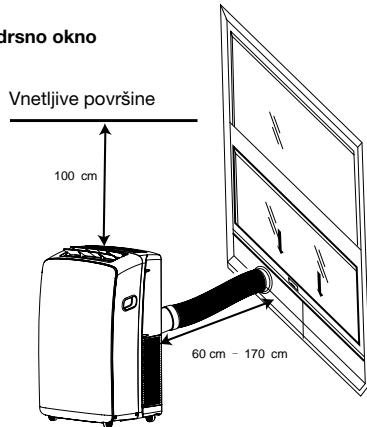
- A. Penasto tesnilo
- B. Prilagoditvena spojnica
- C. Fleksibilna odzračevalna cev
- D. Okenski prilagoditveni priključek
- E. Vijaka 1/2" (2)
- F. Lesni vijaki (4)
- G. Konzola za zaklepanje okna (2)
- H. Dežni pokrov
- I. Zunanja drsna letev
- J. Notranja drsna letev
- K. Vijaki (4)
- L. Maticice (4)
- M. Vzmetne podložke (4)
- N. Običajne podložke (4)
- O. Stenski nastavek s pokrovom
- P. Prilagoditveni priključek odzračevalne cevi
- Q. Dolgi lesni vijaki (3)
- R. Plastični zatiči (3)
- S. Odvodna cev za vodo (1) (način za ogrevanje)
- T. Sponka odvodne cevi za vodo (1) (način za ogrevanje)

Zahteve glede kraja namestitve

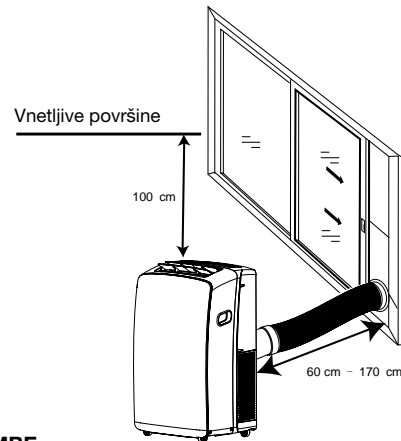
OPOMBE:

- Fleksibilna odzračevalna cev omogoča namestitve klimatske naprave med 60 in 170 cm proč od okna ali vrat. Pri aparatih z dodatnimi grelniki mora razdalja med aparatom in najbližjo vnetljivo površino znašati vsaj 100 cm.
- Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe.

Navpično drsno okno



Vodoravno drsno okno



OPOMBE:

- Da zagotovite ustrezno prezračevanje, poskrbite, da bo razdalja med odprtino za odzračevanje in steno ali drugo oviro vsaj 60 cm.
- Ne prekrivajte odprtine za odzračevanje (odvod zraka).
- Zagotovite preprost dostop do ozemljene trižilne vtičnice.

Zahteve glede napajanja z električno energijo

⚠ OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.
Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
Ne uporabljajte pretvornikov.
Ne uporabljajte podaljškov.
Če tega ne storite, lahko pride do smrti, požara ali električnega udara.

- Prenosno klimatsko napravo priključite na ozemljeno trižilno vtičnico z varovalko 220–240 V, 50 Hz, 20 A.
- Priporočamo uporabo varovalke ali odklopnika s časovnim zamikom.
- Vse električne povezave morajo ustrezati lokalnim in nacionalnim predpisom glede električnih povezav, opravi pa jih mora ustrezno usposobljen strokovnjak za električne napeljave. V primeru kakršnih koli vprašanj se obrnite na ustrezno usposobljenega strokovnjaka za elektrotehniko.

Navodila za namestitev

Odstranite embalažo s klimatske naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost velike teže

Klimatsko napravo naj premikata in namestita vsaj dve osebi.
Če tega ne storite, lahko pride do poškodbe hrbta ali drugih poškodb.

- Za odstranjevanje lepilnega traku ali lepila ne uporabljajte ostrih pripomočkov, alkohola oz. alkoholne raztopine za razkuževanje, vnetljivih tekočin ali grobih čistil. Ti proizvodi lahko poškodujejo površino vaše klimatske naprave.
- S klimatsko napravo ravnajte nežno.

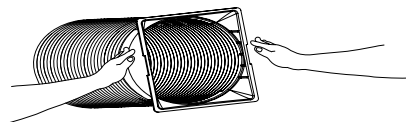
Odstranite embalažni material

- Odstranite in zavržite/reciklirajte embalažne materiale.
- Odstranite lepilni trak in ostanke lepila s površin klimatske naprave, preden jo vklopite. S prsti vtrite majhno količino tekočega detergenta za ročno pomivanje posode čez ostanke lepila. Pobrīšite s toplo vodo in posušite.

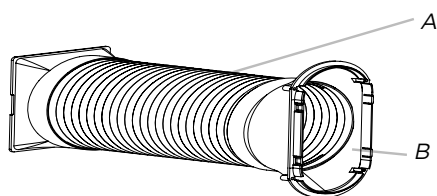
Namestitev lokalne klimatske naprave (na oknu)

Namestitev odzračevalne cevi in prilagoditvenega priključka

1. Pripeljite klimatsko napravo na želeno mesto. Glejte poglavje "Zahteve glede kraja namestitve".
2. Pritrdite prilagoditveno spojnico na fleksibilno odzračevalno cev. Obrnite jo v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjena.

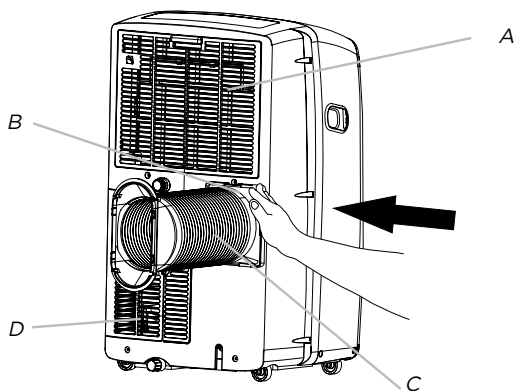


3. Pritrdite okenski prilagoditveni priključek na fleksibilno odzračevalno cev. Obrnite ga v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjen.



A. Fleksibilna odzračevalna cev
B. Okenski prilagoditveni priključek

4. Vstavite prilagoditveno spojnico v režo na hrbtni strani klimatske naprave.
5. Potisnite jo navzdol, da čvrsto pritrdite odzračevalno cev.

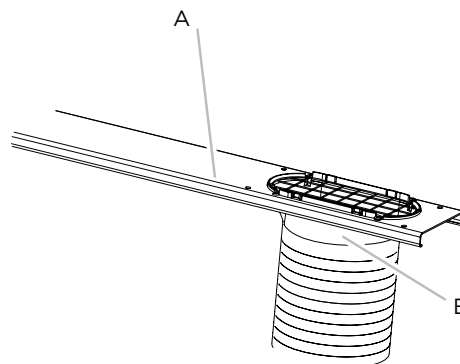


A. Odprtina za zajem zraka za izparilnik
B. Prilagoditvena spojnica
C. Fleksibilna odzračevalna cev
D. Odprtina za zajem zraka za kondenzator

Namestitev skozi okno

Vaš komplet drsnih letev je zasnovan tako, da se prilega večini standardnih navpičnih in vodoravnih drsnih oken. Pripeljite klimatsko napravo na želeno mesto. Glejte poglavje "Zahteve glede kraja namestitve".

1. Vstavite okenski prilagoditveni priključek odzračevalne cevi v režo na kompletu okenskih drsnih letev.



A. Okenska drsna letev
B. Okenski prilagoditveni priključek

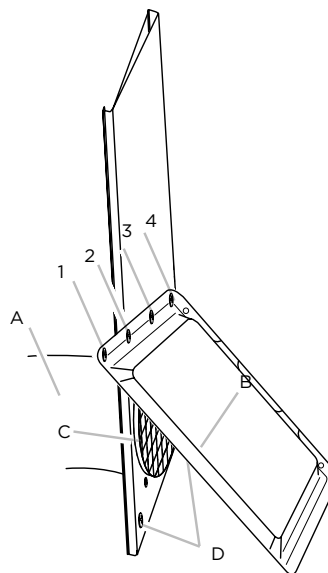
Namestitev odzračevalne cevi in prilagoditvenega priključka

2. Z dvema vijakoma, podložkama in maticama (priloženo) pritrdite dežni pokrov na okensko drsno letev za bodisi navpično bodisi vodoravno namestitev.

OPOMBE:

- Luknje v kompletu okenskih drsnih letev so razporejene tako, da omogočajo pritrditev dežnega pokrova za navpično ali vodoravno namestitev.
- Vstavite druga dva vijaka, dve podložki in dve matici (priloženo) v neuporabljeni luknji na okenski drsni letvi, da preprečite, da bi vlaga uhajala skozi komplet okenskih drsnih letev.

Dežni pokrov--Navpična namestitev

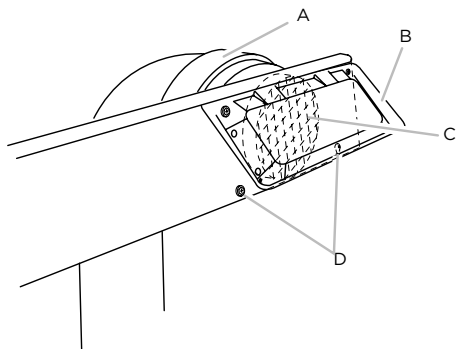


A. Okenski prilagoditveni priključek
B. Dežni pokrov
C. Rešetka izhodnega priključka

D. Vijaki, vstavljeni v neuporabljeni luknji na kompletu okenskih drsnih letev

- OPOMBE:** Štiri luknje v dežnem pokrovu za navpično namestitev. Vstavite 2 vijaka v luknje z oznakama "1", "3" ali "2", "4".

Dežni pokrov--Vodoravna namestitev



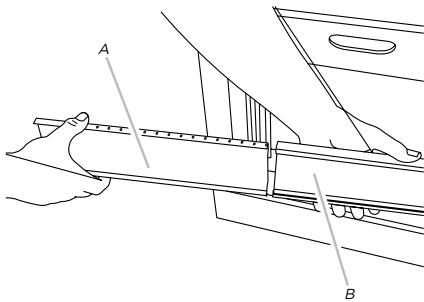
A. Okenski prilagoditveni priključek
B. Dežni pokrov
C. Rešetka izhodnega priključka

D. Vijaki, vstavljeni v neuporabljeni luknji na kompletu okenskih drsnih letev

3. Odprite okno.

4. Izmerite okensko odprtino (širino okna).

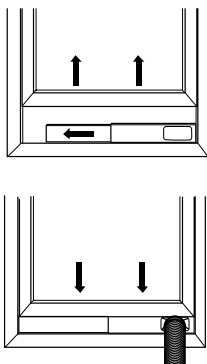
- Če je odprtina okna preozka za komplet okenskih drsnih letev, odstranite notranji del drsne letve z kompleta okenskih drsnih letev.



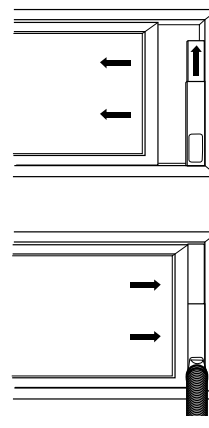
A. Notranja drsna letev B
B. Zunanja drsna letev

- Z žago odrežite notranjo drsno letev, tako da se prilega okenski odprtini (širini okna).
- Notranjo drsno letev potisnite v zunanjo drsno letev kompleta okenskih drsnih letev.

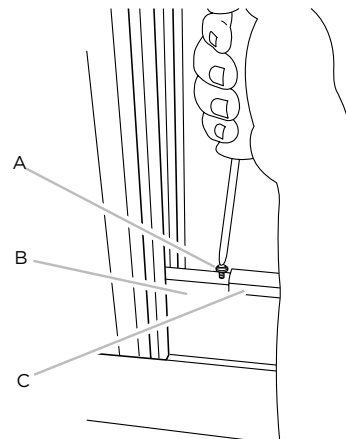
5. Komplet okenskih drsnih letev namestite v okensko odprtino in ga razširite, tako da se prilega širini okna. Prepričajte se, da je dežni pokrov na zunanji strani okna.



OPOMBA: Pri namestitvi na okna z okenskim krilom lahko komplet okenskih drsnih letev namestite navpično, tako da se komplet okenskih drsnih letev odpira pri dnu.

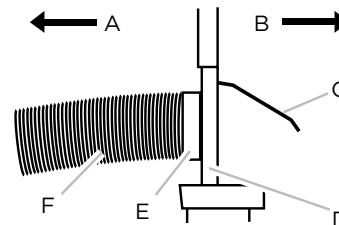


6. Vstavite vijak 1/2" (priložena sta 2) v luknjo na notranji drsni letvi, ki je najbližje koncu zunanje drsne letve ...



A. Vijak 1/2" (priložena sta 2)
B. Notranja drsna letev
C. Zunanja drsna letev

7. Zaprite okno na komplet okenskih drsnih letev, da jih pritrdite.

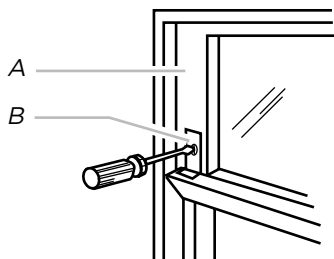


A. Smer proti prenosni klimatski napravi
B. Zunaj
C. Dežni pokrov

D. Okenska drsna letev
E. Okenski prilagoditveni priključek
F. Fleksibilna odzračevalna cev

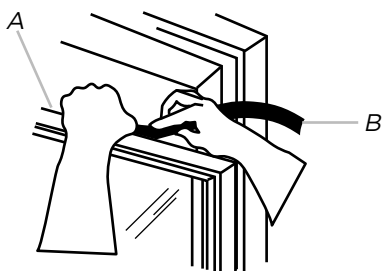
Celotna namestitvev

1. Konzolo za zaklepanje okna postavite na vrh spodnjega okna in jo naslonite na zgornji okenski okvir (fiksni del navpičnega drsnega okna).
2. S svedrom 1/8" izvrtajte delno luknjo skozi odprtino v konzoli.
3. Z lesnim vijakom (priloženi so 4) pritrдите konzolo za zaklepanje okna na zgornji okenski okvir, da tako pritrдите okno.



A. Zgornji okenski okvir
B. Konzola za zaklepanje okna

4. Vstavite penasto tesnilo za zgornji rob spodnjega okenskega okvirja (drsni del navpičnega drsnega okna) in ga naslonite na steklo zgornjega okenskega okvirja (fiksne dela navpičnega drsnega okna).



A. Zgornji del spodnjega okenskega okvirja
B. Penasto tesnilo

⚠ OPOZORILO



Nevarnost električnega udara!

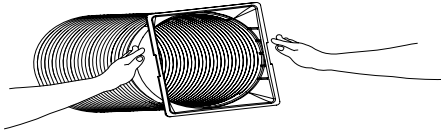
Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.
Ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
Ne uporabljajte pretvornikov.
Ne uporabljajte podaljškov.
Če tega ne storite, lahko pride do smrti, požara ali električnega udara.

5. Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico.

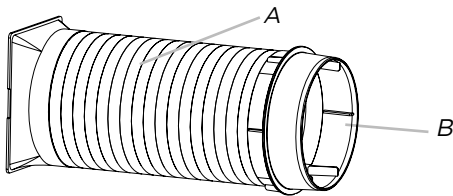
Namestitev lokalne klimatske naprave (skozi steno)

Namestitev odzračevalne cevi in prilagoditvenega priključka

1. Pripeljite klimatsko napravo na želeno mesto. Glejte poglavje "Zahteve glede kraja namestitve".
2. Pritrdite prilagoditveno spojnico na fleksibilno odzračevalno cev. Obrnite ga v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjen.

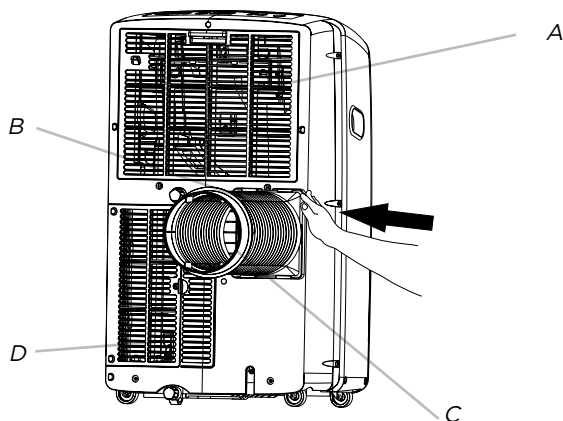


3. Pritrdite okenski prilagoditveni priključek na fleksibilno odzračevalno cev. Obrnite ga v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjen.



A. Fleksibilna odzračevalna cev
B. Stenski prilagoditveni priključek

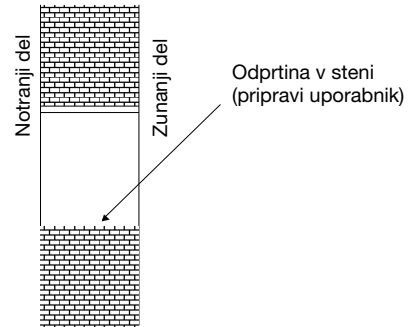
4. Vstavite prilagoditveno spojnico v režo na hrbtni strani klimatske naprave.
5. Potisnite jo navzdol, da čvrsto pritrdite odzračevalno cev.



A. Odprtina za zajem zraka za izparilnik
B. Prilagoditvena spojnica
C. Fleksibilna odzračevalna cev
D. Odprtina za zajem zraka za kondenzator

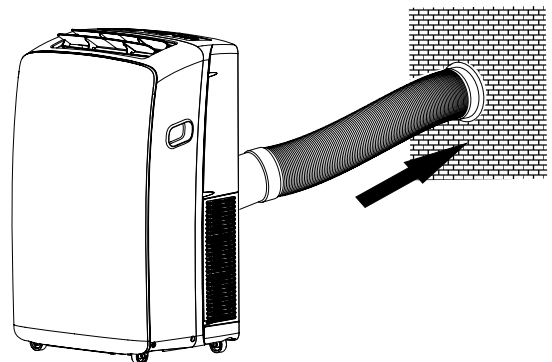
Izvrtaite luknjo za stenski nastavek/rozeto

1. Določite položaj odprtine za stenski nastavek glede na lokacijo montažne plošče.
2. Izvrtaite odprtino v steni. Odprtina naj bo nekoliko večja od stenskega nastavka.
3. Namestite stenski nastavek/rozeto skozi odprtino v steni, da bo stena urejena in čista. Pritrdite ga s štirimi vijaki.



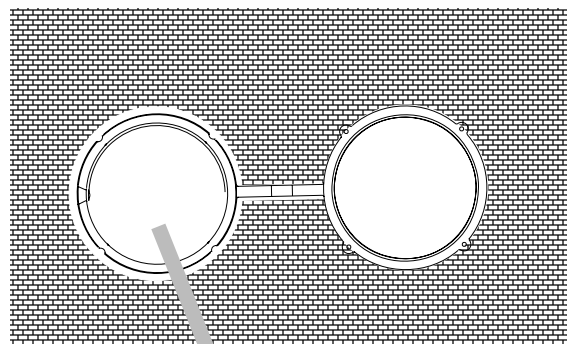
Vstavite stenski prilagoditveni priključek za odzračevalno cev v stenski nastavek/rozeto.

1. Vstavite prilagoditveno spojnico v stenski nastavek/rozeto na steni.



Vstavite stenski prilagoditveni priključek za odzračevalno cev v stenski nastavek/rozeto.

1. Odstranite stenski prilagoditveni priključek iz stenskega nastavka/rozete.
2. Zaprite stenski nastavek s pokrovom.



Pokrov

Uporaba lokalne klimatske naprave

S pravilno uporabo svoje klimatske naprave zagotovite najboljše možne rezultate.

V tem razdelku je opisano pravilno delovanje klimatske naprave.

POMEMBNO:

- Na prikazovalniku klimatske naprave je prikazana nastavljena temperatura.
- Samo, ko je aparat v stanju pripravljenosti, je na prikazovalniku prikazana temperatura okolice.
- Ko spreminjate način delovanja, medtem ko klimatska naprava deluje, se bo kompresor zaradi zaščite zaustavil in ponovno vklopil po določenem času.

- Če v tem času pritisnete kateri koli gumb, se kompresor ne bo ponovno zagnal še naslednjih 3 do 5 minut.
- V načinu za hlajenje ali sušenje, se bom ventilator kompresorja in kondenzatorja zaustavil, ko temperatura v prostoru doseže nastavljeno temperaturo.

OPOMBA:

V primeru prekinjenega napajanja z električno energijo bo klimatska naprava, ko se napajanje ponovno vzpostavi, delovala z enakimi nastavitvami kot prej.

Pogoji delovanja

HLAJENJE	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 21 °C–35 °C.
OGREVANJE	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 7 °C–20 °.
SUŠENJE	Najprimernejša temperatura prostora za delovanje aparata je 19 °C–35 °C.

Pri nekaterih aparatih je dovoljeno tudi delovanje izven teh temperaturnih območij. V specifičnih situacijah se, prosimo, posvetujte s prodajalcem. Če klimatska naprava dlje časa deluje v načinu za HLAJENJE ali SUŠENJE, med tem ko so vrata in okna odprta, relativna vlažnost pa presega 80 %, lahko iz odvodne odprtine kaplja kondenzat.

Zagon vaše lokalne klimatske naprave



OPOMBA: Simboli se lahko razlikujejo od simbolov na teh modelih, a funkcije so podobne.

1. Izberite način delovanja. Glejte razdelek "MODE" (način delovanja).
2. Izberite hitrost delovanja ventilatorja. Glejte razdelek "FAN" (ventilator).
3. Nastavite temperaturo. Glejte razdelek "TEMPERATURA".
4. Pritisnite tipko "POWER", da zaženete delovanje klimatske naprave.



POWER

OPOMBA:

Ko vklopite klimatsko napravo, bo ta začela delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Samo če aparat deluje v izjemno vlažnem ozračju, se bo v rezervoarju v notranjosti aparata nabirala voda. Ko se rezervoar napolni, se delovanje klimatske naprave zaustavi. Na prikazovalniku se izpiše oznaka "E5", ki vas obvešča, da je treba izprazniti notranji rezervoar za kondenzat.

Način delovanja

Načini delovanja:

1. Pritisnite in spustite tipko MODE, dokler ne utripa simbol za zeleno nastavitvev.



MODE

2. Izbirajte med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).

Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.

S pritiskom na tipki plus ali minus nastavite temperaturo.

Izbirajte med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).

Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.

S pritiskom na tipki plus ali minus nastavite temperaturo.



COOL

Sušenje (Drying) – V tem načinu delovanja naprava izsušuje zrak v prostoru. Klimatska naprava samodejno izbere temperaturo. Ventilator deluje le pri nizki hitrosti.



DRY

OPOMBA: Načina za sušenje ne uporabljajte za hlajenje prostora oz. sobe. Samo ventilator (Fan Only) – Deluje samo ventilator. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja.



FAN

Ogrevanje (Heating) – V tem načinu klimatska naprava ogreva prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (High), srednjo (Mid) ali nizko (Low) hitrost ventilatorja. S pritiskom na tipki PLUS ali MINUS nastavite temperaturo.



HEAT

OPOMBA: Način za ogrevanje ni na voljo pri modelih klimatskih naprav, ki so namenjeni samo hlajenju.

Hitrost delovanja ventilatorja

1. Pritisnite in spustite tipko FAN (ventilator), da izberete zeleno hitrost delovanja ventilatorja.



FAN

2. Izbirajte med visoko (High), srednjo (Mid) in nizko (Low) hitrostjo. Samodejni način (Auto) – samodejno nadzira hitrost delovanja ventilatorja glede na trenutno temperaturo prostora in nastavljeno oz. zeleno temperaturo.

Visoka (High) – najvišja hitrost delovanja ventilatorja



HIGH

Srednja (Mid) – običajna hitrost delovanja ventilatorja



MED

Nizka (Low) – najnižja hitrost delovanja ventilatorja



LOW

Temperatura

S pritiskom na tipko PLUS povečate temperaturo. Pritisnite tipko PLUS enkrat, da povečate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



S pritiskom na tipko MINUS znižate temperaturo. Pritisnite tipko MINUS enkrat, da znižate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



OPOMBA:

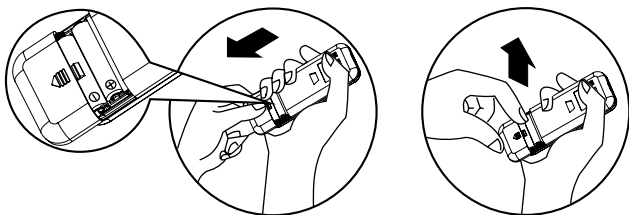
V načinu za hlajenje lahko temperaturo nastavite v območju med 16 °C in 30 °C.

V načinu "samo ventilator" temperature ni mogoče nastaviti.

Uporaba daljinskega upravljalnika

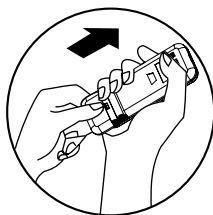
Vstavljanje baterij

1. Odstranite pokrov prostora za baterije, tako da ga potisnete v smeri puščice.



2. Vstavite nove baterije. Prepričajte se, da sta pola (+) in (-) baterije ustrezno usmerjena.

3. Ponovno namestite pokrov prostora za baterije, tako da ga potisnete nazaj na njegovo mesto.



OPOMBA:

- Uporabite dve bateriji LR03 AAA (1,5 V). Ne uporabljajte akumulatorskih baterij. Baterije zamenjajte z novimi baterijami istega tipa, ko postane prikazovalnik medel ali pa po šestih mesecih.
- Po menjavi baterij se nastavitve in programska ura daljinskega upravljalnika ponastavijo.

Nasvet za shranjevanje

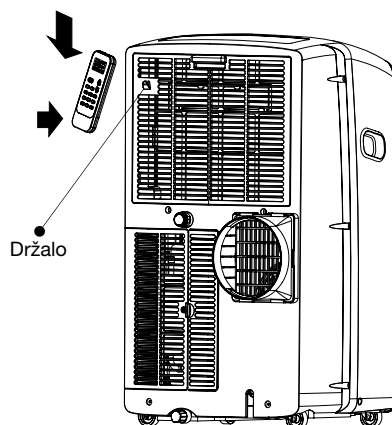
Sponko na hrbtni strani aparata lahko uporabite za shranjevanje daljinskega upravljalnika.

Tiho delovanje

Pritisnite tipko SILENT (Tiho), da aktivirate tih način delovanja klimatske naprave.

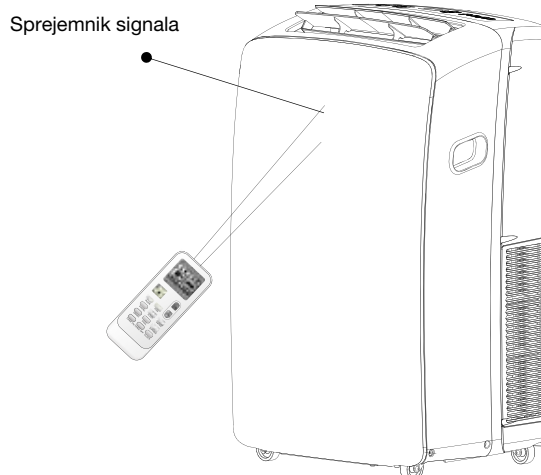


Ko na nadzorni plošči sveti signalna lučka SILENT (tiho delovanje), je način tihega delovanja vklopljen.



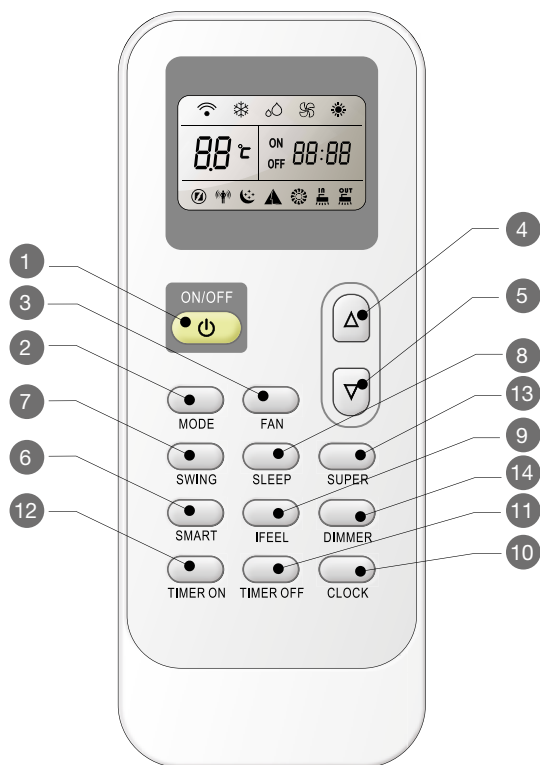
Kako uporabljati daljinski upravljalnik

Daljinski upravljalnik uporabite tako, da ga usmerite proti sprejemniku signala na klimatski napravi. Z daljinskim upravljalnikom lahko upravljate delovanje klimatske naprave z razdalje do 7 metrov (23 čevljev), in sicer tako, da daljinski upravljalnik usmerite proti sprejemniku signala na aparatu.



OPOMBA:

Dejanski videz daljinskega upravljalnika se lahko nekoliko razlikuje od prikazanega v tem priročniku.



Pritisnite tipko SILENT (Tiho), da aktivirate tih način delovanja klimatske naprave.

1		Vklop/izklop	8		Časovno omejeno delovanje ("SLEEP")
2		Način delovanja	9		Temperaturni senzor na daljinskem upravljalniku ("i feel")
3		Ventilator	10		Ura
4		Gor	11		Izklop programske ure
5		Dol	12		Vklop programske ure
6		Pametno delovanje ("SMART")	13		Intenzivno delovanje ("SUPER")
7		Nihanje lopute za hladen zrak ("SWING")	14		Intenzivnost prikazovalnika ("DIMMER")

Pomen simbolov

Pomen simbolov na prikazovalniku LCD:

	Znak za hlajenje		Samodejna hitrost delovanja ventilatorja
	Znak za sušenje		Visoka hitrost delovanja ventilatorja
	Znak za delovanje samo ventilatorja		Srednja hitrost delovanja ventilatorja
	Znak za ogrevanje		Nizka hitrost delovanja ventilatorja

	Znak za pametni način delovanja		Prenos signala
	Znak za časovno omejeno delovanje	ON	Prikaz nastavitve programske ure
	Znak za način delovanja s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku	OFF	Prikaz ure (trenutnega časa)
	Znak za intenzivno delovanje	88 °C	Prikaz nastavitvene temperature

Vklop ali izklop

Pritisnite na tipko ON/OFF (vklop/izklop), da vklopite ali izklopite aparat.



OPOMBA:

- Sprememba načina delovanja med delovanjem aparata. Včasih se aparat ne odzove takoj. Počakajte 3 minute.
- Počakajte 3 minute, preden ponovno zaženete aparat.

Način delovanja

1. Pritisnite tipko MODE tolikokrat, da utripa simbol za zeleno nastavev.



- Izbirajte med hlajenjem (Cooling), sušenjem (Dry), samo ventilatorjem (Fan Only) in ogrevanjem (Heating).
- Hlajenje (Cooling) – V trem načinu delovanja naprava ohladi prostor. Pritisnite tipko FAN, da izberete visoko (HIGH), srednjo (MID) ali nizko (LOW) hitrost ventilatorja.
- S pritiskom na tipki PLUS ali MINUS nastavite temperaturo.



- Sušenje (Drying) – V tem načinu delovanja naprava izsušuje zrak v prostoru. Klimatska naprava samodejno izbere temperaturo. Ventilator deluje le pri nizki hitrosti.
OPOMBA: Načina za sušenje ne uporabljajte za hlajenje prostora oz. sobe. Če vam še ni udobno, lahko z daljinskim upravljalnikom povišate ali znižate temperaturo za do 2 °C.



- Samo ventilator (Fan Only) – Deluje samo ventilator. Pritisnite tipko FAN (ventilator), da nastavite hitrost delovanja ventilatorja.
OPOMBA: V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.



- Ogrevanje (Heating) – V tem načinu klimatska naprava ogreva prostor. S pritiskom na tipko FAN (ventilator) nastavite hitrost delovanja ventilatorja. S pritiskom na tipki za povišanje ali znižanje temperature (TEMP) nastavite temperaturo.



Pametni način (SMART)

Ko pritisnete tipko za pametni način delovanja (SMART), se neposredno vklopi pametni način delovanja (delovanje z mehko logiko). V tem načinu delovanja se temperatura in hitrost delovanja ventilatorja samodejno nastavitava v odvisnosti od dejanske temperature v prostoru. Če želite preklicati pametni način delovanja, pritisnite tipko za izbiro načina delovanja (MODE).



Izbiro načina delovanja in temperature določi temperatura v prostoru.

Pri modelih z možnostjo ogrevanja

Temperatura v prostoru	Način delovanja	Ciljna temperatura
21 °C ali manj	OGREVANJE	22 °C
21–23 °C	SAMO VENTILATOR	
23–26 °C	SUŠENJE	Temperatura v prostoru se po 3-minutnem delovanju zniža za 2 °C.
Nad 26 °C	HLAJENJE	26 °C

Modeli samo z možnostjo hlajenja

Temperatura v prostoru	Način delovanja	Ciljna temperatura
23 °C ali manj	SAMO VENTILATOR	22 °C
23–26 °C	SUŠENJE	Temperatura v prostoru se po 3-minutnem delovanju zniža za 2 °C.
Nad 26 °C	HLAJENJE	26 °C

OPOMBA: V pametnem načinu delovanja (SMART) aparat samodejno uravnava temperaturo, zračni tok ter smer izpiha hladnega zraka. Če vam še ni udobno, lahko z daljinskim upravljalnikom povišate ali znižate temperaturo za do 2 °C.

Kaj lahko storite v načinu ▲		
Vaš občutek	Tipka	Nastavitev
Neustrezno udobje zaradi neprimerne pretoka zraka.	FAN	Hitrost delovanja notranjega ventilatorja se z vsakim pritiskom gumba spremeni, in sicer od visoke preko srednje do nizke hitrosti.
Neustrezno udobje zaradi neprimerne smeri zračnega toka.	SWING	Če pritisnete tipko enkrat, se začne spreminjati naklon lopute, tako da spremeni smer zračnega toka. Ob naslednjem pritisku na tipko se nihanje lopute zaustavi.

INTENZIVNO DELOVANJE ("SUPER")

S tipko SUPER vklopite ali izklopite intenzivno hlajenje oz. ogrevanje.

1. Pritisnite tipko SUPER. Klimatska naprava samodejno nastavi najvišjo hitrost delovanja ventilatorja ter temperaturo 16 °C. Intenzivno ogrevanje deluje s samodejnim prilagajanjem hitrosti ventilatorja, temperatura pa je samodejno nastavljena na 30 °C.



2. Če želite izklopiti intenzivno delovanje, pritisnite katero koli tipko na daljinskem upravljalniku ali nadzorni plošči, razen tipk za vklop programske ure (Timer On), izklop programske ure (Timer Off), Uro (Clock), Intenzivnost zaslona (Dimmer), tipke za delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku (I Feel) ter tipke za spremembo naklona lopute (Swing).

OPOMBA:

- V načinu intenzivnega delovanja (SUPER) lahko nastavite smer zračnega toka (naklon lopute) ter programsko uro.
- V načinu intenzivnega delovanja pametni način delovanja (SMART) ni na voljo.
- V pametnem načinu delovanja (SMART) tipka za intenzivno delovanje (SUPER) nima učinka.



Hitrost delovanja ventilatorja

1. S tipko FAN (ventilator) izberite želeno hitrost delovanja ventilatorja.



- V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.
- Trenutna temperatura prostora in nastavev temperature

OPOMBA:

V načinu delovanja samo z ventilatorjem (fan only) ni mogoče izbrati samodejne hitrosti delovanja ventilatorja.



- Visoka (High) – najvišja hitrost delovanja ventilatorja



- Srednja (Mid) – običajna hitrost delovanja ventilatorja

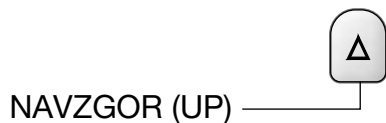


- Nizka (Low) – najnižja hitrost delovanja ventilatorja



Temperatura

- S pritiskom na tipko navzgor (UP) povišate temperaturo. Pritisnite tipko navzgor (UP) enkrat, da povišate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



- S pritiskom na tipko navzdol (DOWN) znižate temperaturo. Pritisnite tipko navzdol (DOWN) enkrat, da znižate nastavljeno temperaturo za 1 °C.



OPOMBE:

- V načinu za hlajenje in ogrevanje lahko temperaturo nastavite v območju med 16 °C in 30 °C.
- V načinu "samo ventilator" temperature ni mogoče nastaviti.

Časovno omejeno delovanje (sleep)

Časovno omejeno delovanje (sleep) lahko nastavite v načinu za hlajenje, ogrevanje ali sušenje. Ta funkcija omogoča udobnejše okolje za spanec.



OPOMBA:

- **Aparat bo po 8 urah delovanja samodejno prenehal delovati.**
- **Hitrost delovanja ventilatorja se samodejno nastavi na nizko hitrost.**
- Če je v načinu za hlajenje trenutna temperatura prostora pod 26 °C, se bo temperatura v prvi uri po tem, ko aktivirate funkcijo časovno omejenega delovanja (Sleep), samodejno poviševala za 1 °C, nato pa bo ostala nespremenjena. Če temperatura v prostoru znaša 26 °C ali več, se nastavljena temperatura ne bo spremenila.
- V načinu za ogrevanje se bo nastavljena temperatura tri ure neprestano zniževala, vendar za največ 3 °C; nato pa se bo ustalila

1. S pritiskom na tipko za izbiro načina delovanja (MODE) izberite hlajenje (Cooling), ogrevanje (Heating) ali sušenje (Dry).

OPOMBA:

Ko je izbran način delovanja samo z ventilatorjem ali pametni način delovanja (SMART), časovno omejenega delovanja ni mogoče nastaviti.

2. S pritiskom na tipki NAVZGOR ali NAVZDOL nastavite temperaturo.

3. Pritisnite tipko za izbiro časovno omejenega delovanja (SLEEP). Po 5 sekundah signalne lučke na nadzorni plošči začnejo svetiti manj intenzivno.

OPOMBA:

Ko je nastavljeno časovno omejeno delovanje, lahko nastavite temperaturo ter zračni pretok. Hitrost delovanja ventilatorja se samodejno nastavi na nizko hitrost. Po 5 sekundah signalne lučke na nadzorni plošči ponovno začnejo svetiti manj intenzivno.

4. Če želite izklopiti časovno omejeno delovanje, pritisnite tipko za izbiro časovno omejenega delovanja (SLEEP), tipko za izbiro načina delovanja (MODE), tipko za nastavitve hitrosti ventilatorja (FAN), tipko za vklop ali izklop (ON/OFF), tipko za izbiro intenzivnega delovanja (SUPER) ali pa počakajte 8 ur, da se funkcija časovno omejenega delovanja samodejno izklopi

OPOMBA:

Klimatska naprava se po tem, ko izklopite funkcijo časovno omejenega delovanja (SLEEP) vrne na prejšnje nastavitve.

TEMPERATURNI SENZOR NA DALJINSKEM UPRAVLJALNIKU (I FEEL)

Aktivira se senzor, vgrajen v daljinski upravljalnik. Ta senzor lahko zaznava temperaturo okolja in odda signal klimatski napravi, ki lahko nato prilagodi temperaturo tako, da zagotovi največje možno udobje.



OPOMBA:

S to tipko izberete način delovanja s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku. Če pritisnete tipko enkrat, bo delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku aktivirano. Po ponovnem pritisku na to tipko bo delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku izklopljeno. Če te funkcije ni možno izklopiti, prosimo, pritisnite to tipko in jo držite približno 5 sekund. Priporočamo, da daljinski upravljalnik postavite tako, da bo notranja enota klimatske naprave zlahka sprejela signal. Ko je klimatska naprava izklopljena, priporočamo, da izklopite delovanje s temperaturnim senzorjem na daljinskem upravljalniku, da tako prihranite električno energijo.



INTENZIVNOST PRIKAZOVALNIKA ("DIMMER")

S tipko za nastavitve intenzivnosti prikazovalnika (DIMMER) lahko izklopite signalne lučke in prikazovalnik na klimatski napravi.



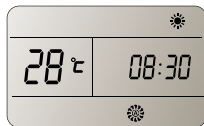
OPOMBA:

- Tudi če je osvetlitev izklopljena, se bo vklopila vsakič, ko klimatska naprava sprejme signal.

1. Uro (trenutni čas) lahko nastavite s pritiskom na tipko za uro (CLOCK).



2. S tipkama NAVZGOR in NAVZDOL nastavite ustrezen čas.



3. Ko ponovno pritisnete tipko za uro (CLOCK), je trenutni čas nastavljen.

VKLOP/IZKLOP PROGRAMSKE URE

Programska ura je priročna, kadar za nekaj časa odhajate, a se želite vrniti v prostor oz. stanovanje s prijetno temperaturo.

OPOMBA: Programska ura je odvisna od nastavitve trenutnega časa oz. ure, zato najprej nastavite le-to.

Vklop programske ure

S tipko za vklop programske ure lahko samodejno vklopite klimatsko napravo ob nastavljenem času.

1. Pritisnite tipko za vklop programske ure (TIMER ON). Na prikazovalniku utripa "12:00".



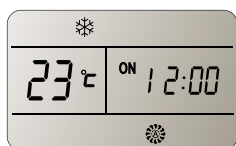
2. S tipkama NAVZGOR in NAVZDOL nastavite zeleni čas vklopa aparata.



Povečanje



Zmanjšanje



- Pritisnite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL enkrat, da povečate ali zmanjšate nastavev ure za 1 minuto.
- Če pritisnete in držite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL dve sekundi, se bo nastavev ure spreminjala v korakih po 10 minut.
- Če pritisnete in držite tipko NAVZGOR ali NAVZDOL dlje kot dve sekundi, se bo nastavev ure spreminjala v korakih po 1 uro.

3. Ko je na prikazovalniku prikazan zeleni čas vklopa, ga potrdite s pritiskom na tipko za vklop programske ure (TIMER ON).

Zasliši se pisk in znak "ON" (vklop) preneha utripati. Na aparatu zasveti znak za programsko uro (TIMER).

4. Ko je zeleni čas prikazan 5 sekund, bo na prikazovalniku daljinskega upravljalnika namesto zelenega časa programiranega vklopa aparata prikazana ura oz. trenutni čas.

Preklic vklopa programske ure

Ponovno pritisnite tipko za vklop programske ure (TIMER ON). Zasliši se pisk in oznaka za programsko uro izgine. Vklop programske ure je tako preklican.

OPOMBE:

Na podoben način lahko nastavite tudi izklop delovanja klimatske naprave s funkcijo TIMER OFF. Tako se bo naprava samodejno izklopila ob nastavljenem času.



NIHANJE LOPUTE ZA HLADEN ZRAK ("SWING")

Če enkrat pritisnete tipko za spremembo naklona lopute (SWING), se začne naklon lopute in s tem smer zračnega toka spreminjati. Ponovno pritisnite to tipko, da zaustavite spreminjanje naklona lopute.



OPOMBA:

- Zračni tok se ves čas nastavlja na določen kot, v skladu z načinom delovanja.
- Smer zračnega toka lahko nastavite tudi po svojih željah s pritiskom na tipko za nastavev naklona lopute (SWING).
- Ne obračajte loput za usmerjanje zračnega toka ročno, saj lahko sicer pride do napak pri delovanju. Če se to zgodi, najprej izklopite aparat in ga odklopite iz električnega omrežja, nato pa ga ponovno priklopite.

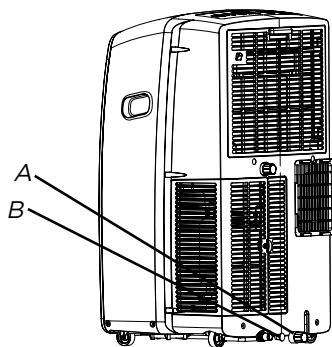
Običajni zvoki

Med običajnim delovanjem vaše klimatske naprave lahko zaslišite določene zvoke, kot so:

- šum zračnega toka iz ventilatorja,
- kliki ob vklopu in izklopu termostata,
- vibracije ali hrup zaradi slabe konstrukcije sten ali oken,
- visokotonsko brnenje ali utripajoč zvok, ki ga povzroča sodobni visoko učinkoviti kompresor med vklapljanjem in izklapljanjem.

Nega lokalne klimatske naprave

Odvajanje vode iz klimatske naprave



A. Pokrov odtoka kondenzata B. Prikluček odvoda kondenzata

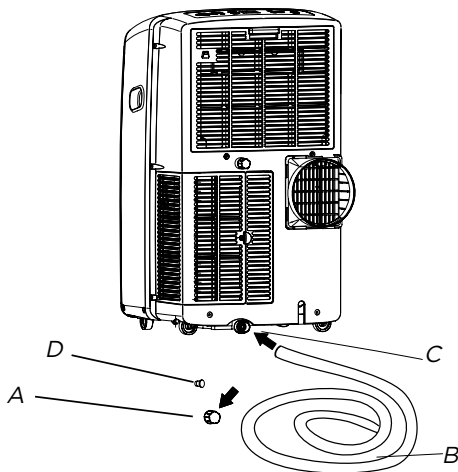
! OPOZORILO

Nevarnost velike teže

Klimatsko napravo naj premikata in namestita vsaj dve osebi. Če tega ne storite, lahko pride do poškodbe hrbtni ali drugih poškodb.

1. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja ali izklopite varovalko.
2. Premaknite klimatsko napravo na prosto ali na ustrezno mesto, na katerem lahko odlijete v njej nabrani kondenzat.
OPOMBA: Da preprečite uhajanje vode iz aparata, ga premikajte počasi in skrbite, da bo ves čas stal vodoravno.
3. Odstranite pokrov in čep primarnega priključka za odvajanje vode.
4. Počakajte, da skozi odtok odteče vsa voda.
OPOMBA: Če nameravate klimatsko napravo za nekaj časa shraniti, glejte poglavje "Shranjevanje po uporabi".
5. Ponovno namestite čep na primarni priključek za odvajanje vode.
6. Ponovno namestite pokrov primarnega priključka za odvajanje vode.
7. Ponovno namestite klimatsko napravo na svoje mesto.
8. Ponovno vklopite klimatsko napravo v električno omrežje ali ponovno vklopite varovalko.

Odvajanje vode iz klimatske naprave (modeli z gretjem)



A. Primarni priključek za odvajanje vode
B. Odvodna cev za vodo
C. Primarna odprtina za odvajanje vode
D. Čep primarne odprtine za odvajanje vode

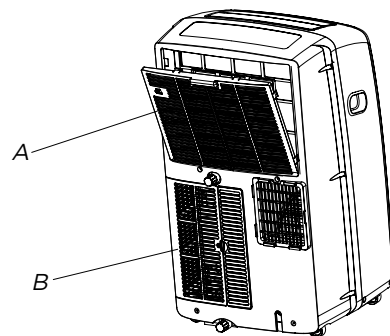
OPOZORILO: Prosimo, da med delovanjem v načinu za ogrevanje priključite odvodno cev za vodo, saj bo sicer aparat prenehal delovati, ko nivo vode doseže najvišjo dovoljeno raven.

1. Odprite pokrov primarne odprtine za odvajanje vode.
2. Priključite odvodno cev za vodo na primarni priključek za odvajanje vode.
Prepričajte se, da voda pri priključku ne uhaja.
3. Drugi del odvodne cevi napeljite v odtok. Prepričajte se, da je cev napeljana vodoravno in da je napeljana v odtok. Prepričajte se, da je konec cevi, ki je napeljan v odtok, nižje od konca cevi, ki je priključen na aparat. Cev ne sme biti prepognjena ali priščipnjena.

Čiščenje zunanosti

1. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) izklopite klimatsko napravo.
2. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja ali izklopite varovalko.
3. Odstranite zračni filter in ga očistite posebej. Glejte poglavje "Čiščenje zračnega filtra".
4. Zunanost klimatske naprave obrišite z mehko vlažno krpo.
5. Ponovno vklopite klimatsko napravo v električno omrežje ali ponovno vklopite varovalko.
6. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) vklopite klimatsko napravo.

Čiščenje zračnega filtra



A. Pokrov filtra uparjalnika
B. Pokrov filtra kondenzatorja

1. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) izklopite klimatsko napravo.
2. Odprite vratca filtrirne plošče na hrbtni strani aparata in jih odstranite.
3. Odstranite vijak z vratca filtrirne plošče pri vstopni odprtini za zrak.
4. S sesalnikom očistite filter. Če je filter zelo umazan, ga pomijte v topli vodi z blagim detergentom.
OPOMBA: Ne pomivajte filtra v pomivalnem stroju in ne uporabljajte kemičnih čistil.
5. Za maksimalno učinkovitost povsem posušite filter na zraku, preden ga ponovno namestite.
6. Ponovno pritrdite zračni filter na vratca filtrirne plošče.
7. Ponovno namestite vratca filtrirne plošče ter privijte vijak.
8. S pritiskom na tipko za vklop/izklop (ON/OFF) vklopite klimatsko napravo.

Shranjevanje po uporabi

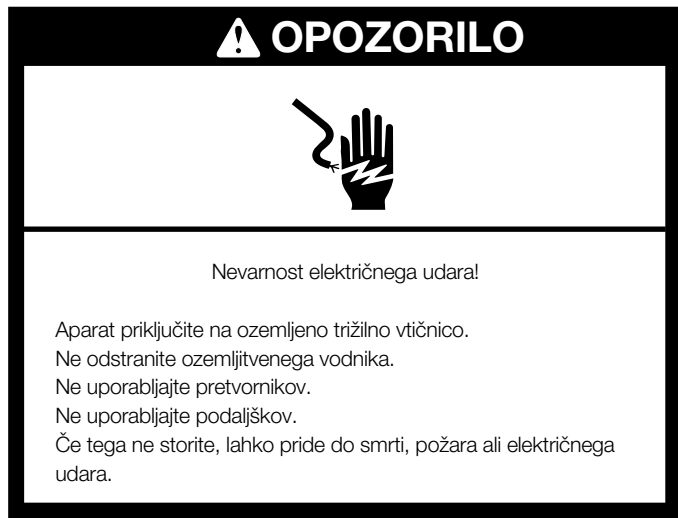
Če aparata dalj časa ne boste uporabljali:

1. Iz aparata odstranite oz. odlijte vso vodo. Glejte poglavje "Odvajanje vode iz klimatske naprave".
2. Pustite klimatsko napravo delovati v načinu samo z ventilatorjem približno 12 ur, da se aparat posuši.
3. Odklopite klimatsko napravo iz električnega omrežja.

Odpravljanje težav

Preden pokličete servis, poskusite s spodnjimi nasveti sami, brez zunanje pomoči, odpraviti težavo.

Klimatska naprava ne deluje.



- **Priključna vrstica ni vklopljena.**

Aparat priključite na ozemljeno trižilno vtičnico. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo".

- **Uporabljajte varovalko ali odklopnik s časovnim zamikom z napačno zmogljivostjo.**

Zamenjajte varovalko ali odklopnik z varovalko ali odklopnikom s časovnim zamikom z ustrežno zmogljivostjo. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo".

- **Pregorela varovalka ali izklopljen odklopnik.**

Zamenjajte varovalko ali ponastavite odklopnik. Glejte poglavje "Zahteve glede napajanja z električno energijo". Klimatska naprava deluje le kratek čas, prostor pa ni ohlajen.

- **Niste pritisnili tipke za vklop/izklop.**

Pritisnite tipko za vklop/izklop.

- **Napaka pri lokalnem napajanju z električno energijo.**

Počakajte, da se napajanje z električno energijo ponovno vzpostavi.

Zaradi klimatske naprave pregorevajo varovalke ali se sprožajo odklopniki.

- **Na istem tokokrogu uporabljate preveč aparatov.**

Izklopite ali premestite aparate, ki so priključeni na isti tokokrog.

- **Klimatsko napravo poskušate ponovno vklopiti prezgodaj po tem, ko ste jo izklopili.**

Ko izklopite klimatsko napravo, počakajte vsaj 3 minute, preden jo poskusite ponovno vklopiti.

- **Zamenjali ste način delovanja klimatske naprave.**

Ko izklopite klimatsko napravo, počakajte vsaj 3 minute, preden jo poskusite ponovno vklopiti.

Videti je, da klimatska naprava deluje prepogosto in predolgo.

- **Ali je odprto kakšno okno oz. ali so odprta vrata?**

Okna in vrata naj bodo zaprta.

- **S to klimatsko napravo ste zamenjali starejši model.**

Zaradi uporabe učinkovitejših komponent bom morda klimatska naprava delovala dlje kot starejši modeli, vendar bo skupna poraba električne energije nižja. Novejše klimatske naprave morda ne oddajajo močnega toka hladnega zraka, ki ste nemara vajeni od starejših enot, vendar to ne pomeni nižje zmogljivosti ali učinkovitosti hlajenja. Oglejte si razred energijske učinkovitosti (EER) ter zmogljivost (v Btu/h), ki sta navedeni na klimatski napravi.

- **Klimatska naprava je nameščena v prenatrpani sobi ali v prostoru, v katerem je več aparatov, ki oddajajo toploto.**

Med kuhanjem uporabljajte kuhinjsko napo; med kopanjem ali prhanjem uporabite ventilator. Če je možno, ne uporabljajte aparatov, ki oddajajo toploto, v najtoplejšem času dneva. Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe. Morda bo potrebna uporaba klimatske naprave z višjo zmogljivostjo, odvisno od velikosti prostora, ki ga ohlajate.

Klimatska naprava deluje le kratek čas, prostor pa ni ohlajen.

- **Nastavljena temperatura je preblizu sobni temperaturi.**

Znižajte nastavljeno temperaturo. Glejte poglavje "Uporaba prenosne klimatske naprave".

Prikazana je oznaka napake.

- **Če je na aparatu prikazana oznaka napake E5, to pomeni, da je rezervoar za vodo v enoti poln in ga je treba izprazniti. Glejte poglavje "Odvajanje vode iz klimatske naprave". Ko odstranite vodo, lahko ponovno uporabljate aparat.**

- **Če je na enoti prikazana oznaka napake E1/E2/E3/E6/E7/EA, prosimo, pokličite službo za pomoč kupcem.**

Klimatska naprava deluje, vendar ne hladi.

- **Filter je umazan ali zamašen s umazanijo.**

Očistite filter.

- **Izhodna odprtina za zrak je zamašena.**

Očistite izhodno odprtino za zrak.

- **Nastavljena temperatura je previsoka.**

Znižajte nastavljeno temperaturo.

Klimatska naprava se prepogosto vklaplja in izklaplja.

- **Klimatska naprava ni ustrezne velikosti za vaš prostor.**

Preverite hladilno zmogljivost svoje prenosne klimatske naprave.

Prenosne klimatske naprave so namenjene dodatnemu hlajenju določenih območij znotraj prostora oz. sobe.

- **Filter je umazan ali zamašen s umazanijo.**

Očistite filter.

- **V prostoru je odvečna toplota ali vlaga (kuhanje v odprti posodi, prha itd.).**

Uporabite ventilator za odvajanje toplote ali vlage iz prostora.

Če je možno, ne uporabljajte aparatov, ki oddajajo toploto, v najtoplejšem času dneva.

- **Rešetke so prekrite.**

Klimatsko napravo namestite na mestu, kjer rešetk ne bodo ovirale zavese, rolete ali druga senčila, pohištvo itd.

USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

EN

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2
IDENTIFICATION OF PARTS	10
AIR CONDITIONER SAFETY	11
INSTALLATION REQUIREMENTS	11
Tools and Parts	11
Location Requirements	11
Electrical Requirements	12
INSTALLATION INSTRUCTIONS	12
Unpack the Air Conditioner	12
Install Local Air Conditioner (on the window)	13
Complete Installation	15
Install Local Air Conditioner (through the wall)	16
LOCAL AIR CONDITIONER USE	17
Starting Your Local Air Conditioner	18
Using the Remote Control	19
Normal Sounds	23
LOCAL AIR CONDITIONER CARE	24
Draining the Air Conditioner	24
Draining the Air Conditioner (Heating models)	24
Cleaning the Outside	24
Cleaning the Air Filter	24
Storing After Use	24
TROUBLESHOOTING	25

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. The range of external static pressures is -0.2Pa to 0.2Pa. Keep the unit 5m or more apart from combustible surfaces. Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

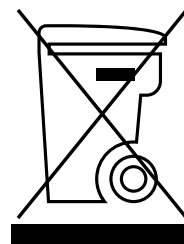
SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

This appliance is made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used. For more detailed information on handling and recycling this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

SCRAPPING OF APPLIANCE

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Safety precautions

Precautions for using R290 refrigerant

However, pay attention to the following points:

The basic installation work procedures are the same as the conventional refrigerant (R22 or R410A).



CAUTION

Precautions for using R290 refrigerant

However, pay attention to the following points:

The basic installation work procedures are the same as the conventional refrigerant (R22 or R410A).

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants

Compliance with the transport regulations

2. Marking of equipment using signs

Compliance with local regulations

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants

Compliance with national regulations

4. Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment

- Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
- The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

6. Information on servicing

6-1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

6-2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

6-3 General work area

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.
- The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

6-4 Checking for presence of refrigerant

- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.
- Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.



CAUTION

6-5 Presence of fire extinguisher

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand.
- Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

6-6 No ignition sources

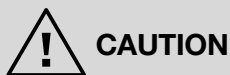
- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.
- All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.
- Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

6-7 Ventilated area

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.
- A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.
- The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

6-8 Checks to the refrigeration equipment

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.
- At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
 - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
 - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
 - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
 - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
 - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.



6-9 Checks to electrical devices

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures.
- If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with.
- If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used.
- This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include:
 - That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
 - That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
 - That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc.
- If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.
- This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure that apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.
- Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE:

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.
- Replace components only with parts specified by the manufacturer.
- Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.



CAUTION

9. Cabling

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects.
- The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.
- A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants:
 - Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)
 - Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
 - Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
 - Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
 - If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.
 - If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.
 - Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used.
- However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.
- The following procedure shall be adhered to:
 - Remove refrigerant;
 - Purge the circuit with inert gas;
 - Evacuate;
 - Purge again with inert gas;
 - Open the circuit by cutting or brazing.



- The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders.
- The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe.
- This process may need to be repeated several times.
- Compressed air or oxygen shall not be used for this task.
- Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.
- This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.
- This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.
 - Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment.
 - Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
 - Cylinders shall be kept upright.
 - Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
 - Label the system when charging is complete (if not already).
 - Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.
- The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.
- A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail.
- It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.
- Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
 - a) Become familiar with the equipment and its operation.
 - b) Isolate system electrically.



CAUTION

- c) Before attempting the procedure ensure that:
- Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- l) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant.
- The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.
- Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available.
- All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).
- Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shutoff valves in good working order.
- Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.

Safety precautions



CAUTION

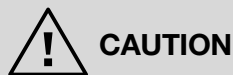
- In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.
- Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.
- Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.
- Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.
- Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.
- The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers.
- Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process.
- When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.



CAUTION





- When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
- Do not place any other electrical products or household belongings under indoor unit or outdoor unit. Condensation dripping from the unit might get them wet, and may cause damage or malfunction of your property.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- To keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from.

Safety precautions



- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than:
+AP-09CR4GEJS00(10.3m²),+AP-09HR4GFJS01(14.4m²),
+AP-12CR4GFJS00(13.6m²),+AP-12HR4GFJS00 (14.4m²).
- The pipe-work shall be complied with national gas regulations.
- Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.
- The maximum refrigerant charge amount is 0.936 kg.
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.

Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit.

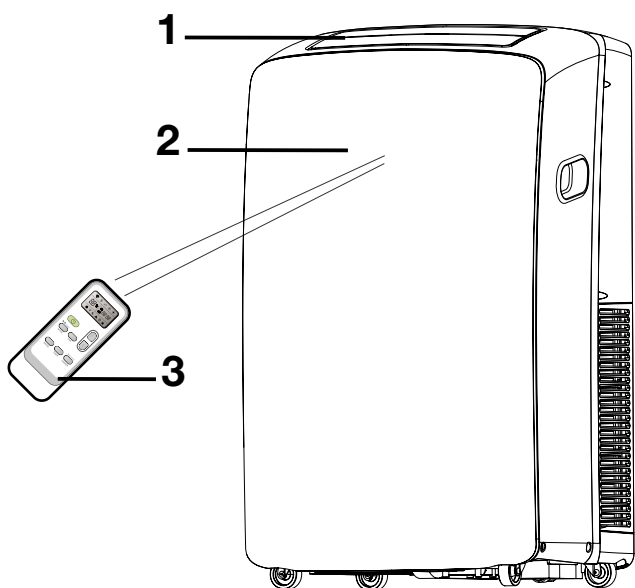
	WARNING	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

Fuse parameter of the machine:

- + AP-09CR4GEJS00 (T3.15A, 250V), + AP-09HR4GFJS01(T5A, 250V),
- + AP-12CR4GFJS00 (T3.15A, 250V), + AP-12HR4GFJS00(T3.15A, 250V) .

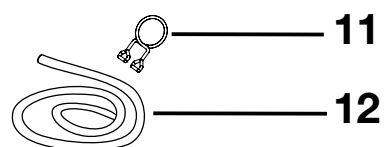
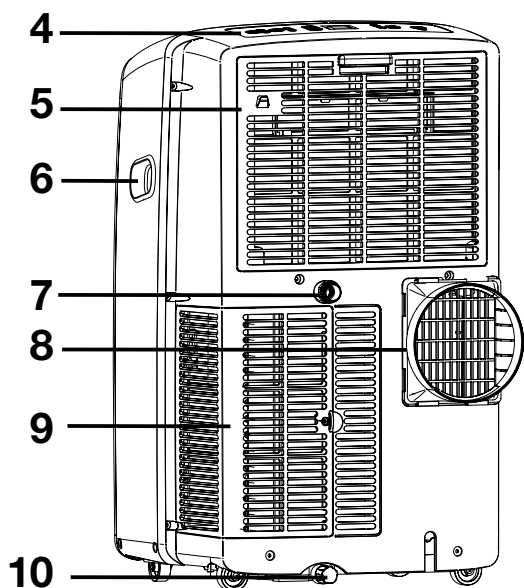
Identification of parts

Front



- 1 Cool air outlet
- 2 Signal receptor
- 3 Remote control
- 4 Control panel
- 5 Evaporator air intake
- 6 Transport handle
- 7 Secondary drain port
- 8 Air outlet hose
- 9 Condenser air intake
- 10 Primary drain port
- 11 Drain hose clip (Heat pump models)
- 12 Drain hose (Heat pump models)

Back



The figures in this manual are based on the external view of a standard model. They may differ from that of the air conditioner you have selected.

Air conditioner safety

You safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING".

These words mean:



You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.



You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock or injury when using your air conditioner, follow these basic precautions:

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not use an extension cord.
- Do not remove ground prong.
- Unplug air conditioner before servicing.
- Do not use an adapter.
- Use two or more people to move and install air conditioner.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DISPOSING OF THE UNIT

- Before throwing the device, it is necessary to pull back the battery cells and get rid of them safely for recycling reasons.
- When you need to disposal of the unit consult our dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant may blow out and please recycle or dispose of the packaging material for product in an environmentally responsible manner.
- Never store or ship the air conditioner upside down or sideways to avoid damage to the compressor .
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environments. supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Installation requirements

Tools and Parts

Gather the required tools and parts before starting installation.
Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

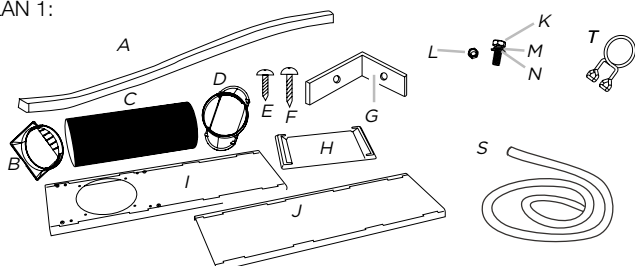
Tools needed

- Phillips screwdriver
- Scissors
- Saw
- Cordless drill and 1/8" bit
- Pencil

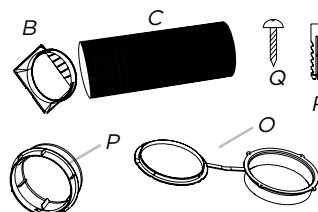
Parts supplied

The company provide only one plan to install portable air conditioner
See "Install Portable Air Conditioner"(P4-P8)

PLAN 1:



PLAN 2: (optional)



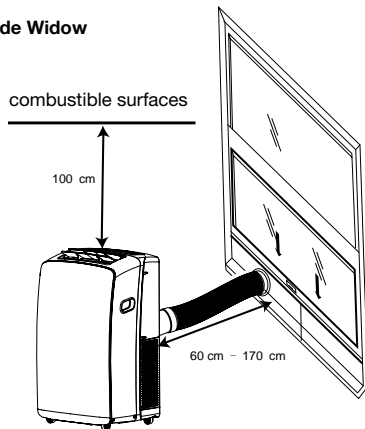
- A. Foam seal
- B. Dummy coupling
- C. Flexible exhaust hose
- D. Window exhaust adapter
- E. 1/2" screws (2)
- F. Wood screws(4)
- G. Window-lock bracket(2)
- H. Rain cover.
- I. Outer slider section
- J. Inner slider section
- K. Bolts (4)
- L. Nuts (4)
- M. Spring washers (4)
- N. Plain washers (4)
- O. Wall cover
- P. Exhaust adapter
- Q. Long Wood screws(3)
- R. Plastics plug(3)
- S. Drain hose(1)(Heating mode)
- T. Drain hose clip(1)(Heating mode)

Location Requirements

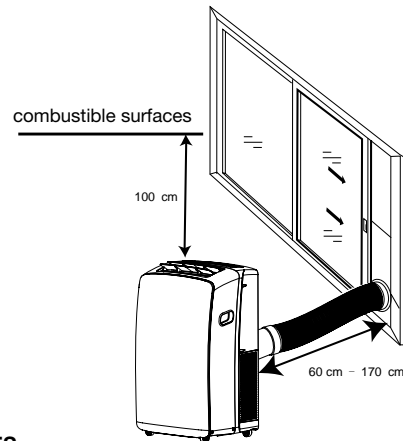
NOTES:

- The flexible exhaust hose allows placement of the air conditioner between 60 cm and 170 cm from window or door. For appliances with supplementary heaters, the minimum clearance from the appliances to combustible surfaces is 100 cm.
- Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

Vertical Slide Window



Horizontal Slide Window




NOTES:

- To ensure proper ventilation, keep the required distance from the return air outlet to the wall or other obstacles at least 60 cm.
- Do not block the air outlet.
- Provide easy access to the grounded 3 prong outlet.

Electrical Requirements

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.
Do not remove ground prong.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- The portable air conditioner should be connected to a 220-240V, 50 HZ, 20-amp fuse grounded 3 prong outlet.
- The use of a time-delay fuse or time-delay circuit breaker is recommended.
- All wiring must comply with local and the national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions, contact a qualified electrician.

EN

Installation instructions

Unpack the Air Conditioner

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install air conditioner.
Failure to do so can result in back or other injury.

- Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.
- Handle the air conditioner gently.

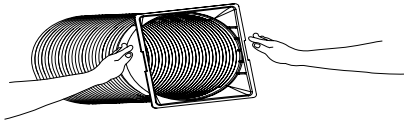
Remove packaging materials

- Remove and dispose of/recycle packaging materials.
- Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.

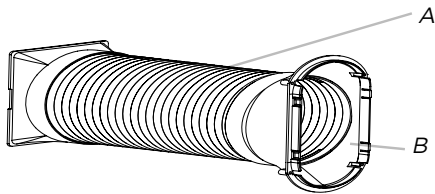
Location RequirInstall Local Air Conditioner (on the window)

Install Exhaust Hose and Adapter

1. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."
2. Attach the dummy coupling to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.

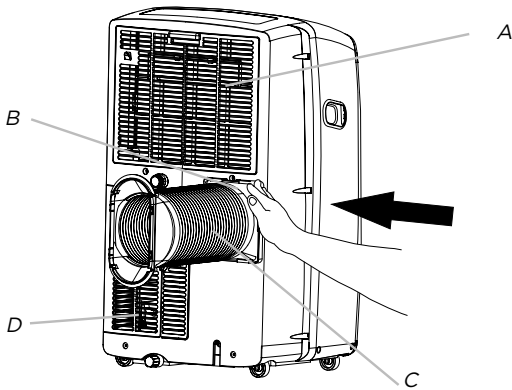


3. Attach the window exhaust adapter to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.



A. Flexible exhaust hose
B. Window exhaust adapter

4. Insert the dummy coupling into the slot on the back of the air conditioner.
5. Slide down to lock the hose into place.

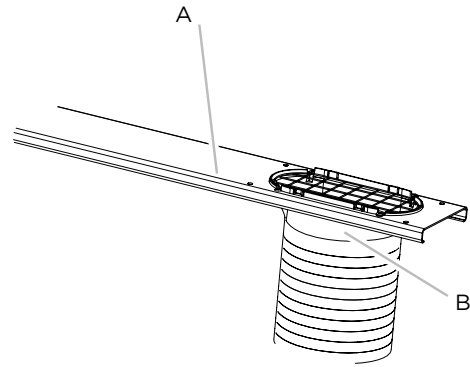


A. Evaporator air intake
B. Dummy coupling
C. Flexible exhaust hose
D. Condenser air intake

Window Installation

Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."

1. Insert the windows exhaust adapter into the slot on the window slider kit.



A. Window slider kit
B. Window exhaust adapter

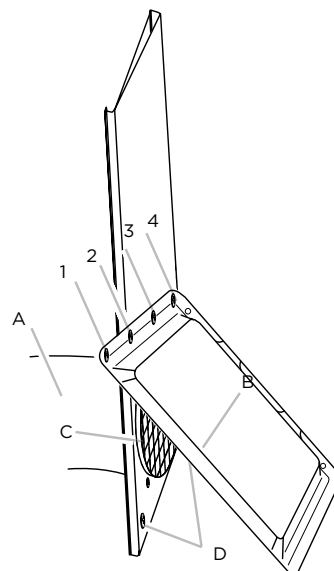
Install Exhaust Hose and Adapter

2. Using the 2 bolts, washer and nuts (provided), attach the rain cover to the window slider kit for either the vertical or horizontal installation.

NOTES:

- The holes in the window slider kit are positioned for attaching the rain cover for vertical or horizontal installation.
- Insert the other 2 bolts, washers and nuts (provided) into the unused holes in the window slider kit to keep moisture from leaking through the window slider kit.

Rain cover--Vertical Installation

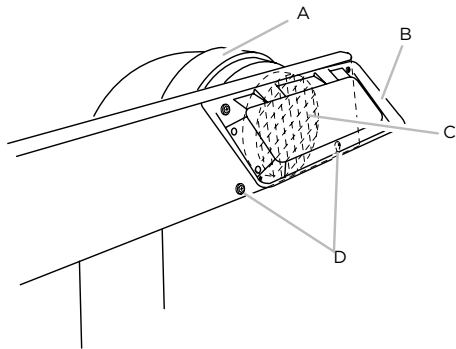


A. Window exhaust adapter
B. Rain cover
C. Outlet grille

D. Bolts inserted into unused holes in Window slider kit

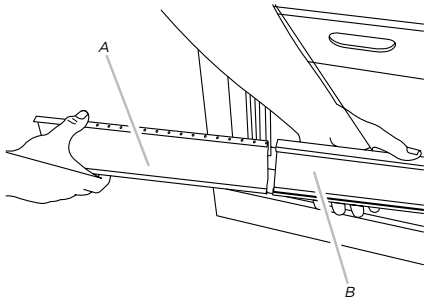
- NOTES:** Four holes in the rain cover for vertical installation. Insert the 2 bolts with "1" "3" or "2" "4".

Rain cover--Horizontal Installation



A. Window exhaust adapter
 B. Rain cover
 C. Outlet grille
 D. Bolts inserted into unused holes in Window slider kit

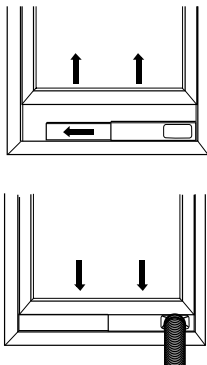
3. Open the window.
4. Measure the window opening.
 - If the window opening is too narrow for the window slider kit, remove the inner slider section from the window slider kit.



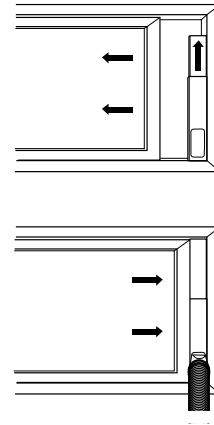
A. Inner slider section
 B. Outer slider section

- Using a saw, cut the inner slider section to fit the window opening.
- Slide the inner slider section into the outer slider section of the window slider kit.

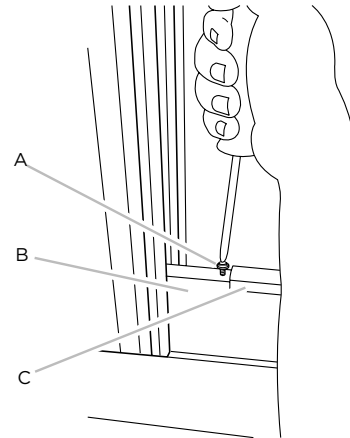
5. Place the window slider kit into the window, extending it to fit the width of the window. Be sure the rain cover is on the outside of the window.



NOTE: For casement window installation, the window slider kit may be installed vertically with the window slider kit opening at the bottom.

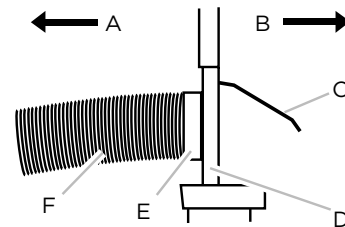


6. Inset 1/2" screw (provide 2) into the hole in the inner slider section that is closest to the end of the outer slider section of



A. 1/2" screw (provide 2)
 B. Inner slider section
 C. Outer slider section

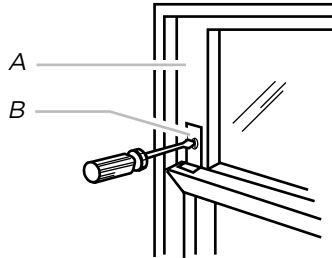
7. Close the window onto the window slider kit to secure.



A. To portable air conditioner
 B. Outdoors
 C. Rain cover
 D. Window slider kit
 E. Window exhaust adapter
 F. Flexible exhaust hose

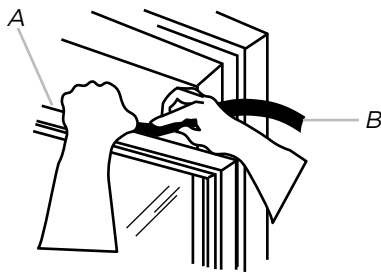
Complete Installation

1. Place the window-lock bracket on top of the lower window and against the upper window sash.
2. Use $\frac{1}{8}$ " drill bit to drill a starter hole through the hole in the bracket.
3. Attach the window-lock bracket to the window sash with wood screw (provide 4) to secure the window in place.



A. Upper window sash
B. Window-lock bracket

4. Insert the foam seal behind the top of the lower window sash and against the glass of the upper window.



A. Top of lower window sash
B. Foam seal

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

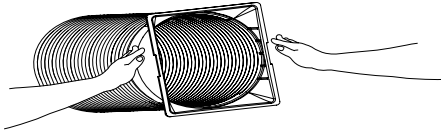
Plug into a grounded 3 prong outlet.
Do not remove ground prong.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

5. Plug into a grounded 3 prong outlet.

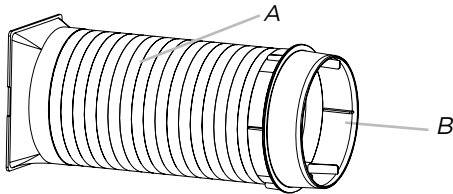
Install Local Air Conditioner(through the wall)

Install Exhaust Hose and Adapter

1. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."
2. Attach the dummy coupling to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.

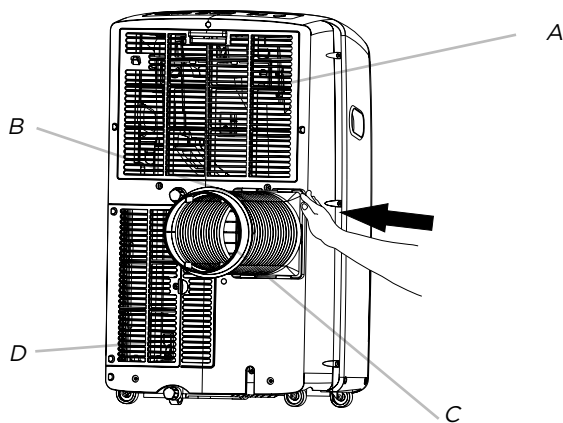


3. Attach the window exhaust adapter to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.



A. Flexible exhaust hose
B. Wall exhaust adapter

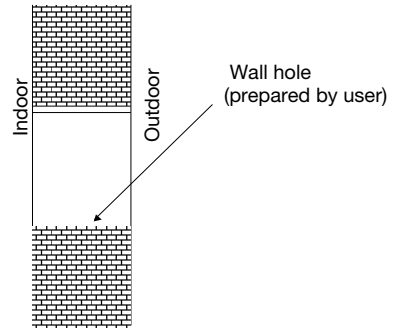
4. Insert the dummy coupling into the slot on the back of the air conditioner.
5. Slide down to lock the hose into place.



A. Evaporator air intake
B. Dummy coupling
C. Flexible exhaust hose
D. Condenser air intake

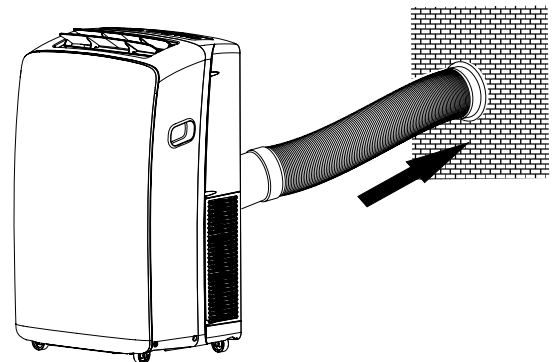
Drill a Hole for wall cover

1. Decide the position of hole for wall cover according to the location of mounting plate.
2. Drill a hole on the wall. The hole should a little bigger than wall cover.
3. Install wall cover through the wall hole to keep the wall tidy and clean, fixed with four screws.



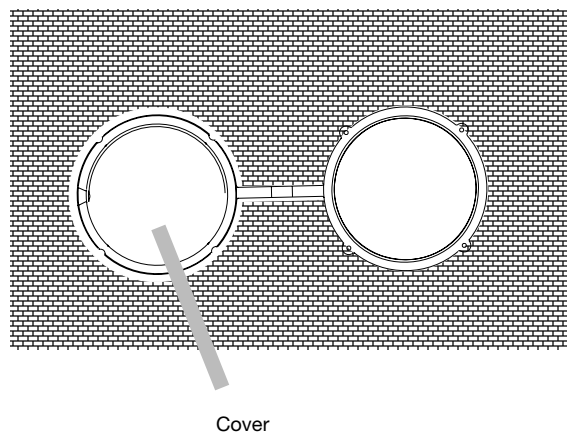
Insert the wall exhaust adapter to wall cover

1. Insert the dummy coupling into the wall cover on the wall.



Insert the wall exhaust adapter to wall cover

1. Remove wall exhaust adapter from the wall cover.
2. Cover the wall cover.



Cover

Local air conditioner use

Operating your air conditioner local properly helps you to obtain the best possible results.

This section explains proper air conditioner operation.

IMPORTANT:

- The air conditioner display shows the setting temperature.
- Only in standby mode the display shows ambient temperature
- When changing modes while the air conditioner is operation, the compressor will stop for 3 to 5 minutes before

- If a button is pressed during this time, the compressor will not restart fo another 3 to 5 minutes.
- In Cooling or Dry mode, the compressor and condenser fan will stop when the room temperature reaches the set temperature.

NOTE:

In the event of a power failure, your air conditioner will operate at the previous settings when the power is restored.

Operating condition

COOLING	The best room temperature for the appliance work is 21°C~35°C
HEATING	The best room temperature for the appliance work is 7°C~20°C
DRY	The best room temperature for the appliance work is 19°C~35°C

The temperature of some products is allowed beyond the range. In specific situation, please consult the merchant. If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode withdoor or window opened for a long time when relative humidity is above 80%,dew may drip down from the outlet.

Starting Your Local Air Conditioner



NOTE: The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

1. Select the mode. See " MODE ".
2. Select the fan speed. See " FAN ".
3. Set the temperature. See "TEMPERATURE".
4. Press POWER button to start the air conditioner.



NOTE:

When the air conditioner is turned on, it will run according to the previous setting

Only if the unit is operated in UNLIKELY VERY HUMID air, water will be collected in the container inside the unit. If the water container is full, the air conditioner will stop. The screen will displays "E5" to inform you to empty the internal container.

Mode

Operating modes:

1. Press and release MODE until you see the symbol flashes for the desired setting.



2. Choose Cooling, Dry, Fan Only or Heating.
Cooling-Cools the room. Press FAN to select High, Mid or Low. Press the Plus or Minus button to adjust the temperature.



Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.

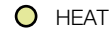


NOTE: Dry mode should not be used to cool the room. Fan Only-Only the fan runs. Press FAN to select High, Mid or Low.



Heating-heats the room. Press FAN to select high, Mid or Low. Press the PLUS or MINUS button to adjust the temperature.

NOTE: Heating is NOT available for cooling only air conditioner.



Fan Speed

1. Press and release FAN to choose the desired fan speed.



2. Choose High, Mid or Low.
Auto-automatically controls the fan speed depending on the current room temperature and temperature control setting.

High-for maximum fan speed



Mid-for normal fan speed



Low-for minimum fan speed



Temperature

Press the PLUS button to raise the temperature. Press the PLUS button once to increase the set temperature by 1°C.



Press the MINUS button to lower the temperature. Press the MINUS button once to decrease the set temperature by 1°C.



NOTE:

In the Cooling mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C .

In Fan Only mode, the temperature cannot be set.

SILENT

Press SILENT button to start the silent mode.

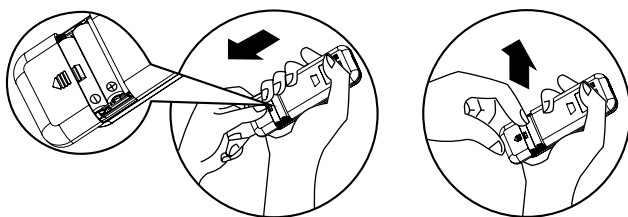


When the SILENT light on the control panel lights, the silent mode turn on.

Using the Remote Control

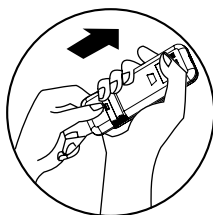
Insert the Batteries

1. Remove the battery cover to the arrow direction.



2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.

3. Reattach the cover by sliding it back into position.

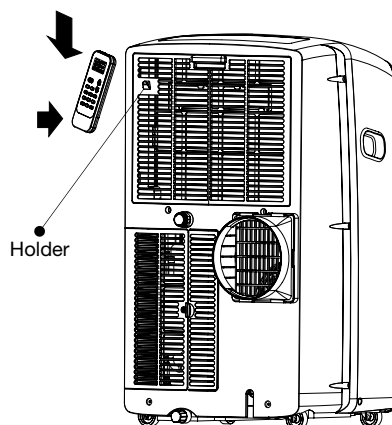


NOTE:

- Use 2 LR03 AAA(1.5volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim, or after 6 months.
- If you reload batteries over after removing the old ones, you will miss the presetting and the timer will go back to Zero.

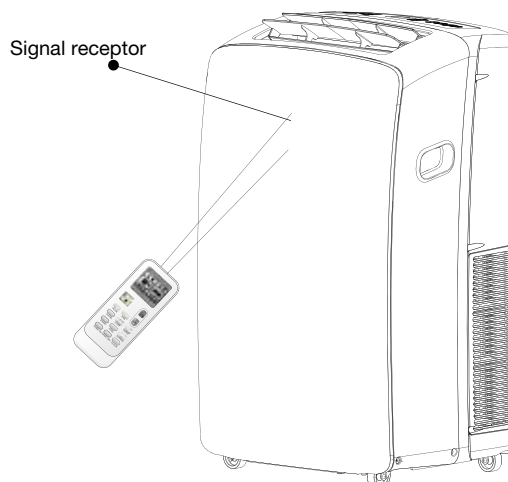
Storage trip

The clip on the back of the unit can be used to store the remote control.



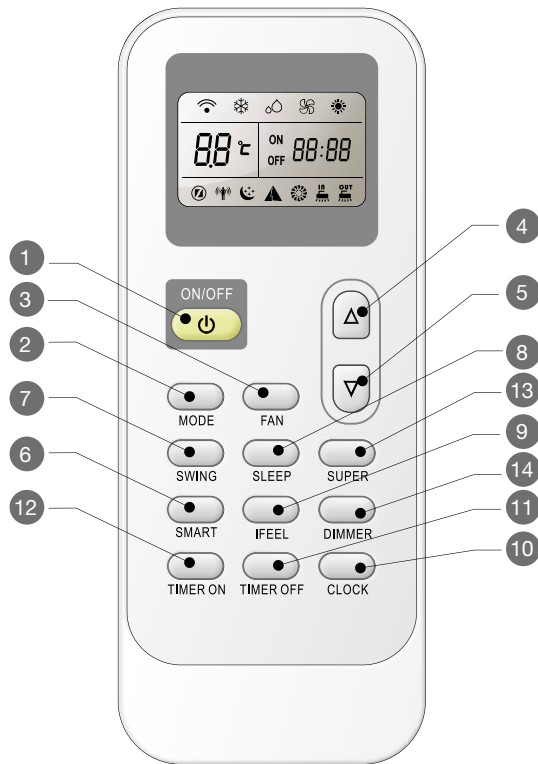
How to Use

To operate the room air conditioner, aim the remote controller to the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23' (7m) when pointing at signal receptor of the air conditioner.



NOTE:

Remote control may differ in appearance.



Press SILENT button to start the silent mode.

1		ON/OFF	8		SLEEP
2		MODE	9		IFEEL
3		FAN	10		CLOCK
4		UP	11		Timer Off
5		DOWN	12		Timer On
6		SMART	13		SUPER
7		SWING	14		DIMMER

Indication symbols

Indication symbols on LCD:

	Cooling indicator		Auto fan speed
	Dry indicator		High fan speed
	Fan only indicator		Medium fan speed
	Heating indicator		Low fan speed

	Smart indicator		Signal transmit
	Sleep indicator	ON	Display set timer
	Ifeel indicator	OFF	Display current time
	Super indicator	88 °C	Display set temperature

Power On or Off

Press ON/OFF button to turn on or off the unit



NOTE:

- Changing modes during operating. Sometimes the unit does not response at once. Wait 3 minutes.
- Wait 3 minutes before restarting the appliance.

Mode

1. Press MODE repeatedly until you see the symbol flashes for the desired setting.



2. Choose Cooling, Dry, Fan Only and heating.

- Cooling-Cools the room. Press FAN to select AUTO, HIGH, MID or LOW. Press the UP or DOWN button to adjust the temperature.



- Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.

NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.
A decrease or rise of up to 2° can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable



- Fan Only-Only the fan runs. Press FAN button to adjust fan speed.

NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- Heating-Heats the room. Press FAN to select the fan speed. Press the up or down TEMP button to adjust the temperature.



SMART Mode

Press the SMART button, Smart mode (fuzzy logic operation) is directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.

To cancel Smart Mode, just press the MODE button.



Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.




With Heater models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
21°C or below	HEATING	22°C
21-23°C	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

Cooling only models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
23°C or below	FAN ONLY	22°C
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

NOTE: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in smart mode. However, a decrease or rise of up to 2° can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.

What can you do in  mode		
Your feeling	Button	Adjustment
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.	 FAN	Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable flow direction.	 SWING	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes

SUPER

SUPER button is used to start or stop fast cooling or heating.

1. Press SUPER button. The air conditioner automatically sets the fan speed to High and the temperature to 16°C. Fast heating operates at auto fan speed,changing the set temperature automatically to 30°C.



2. To turn off Super control, press any button on the remote control or control panel except Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel and Swing.

NOTE:

- In the SUPER mode you can set airflow direction or timer
- SMART mode are not available in SUPER mode.
- SUPER button is ineffective in SMART mode.



Fan Speed

1. Press FAN button, Choose desired fan speed.



- Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.
 - current room temperature and temperature control
- NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- High for maximum fan speed



- Mid for normal fan speed



- Low for minimum fan speed



Temperature

- Press the UP button to raise the temperature. Press the UP button once to increase the set temperature by 1°C.



- Press the DOWN button to lower the temperature. Press the DOWN button once to decrease the set temperature by 1°C.



NOTES:

- In the Cooling and Heating mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C.
- In Fan Only mode, the temperature cannot be set.

Sleep mode

SLEEP mode can be set in Cooling, Heating or Dry operation mode. This function gives you a more comfortable environment for sleep.



NOTE:

- **The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.**
- **Fan speed is automatically set at low speed.**
- In the Cooling mode, if the current room temperature is below 26°C, the temperature will automatically increase 1°C during the first hour after Sleep control is activated, then remain the same. If room temperature is 26 or above, set temperature will not change.
- In Heating mode, set temperature will decrease by 3°C at most for 3 hours constantly, then keeps steady.

1. Press MODE to select Cooling, Heating or Dry.

NOTE: Sleep control cannot be selected when Fan Only or SMART is selected.

2. Press the UP or DOWN button to set the temperature.

3. Press SLEEP. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim.

NOTE: The temperature and airflow direction may be adjusted during Sleep control. The fan speed is automatically set to Low speed. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim again.

4. To turn off Sleep control, press SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER or wait 8 hours for Sleep control to turn off automatically.

NOTE: The air conditioner will return to previous settings after Sleep control is turned off.

I FEEL

The temperature sensor built in remote controller is activated. It can sense its surrounding temperature, and transmit the signal back the unit. The unit can adjust the temperature so as to provide maximum comfort.



NOTE: Used to set IFEEL mode operation. Press it once, the IFEEL function will be started. Press it again, the IFEEL function will be shut off. If the IFEEL function can't be shut off, please try to press this button about 5 seconds. Advice to put the remote controller in the place where the indoor unit receive signal easily. Advice to cancel the IFEEL mode so as to save energy when stopping the air conditioner.



DIMMER

Press the DIMMER button to turn off the light and the display in the unit.



NOTE:

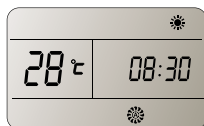
- When the light is off, receive signal will turn on the light again.

Clock function

1. You can or adjust the real time by pressing CLOCK button



2. Using the Up and Down buttons to get the correct time.



3. Press CLOCK button again the real time is set.

TIMER ON/OFF

It is convenient to set the timer on with TIMER ON/OFF buttons before you leave so that you will come back to the comfortable room temperature you set.

NOTE: It is real timer control. you should set the CLOCK first.

To TIMER ON

TIMER ON button can be used to turn on the unit automatically at the time you set.

1. Press TIMER ON, Then "On 12:00" flashes on the LCD.



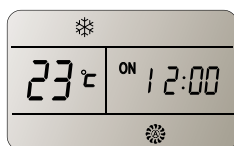
2. Press the UP or DOWN button your desired time to turn on the appliance.



Increase



Decrease



- Press the UP or DOWN button once to increase or decrease the time setting by 1minute.
- Press and hold the UP or DOWN button for 2 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.
- Press and hold the UP or DOWN button for a longer time to increase or decrease the time setting by 1 hour.

3. When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON button to confirm it.

A "Beep" can be heard, "ON" stops flashing.
The TIMER indicator on the appliance lights up.

4. After your desired time displayed for 5 seconds, the clock will be displayed on the LCD of remote controller instead of the desired time.

To cancel Timer On

Press TIMER ON button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

NOTE: It is similar to set TIMER OFF, you can make the appliance unit switch off automatically at the time you set.



TIMER OFF

SWING

Press SWING once to change vertical airflow direction. Press again to stop airflow louver at desired airflow direction.



SWING

NOTE:

- Airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.
- The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the SWING button.
- Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunctions may occur. if that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.

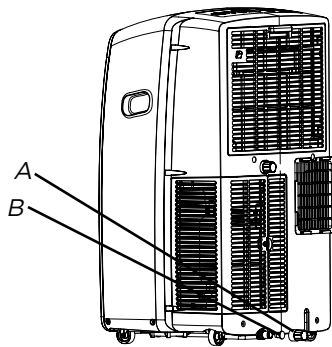
Normal Sounds

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:

- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the modern high-efficiency compressor cycling on and off.

Local air conditioner care

Draining the Air Conditioner



A. Primary drain cover B. Primary drain plug

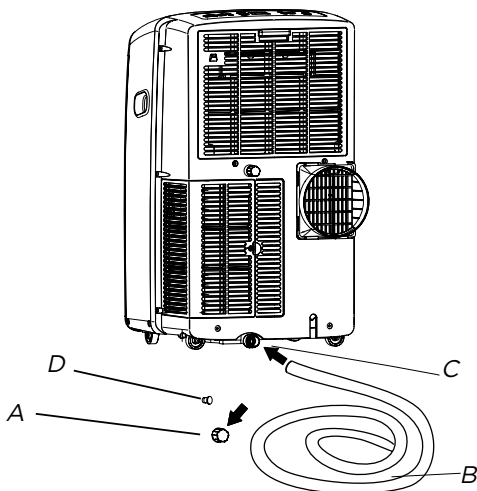
WARNING

Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install air conditioner.
Failure to do so can result in back or other injury.

1. Unplug the air conditioner or disconnect power.
2. Move the air conditioner to a drain location or outside.
NOTE: To avoid leaking water from the unit, move the air conditioner slowly and keep it level.
3. Remove the primary drain cover and plug.
4. Drain water completely through the drain hole.
NOTE: If the air conditioner will be stored after use, see "Storing After Use".
5. Reinstall the drain plug to the primary drain hole.
6. Reinstall the primary drain cover to the drain hole.
7. Reposition the air conditioner.
8. Plug in the air conditioner or reconnect the power.

Draining the Air Conditioner(Heating models)



A. Primary drain port
B. Drain hose
C. Primary drain hole
D. Primary drain plug

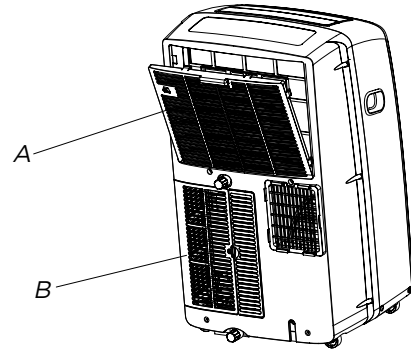
WARNING: Please connect the drain hose on heating mode, or the unit will stop running after the water the water reaches warning level.

1. Uncover the primary drain port.
2. Attach the drain hose to the primary drain hose. Make sure the connector has no water leak.
3. Place the other end of drain hose into a outfall. Check to see that the hose lies flat and is in the drain. Make sure the hose end that goes to the drain is on a lower level than the hose end that connects to the unit. The hose should not be kinked or pinched.

Cleaning the Outside

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Unplug the air conditioner or disconnect power.
3. Remove the air filter and clean separately. See "cleaning the Air Filter".
4. Wipe the outside of the air conditioner with a soft, damp cloth.
5. Plug in the air conditioner or reconnect power.
6. Press ON/OFF to start the air conditioner.

Cleaning the Air Filter



A. Evaporator air intake filter panel door
B. Condenser air intake filter panel door

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Open the filter panel door on the back off the air and remove.
3. Remove the tapping screw from the condenser air intake filter panel door and remove.
4. Use a vacuum cleaner to clean the filter. If the filter is very dirty, wash the filter in warm water with a mild detergent
NOTE: Do not wash the filter in the dishwasher or use any chemical cleaners.
5. Air dry the filter completely before replacing to ensure maximum efficiency.
6. Reattach the air filter to the filter panel door.
7. Reinstall the filter panel door and tapping screw.
8. Press ON/OFF to start the air conditioner.

Storing After Use

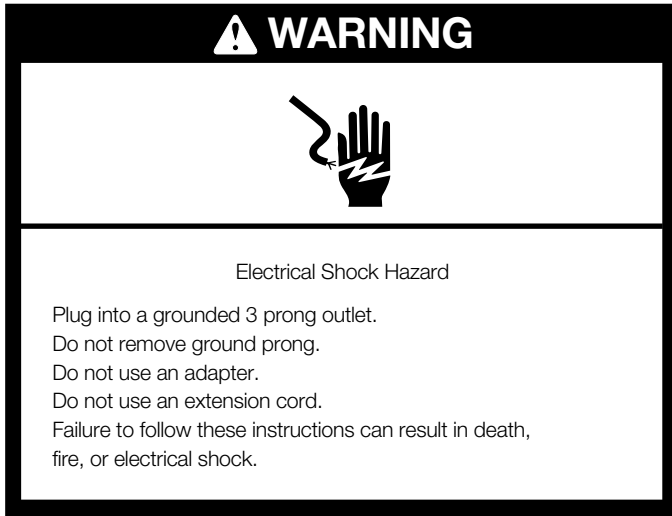
- If the air conditioner will not be used for an extended period of time:
1. Drain the water completely. See "draining the Air Conditioner".
 2. Run the air conditioner set to Fan Only for approximately 12 hours to dry the air conditioner.
 3. Unplug the air conditioner.

Troubleshooting

Before calling for service, try the suggestions below to see whether you can solve your problem without outside help.

Air conditioner will not operate

Air conditioner seems to run too much



- **The power supply cord is unplugged.**
Plug into a grounded 3 prong outlet. See “electrical Requirements.”
- **Time-delay fuse or circuit breaker of the wrong capacity is being used.**
Replace with a time-delay fuse or circuit breaker of the correct capacity. See “electrical Requirements”.
- **A household fuse has blown, or a circuit breaker has tripped.**
Replace the fuse, or reset the circuit breaker. See “Electrical Requirements”. Air conditioner runs for a short time only, but room is not cool
- **The On/Off button has not been pressed.**
Press ON/OFF.
- **The local power has failed.**
Wait for power to be restored.

Air conditioner blows fuses or trips circuit breakers

- **Too many appliances are being used on the same circuit.**
Unplug or relocate appliances that share the same circuit.
- **You are trying to restart the air conditioner too soon after turning off air conditioner.**
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.
- **You have changed modes.**
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.

Is there a door or window open?

Keep doors and windows closed.

- **The current air conditioner replaced an older model.**

The use of more efficient components may cause the air conditioner to run longer than an older model, but the total energy consumption will be less. Newer air conditioners do not emit the “blast” of cold air you may be accustomed to from older units, but this is not an indication of lesser cooling capacity or efficiency. Refer to the efficiency rating (EER and capacity rating (in Btu/h) marked on the air conditioner.

- **The air conditioner is in a heavily occupied room, or heatproducing appliances are in use in the room.**

Use exhaust vent fans while cooking or bathing and try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day. Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room. A higher capacity air conditioner may be required, depending on the size of the room being cooled.

Air conditioner runs for a short time only, but room is not cool

- **Set temperature is close to room temperature.**

Lower set temperature. See “Portable Air Conditioner Use”.

Display error code

- **If the unit display error code E5, it is water full in the unit, you should drain the water, see “Draining the air conditioner”. After draining, you can operate the unit again.**
- if the unit display error code E1/E2/E3//E6/E7/EA, please contact customer service.

Air conditioner runs, but does not cool

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**

Clean the filter.

- **Air outlet is blocked.**

Clear air outlet..

- **Set temperature is too high.**

Lower set temperature.

Air conditioner cycles on and off too much

- **The air conditioner is not properly sized for your room.**

Check the cooling capabilities of your portable air conditioner.

Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**

Clean the filter.

- **There is excessive heat or moisture open container cooking, showers, etc.) in the room.**

Use a fan to exhaust heat or moisture from the room. Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.

- **The louvers are blocked.**

Install the air conditioner in a location where the louvers are free from curtains, blinds, furniture, etc.

UPUTE ZA UPORABU I POSTAVLJANJE

HR

Zahvaljujemo vam na kupnji klimatske naprave. Molimo vas da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i postavljanje prije nego što aparat namjestite i počnete koristiti. Korisnički priručnik s uputama sačuvajte, jer ćete ga možda trebati kasnije.

Sadržaj

SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI	2
DIJELOVI UREĐAJA	10
SIGURNOST KLIMATSKE NAPRAVE	11
ZAHTJEVI U VEZI S POSTAVLJANJEM	11
Alati i dijelovi	11
Zahtjevi u vezi s lokacijom	11
Zahtjeve u vezi električne energije	12
UPUTE ZA POSTAVLJANJE	12
Odstranite ambalažu sa klimatske naprave	12
Postavljanje lokalne klimatske naprave (na prozoru)	13
Kompletno postavljanje	15
Postavljanje lokalne klimatske naprave (kroz zid)	16
UPORABA LOKALNE KLIMATSKE NAPRAVE	17
Upućivanje vaše lokalne klimatske naprave u rad	18
Uporaba daljinskog upravljača	19
Uobičajeni zvuci	23
BRIGA OKO LOKALNE KLIMATSKE NAPRAVE	24
Odvajanje vode iz klimatske naprave	24
Odvajanje vode iz klimatske naprave (modeli s grijanjem)	24
Čišćenje vanjštine uređaja	24
Čišćenje zračnog filtra	24
Odlaganje nakon uporabe	24
OTKLANJANJE PROBLEMA U RADU	25

Sigurnosne predostrožnosti

Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem. Također nemojte dozvoliti djeci da sudjeluju u čišćenju uređaja ili obavljanju radova na održavanju uređaja bez odgovarajućeg nadzora odraslih.

Nadgledajte djecu kada su u blizini uređaja, i spriječite im da koriste uređaj kao igračku. Oštećen priključni kabel smije zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov ovlaštenu servisera, odnosno neka druga stručno osposobljena osoba, inače takav zahvat može predstavljati opasnost. Uređaj mora biti postavljen u skladu s nacionalnim propisima koji uređuju električne spojeve. Raspon vanjskog statičnog tlaka je $-0,2$ Pa do $0,2$ Pa. Udaljenost od uređaja do najbližih mogućih zapaljivih površina neka bude 5 metara ili više. Klimatsku napravu nemojte koristiti u vlažnoj prostoriji, kao što je primjerice kupaoonica ili soba za rublje.

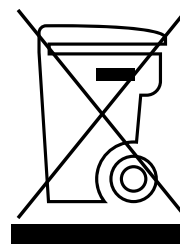
ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Uređaj je izrađen od materijala koji se može reciklirati i ponovno upotrijebiti. Odsluženi uređaj potrebno je zbrinuti u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Prije nego što bacite dotrajali uređaj, odrežite mu priključni kabel, čime ćete spriječiti mogućnost ponovne uporabe uređaja. Za više detaljnijih informacija o rukovanju ovim proizvodom i njegovim recikliranjem, obratite se lokalnim organizacijama koje su zadužene za odvojeno prikupljanje otpada, ili na trgovinu u kojoj ste uređaj kupili.

Zbrinjavanje dotrajalog uređaja

Ovaj je uređaj označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi.

Ova oznaka znači da proizvod unutar Europske Unije ne smijete odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpacima. U cilju sprječavanja možebitne štete za životnu sredinu i ljudsko zdravlje, koju može prouzročiti nekontrolirano odlaganje otpadaka, pobrinite se da uređaj bude odgovarajuće recikliran, što pridonosi k održivoj ponovnoj uporabi materijalnih izvora. Uređaj vratite preko sustava za povrat i sakupljanje, ili se obratite trgovcu kod kojeg ste uređaj nabavili. Trgovac će se pobriniti za recikliranje uređaja na način koji će biti ispravan za okoliš.



Sigurnosne predostrožnosti

UPOZORENJA za uporabu rashladnog sredstva R290

Obratite pažnju na sljedeće:

Osnovni radni postupci za instalaciju jednaki su kao i kod uobičajenih rashladnih sredstava (R22 ili R410A).



PAŽNJA!

UPOZORENJA za uporabu rashladnog sredstva R290

Obratite pažnju na sljedeće:

Osnovni radni postupci za instalaciju jednaki su kao i kod uobičajenih rashladnih sredstava (R22 ili R410A).

1. Transport opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva

Usklađenost s transportnim propisima

2. Označavanje opreme znacima

Usklađenost s lokalnim propisima

3. Zbrinjavanje opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva

Usklađenost s nacionalnim propisima

4. Spremanje opreme/uređaja

Opremu je potrebno čuvati u skladu s uputama proizvođača.

5. Spremanje zapakirane (neprodane) opreme

- Zaštita koju uređaju nudi ambalaža, mora biti takva da može biti mehanička oštećenja uređaja u ambalaži ne prouzroče propuštanje, odnosno istjecanje rashladne tekućine.
- Najveći dozvoljen broj komada opreme koju smijete držati zajedno, određen je lokalnim propisima.

6. Informacije o servisiranju

6-1 Pregled okoline

Prije nego što počnete bilo kakve radove na sustavima koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, potreban je sigurnosni pregled, s kojim postićete da rizik zapaljenja bude što manji. U vezi popravka rashladnog sustava, prije početka rada na sustavu treba poduzeti sljedeće mjere opreza.

6-2 Radni postupak

Rad se mora odvijati po kontroliranom postupku, da vjerojatnost prisustva zapaljivog plina ili hlapova tijekom izvođenja posla bude što manja.

6-3 Opće područje rada

- Svo osoblje na održavanju, kao i sve druge osobe koje rade unutar lokalnog djelokruga, moraju dobiti upute u vezi s prirodom posla kojeg obavljate. Izbjegavajte rad u ograničenim (skućenim) prostorijama.
- Područje oko neposrednog djelokruga potrebno je odgovarajuće zaštititi. Izvođenjem nadzora nad zapaljivim materijalima pobrinite se da uvjeti rada unutar radnog djelokruga budu sigurni.

6-4 Provjeravanje prisustva rashladnog sredstva

- Prije početka radova i tijekom radova pregledajte radno okruženje odgovarajućim detektorom rashladnog sredstva, i uvjerite se da je serviser svjestan toga da je okruženje potencijalno zapaljivo.
- Provjerite je li oprema za otkrivanje propuštanja adekvatna za uporabu sa zapaljivim rashladnim sredstvima, dakle da ne prouzrokuje iskrenje, da pravilno brtvi i da je sigurna.



PAŽNJA!

6-5 Prisutnost aparata za gašenje

- Ako je na rashladnoj opremi ili na s njom povezanim dijelovima potrebno izvršiti radove kod kojih nastaje visoka temperatura, na raspolaganju mora biti i odgovarajuća oprema za gašenje požara.
- U području punjenja neka uvijek bude na raspolaganju aparat za gašenje na suhi prah s CO₂.

6-6 Bez izvora zapaljenja

- Nitko od osoba koje obavljaju radove povezane s rashladnim sustavom, koji uključuju ispostavljene cijevi koje sadrže ili su sadržavale zapaljivo rashladno sredstvo, ne smije koristiti nikakve izvore plamena na način koji bi mogao predstavljati rizik požara ili eksplozije.
- Svi mogući izvori zapaljenja, uključivši i pušenje cigareta, moraju biti dovoljno daleko od mjesta instalacije, popravaka, odstranjivanja ili zbrinjavanja uređaja, tijekom kojih bi moglo doći do propuštanja ili curenja zapaljivog rashladnog sredstva u okolinu.
- Prije početka radova potrebno je pregledati okruženje u kojem se nalazi oprema odnosno uređaj, i uvjeriti se da nema opasnosti odnosno rizika zapaljenja odnosno požara. Potrebno je postaviti znakove koji ukazuju na to da je pušenje zabranjeno.

6-7 Provjetravanje područja odnosno prostorije

- Prije zahvata u sustav ili prije početka obavljanja radova s visokom temperaturom pobrinite se da okruženje bude otvoreno, odnosno da prostorija bude dovoljno dobro provjetravana.
- Određen stupanj prozračivanja potrebno je osigurati i nakon što su radovi već obavljeni.
- Prozračivanje mora na siguran način raspršiti odnosno odvesti možebitno ispušteno rashladno sredstvo, i po mogućnosti ga odvesti na otvoreno, u atmosferu.

6-8 Provjeravanje rashladne opreme

- U slučaju zamjene električnih komponenti uvjerite se da li su te komponente odgovarajuće za predviđene svrhe, i da li imaju odgovarajuće specifikacije.
- Uvijek se pridržavajte uputa proizvođača za održavanje i servisiranje. Ako se dvoumite, posavjetujte se s tehničkim odjelom proizvođača.
- Kod instalacija gdje se koriste zapaljiva rashladna sredstva, potrebno je provjeriti sljedeće:
 - je li količina punjenja odgovarajuća glede na veličinu prostorije u kojoj su postavljeni dijelovi koji sadrže rashladno sredstvo,
 - da li naprave i otvori za prozračivanje djeluju pravilno i bez zapreka,
 - ako se koristi posredni rashladni cjevovod, potrebno je provjeriti prisustvo rashladnog sredstva u sekundarnom cjevovodu,
 - jesu li oznake na opremi vidljive i čitljive; oznake i znakove koji nisu čitljivi potrebno je popraviti odnosno obnoviti,
 - da li su rashladne cijevi ili komponente namještene u takav položaj, u kojem je malo vjerojatno da će biti izložene tvarima koje bi mogle prouzročiti koroziju komponenti s rashladnim sredstvom, osim ako su te komponente izrađene iz materijala koji su sami po sebi otporni na koroziju, ili ako su te komponente odgovarajuće zaštićene od takve korozije.



6-9 Provjeravanje električnih naprava

- Popravci i održavanje električnih komponenti mora uključivati i početna sigurnosna ispitivanja, kao i postupke za provjeravanje odnosno za pregled komponenti.
- Ako je došlo do greške koja bi mogla ugroziti sigurnost, cjevovod nije dozvoljeno priključiti na bilo kakav izvor napajanja električnom energijom, sve dok takva greška nije na odgovarajući način otklonjena.
- Ako grešku nije moguće otkloniti odmah, a istovremeno je nastavak djelovanja nužno potreban, treba iznaći odgovarajuće privremeno rješenje.
- O tome je potrebno izvijestiti vlasnika opreme tako o tome budu obaviješteni svi dionici odnosno stranke.
- Početna sigurnosna isprobavanja obuhvaćaju:
 - jesu li kondenzatori ispražnjeni; ovo treba učiniti na siguran način, da ne dođe do iskrenja;
 - da li je tijekom punjenja, obnavljanja ili pražnjenja sustava, ispostavljena neka od živih električnih komponenti ili neki dio žive električne instalacije (komponente ili instalacija pod naponom);
 - da li je poveznica na uzemljenje neprekinuta.

7. Popravci brtvećih komponenti

- Tijekom popravljivanja zabrtvljenih komponenti, sve izvore napajanja električnom energijom potrebno je iskopčati iz opreme, na kojoj se obavljaju radovi, prije nego što skinete zabrtvljene pokrove, itd.
- Ako je stvarno potrebno da oprema tijekom servisiranja bude priključena na izvor napajanja električnom energijom, na najkritičniju točku potrebno je namjestiti stalno djelujuću napravu za otkrivanje propuštanja odnosno curenja, koja će upozoriti na potencijalno opasnu situaciju.
- Posebnu pažnju potrebno je posvetiti sljedećim vidicima i tako osigurati da dijelovima na električnim komponentama ne mijenjate kućište na način koji bi utjecao na nivo zaštite.
- Ovo uključuje oštećenje kabela, prevelik broj spojeva, terminale koji ne odgovaraju izvornim specifikacijama, oštećenje brtvi, nepravilno postavljanje kablskih priključaka ili spona, itd.
- Pobrinite se da naprava bude sigurno pričvršćena.
- Pobrinite se da brtve i drugi brtveći materijali nisu dotrajali do te mjere da ne mogu više sprječavati ulaz zapaljivih hlapova ili plinova.
- Rezervni dijelovi moraju odgovarati specifikacijama proizvođača.

NAPOMENA:

Uporaba silikonskih brtvi može ograničiti učinkovitost određenih naprava za otkrivanje propuštanja odnosno curenja. Komponente koje su same po sebi sigurne, nije potrebno izolirati, prije nego što počnete s radom na njima.

8. Popravci sigurnih komponenti

- Strujnom krugu nemojte dodavati trajna induktivna ili kapacitivna opterećenja, a da prije toga niste provjerili hoće li time biti premašen najveći napon i struja, dozvoljena za opremu koju koristite.
- Sigurne komponente (komponente koje su same po sebi sigurne), su jedine na kojima možete raditi dok su pod naponom, i dok su u ozračju prisutne zapaljive tvari. Ispitna naprava mora imati odgovarajuće specifikacije.
- Pojedine komponente smijete zamijeniti samo s dijelovima koje navodi proizvođač.
- U slučaju rada na drugim dijelovima može doći do zapaljenja rashladnog sredstva u ozračju, ako je prije toga došlo do njegova propuštanja odnosno curenja.



PAŽNJA!

9. Instalacija kablova

- Provjerite, jesu li kabeli istrošeni, da li je na njima došlo do korozije, jesu li izloženi prekomjernom pritisku, vibracijama, oštrim rubovima, ili nekim drugim štetnim učincima okoline.
- Tijekom provjeravanja uzmite u obzir i učinke starenja i neprestanih vibracija zbog izvora kao što su kompresori ili ventilatori

10. Detekcija zapaljivih rashladnih sredstava

- Nemojte nikada koristiti potencijalne izvore plamena za traženje ili otkrivanje propuštanja odnosno curenja rashladnog sredstva.
- Također nemojte koristiti halogeni (halidni) plamenik (niti bilo koju drugu napravu za detektiranje koja koristi otvoreni plamen).

11. Metode otkrivanja propuštanja odnosno curenja

- Sljedeće metode otkrivanja propuštanja odnosno curenja važe kao prihvatljive za sustave koji sadrže zapaljiva rashladna:
 - Za otkrivanje curenja zapaljivih rashladnih sredstava koristite elektronske detektore propuštanja odnosno curenja; pri tome pazite, jer je moguće da njihova osjetljivost nije pravilna, ili da ih je potrebno ponovno kalibrirati. (Opremu za otkrivanje curenja je potrebno kalibrirati u području bez rashladnih sredstava.)
 - Pobrinite se da i sam detektor ne bude potencijalni izvor zapaljenja, te da bude podesan za rashladno sredstvo koje koristite.
 - Opremu za otkrivanje propuštanja odnosno curenja potrebno je ugoditi kao postotak LFL rashladnog sredstva, i treba je kalibrirati za korišteno rashladno sredstvo; također, potrebno je potvrditi odgovarajući postotak plina (najviše 25 %).
 - Tekućine za otkrivanje propuštanja odnosno curenja pogodne su za primjenu kod većine rashladnih sredstava, ali ipak izbjegavajte korištenje deterdženata koji sadrže klor, budući da klor može reagirati s rashladnim sredstvom i prouzrokovati koroziju bakrenih cijevi.
 - Ako sumnjate da rashladno sredstvo negdje curi, odstranite odnosno ugasite sve izvore otvorene vatre.
 - Ako ste utvrdili da postoji propuštanje odnosno curenje rashladnog sredstva, zbog kojeg će biti potrebno lemljenje, iz sustava je potrebno isprazniti i obuhvatiti svo rashladno sredstvo, ili obuhvatiti i (ventilima) posve izolirati rashladno sredstvo u onom dijelu sustava koji se nalazi dovoljno daleko od mjesta propuštanja odnosno lemljenja.
 - Prije i tijekom postupka lemljenja kroz sustav je potrebno puštati dušik bez kisika (OFN).

12. Odstranjivanje i odvajanje

- Kod zahvata u rashladni cjevovod, koji su potrebni za popravke ili u bilo koju drugu svrhu, potrebno je poštivati uobičajene postupke.
- Vrlo je važno da poštujete najbolju praksu, i da uzmete u obzir mogućnost zapaljenja.
- Pridržavajte se sljedećih postupaka:
 - odstranite rashladno sredstvo,
 - očistite cjevovod z inertnim plinom,
 - ispraznite cjevovod (odstranite rashladno sredstvo),
 - ponovno očistite cjevovod inertnim plinom,
 - otvorite cjevovod rezanjem ili lemljenjem.



- Korišteno rashladno sredstvo uhvatite u odgovarajuće boce.
- Sustav je potrebno isprati dušikom bez kisika (OFN), budući da ćete tako zajamčiti sigurnost aparata.
- Ovaj će postupak možda biti potrebno ponoviti više puta.
- Za tu radnju nemojte koristiti komprimirani zrak ili kisik.
- Sustav isperite tako da dušikom bez kisika (OFN) odstranite vakuum iz sustava, a zatim ga puniti sve dok ne bude postignut radni tlak; nakon toga ponovno odzračite sadržaj u atmosferu, i na kraju ponovno uspostavite vakuum.
- Ovaj postupak ponavljajte sve dok u sustavu više ne bude rashladnog sredstva. Kada upotrijebite i zadnje punjenje dušikom bez kisika (OFN), sustav je potrebno odzračiti do atmosferskog tlaka, da omogućite rad.
- Ovaj postupak je nužan ako namjeravate lemiti cijevi.
- Pobrinite se da otvor iza vakuumske crpke ne bude u blizini izvora zapaljenja, i da je omogućeno dostatno provjetranje.

13. Postupci punjenja

- Osim običajnih postupaka punjenja potrebno je poštovati i sljedeće zahtjeve.
 - Pobrinite se da kod uporabe opreme za punjenje ne dođe do kontaminacije s različitim rashladnim sredstvima.
 - Cijevi ili linije neka budu što kraće da i količina rashladnog sredstva u njima bude što manja.
 - Čelične boce neka stoje uspravno.
 - Prije punjenja sustava rashladnim sredstvom pobrinite se da rashladni sustav bude uzemljen.
 - Nakon završetka punjenja označite sustav (ako još nije bio označen).
 - Budite izuzetno oprezni da previše ne napunite rashladni sustav.
- Prije ponovnog punjenja sustava potrebno ga je tlačno provjeriti dušikom bez kisika (OFN).
- Nakon završetka punjenja i prije upućivanja odnosno prije početka uporabe potrebno je provjeriti da li sustav pušta.
- Prije nego što otidete sa mjesta radova odnosno mjesta instalacije, ponovno provjerite da li sustav možda negdje pušta

14. Prestanak uporabe

- Prije nego što izvedete ovaj postupak, bitno je da serviser u cijelosti poznaje opremu odnosno napravu, te sve detalje u vezi s njom.
- Preporučujemo da se držite dobre prakse i da sva iskorištena rashladna sredstva ispraznite i zahvatite na siguran način.
- Prije nego što izvedete taj postupak, uzmite uzorak ulja i rashladnog sredstva, u slučaju da prije ponovne uporabe zahvaćenog rashladnog sredstva bude potrebna analiza. Bitno je da prije početka obavljanja radova bude na raspolaganju izvor električne energije.
 - a) Upoznajte se s opremom i njenim djelovanjem.
 - b) Električno izolirajte sustav.



PAŽNJA!

- c) Prije nego što počnete s postupkom uvjerite se:
- da je, ako je to potrebno, na raspolaganju oprema za mehaničko rukovanje s bocama rashladnog sredstva;
 - da je na raspolaganju sva osobna zaštitna oprema, i da se ta oprema pravilno koristi;
 - da je postupak zahvaćanja korištenog rashladnog sredstva čitavo vrijeme pod nadzorom odgovarajuće osposobljene osobe;
 - da je oprema za zahvaćanje korištenog rashladnog sredstva, i čelični spremnici sukladni odgovarajućim standardima.
- d) Ispraznite rashladni sustav ako je to moguće.
- e) Ako vakumiranje nije moguće, omogućite razgranate spojeve, da bi mogli rashladno sredstvo odstraniti iz različitih dijelova sustava.
- f) Pobrinite se da čelični spremnik prije početka uklanjanja i zahvaćanja korištenog rashladnog sredstva bude stavljena na vagu.
- g) Uputite aparat za uklanjanje rashladnog sredstva, i koristite ga u skladu s uputama proizvođača.
- h) Čelične spremnike (boce) nemojte prekomjerno napuniti. (Napunjenost neka ne premašuje 80 % zapremine).
- i) Nemojte premašiti maksimalni radni tlak spremnika – niti privremeno.
- j) Kada pravilno napunite čelične spremnike i kada je postupak završen, pobrinite se da čelične boce i sva oprema budu odmah uklonjeni sa mjesta radova, i da svi izolacijski ventili na opremi budu zatvoreni.
- k) Zahvaćeno korišteno rashladno sredstvo nemojte puniti u drugi rashladni sustav, prije nego što bude očišćeno i provjereno.

15. Označavanje

- Opremo je potrebno odgovarajuće označiti, i na oznaci navesti da je bila izuzeta iz uporabe i da je rashladno sredstvo iz nje uklonjeno.
- Na toj oznaci moraju također biti datum i potpis.
- Pobrinite se da na opremi budu oznake, na kojima je navedeno da oprema sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.

16. Zahvaćanje iskorištenog rashladnog sredstva

- Kod uklanjanja rashladnog sredstva iz sustava, bilo zbog servisiranja ili zbog prestanka korištenja opreme, preporučujemo da se pridržavate dobre prakse i sigurnog uklanjanja svih korištenih rashladnih sredstava.
- Kada prenosite odnosno zahvaćate rashladno sredstvo u čelične spremnike (boce), pazite da pritom koristite samo primjerene boce za zahvaćanje korištenog rashladnog sredstva.
- Pobrinite se da na raspolaganju bude dovoljna količina čeličnih boca za ukupnu količinu rashladnog sredstva u sustavu.
- Sve čelične spremnike koje namjeravate koristiti, moraju biti namijenjene punjenju s korištenim rashladnim sredstvom, i označene za odgovarajuću vrstu rashladnog sredstva (t. j. posebne čelične boce odnosno spremnici za punjenje s korištenim rashladnim sredstvom).
- Čelični spremnici moraju biti opremljeni ventilom za rasterećenje, i odgovarajućim zapornim ventilom, koji moraju pravilno funkcionirati.
- Prazne boce za korišteno rashladno sredstvo odstranite i, ako je to moguće, ohladite prije punjenja korištenim rashladnim sredstvom.
- Osim toga morate imati na raspolaganju komplet kalibriranih i dobro djelujućih vaga.

Sigurnosne predostrožnosti



PAŽNJA!

- Cijevi moraju biti opremljene spojnicama za razdvajanje, koje ne propuštaju, i koje su funkcionalne i u dobrom stanju.
- Prije uporabe aparata za zahvaćanje korištenog rashladnog sredstva, provjerite je li aparat u zadovoljivom stanju, i da li radi pravilno, da li je bio odgovarajuće održavan, i da li su s njim povezane električne komponente pravilno zabrtvljene, da bude spriječena opasnost zapaljenja u slučaju curenja rashladnog plina.
- Ako ste u nedoumici, posavjetujte se s proizvođačem.
- Zahvaćeno korišteno rashladno sredstvo potrebno je vratiti dobavljaču rashladnog sredstva u odgovarajućem spremniku za zahvaćanje korištenog rashladnog sredstva, pri čemu je potrebno da se pobrinete i o odgovarajućoj obavijesti o prijevozu otpatka.
- Nemojte miješati rashladna sredstva u napravama za zahvaćanje korištenih rashladnih sredstava, naročito ne u čeličnim spremnicima.
- Ako je potrebno odstraniti i kompresore, ili ulja kompresora, pobrinete se da budu odstranjena u prihvatljivom opsegu, tako da budete sigurni da u mazivu nije ostalo zapaljivo rashladno sredstvo.
- Postupak zahvaćanja korištenog rashladnog sredstva potrebno je izvršiti prije nego što vratite kompresor dobavljaču.
- Za ubrzanje ovog postupka dozvoljeno je isključivo električno zagrijavanje kućišta kompresora.
- Kada iz sustava ispuštate ulje, to morate učiniti na siguran način.



PAŽNJA!

- Kada pomičete ili selite klimatsku napravu, posavjetujte se s iskusnim serviserima o isključenju i ponovnom postavljanju uređaja.
- Ispod unutarnje ili vanjske jedinice nemojte postavljati nikakve druge električne naprave ili kućanske predmete. Kondenzat koji se cijedi iz naprave, može takve predmete smočiti i prouzročiti imovinsku štetu ili greške u radu.
- Nemojte koristiti dodatna sredstva za ubrzanje postupka odleđivanja, niti sredstva za čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj držite u prostoriji u kojoj nema stalno djelujućih izvora paljenja (primjerice otvorene vatre, djelujućeg plinskog aparata, ili djelujućeg električnog grijača).
- Uređaj nemojte bušiti ili paliti.
- Uzmite u obzir da rashladna sredstva nemaju uvijek neki svojstven miris.
- Nemojte prekrivati otvore za prozračivanje.
- Uređaj treba držati u dobro prozračenoj prostoriji čija veličina odgovara veličini prostorije propisane za djelovanje uređaja.
- Napravu držite u prostoriji u kojoj nema stalnog otvorenog plamena (primjerice djelujućeg aparata na plin), ili izvora zapaljenja (npr. djelujućeg električnog grijača).
- Uređaj čuvajte tako da spriječite možebitna mehanička oštećenja.
- Sve osobe koje rade s rashladnim cjevovodom, ili koje na njemu rade zahvate, moraju imati važeći certifikat kojeg izdaje ovlašten organ za ocjenjivanje, priznat unutar stručne branše, i koji potvrđuje osposobljenost tih osoba i

Sigurnosne predostrožnosti



PAŽNJA!

ovlašćuje ih za sigurno rukovanje rashladnim sredstvima, u skladu sa specifikacijama za ocjenjivanje priznatim u okviru branše.

- Servisiranje smije obaviti samo proizvođač opreme, u skladu s preporukama.
- Održavanje i popravke koji iziskuju pomoć drugog osposobljenog osoblja, potrebno je obaviti pod nadzorom osobe koja je osposobljena za uporabu zapaljivih rashladnih sredstava.
- Nemojte koristiti dodatna sredstva za ubrzavanje postupka odleđivanja, niti sredstva za čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj postavite, koristite i držite u prostoriji, čija površina je veća od:
+AP-09CR4GEJS00 (10,3 m²), +AP-09HR4GFJS01 (14,4 m²),
+AP-12CR4GFJS00 (13,6 m²), +AP-12HR4GFJS00 (14,4 m²).
- Cijevna instalacija mora biti u skladu s nacionalnim propisima u vezi plinskih instalacija.
- Prostorije u kojima se nalaze cijevi odnosno instalacije za rashladna sredstva, moraju biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Maksimalno punjenje rashladnim sredstvom je 0,936 kg.
- Mehanički spojevi korišteni u zatvorenim prostorijama, moraju biti u skladu sa standardom ISO 14903. Kada ponovno koristite (odnosno kada koristite rabljene) mehaničke spojeve u zatvorenim prostorijama, brtveće dijelove potrebno je obnoviti. Kada u zatvorenim prostorijama koristite spoj s prirubnicom, taj je spoj s prirubnicom potrebno ponovno sastaviti.
- Instalacijskih zahvata na cjevovodu neka bude što manje.
- Mehanički priključci moraju biti dostupni u svrhu održavanja.

Objašnjenje simbola prikazanih na unutarnjoj ili vanjskoj jedinici.

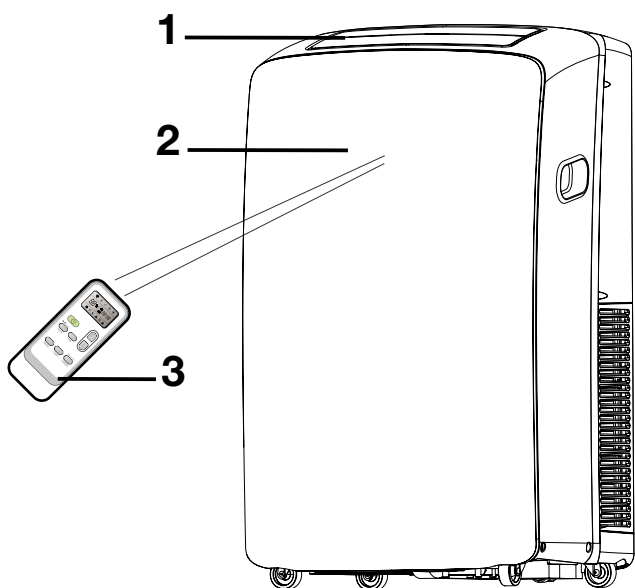
	UPOZORENJE	Ovaj simbol označuje da uređaj koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Do zapaljenja može doći, ako rashladno sredstvo pušta, i ako je izloženo vatri, ili nekom drugom vanjskom utjecaju, koje bi moglo prouzročiti zapaljenje.
	PAŽNJA!	Ovaj simbol označuje da je potrebno pažljivo pročitati korisnički priručnik.
	PAŽNJA!	Ovaj simbol označuje da uređajem mora rukovati odgovarajuće osposobljen serviser, u skladu s priručnikom za instalaciju.
	PAŽNJA!	Ovaj simbol označuje da su na raspolaganju informacije, primjerice u obliku korisničkog priručnika, ili priručnika za instalaciju.

Parametri osigurača za uređaj:

- + AP-09CR4GEJS00 (T 3,15 A, 250 V), + AP-09HR4GFJS01 (T 5 A, 250 V),
- + AP-12CR4GFJS00 (T 3,15 A, 250 V), + AP-12HR4GFJS00 (T 3,15 A, 250 V).

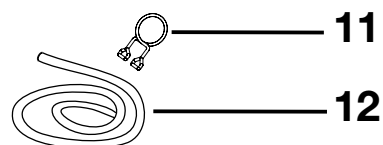
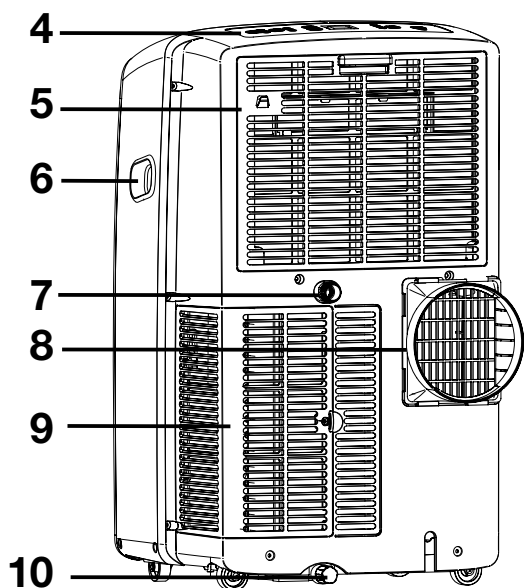
Dijelovi uređaja

Prednja strana



- 1 Otvor za ispuštanje hladnog zraka
- 2 Prijamnik signala
- 3 Daljinski upravljač
- 4 Upravljačka ploča
- 5 Otvor za zahvaćanje zraka za isparivač
- 6 Drška za premještanje
- 7 Sekundarni priključak za odvajanje vode
- 8 Otvor/priključak cijevi za odvod zraka
- 9 Otvor za zahvaćanje zraka za kondenzator
- 10 Primarni priključak za odvajanje vode
- 11 Spojka cijevi za odvajanje vode (modeli s toplinskom crpkom)
- 12 Cijev za odvajanje vode (modeli s toplinskom crpkom)

Stražnja strana



Slike u ovom priručniku zasnovane su na vanjskom izgledu standardnog modela. Mogu se razlikovati od konkretne klimatske naprave koju ste vi odabrali.

Sigurnost klimatske naprave

Vaša sigurnost i sigurnost drugih ljudi od izuzetne su važnosti.

U ovom priručniku kao i na samom uređaju naći ćete brojna važna upozorenja u vezi sigurnosti. Pročitajte ih i uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih predostrožnosti.



Ovo je simbol koji upozorava na sigurnost.

Taj vas simbol upozorava na potencijalne opasnosti zbog kojih može doći do tjelesnih povreda ili čak smrti, vas ili bilo koga drugog.

Uz sva sigurnosna upozorenja nalazi se i simbol koji upozorava na sigurnost i zaštitu, kao i ispisan tekst "OPASNOST" ili "UPOZORENJE". Ove dvije riječi imaju sljedeće značenje:

OPASNOST

Ako odmah ne uvažite ove upute, može doći do smrti ili do ozbiljne tjelesne ozljede.

UPOZORENJE

Ako ne uvažavate ove upute, može doći do smrti ili do ozbiljne tjelesne ozljede.

Sva sigurnosna upozorenja navode što je potencijalna opasnost, kako smanjiti mogućnost ozljeda, i što se može dogoditi ako ne uvažavate upozorenja odnosno upute.

VAŽNE SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

UPOZORENJE: Da bi tijekom uporabe vaše klimatske naprave smanjili opasnost od požara, električnog udara, ili povreda, uvažavajte sljedeće osnovne sigurnosne mjere:

- Uređaj priključite na uzemljenu trožilnu utičnicu.
- Nemojte uklanjati vodiče za uzemljenje.
- Nemojte koristiti pretvarače.
- Nemojte koristiti produžne kablove.
- Prije servisiranja iskopčajte klimatsku napravu iz električne instalacije.
- Klimatsku napravu neka pomiču i postavljaju najmanje dvije osobe.

SPREMITE OVE UPUTE.

ZBRINJAVANJE DOTRAJALOG UREĐAJA

- Prije nego što odložite dotrajali uređaj izvadite mu baterijske uloške i na siguran način ih zbrinite, tako da bude omogućeno njihovo recikliranje.
- Kada želite odbaciti istrošeni uređaj posavjetujte se s trgovcem. Ako neispravno odstranite cijevi, može doći do ispuštanja rashladnog sredstva. Prosimo vas da odložite ambalažu ovog proizvoda na okolini prijazan i odgovoran način, te da se pobrinete za njeno recikliranje.
- Klimatsku napravu nemojte nikad spremati ili prevoziti okrenutu naopačke (s gornjim dijelom nadolje) ili na stranici, budući da bi u tom položaju moglo doći do oštećenja kompresora.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste mala djeca ili naročito slabe odnosno nemoćne osobe. Kod male djece može doći do povreda u slučaju nepravilnog rukovanja uređajem. Malu djecu držite pod nadzorom i nemojte im dozvoliti da se igraju uređajem. Ispuštanje rashladnog sredstva u atmosferu je štetno za okolinu.

Zahtjevi u vezi s postavljanjem

Alati i dijelovi

Prije početka instalacije pripremite potreban alat i dijelove.

Pročitajte i uvažavajte upute za uporabu svih alata, navedenih u ovom priručniku.

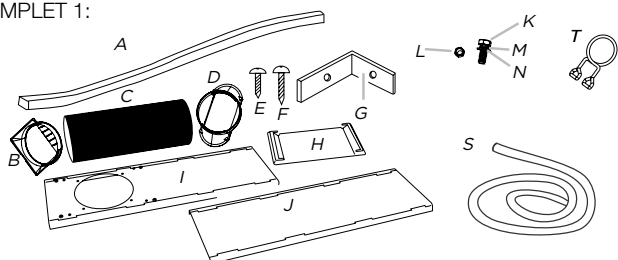
Potreban alat

- Križni odvijač (Phillips)
- Škare
- Pila
- Baterijski odvijač i svrdlo 1/8"
- Olovka

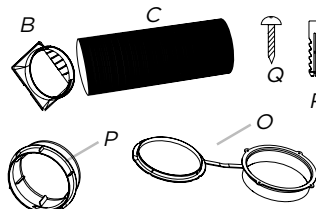
Priloženi dijelovi

K uređaju je priložen jedan komplet za instalaciju prijenosne klimatske naprave. Pogledati poglavlje "Postavljanje prijenosne klimatske naprave" (str. 4–8).

KOMPLET 1:



KOMPLET 2: (dodatna mogućnost)



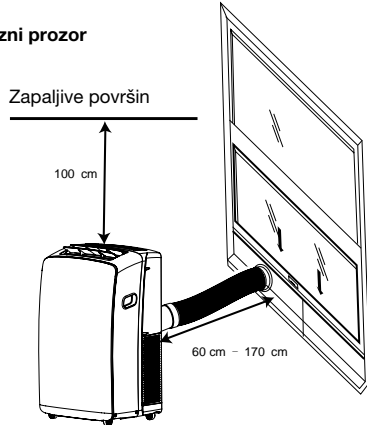
- A. Spužvasta brtva
- B. Regulaćijska spojnica
- C. Fleksibilna odvodna cijev
- D. Prozorski regulacijski priključak
- E. Vijci 1/2" (2)
- F. Vijci za drvo (4)
- G. Konzola za zaključavanje prozora (2)
- H. Pokrov za kišu
- I. Vanjska klizna letva
- J. Unutarnja klizna letva
- K. Vijci (4)
- L. Maticice (4)
- M. Opužne podloške (4)
- N. Obične podloške (4)
- O. Pokrov zidnog otvora
- P. Adaptacijski priključak odvodne cijevi
- Q. Dugi vijci za drvo (3)
- R. Plastični klinovi (3)
- S. Odvodna cijev za vodu (1) (način za grijanje)
- T. Spona odvodne cijevi za vodu (1) (način za grijanje)

Zahtjevi u vezi s lokacijom

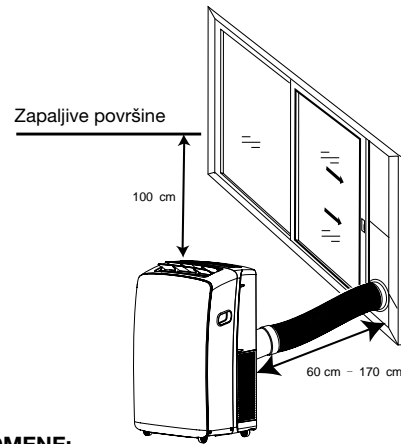
NAPOMENE:

- Fleksibilna odvodna cijev omogućuje postavljanje klimatske naprave na udaljenost od 60 do 170 cm od prozora ili vrata. Kod uređaja s dodatnim grijačima, udaljenost od uređaja do najbliže zapaljive površine mora biti najmanje 100 cm.
- Prijenosne klimatske naprave namijenjene su dodatnom hlađenju određenih područja unutar prostorije odnosno sobe.

Okomit klizni prozor



Vodoravan klizni prozor



NAPOMENE:

- Da bi omogućili odgovarajuće provjetravanje, pobrinite se da udaljenost od otvora za odvodnju i zida ili neke druge zapreke bude najmanje 60 cm.
- Nemojte prekrivati otvor za ispuš (odvod zraka).
- Osigurajte jednostavan pristup do uzemljene trožilne utičnice.

Zahtjevi u vezi električne energije

⚠ UPOZORENJE

Opasnost električnog udara!

Uređaj priključite na uzemljenu trožilnu utičnicu.
Nemojte uklanjati vodič za uzemljenje.
Nemojte koristiti pretvarače.
Nemojte koristiti produžne kablove.
Ako to ne učinite, može doći do smrti, požara, ili električnog udara.

- Prijenosnu klimatsku napravu priključite na uzemljenu trožilnu utičnicu s osiguračem 220–240 V, 50 Hz, 20 A.
- Preporučujemo uporabu osigurača ili prekidača s vremenskim pomakom.
- Svi električni spojevi moraju biti u skladu s lokalnim i nacionalnim propisima u vezi električnih spojeva, a mora ih napraviti odgovarajuće osposobljena stručna osoba za električne instalacije. U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se odgovarajuće osposobljenoj stručnoj osobi za elektrotehniku.

Upute za uporabu

Odstranite ambalažu sa klimatske naprave

⚠ UPOZORENJE

Opasnost velike težine

Klimatsku napravu neka pomiču i postavljaju najmanje dvije osobe. Ako to ne učinite, može doći do ozljeda kičme ili do drugih povreda.

- Za uklanjanje ljepljive trake ili ljepila nemojte koristiti oštra pomagala, alkohol, odnosno alkoholnu otopinu za raskuživanje, zapaljive tekućine, ili gruba sredstva za čišćenje. Ti proizvodi mogu oštetiti površinu vaše klimatske naprave.
- S klimatskom napravom rukujte nježno.

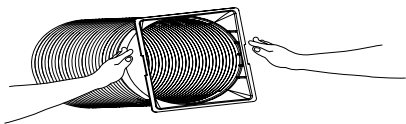
Odstranite ambalažni materijal

- Odstranite i bacite/reciklirajte ambalažne materijale.
- Skinite ljepljivu traku i ostatke ljepila sa površina klimatske naprave, prije nego što je uključite. Prstima utrljajte manju količinu tekućeg deterdženta za ručno pranje posuđa preko ostataka ljepila. Obrišite toplom vodom i osušite.

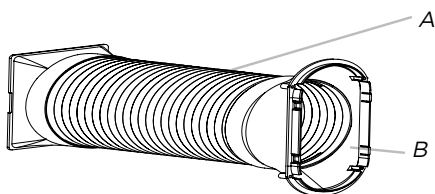
Postavljanje lokalne klimatske naprave (na prozoru)

Postavljanje odvodne cijevi i adaptacijskog priključka

1. Dovedite klimatsku napravu na odabranu lokaciju. Pogledati poglavlje "Zahtjevi u vezi lokacije".
2. Pričvrstite adaptacijsku spojnicu na fleksibilnu odvodnu cijev. Okrenite je u suprotnom smjeru kazaljki na satu, sve dok ne bude čvrsto pričvršćena.



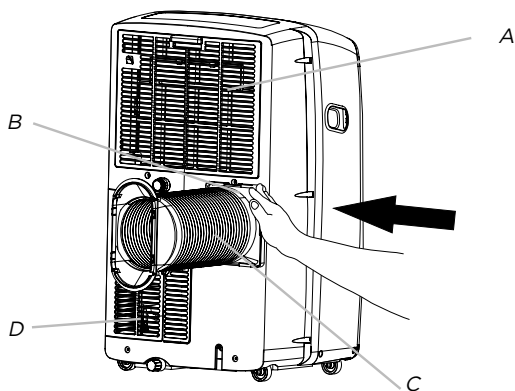
3. Pričvrstite prozorski adaptacijski priključak na fleksibilnu odvodnu cijev. Okrenite ga u suprotnom smjeru kazaljki na satu, sve dok ne bude čvrsto pričvršćen.



A. Fleksibilna odvodna cijev
B. Prozorski adaptacijski priključak

4. Umetnite adaptacijsku spojnicu u otvor na stražnjoj strani klimatske naprave.

5. Gurnite je nadolje i time čvrsto pričvrstite odvodnu cijev.

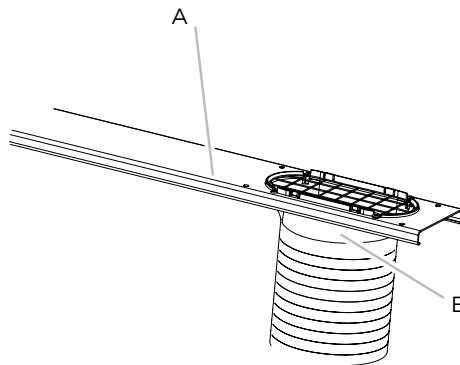


A. Otvor za zahvaćanje zraka za isparivač
B. Adaptacijska spojnica
C. Fleksibilna odvodna cijev
D. Otvor za zahvaćanje zraka za kondenzator

Postavljanje kroz prozor

Vaš komplet kliznih letvi je zasnovan tako da se uklapa na većinu standardnih okomitih i vodoravnih kliznih prozora. Dovedite klimatsku napravu na odabranu lokaciju. Pogledati poglavlje "Zahtjevi u vezi lokacije".

1. Prozorski adaptacijski priključak odvodne cijevi ubacite u otvor na kompletu prozorskih kliznih letava.



A. Prozorska klizna letva
B. Prozorski adaptacijski priključak

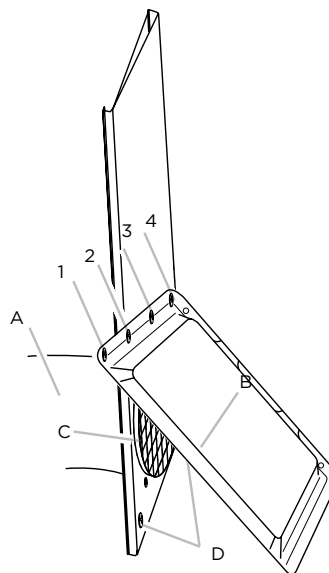
Postavljanje odvodne cijevi i adaptacijskog priključka

2. Koristeći dva vijka, podloške i matice (priloženo) pričvrstite pokrov za kišu na prozorsku kliznu letvu, bilo za okomito ili za vodoravno postavljanje.

NAPOMENE:

- Rupe u kompletu prozorskih kliznih letvi su raspoređene tako da omogućuju pričvršćivanje pokrova za kišu na okomito ili vodoravnu instalaciju.
- Umetnite druga dva vijka, dvije podloške i dvije matice (priloženo) u neiskorištene rupe na prozorskoj kliznoj letvi, čime ćete spriječiti da vlaga prolazi kroz komplet prozorskih kliznih letvi.

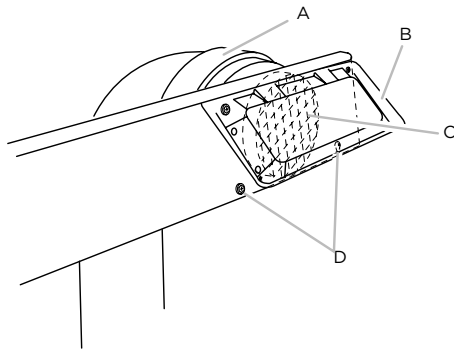
Pokrov za kišu-Okomito postavljanje



A. Prozorski adaptacijski priključak
B. Pokrov za kišu
C. Rešetka izlaznog priključka
D. Vijci umetnuti u neiskorištene rupe na kompletu prozorskih kliznih letvi

- NAPOMENE:** Četiri rupe u pokrovu za kišu za okomito postavljanje. Umetnite 2 vijka u rupe s oznakama "1", "3" ili "2", "4".

Pokrov za kišu-Okomito postavljanje

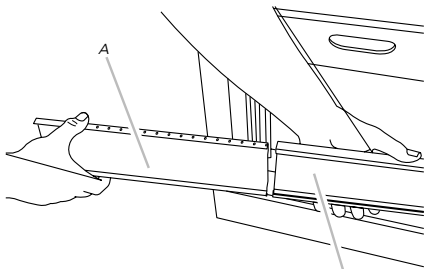


- A. Prozorski adaptacijski priključak
 B. Pokrov za kišu
 C. Rešetka izlaznog priključka
 D. Vijci umetnuti u neiskorištene rupe na kompletu prozorskih kliznih letvi

3. Otvorite prozor.

4. Izmjerite prozorski otvor (širinu prozora).

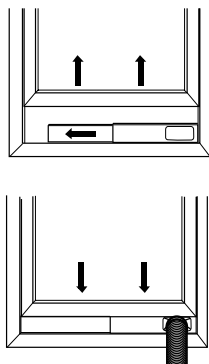
- Ako je otvor prozora preuzak za komplet prozorskih kliznih letava, odstranite unutarnji dio klizne letve iz kompleta prozorskih kliznih letava.



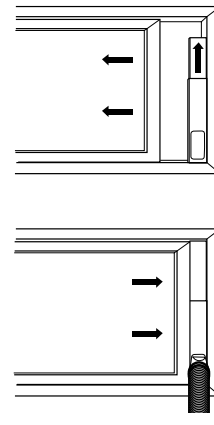
- A. Unutarnja klizna letva
 B. Vanjska klizna letva

- Pilom odrežite unutarnju kliznu letvu, tako da se uklapa u prozorski otvor (širinu prozora).
- Unutarnju kliznu letvu gurnite u vanjsku kliznu letvu kompleta prozorskih kliznih letava.

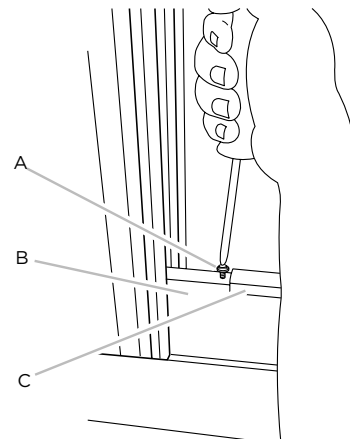
5. Komplet prozorskih kliznih letava namjestite u prozorski otvor i raširite ga tako da se uklapa u širinu prozora. Provjerite da li se pokrov za kišu nalazi na vanjskoj strani prozora.



NAPOMENA: Kod montaže na prozor z prozorskim krilom, komplet prozorskih kliznih letava možete montirati okomito, tako da se komplet prozorskih kliznih letava otvara na dnu.

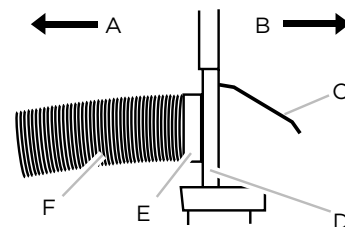


6. Umetnite vijak 1/2" (priložena su 2) u rupu na unutarnjoj kliznoj letvi koja je najbliže kraju vanjske klizne letve ...



- A. Vijak 1/2" (priložena su 2)
 B. Unutarnja klizna letva
 C. Vanjska klizna letva

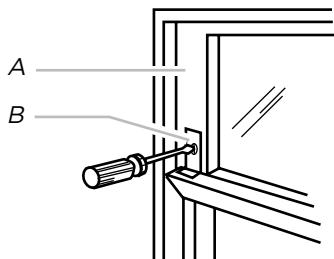
7. Zatvorite prozor na komplet prozorskih kliznih letava da ih pričvrstite.



- A. Smjer prema prijenosnoj klimatskoj napravi
 B. Vani
 C. Pokrov za kišu
 D. Prozorska klizna letva
 E. Prozorski adaptacijski priključak
 F. Fleksibilna odvodna cijev

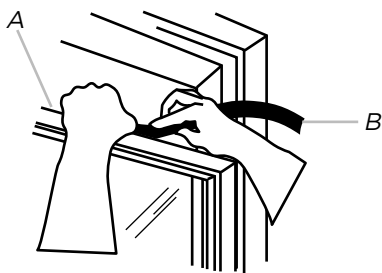
Kompletno postavljanje

1. Konzolu za zaključavanje prozora postavite na vrh donjeg prozora i naslonite je na gornji prozorski okvir (fiksni dio okomitog kliznog prozora).
2. Svrdlom 1/8" izbušite djelomičnu rupu kroz otvor u konzoli.
3. Vijkom za drvo (priložena su 4) pričvrstite konzolu za zaključavanje prozora na gornji prozorski okvir, i tako pričvrstite prozor.



A. Gornji prozorski okvir
B. Konzola za zaključavanje prozora

4. Spužvatu brtvu umetnite iza gornjeg ruba donjeg prozorskog okvira (klizni dio okomitog kliznog prozora), i naslonite ga na staklo gornjeg prozorskog okvira (fiksno dijelo okomitog kliznog prozora).



A. Gornji dio donjeg prozorskog okvira
B. Spužvasta brtva

⚠ UPOZORENJE



Opasnost električnog udara!

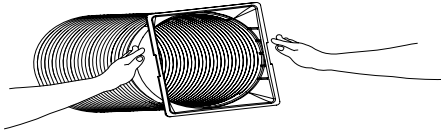
Uređaj priključite na uzemljenu trožilnu utičnicu.
Nemojte uklanjati vodič za uzemljenje.
Nemojte koristiti pretvarače.
Nemojte koristiti produžne kablove.
Ako to ne učinite, može doći do smrti, požara, ili električnog udara.

5. Uređaj priključite na uzemljenu trožilnu utičnicu.

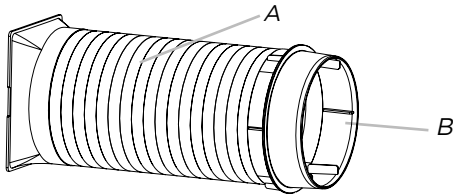
Postavljanje lokalne klimatske naprave (kroz zid)

Postavljanje odvodne cijevi i adaptacijskog priključka

1. Dovedite klimatsku napravo na odabranu lokaciju. Pogledati poglavlje "Zahtjevi u vezi lokacije".
2. Pričvrstite adaptacijsku spojnicu na fleksibilnu odvodnu cijev. Okrenite ga u suprotnom smjeru kazaljki na satu, sve dok ne bude čvrsto pričvršćen.

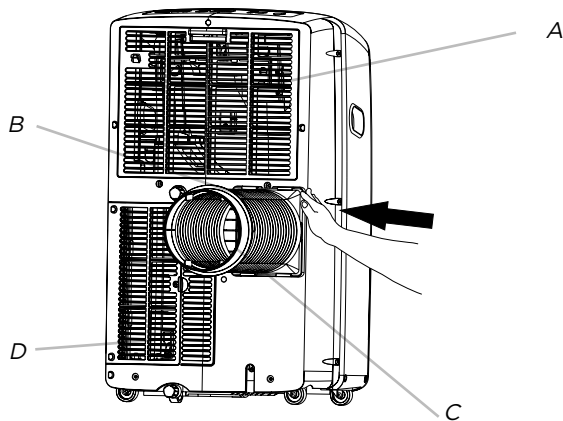


3. Pričvrstite prozorski adaptacijski priključak na fleksibilnu odvodnu cijev. Okrenite ga u suprotnom smjeru kazaljki na satu, sve dok ne bude čvrsto pričvršćen.



A. Fleksibilna odvodna cijev
B. Zidni adaptacijski priključak

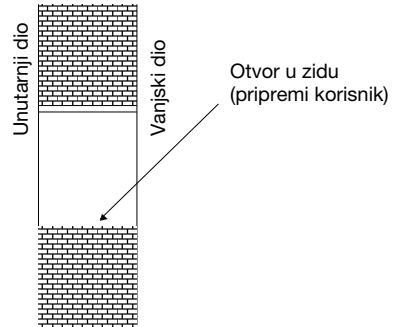
4. Umetnite adaptacijsku spojnicu u otvor na stražnjoj strani klimatske naprave.
5. Gurnite je nadalje i time čvrsto pričvrstite odvodnu cijev.



A. Otvor za zahvaćanje zraka za isparivač
B. Adaptacijska spojnica
C. Fleksibilna odvodna cijev
D. Otvor za zahvaćanje zraka za kondenzator

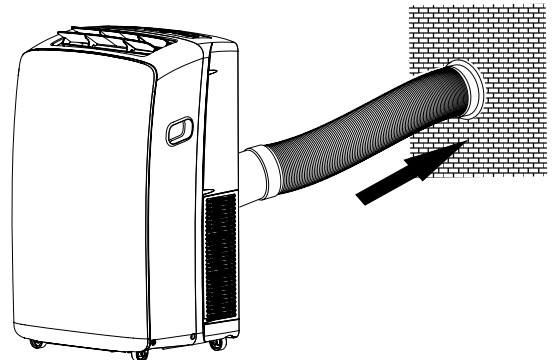
Izbušite rupu za zidni nastavak/rozetu

1. Odredite položaj otvora za zidni nastavak obzirom na lokaciju montažne ploče.
2. Izbušite otvor u zidu. Otvor neka bude nešto veći od zidnog nastavka.
3. Montirajte zidni nastavak/rozetu kroz otvor u zidu, da zid ostane uredan i čist. Pričvrstite ga pomoću četiri vijka.



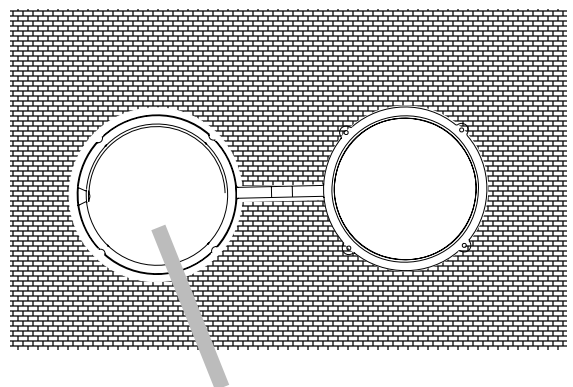
Zidni adaptacijski priključak za odvodnu cijev umetnite u zidni nastavak/rozetu.

1. Adaptacijsku spojnicu umetnite u zidni nastavak/rozetu na zidu.



Zidni adaptacijski priključak za odvodnu cijev umetnite u zidni nastavak/rozetu.

1. Odstranite zidni adaptacijski priključak sa zidnog nastavka/rozete.
2. Zatvorite zidni nastavak pokrovom.



Pokrov

Uporaba lokalne klimatske naprave

Pravilnom uporabom vaše klimatske naprave dobiti ćete najbolje moguće rezultate.

U ovom poglavlju opisano je pravilno djelovanje klimatske naprave.

VAŽNO:

- Na zaslonu klimatske naprave prikazana je ugođena temperatura.
- Samo kada je uređaj u stanju pripremljenosti, na zaslonu je prikazana temperatura ambijenta.
- Kada mijenjate način rada za vrijeme dok klimatska naprava radi, kompresor će se zbog zaštite zaustaviti i ponovno uključiti nakon određenog vremena

- Ako u to vrijeme pritisnete bilo koji gumb, kompresor se neće ponovno uputiti u rad još narednih 3 do 5 minuta.
- U načinu za hlađenje ili sušenje, ventilator kompresora i kondenzatora će se zaustaviti kada temperatura u prostoriji postigne ugođenu temperaturu.

NAPOMENA:

U slučaju prekida u napajanju električnom energijom, klimatska naprava će nakon ponovno uspostavljenog napajanja i dalje raditi pod istim postavkama kao i prije prekida.

Uvjeti rada

HLAĐENJE	Najpogodnija temperatura prostorije za djelovanje uređaja je 21 °C–35 °C.
GRIJANJE	Najpogodnija temperatura prostorije za djelovanje uređaja je 7 °C–35 °C.
SUŠENJE	Najpogodnija temperatura prostorije za djelovanje uređaja je 19 °C–35 °C.

Kod određenih uređaja dozvoljeno je i djelovanje izvan navedenih temperaturnih raspona. Molimo vas da se u specifičnim situacijama posavjetujete s vašim prodavačem. Kada klimatska naprava radi duže vrijeme u načinu za HLAĐENJE ili SUŠENJE dok su vrata i prozori otvoreni, a relativna vlažnost premašuje 80 %, može se dogoditi da iz odvodnog otvora kaplje kondenzat.

Upućivanje vaše lokalne klimatske naprave u rad



NAPOMENA: Simboli se mogu razlikovati od simbola na ovim modelima, ali su funkcije slične.

1. Odaberite način rada. Pogledati poglavlje "MODE" (način rada).
2. Odaberite brzinu rada ventilatora. Pogledati poglavlje "FAN" (ventilator).
3. Ugodite temperaturu Pogledati poglavlje "TEMPERATURA".
4. Pritiskom na tipku "POWER" upućujete klimatsku napravu u rad.



NAPOMENA:

Kada uputite klimatsku napravu u rad, ona će započeti s radom na zadnjim odabranim postavkama.

Samo u slučaju da uređaj radi u izuzetno vlažnoj atmosferi, u spremniku u unutrašnjosti uređaja će se sakupljati voda. Kada se spremnik napuni, rad klimatske naprave će se zaustaviti. Na zaslonu se ispiše oznaka "E5" koja vas obavještava da je potrebno isprazniti unutarnji spremnik za kondenzat.

Način rada

Način rada:

1. Pritisnite i ispustite tipku MODE, sve dok ne pulsira simbol za željenu postavku.



2. I možete birati hlađenje (Cooling), sušenje (Dry), samo ventilator (Fan Only), i grijanje (Heating).

Hlađenje (Cooling) – U ovom načinu rada naprava ohladi prostoriju. Pritiskom na tipku FAN birate visoku (High), srednju (Mid) ili nisku (Low) brzinu rada ventilatora.

Pritiskom na tipke plus ili minus ugodite temperaturu.



Sušenje (Drying) – U ovom načinu rada naprava isušuje zrak u prostoriji. Klimatska naprava automatski sama odabere temperaturu. Ventilator radi samo na niskoj brzini.



NAPOMENA: Načine za sušenje nemojte koristiti za hlađenje prostorije odnosno sobe. Samo ventilator (Fan Only) – Radi samo ventilator. Pritiskom na tipku FAN birate visoku (High), srednju (Mid) ili nisku (Low) brzinu rada ventilatora.



Grijanje (Heating) – U ovom načinu klimatska naprava zagrijava prostoriju. Pritiskom na tipku FAN birate visoku (High), srednju (Mid) ili nisku (Low) brzinu rada ventilatora. Pritiskom na tipke PLUS ili MINUS ugodite temperaturu.



NAPOMENA: Način za grijanje nije na raspolaganju kod modela klimatskih naprava koje su namijenjene samo hlađenju.

Brzina rada ventilatora

1. Pritisnite i ispustite tipku FAN (ventilator) čime birate željenu brzinu rada ventilatora.



2. Možete birati visoku (High), srednju (Mid), i nisku (Low) brzinu rada. Automatski način (Auto) – automatski kontrolira brzinu rada ventilatora obzirom na trenutnu temperaturu prostorije i ugodnu odnosno željenu temperaturu.



Visoka (High) – najveća brzina rada ventilatora



Srednja (Mid) – uobičajena brzina rada ventilatora



Niska (Low) – najmanja brzina rada ventilatora

Temperatura

Pritiskom na tipku PLUS povećavate temperaturu. Pritisnuvši tipku PLUS jednom, povećavate ugodnu temperaturu za 1 °C.



Pritiskom na tipku MINUS smanjujete temperaturu. Pritisnuvši tipku MINUS jednom, smanjujete ugodnu temperaturu za 1 °C.



NAPOMENA:

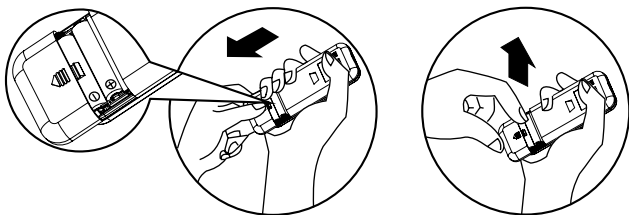
U načinu za hlađenje možete temperaturu ugoditi u rasponu od 16 °C do 30 °C.

U načinu "samo ventilator" temperaturu nije moguće regulirati.

Uporaba daljinskog upravljača

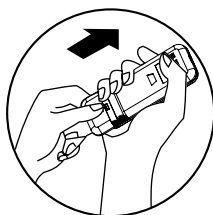
Umetanje baterija

1. Skinite pokrov prostora za baterije, pogurnuvši ga u smjeru strjelice.



2. Stavite nove baterije. Provjerite jesu li polovi baterije (+) i (-) ispravno usmjereni.

3. Ponovno namjestite pokrov prostora za baterije gurnuvši ga natrag na njegovo mjesto.



NAPOMENA:

- Koristite dvije baterije LR03 AAA (1,5 V). Nemojte koristiti akumulatorske baterije. Baterije zamijenite novim baterijama istog tipa kada zaslon izbledi, ili kada prođe šest mjeseci.
- Nakon zamjene baterija postavke i programski sat daljinskog upravljača se resetiraju.

Savjet za držanje daljinskog upravljača

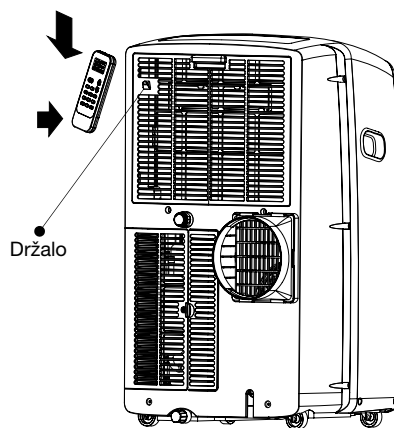
Vješalicu u obliku klina na stražnjoj strani uređaja možete koristiti za odlaganje daljinskog upravljača.

Tiho djelovanje

Pritiskom na tipku SILENT (Tiho) aktivirate tiši način rada klimatske naprave.

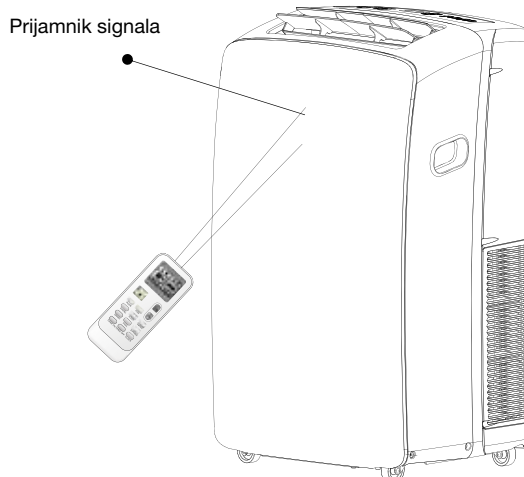


Kada na ploči za upravljanje svijetli signalna lampica SILENT (tiho djelovanje), to je znak da je uključen način tihog djelovanja uređaja.



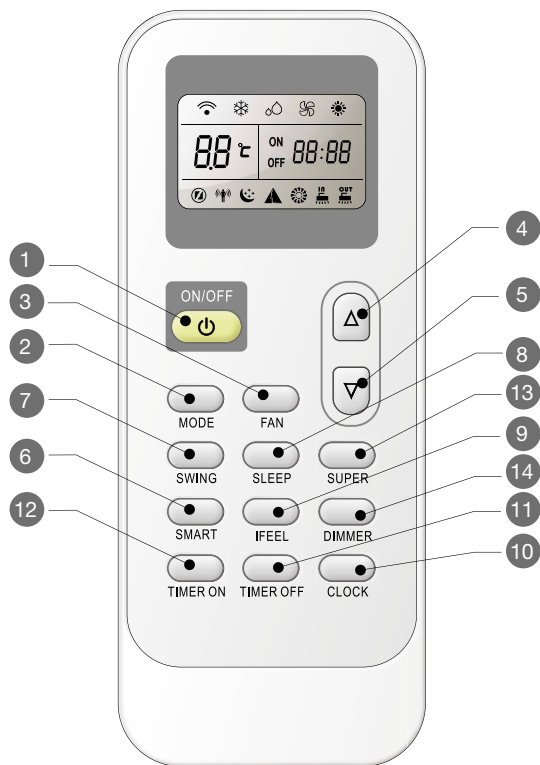
Kako koristiti daljinski upravljač

Daljinski upravljač koristite tako da ga usmjerite prema prijammiku signala na klimatskoj napravi. Pomoću daljinskog upravljača možete upravljati radom klimatske naprave sa udaljenosti do 7 metara (23 stopa), i to tako da daljinski upravljač usmjerite prema prijammiku signala na uređaju.



NAPOMENA:

Stvarni izgled daljinskog upravljača može se nešto razlikovati od onog, prikazanog u ovom priručniku.



Pritiskom na tipku SILENT (Tiho) aktivirate tiši način rada klimatske naprave.

1		Uključenje/isključenje	8		Vremenski ograničen rad - funkcija "SLEEP"
2		Način rada	9		Temperaturni senzor na daljinskom upravljaču ("I FEEL")
3		Ventilator	10		Sat
4		Gore	11		Uključenje programskog sata
5		Dole	12		Uključenje programskog sata
6		Pametno djelovanje ("SMART")	13		Intenzivno djelovanje ("SUPER")
7		Njihanje zaklopaca za hladan zrak ("SWING")	14		Intenzivnost zaslona ("DIMMER")

Značenje simbola

Značenje simbola na zaslonu LCD:

	Znak za hlađenje		Automatska brzina rada ventilatora
	Znak za sušenje		Visoka brzina rada ventilatora
	Znak za djelovanje samo ventilatora		Srednja brzina rada ventilatora
	Znak za grijanje		Niska brzina rada ventilatora

	Znak za pametni način rada		Prijenos signala
	Znak za vremenski ograničen rad	ON OFF 88:88	Prikaz podešenosti programskog sata
	Znak za način rada s temperaturnim senzorom na daljinskom upravljaču		Prikaz sata (trenutno vrijeme)
	Znak za intenzivan rad	88 °C	Prikaz ugodne temperature

Uključenje ili isključenje

Pritiskom na tipku ON/OFF (uključenje/isključenje) upućujete ili isključujete rad uređaja.



NAPOMENA:

- Promjena načina rada tijekom rada uređaja. Ponekad se uređaj ne odazove odmah. Pričekajte 3 minute.
- Pričekajte 3 minute prije nego što ponovno uputite rad uređaja.

Način rada

1. Pritisnite tipku MODE toliko puta da počne bljeskati simbol za željenu postavku.



- Možete birati hlađenje (Cooling), sušenje (Dry), samo ventilator (Fan Only), i grijanje (Heating).
 - Hlađenje (Cooling) – U ovom načinu rada naprava ohladi prostoriju. Pritiskom na tipku FAN birate visoku (HIGH), srednju (MID) ili nisku (LOW) brzinu rada ventilatora.
 - Pritiskom na tipke PLUS ili MINUS ugodite temperaturu.



- Sušenje (Drying) – U ovom načinu rada naprava isušuje zrak u prostoriji. Klimatska naprava automatski sama odabere temperaturu. Ventilator radi samo na niskoj brzini.

NAPOMENA: Načine za sušenje nemojte koristiti za hlađenje prostorije odnosno sobe. Ako vam još uvijek nije udobno, možete koristeći daljinski upravljač povećati ili smanjiti temperaturu do 2 °C.



- Samo ventilator (Fan Only) – Radi samo ventilator. Pritiskom na tipku FAN (ventilator) ugađate željenu brzinu rada ventilatora.

NAPOMENA: U načinu rada samo s ventilatorom ("fan only") nije moguće odabrati automatsku brzinu rada ventilatora.



- Grijanje (Heating) – U ovom načinu klimatska naprava zagrijava prostoriju. Pritiskom na tipku FAN (ventilator) ugađate željenu brzinu rada ventilatora. Pritiskom na tipke za povećanje ili smanjenje temperature (TEMP) ugodite temperaturu.



Pametni način (SMART)

Kada pritisnete tipku za pametan način rada (SMART), izravno se uključi pametan način rada (rad mekom logikom). U ovom načinu rada, temperatura i brzina rada ventilatora automatski se ugađaju u ovisnosti od stvarne temperature u prostoriji.

Ako želite poništiti pametan način rada, pritisnite tipku za odabir načina rada (MODE).



Odabir načina rada i temperature određuje temperatura u prostoriji.

Kod modela s mogućnošću grijanja

Temperatura u prostoriji	Način rada	Ciljna temperatura
21 °C ili manje	GRIJANJE	22 °C
21-23 °C	SAMO VENTILATOR	
23-26 °C	SUŠENJE	Nakon 3 minute rada temperatura u prostoriji se smanjuje za 2 °C.
Iznad 26 °C	HLADENJE	26 °C

Modeli samo s mogućnošću hlađenja

Temperatura u prostoriji	Način rada	Ciljna temperatura
23 °C ili manje	SAMO VENTILATOR	22 °C
23-26 °C	SUŠENJE	Nakon 3 minute rada temperatura u prostoriji se smanjuje za 2 °C.
Iznad 26 °C	HLADENJE	26 °C

NAPOMENA: U pametnom načinu rada (SMART) aparat automatski regulira temperaturu, protok zraka, i smjer ispuhivanja hladnog zraka. Ako vam još uvijek nije udobno, možete koristeći daljinski upravljač povećati ili smanjiti temperaturu do 2 °C.

Što možete učiniti u načinu ▲		
Vaš osjećaj	Tipka	Podešenost
Poremećena udobnost zbog nepogodnog protoka zraka.	FAN	Brzina rada unutrašnjeg ventilatora mijenja se svakim pritiskom gumba, i to od visoke preko srednje do niske brzine.
Poremećena udobnost zbog nepogodnog smjera protoka zraka.	SWING	Ako jednom pritisnete tipku, počne se mijenjati naklon zaklopke, čime se i mijenja smjer protoka zraka. Sljedećim pritiskom na tipku njihanje zaklopke se zaustavi.

Intenzivno djelovanje ("SUPER")

Tipkom SUPER uključite ili isključite intenzivno hlađenje odnosno grijanje.

1. Pritisnite tipku SUPER. Klimatska naprava automatski se prebacuje na najveću brzinu rada ventilatora i na temperaturu 16 °C. Intenzivno grijanje radi automatskim prilagođavanjem brzine ventilatora, dok je temperatura automatski ugođena na 30 °C..



2. Ako želite isključiti intenzivan rad naprave, pritisnite bilo koju tipku na daljinskom upravljaču ili na ploči za upravljanje, osim tipki za uključenje programskog sata (Timer On), isključenja programskog sata (Timer Off), Sata (Clock), Intenzivnost osvijetljenja zaslona (Dimmer), tipke za rad s temperaturnim senzorom na daljinskom upravljaču (I Feel), te tipke za promjenu naklona zaklopke (Swing).

NAPOMENA:

- U načinu intenzivnog rada (SUPER) možete ugoditi smjer protoka zraka (naklon zaklopke) te programski sat.
- U načinu intenzivnog rada, pametan način rada (SMART) nije na raspolaganju.
- U pametnom načinu rada (SMART) tipka za intenzivan rad (SUPER) nema učinka.

Brzo/intenzivno hlađenje



Brzo/intenzivno grijanje



Brzina rada ventilatora

1. Pritiskom na tipku FAN (ventilator) ugađate željenu brzinu rada ventilatora.



- U načinu rada samo s ventilatorom ("fan only") nije moguće odabrati automatsku brzinu rada ventilatora.
- Trenutna temperatura prostorije i podešenost temperature

NAPOMENA: U načinu rada samo s ventilatorom ("fan only") nije moguće odabrati automatsku brzinu rada ventilatora.



- Visoka (High) – najveća brzina rada ventilatora



- Srednja (Mid) – uobičajena brzina rada ventilatora



- Niska (Low) – najmanja brzina rada ventilatora



Temperatura

- Pritiskom na tipku 'nagore' (UP) povećavate temperaturu. Pritisnuvši tipku 'nagore' (UP) jednom, povećavate ugođenu temperaturu za 1 °C.

NAGORE (UP)



- Pritiskom na tipku 'nadolje' (DOWN) smanjujete temperaturu. Pritisnuvši tipku 'NADOLJE' (DOWN) jednom, smanjujete ugođenu temperaturu za 1 °C.



NADOLJE (DOWN)

NAPOMENE:

- U načinu za hlađenje i grijanje temperaturu možete ugoditi u rasponu od 16 °C do 30 °C.
- U načinu "samo ventilator" temperaturu nije moguće regulirati.

VREMENSKI OGRANIČEN RAD - FUNKCIJA "SLEEP"

Vremenski ograničen rad (sleep) možete odabrati u načinu za hlađenje, grijanje, ili sušenje. Ova funkcija omogućuje udobniju sredinu za spavanje.



SLEEP

NAPOMENA:

- **Nakon 8 sati rada uređaj automatski prestaje raditi.**
- **Brzina rada ventilatora automatski se podešava na nisku brzinu.**
- Ako je u načinu za hlađenje trenutna temperatura prostorije ispod 26 °C, u prvom satu nakon što ste aktivirali funkciju vremenski ograničenog rada (Sleep), temperatura će se automatski povećavati za 1 °C, a nakon toga će ostati nepromijenjena. Ako temperatura u prostoriji već iznosi 26 °C ili više, ugođena temperatura neće se promijeniti.
- U načinu za grijanje, ugođena temperatura će se tri sata neprestano smanjivati, ali najviše za 3 °C; nakon toga će se ustaliti

1. Pritiskom na tipku za odabir načina rada (MODE) odaberite hlađenje (Cooling), grijanje (Heating), ili sušenje (Dry).

NAPOMENA: Ako je odabran način rada samo s ventilatorom, ili pametan način rada (SMART), nije moguće birati opciju vremenski ograničenog rada.

2. Pritiskom na tipke NAGORE ili NADOLJE ugodite temperaturu.

3. Pritisnite tipku za odabir vremenski ograničenog rada (SLEEP). Nakon 5 sekundi signalne lampice na ploči za upravljanje počnu svijetliti manje intenzivno.

NAPOMENA: Kada je odabrana opcija vremenski ograničenog rada, možete ugađati temperaturu i protok zraka. Brzina rada ventilatora automatski se podešava na nisku brzinu. Nakon 5 sekundi signalne lampice na ploči za upravljanje ponovno počnu svijetliti manje intenzivno.

4. Ako želite isključiti vremenski ograničen rad, pritisnite tipku za odabir vremenski ograničenog rada (SLEEP), tipku za odabir načina rada (MODE), tipku za podešavanje brzine ventilatora (FAN), tipku za uključivanje ili isključivanje (ON/OFF), tipku za odabir intenzivnog rada (SUPER), ili pričekajte 8 sati da se funkcija vremenski ograničenog rada automatski isključi.

NAPOMENA: nakon što ste isključili funkciju vremenski ograničenog rada (SLEEP), klimatska naprava se vraća na prethodne postavke.

TEMPERATURNI SENZOR NA DALJINSKOM UPRAVLJAČU (I FEEL)

Aktivira se senzor ugrađen u daljinski upravljač. Taj senzor može osjetiti temperaturu okoline i emitirati signal klimatskoj napravi, koja zatim može prilagoditi temperaturu, tako da se stvara najviši stupanj udobnosti.



I FEEL

NAPOMENA: Ovom tipkom birate način rada s temperaturnim senzorom na daljinskom upravljaču. Ako tipku pritisnete jednom, rad s temperaturnim senzorom na daljinskom upravljaču će biti aktiviran. Nakon ponovnog pritiska na tu tipku rad s temperaturnim senzorom na daljinskom upravljaču će biti isključen. Ako tu funkciju nije moguće isključiti, molimo vas da pritisnete tu tipku i da je držite pritisnutu približno 5 sekundi. Preporučujemo vam da daljinski upravljač postavite tako, da unutrašnja jedinica klimatske naprave može lako primati signal. Kada je klimatska naprava isključena, preporučujemo vam da isključite i rad s temperaturnim senzorom na daljinskom upravljaču, čime ćete uštedjeti električnu energiju.



INTENZIVNOST OSVJETLJENJA ZASLONA ("DIMMER")

Tipkom za podešavanje intenzivnosti zaslona (DIMMER) možete isključiti signalne lampice i zaslon na klimatskoj napravi.



DIMMER

NAPOMENA:

- Čak i kada je osvjetljenje isključeno, ono će se upaliti svaki put kada klimatska naprava primi signal.

1. Sat (trenutno vrijeme) možete ugoditi pritiskom na tipku za sat (CLOCK).



CLOCK

2. Tipkama NAGORE i NADOLJE podesite točno vrijeme.



3. Kada ponovno pritisnete tipku sata (CLOCK), trenutno točno vrijeme je ugodeno.

Uključenje/ isključenje programskog sata

Programski sat je priručan kada za neko vrijeme odlazite od kuće, a želite se vratiti u prostoriju odnosno u stan s ugodnom temperaturom.

NAPOMENA:

Programski sat je ovisan o postavljenom trenutnom točnom vremenu, odnosno satu, stoga najprije ugodite točno vrijeme na satu.

UKLJUČENJE PROGRAMSKOG SATA

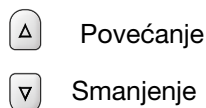
Tipkom za uključenje programskog sata možete automatski uključiti klimatsku napravu u prethodno podešeno vrijeme.

1. Pritisnite tipku za uključenje programskog sata (TIMER ON). Na pokazivaču blješće 12:00



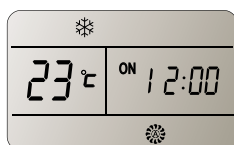
TIMER ON

2. Tipkama NAGORE i NADOLJE ugodite traženo vrijeme upućivanja uređaja u rad.



Povećanje

Smanjenje



- Jednom pritisnete tipku NAGORE ili NADOLJE, čime povećavate ili smanjujete podešenost sata za 1 minutu.
- Ako tipku NAGORE ili NADOLJE pritisnete i držite pritisnutu dvije sekunde, podešenost sata će se mijenjati u koracima po 10 minuta.
- Ako tipku NAGORE ili NADOLJE pritisnete i držite pritisnutu duže od dvije sekunde, podešenost sata će se mijenjati u koracima po 1 sat.

3. Kada je na zaslonu prikazano željeno vrijeme uključjenja, potvrdite ga pritiskom na tipku za uključjenje programskog sata (TIMER ON).

Začuje se pisak, a znak "ON" (uključenje) prestaje bljeskati. Na uređaju zasvijetli znak za programski sat (TIMER).

4. Kada je željeno vrijeme prikazano 5 sekundi, na zaslonu daljinskog upravljača će umjesto željenog vremena programiranog uključjenja uređaja biti prikazan sat odnosno trenutno točno vrijeme.

Poništenje uključjenja programskog sata

Ponovno pritisnite tipku za uključjenje programskog sata (TIMER ON). Začuje se pisak i oznaka za programski sat nestane. Uključenje odnosno aktiviranje programskog sata je sada poništeno.

NAPOMENA:

Na sličan način možete ugoditi i isključenje rada klimatske naprave koristeći funkciju TIMER OFF. Tako će se naprava automatski isključiti u odabrano vrijeme.



TIMER OFF

NJIHANJE ZAKLOPKE ZA HLADAN ZRAK ("SWING")

Ako jednom pritisnete tipku za promjenu naklona zaklopke (SWING), naklon zaklopke a time i smjer strujanja zraka će se početi mijenjati. Ponovno pritisnite tu tipku, čime zaustavite mijenjanje naklona zaklopke.



SWING

NAPOMENA:

- Smjer strujanja zraka čitavo se vrijeme podešava u određenom kutu, u skladu s načinom rada.
- Smjer strujanja zraka možete podesiti i po svojim željama pritiskom na tipku za podešenost naklona zaklopke (SWING).
- Zaklopke za usmjeravanje strujanja zraka nemojte okretati ručno, inače bi moglo doći do grešaka u radu. Ako se to dogodi, najprije isključite rad uređaja i iskopčajte ga iz električne instalacije, a zatim ga ponovno priključite.

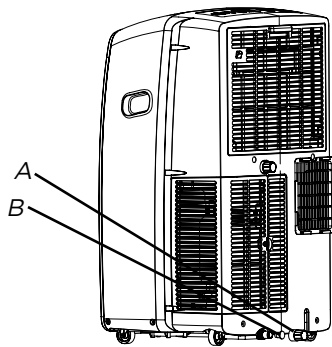
Uobičajeni zvuci

Tijekom uobičajenog rada vaše klimatske naprave mogu se čuti određeni zvuci, kao što su npr.:

- šum strujanja zraka iz ventilatora,
- klikovi prilikom uključjenja i isključenja termostata,
- vibracije ili šumovi zbog loše konstrukcije zidova ili prozora,
- visokotonsko zujanje ili treptajući zvuk kojeg prouzrokuje suvremeni visoko učinkoviti kompresor tijekom uključivanja ili isključivanja.

Briga oko lokalne klimatske naprave

Odvajanje vode iz klimatske naprave



A. Poklopac odvoda kondenzata

B. Priključak odvoda kondenzata

⚠ UPOZORENJE

Opasnost velike težine

Klimatsku napravo neka pomiču i postavljaju najmanje dvije osobe.

Ako to ne učinite, može doći do ozljeda kičme ili do drugih povreda.

1. Iskopčajte klimatsku napravo iz električne instalacije, ili iskopčajte osigurač.

2. Premaknite klimatsku napravo na slobodno, ili neko drugo odgovarajuće mjesto, na kojem možete izliti u njoj nakupljeni kondenzat.

NAPOMENA: Da bi spriječili izlaženje vode iz uređaja, povremeno ga pomaknite, i pobrinite se da čitavo vrijeme stoji vodoravno.

3. Odstranite pokrov i čep primarnog priključka za odvajanje vode.

4. Pričekajte da kroz izljev isteče sva voda.

NAPOMENA: Ako klimatsku napravo namjeravate odložiti na neko vrijeme, pročitajte poglavlje "Odlaganje nakon uporabe".

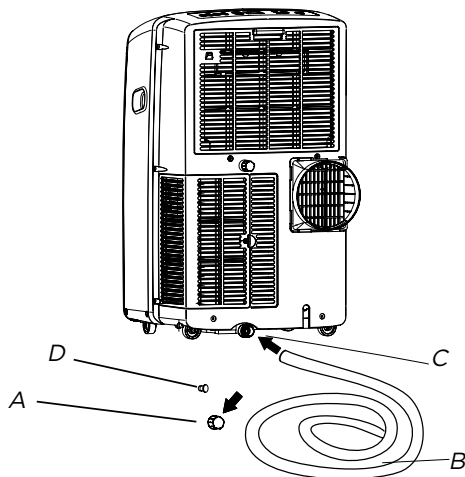
5. Ponovno namjestite čep na primarni priključak za odvajanje vode.

6. Ponovno namjestite pokrov primarnog priključka za odvajanje vode.

7. Ponovno namjestite klimatsku napravo na svoje mjesto.

8. Ponovno uključite klimatsku napravo u električnu instalaciju, ili ponovno ukopčajte isključeni osigurač.

Odvajanje vode iz klimatske naprave (modeli s grijanjem)



A. Primarni priključak za odvajanje vode

B. Odvodna cijev za vodu

C. Primarni otvor za odvajanje vode

D. Čep primarnog otvora za odvajanje vode

UPOZORENJE: Molimo vas da tijekom rada u načinu za grijanje priključite odvodnu cijev za vodu, budući da će uređaj inače prestati djelovati kada razina vode postigne najvišu dozvoljenu razinu.

1. Otvorite pokrov primarnog otvora za odvajanje vode.

2. Priključite odvodnu cijev za vodu na primarni priključak za odvajanje vode.

Provjerite da voda na priključku možda ne curi.

3. Drugi dio odvodne cijevi provedite u izljev. Uvjerite se da je cijev postavljena vodoravno, i da je provedena u izljev. Uvjerite se da je kraj cijevi koji je proveden u izljev, niže od kraja cijevi koji je priključen na uređaj. Cijev ne smije biti presavinuta ili prignječena.

Čišćenje vanjštine uređaja

1. Pritiskom na tipku za uključenje/isključenje (ON/OFF) isključite klimatsku napravo.

2. Iskopčajte klimatsku napravo iz električne instalacije, ili iskopčajte osigurač.

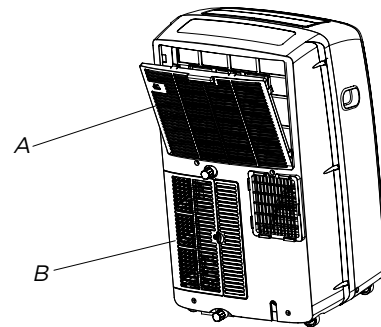
3. Odstranite zračni filter i očistite ga posebno. Pogledati poglavlje "Čišćenje zračnog filtra".

4. Vanjštinu klimatske naprave obrišite mekom vlažnom krpom.

5. Ponovno uključite klimatsku napravo u električnu instalaciju, ili ponovno ukopčajte isključeni osigurač.

6. Pritiskom na tipku za uključenje/isključenje (ON/OFF) uključite klimatsku napravo.

Čišćenje zračnog filtra



A. Panel filtera isparivača

B. Panel filtera kondenzatora

1. Pritiskom na tipku za uključenje/isključenje (ON/OFF) isključite klimatsku napravo.

2. Otvorite vratašca filterske ploče na stražnjoj strani uređaja i odstranite ih.

3. Odstranite vijak sa vratašca filterske ploče na ulaznom otvoru za zrak.

4. Usisivačem očistite filter. Ako je filter vrlo prljav, operite ga u toploj vodi s blagim deterdžentom.

NAPOMENA: Filter nemojte prati u perilici posuđa, i nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje.

5. Za maksimalnu učinkovitost posve osušite filter na zraku, prije nego što ga ponovno namjestite.

6. Ponovno pričvrstite zračni filter na vratašca filterske ploče.

7. Ponovno namjestite vratašca filterske ploče, i privijte vijak.

8. Pritiskom na tipku za uključenje/isključenje (ON/OFF) uključite klimatsku napravo.

Odlaganje nakon uporabe

Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme:

1. Iz uređaja odstranite odnosno izlijte svu vodu. Pogledati poglavlje "Izlijevanje vode iz klimatske naprave".

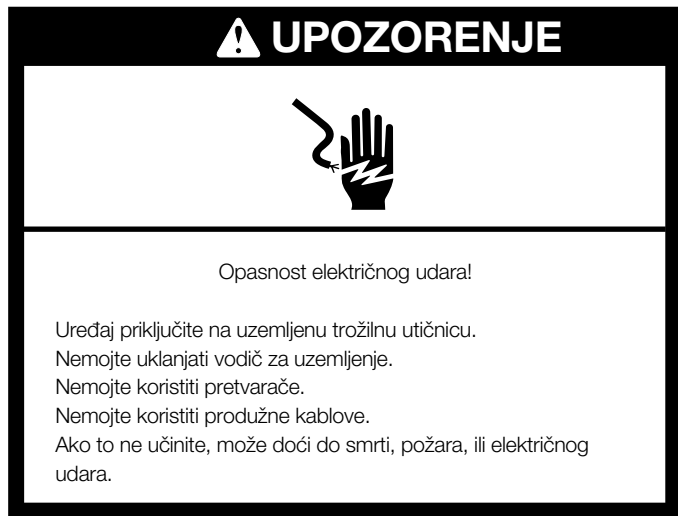
2. Ostavite da klimatska napravo radi u načinu samo s ventilatorom približno 12 sati, da se uređaj osuši.

3. Iskopčajte klimatsku napravo iz električne instalacije.

Otklanjanje problema u radu

Prije nego što pozovete servis, probajte pomoću niže navedenih savjeta sami bez vanjske pomoći otkloniti problem.

Klimatska naprava ne radi.



- **Priključni kabel nije ukopčan.**

Uređaj priključite na uzemljenu trožilnu utičnicu. Pogledati poglavlje "Zahtjevi u vezi napajanja s električnom energijom".

- **Koristite osigurač ili prekidač s vremenskim pomakom s neispravnim kapacitetom.**

Zamijenite osigurač ili prekidač s osiguračem ili prekidačem s vremenskim pomakom s ispravnim kapacitetom. Pogledati poglavlje "Zahtjevi u vezi napajanja s električnom energijom".

- **Pregorio osigurač ili isključen prekidač.**

Zamijenite osigurač ili podesite prekidač. Pogledati poglavlje "Zahtjevi u vezi napajanja s električnom energijom". Klimatska naprava radi tek kratko vrijeme, a prostorija nije ohlađena.

- **Niste pritisnuli tipku za uključanje/isključenje.**

Pritisnite tipku za uključanje/isključenje.

- **Greška u lokalnom napajanju električnom energijom.**

Pričekajte da se napajanje električnom energijom ponovno uspostavi..

Zbog klimatske naprave pregore osigurači, ili se aktiviraju prekidači.

- **Na istom strujnom krugu koristite previše aparata.**

Isključite ili premjestite aparate koji su priključeni na isti strujni krug.

- **Klimatsku napravu pokušavate ponovno uključiti prerano, nakon što ste je isključili.**

Kada isključite klimatsku napravu, pričekajte najmanje 3 minute prije nego što je pokušate ponovno uključiti.

- **Promijenili ste način rada klimatske naprave.**

Kada isključite klimatsku napravu, pričekajte najmanje 3 minute prije nego što je pokušate ponovno uključiti.

Izgleda da klimatska naprava radi prečesto i predugo.

- **Je li otvoren kakav prozor, odnosno jesu li možda otvorena vrata?**

Prozori i vrata neka budu zatvoreni.

- **Ovom klimatskom napravom zamijenili ste stariji model.**

Zbog korištenja učinkovitijih komponenti možda će klimatska naprava raditi duže nego stariji modeli, ali će zato ukupna potrošnja električne energije biti niža. Novije klimatske naprave možda ne ispuštaju jako strujanje hladnog zraka na kojega ste vjerojatno bili navikli kod starijih modela, ali to ne znači manji kapacitet ili lošiju učinkovitost hlađenja. Provjerite razred energetske učinkovitosti (EER) i kapaciteta (u Btu/h), koji su navedeni na klimatskoj napravi.

- **Klimatska naprava je postavljena u prenatrpanu sobu, odnosno u prostoriju u kojoj ima više aparata koji isijavaju toplotu.**

Tijekom kuhanja koristite kuhinjsku napu; kod kupanja ili tuširanja koristite ventilator. Ako je to moguće, u najtoplijem dijelu dana nemojte koristiti aparate koji isijavaju toplotu. Prijenosne klimatske naprave namijenjene su dodatnom hlađenju određenih područja unutar prostorije odnosno sobe. Možda će biti potrebna uporaba klimatske naprave većeg kapaciteta, ovisno o veličini prostorije koju hladite.

Klimatska naprava radi tek kratko vrijeme, a prostorija nije ohlađena.

- **Ugođena temperatura je preblizu sobnoj temperaturi.**

Smanjite ugođenu temperaturu. Pogledati poglavlje "Uporaba prijenosne klimatske naprave".

Prikazana je oznaka greške.

- **Ako je na uređaju prikazana oznaka greške E5, to znači da je spremnik za vodu u jedinici pun, i da ga je potrebno isprazniti. Pogledati poglavlje "Odvod vode iz klimatske naprave". Kada odstranite vodu, možete ponovno koristiti uređaj.**

- **Ako je na jedinici prikazana oznaka greške E1/E2/E3/E6/E7/EA, molimo vas da pozovete službu za pomoć kupcima.**

Klimatska naprava radi ali ne hladi.

- **Filtar je prljav ili začepljen prljavštinom.**

Očistite filter.

- **Izlazni otvor za zrak je začepljen.**

Očistite izlazni otvor za zrak.

- **Ugodena temperatura je previsoka.**

Smanjite ugodenu temperaturu.

Klimatska naprava se prečesto uključuje i isključuje.

- **Klimatska naprava nije odgovarajuće veličine za vašu prostoriju.**

Provjerite kapacitet hlađenja vaše prijenosne klimatske naprave.

Prijenosne klimatske naprave namijenjene su dodatnom hlađenju određenih zona unutar prostorije odnosno sobe.

- **Filtar je prljav ili začepljen prljavštinom.**

Očistite filter.

- **U prostoriji je previše topline ili vlage (kuhanje u otvorenoj posudi, tuširanje, itd.).**

Koristite ventilator za odvajanje toplote ili vlage iz prostorije.

- Ako je to moguće, u najtoplijem dijelu dana nemojte koristiti aparate koji isijavaju toplotu.

- **Rešetke su prekrivene.**

Klimatsku napravu postavite na mjesto, gdje rešetke neće biti ometane zavjesama, roletama ili nekim drugim sjenilima, namještajem, itd.

NÁVOD K POUŽITÍ A INSTALACI

CZ

Mnohokrát vám děkujeme za nákup této klimatizace. Před instalací a použitím zařízení si prosím pečlivě přečtete instalační pokyny. Ponechte si prosím tento manuál pro budoucí použití.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	2
POPIS ČÁSTÍ	10
BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ KLIMATIZACE	11
MONTÁŽNÍ POŽADAVKY	11
Nářadí a součástky	11
Požadavky na umístění	11
Elektrické požadavky	12
NÁVOD K INSTALACI	12
Rozbalení klimatizace	12
Montáž klimatizace (na okno)	13
Dokončení instalace	15
Montáž klimatizace (na zed)	16
POUŽITÍ KLIMATIZACE	17
Zapnutí klimatizace	18
Použití dálkového ovladače	19
Normální zvuky	23
ÚDRŽBA KLIMATIZACE	24
Vypuštění klimatizace	24
Vypuštění klimatizace (výchřevné modely)	24
Čištění venkovní jednotky	24
Čištění vzduchového filtru	24
Uložení po použití	24
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	25

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení může být používáno dětmi od osmi let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi v případě, že jsou pod dohledem nebo byli poučeni o bezpečném použití zařízení, a že chápou všechna s používáním spojená nebezpečí. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru. Děti musí být neustále pod dohledem a musí být zajištěno, že si se zařízením nehrají. Je-li elektrický kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním zástupcem či podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo vzniku nebezpečí. Zařízení musí být nainstalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalace. Rozsah externího statického tlaku je -0.2Pa do 0.2Pa. Držte zařízení 5 m a dál od hořlavých ploch. Klimatizaci nepoužívejte ve vlhké místnosti, jako je koupelna nebo prádelna.

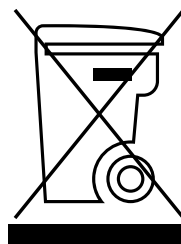
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDNÍ

Toto zařízení je vyrobeno z recyklovatelného či opakovaně použitelného materiálu. Likvidace musí být prováděna v souladu s místními předpisy o likvidaci odpadu. Před likvidací zařízení se ujistěte, že jste odřízli elektrický kabel, takže zařízení nebude moci být znovu použito. Pro detailnější informace o manipulaci a recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, které se zabývají odděleným sběrem odpadu či obchod, kde jste toto zařízení zakoupili.

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

Toto zařízení je označeno dle evropské směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení 2012/19/EC (WEEE).

Toto označení stanovuje, že by tento produkt neměl být likvidován spolu s ostatním komunálním odpadem v EU. Abyste zamezili vzniku ohrožení životního prostředí či lidského zdraví, způsobeného nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte vaše zařízení zodpovědně a podpořte tak plynulé opětovné využití materiálních zdrojů. Pro vrácení použitého zařízení prosím využijte sběrná místa, nebo se obraťte na prodejce zařízení. Ten může produkt převzít za účelem environmentálně bezpečné recyklace.



Bezpečnostní opatření

Bezpečnostní opatření pro použití chladiva R290

Nicméně, věnujte pozornost následujícím bodům:

Základní postupy při instalaci jsou stejné jako u běžného chladiva (R22 nebo R410A).



Bezpečnostní opatření pro použití chladiva R290

Nicméně, věnujte pozornost následujícím bodům:

Základní postupy při instalaci jsou stejné jako u běžného chladiva (R22 nebo R410A).

1. Přesun zařízení obsahujících hořlavé chladivo

Viz přepravní předpisy.

2. Označení zařízení pomocí značek

Viz místní předpisy.

3. Likvidace zařízení, které používá hořlavá chladiva

Viz národní předpisy.

4. Uskladnění zařízení/spotřebičů

Uskladnění zařízení by mělo být v souladu s pokyny výrobce.

5. Uskladnění zabaleného (neprodaného) zařízení

- Ochrana uskladněného balení by měla být zajištěna tak, aby mechanické poškození zařízení uvnitř nezapříčinilo únik chladiva.
- Maximální povolený počet kusů zařízení uskladněných dohromady je stanoven místními předpisy.

6. Informace o údržbě.

6-1 Kontrola okolí

Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je nezbytné provést bezpečnostní kontroly, zajišťující minimální riziko vzniku vznícení. Pro opravy chladicího systému je třeba nejdříve zajistit následující bezpečnostní opatření, a to před zahájením práce na systému.

6-2 Pracovní postup

Práce musí být prováděny v rámci kontrolovaného postupu, aby se minimalizovalo nebezpečí přítomnosti hořlavého plynu či páry během práce.

6-3 Okolí výkonu práce

- Všichni pracovníci údržby a další pracovníci v oblasti by měli být poučeni o povaze vykonávané práce. Vyhněte se práci v uzavřených prostorech.
- Okolí místa výkonu práce by mělo být rozděleno na úseky. Ujistěte se, že podmínky jsou bezpečné díky kontrole nad hořlavými materiály.

6-4 Kontrola přítomnosti chladiva

- Oblast musí být před a během práce zkontrolována vhodným detektorem chladiva, aby si byl technik vědom možných hořlavých výparů.
- Ujistěte se, že zařízení pro detekci úniků je vhodné pro práci s hořlavými chladivy, to znamená bez jiskření, adekvátně utěsněné či jiskrově bezpečné.



POZOR

6-5 Přítomnost hasicího přístroje

- Má-li se provádět jakákoliv práce na chladicím zařízení či přidružených součástkách, která by měla produkovat teplo, musí být k dispozici vhodné zařízení pro hašení požáru.
- Mějte připravený suchý prášek či CO₂ hasící přístroj u prostoru s hořlavinou.

6-6 Žádné zdroje vznícení

- Nikdo, kdo provádí práci s chladicím systémem, zahrnující trubky, které obsahovaly či obsahují hořlavé chladivo, nesmí používat jakékoliv zdroje vznícení takovým způsobem, který by mohl vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, by měly být drženy dostatečně daleko od místa instalace, opravy, odstranění či likvidace zařízení během doby, kdy by se hořlavé chladivo mohlo dostat do okolí.
- Před prováděním práce je třeba prověřit oblast, jestli se tam nenachází nějaké riskantní hořlavé či vznětlivé materiály. Tabulky „Zákaz kouření“ by měly být viditelně rozmístěny.

6-7 Větraná oblast

- Ujistěte se, že oblast není uzavřená, nebo že je alespoň dostatečně odvětrávaná dříve, než začnete pracovat na systému či provádět jakékoliv práce, které by mohly způsobit ohřev oblasti.
- Větrání musí pokračovat po celou dobu práce.
- Větrání by mělo bezpečně rozptýlit jakékoliv vypuštěné chladivo do vnější atmosféry.

6-8 Kontroly chladicího zařízení

- V místech výměny elektrických součástí by měly být použity součástky správné specifikace, vhodné pro daný účel.
- Pokyny výrobce k údržbě a servisu musí být dodržovány za všech okolností. Máte-li pochybnosti, zkontaktujte další postup s technickým oddělením výrobce.
- Následující kontroly by měly být provedeny v případě, že zařízení používají hořlavá chladiva:
 - Množství náplně je v souladu s dostupným prostorem, ve kterém jsou nainstalovány části přístroje obsahující chladivo;
 - Ventilační zařízení a vývody fungují správně a nejsou blokovány;
 - Je-li používán nepřímý chladicí okruh, přítomnost chladiva v sekundárním okruhu musí být zkontrolována;
 - Značky na zařízení jsou i nadále viditelné a čitelné. Značky a symboly, které jsou nečitelné, musí být spraveny;
 - Chladicí trubka či komponenty jsou nainstalovány v takové poloze, aby nehrozilo jejich vystavení jakékoliv látce, která by mohla způsobit korozi komponentů obsahujících chladivo, pokud nejsou konstruovány z materiálů, které jsou vůči korozi odolné či vhodně chráněné.



POZOR

6-9 Kontroly elektrických zařízení

- Oprava a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní opatření a postupy kontroly součástí.
- Vyskytne-li se bezpečí ohrožující chyba, nesmí být k zařízení připojen žádný elektrický zdroj, dokud nebude problém uspokojivě vyřešen.
- Není-li možné problém okamžitě opravit, ale je nutné, aby zařízení pokračovalo v činnosti, musí být využito adekvátní náhradní řešení.
- To musí být nahlášeno majiteli zařízení, aby byly všechny zúčastněné strany informovány.
- Počáteční bezpečnostní kontroly musí zahrnovat:
 - Kondenzátory jsou vypuštěny: to musí být provedeno bezpečným způsobem, aby nedošlo ke vzniku jisker;
 - Žádné elektrické součástky a elektrické vedení není odkryto během doplňování chladiva, obnovování či čištění systému;
 - Zařízení je neustále uzemněno.

7. Opravy uzavřených komponentů

- Při opravách utěsněných dílů musí být veškeré elektrické zdroje odpojeny od zařízení, na kterém probíhají práce, a to dříve, než dojde k odmontování jakýchkoliv uzavřených krytů atd.
- Je-li nezbytné, aby bylo během údržby použito zařízení vyžadující elektrické napájení, musí být permanentně použito zařízení pro detekci úniku v místě, kde riskantní situace může nejpravděpodobněji nastat.
- Musí se přikládat pozornost tomu, aby při práci na elektrických komponentech nedošlo k poškození krytu tak, aby byla snížena úroveň ochrany.
- To zahrnuje poškození kabelů, přílišné množství spojení, koncovky nekorespondující s originálními specifikacemi, poškození těsnění, nesprávná montáž těsnících kroužků atd. Ujistěte se, že je zařízení bezpečně namontováno.
- Ujistěte se, že těsnění či těsnící materiály nebyly poškozeny tak, aby dále nemohly sloužit svému účelu, tedy zamezení vniku či úniku hořlavých výparů.
- Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.

POZNÁMKA:

Použití silikonového těsnícího prostředku může snížit efektivitu některých typů zařízení pro detekci úniku. Jiskrově bezpečné komponenty nemusí být před prací na nich izolovány.

8. Oprava jiskrově bezpečných komponentů

- Nepoužívejte žádné trvalé indukční nebo kapacitní dávky do okruhu bez toho, abyste se ujistili, že to nepovede k překročení povoleného napětí a proudu pro používané zařízení.
- Jiskrově bezpečné komponenty jsou jediným typem komponentů, na kterých je povoleno pracovat za přítomnosti hořlavých výparů. Kontrolní zařízení by mělo vykazovat správné hodnoty.
- Nahrazujte komponenty pouze součástkami schválenými výrobcem.
- Použití jiných součástí by mohlo vést ke vznícení uniklého chladiva ve vzduchu.



9. Kabeláž

- Zkontrolujte, zda nebude kabeláž vystavena opotřebení, přílišnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým vlivům okolí.
- Kontrola také zvaží účinky stárnutí materiálu či kontinuálních vibrací ze zdrojů, jakými jsou kompresory nebo ventilátory.

10. Detekce hořlavých chladiv

- Za žádných okolností nesmí být při vyhledávání a detekci úniku chladiva využity potenciální zdroje vznícení.
- Halogenový hořák (nebo jiný detektor s otevřeným plamenem) nesmí být použit.

11. Metody detekce úniku

- Následující metody detekce úniku jsou považovány za akceptovatelné pro systémy, které obsahují hořlavé chladivo:
 - Elektrické detektory úniku mohou být použity pro detekci hořlavých chladiv, ale jejich citlivost nemusí být adekvátní či může potřebovat recalibraci. (Zařízení musí být kalibrováno v místě, kde se nenachází žádná chladiva.)
 - Ujistěte se, že detektor není potencionálním zdrojem vznícení a je vhodný pro použité chladivo.
 - Vybavení pro detekci úniku musí být nastaveno na LFL procento chladiva a musí být kalibrováno na použité chladivo a je potvrzeno jako vhodné pro procentuální hodnoty plynu (maximálně 25%).
 - Tekutiny pro detekci úniku jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale použití saponátů obsahujících chlór se musíte vyhnout, jelikož chlór by mohl v reakci s chladivem způsobit korozi měděného potrubí.
 - Existuje-li podezření na únik, všechny otevřené plameny musí být odstraněny/uhašeny.
 - Je-li nalezen únik vyžadující tvrdé pájení, mělo by být ze systému odstraněno či izolováno (pomocí uzávěrových ventilů) veškeré chladivo.
 - Dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN) se poté zařízení pročistí jak před, tak během procesu pájení.

12. Odstranění a vyprázdnění chladiva

- Při manipulaci s chladícím obvodem za účelem oprav - či za jakýmkoliv jiným účelem - by mělo být použito konvenčních postupů.
- Nicméně, je důležité, aby bylo vzhledem k možnosti vznícení dodržováno co nejlepšího postupu.
- Následující postup by měl být použit pro:
 - Odstranění chladiva;
 - Vyčistěte obvod inertním/netečným plynem;
 - Vyprázdnění;
 - Opět vyčistěte inertním plynem;
 - Otevřete obvod řezem či pájením.



POZOR

- Chladicí kapalina musí být navrácena do správných vratných láhví.
- Systém by měl být propláchnut dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN), aby byla jednotka bezpečná. Tento proces bude možná třeba několikrát zopakovat.
- Stlačený vzduch nebo kyslík nesmí být pro tento postup použit.
- Propláchnutí by mělo být dosaženo přerušeni vakua v systému s OFN a pokračováním s naplňováním, dokud není dosaženo pracovního tlaku, poté odvětráním do atmosféry, a nakonec obnovením vakua.
- Tento proces se opakuje, dokud se v systému nenachází žádné chladivo. Když je použita poslední dávka OFN, systém musí být odvětrán do atmosférického tlaku, aby na něm bylo možné pracovat.
- Tento proces je klíčový, má-li se provádět pájení na potrubí.
- Ujistěte se, že je výpusť vakuové pumpy není poblíž žádným zdrojům vznícení, a že je dostupné odvětrávání.

13. Proces naplňování

- Kromě běžných doplňovacích procedur by měly být dodrženy následující požadavky.
 - Ujistěte se, že nedošlo ke kontaminaci jinými chladivými v době, kdy používáte doplňovací zařízení.
 - Hadice a potrubí by měly být tak krátké, jak je to jen možné, aby se minimalizovalo množství chladiva, které obsahují.
 - Láhve by měly být udržovány ve vzpřímené poloze.
 - Ujistěte se, že je chladicí systém uzemněný dříve, než začnete do systému doplňovat chladivo.
 - Označte systém v momentě, kdy je doplňování dokončeno (pokud tak již nebylo učiněno).
 - Budte extrémně opatrní, abyste nepřesáhli povolené množství.
- Před doplněním systému musí být zkontrolován s OFN na přítomnost tlaku.
- Po dokončení doplňování musí být systém otestován kvůli možnému úniku. Musí tak být učiněno před uvedením zařízení do provozu.
- Před odchodem z oblasti musí být učiněn ještě jeden kontrolní test na únik.

14. Vyřazení z provozu

- Před tím, než tak učiníte, je velmi důležité, aby byl technik důkladně obeznámen se zařízením a všemi jeho detaily. Je doporučeno, aby bylo veškeré chladivo bezpečně navráceno.
- Předtím, než je tak učiněno, musí být odebrán vzorek oleje a chladiva pro případ, že bude vyžadována analýza před opětovným použitím navraceného chladiva.
- Je zásadní, aby před provedením tohoto úkonu byla dostupná elektrická energie.
 - a) Obeznamte se se zařízením a způsobem, jakým funguje.
 - b) Elektricky izolujte systém.



POZOR

- c) Než s úkonem začnete, se ujistěte, že:
- Mechanické vybavení je dostupné pro případ potřeby manipulace s láhvemi chladiva;
 - Všechno ochranné náčiní pro ty, kdo na zařízení pracují, je dostupné a správně použité;
 - Proces navrácení chladiva vždy probíhá pod dohledem kvalifikované osoby;
 - Použité zařízení a vratné láhve splňují požadované standardy.
- d) Pokud možno, vypněte chladicí systém.
- e) Nepřipadá-li v úvahu vakuum, vytvořte rozvod, aby bylo možno odstranit chladivo z různých částí systému.
- f) Ujistěte se, že je láhev před odstraňováním chladiva položena na váhách.
- g) Zapněte přístroj určený k odstranění chladiva a používejte jej v souladu s pokyny výrobce.
- h) Nepřeplňte láhve. (Množství kapalné náplně by nemělo přesahovat 80%).
- i) Nepřesahujte maximální pracovní tlak láhve, a to ani dočasně.
- j) Jakmile byly láhve správně naplněny a proces byl dokončen, ujistěte se, že jsou láhve a veškeré vybavení urychleně odstraněny z oblasti a všechny těsnící ventily zařízení jsou uzavřeny.
- k) Znovuzískané chladivo nesmí být doplněno do jiných chladících zařízení, pokud předtím nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

15. Značení

- Zařízení musí být označeno tak, aby bylo zřejmé, že bylo vyřazeno z provozu a zbaveno chladiva.
- Štítek musí být opatřen datem a podpisem.
- Ujistěte se, že jsou na zařízení umístěny štítky, informující o tom, že zařízení obsahuje vznětlivá chladiva.

16. Obnova

- Při odstraňování chladiva ze zařízení, ať už za účelem údržby či vyřazení z provozu, je doporučeno, aby bylo všechno chladivo odebráno bezpečným způsobem.
- Při přemisťování chladiva do láhví se ujistěte, že bylo použito pouze vhodných láhví pro chladivo. Ujistěte se, že máte dostatečný počet láhví na odstranění veškerého množství chladiva ze zařízení.
- Všechny použité láhve jsou určeny pro znovuzískané chladivo a jsou správně označené (například speciální láhve určené pro chladivo).
- Láhve musí být vybaveny ventilem pro vypouštění tlaku a přidruženými uzavíracími ventily tak, jak je stanoveno.
- Prázdné láhve by měly být před procesem vyprazdňování chladiva ze zařízení řádně vyprázdněny a ochlazeny.
- Veškeré zařízení určené pro extrakci chladiva ze zařízení by mělo být v dobrém stavu, v souladu s instrukcemi vztahujícími se k použitému vybavení a mělo by být vhodné pro tyto účely.

Bezpečnostní opatření



POZOR

- Navíc je potřeba mít k dispozici správně kalibrované váhy.
- Hadice musí být kompletní, s nepropustnými odpojovacími články a v dobrém stavu.
- Před použitím zařízení určeného k extrakci chladiva zkontrolujte, že je v pořádku, bylo správně udržováno a všechny přidružené elektrické komponenty jsou utěsněny tak, aby se předešlo vzplanutí v době, kdy se bude vypouštět chladivo.
- V případě pochybností se poraďte s výrobcem.
- Znovuzískané chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva v k tomu určených láhvích a musí mít vyřízené relevantní oznámení o přesunu odpadu.
- Nemíchejte chladivo v jednotkách pro extrakci a už vůbec ne v jednotlivých láhvích.
- Je-li třeba vyjmout kompresory či kompresní oleje, ujistěte se, že byly vyprázdněny do takové míry, že se v mazivu s určitostí nenachází zbytek vznětlivého chladiva.
- Proces vyprázdnění musí proběhnout před navrácením kompresoru dodavatelům.
- Pro urychlení tohoto procesu musí být použit pouze elektrický kompresor.
- Když je olej bezpečně odstraněn ze systému, měl by být bezpečně přesunut



POZOR

- Před přesunem klimatizace konzultujte zkušené servisní techniky ohledně odpojení a opětovné instalace jednotky.
- Pod vnitřní či venkovní jednotku nesmíte umístit žádné další elektrické výrobky, ani jiné předměty z vaší domácnosti. Kondenzát kapající z jednotky by je mohl namokřit a mohl by tak způsobit jejich poškození či poruchu.
- Nesnažte se urychlit proces odmrzování či čištění. Dodržujte pokyny výrobce.
- Zařízení nesmí být umístěno v místnosti, kde se nachází zdroje vznícení (například otevřený plamen, plynové spotřebiče či elektrické topení).
- Nedělejte do zařízení díry, ani jej nepalte.
- Buďte si vědomi, že chladivo může být bez zápachu.
- Nestrkejte žádné překážky do ventilátorů.
- Zařízení musí být umístěno v dobře větraném prostoru, přičemž velikost místností odpovídá požadovanému prostoru, daného specifikacemi zařízení.
- Zařízení musí být umístěno v místnosti, kde nedochází k práci s otevřeným ohněm (například plynové spotřebiče) a vznětlivých zdrojů (například elektrického topení v provozu).
- Příklad musí být skladován tak, aby nedošlo k mechanickému poškození

Bezpečnostní opatření



POZOR

- Všichni, kdo jsou zapojeni do pracovního procesu na okruhu chlazení, musí být držitelé platného osvědčení od akreditovaného orgánu, který uznává jejich kompetenci pro bezpečnou práci s chladivem v souladu se specifikacemi pro tuto činnost.
- Obsluha zařízení by měla být prováděna pouze dle doporučení výrobce.
- Údržba a opravy vyžadující asistenci dalších povolovaných osob by se měly provádět pod dohledem osoby oprávněné k použití vznětlivých chladiv.
- Nesnažte se nijak urychlit odmrazovací proces či zařízení uklízet jinak, než je doporučeno výrobcem.
- Zařízení musí být instalováno, provozováno a umístěno v místnosti s plochou větší než:
+AP-09CR4GEJS00(10.3m²),+AP-09HR4GFJS01(14.4m²),
+AP-12CR4GFJS00(13.6m²),+AP-12HR4GFJS00 (14.4m²).
- Potrubí musí být v souladu s národními plynárenskými předpisy.
- Umístění potrubí musí být v souladu s národními plynárenskými předpisy.
- Maximální množství chladiva je 0,936 kg.
- Mechanické přípojky použité uvnitř budovy musí vyhovovat podmínkám ISO 14903. Jsou-li tyto přípojky znovu použity uvnitř budov, jejich těsnění by mělo být vyměněno za nové. Jsou-li obrubové spoje znovu použity uvnitř budovy, měly by být obruby znovu zhotoveny.
- Instalace potrubí musí být omezena na minimum.
- Mechanické přípojky by měly být pro účely údržby snadno dostupné.

Vysvětlení symbolů zobrazených na vnitřní či vnější jednotce.

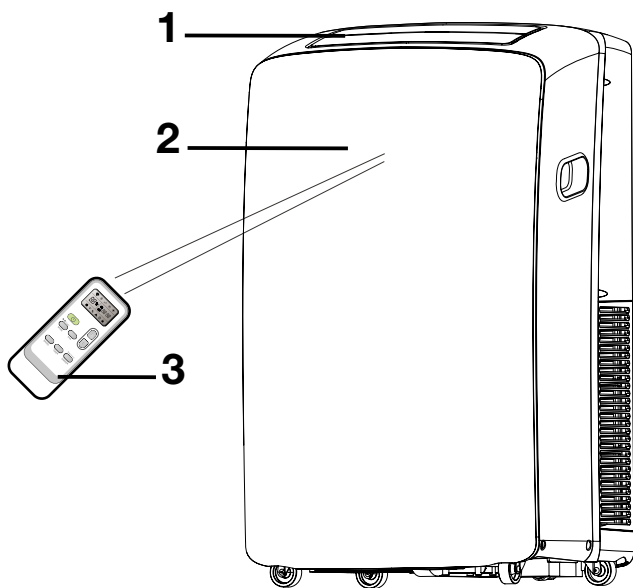
	VAROVÁNÍ	Tento symbol poukazuje na to, že zařízení používá hořlavé chladivo. Došlo-li k úniku chladiva a bylo-li vystaveno externímu zdroji vznícení, hrozí vznik požáru.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol poukazuje na to, že provozní manuál by měl být pečlivě nastudován.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol poukazuje na to, že by se technik měl při práci s tímto zařízením řídit tímto instalačním manuálem.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol poukazuje na to, že informace je dostupná v rámci provozního či instalačního manuálu.

Parametry pojistky přístroje:

- + AP-09CR4GEJS00 (T3.15A, 250V), + AP-09HR4GFJS01 (T5A, 250V),
- + AP-12CR4GFJS00 (T3.15A, 250V), + AP-12HR4GFJS00 (T3.15A, 250V).

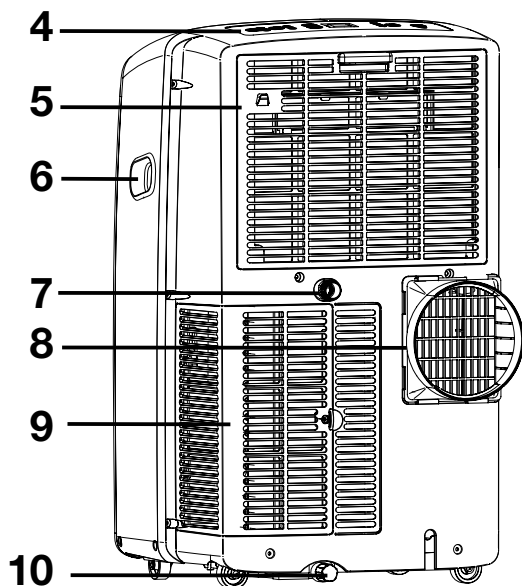
Identifikace součástí

Přední

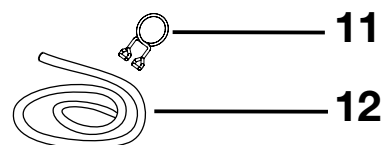


- 1 Vývod chladného vzduchu
- 2 Přijímač signálu
- 3 Dálkové ovládání
- 4 Ovládací panel
- 5 Přívod výparníku
- 6 Držadlo na přenos
- 7 Sekundární odtok

Zadní



- 8 Hadice vývodu vzduchu
- 9 Přívod kondenzátoru
- 10 Primární odtok
- 11 Klip odtokové hadice (modely s tepelným čerpadlem)
- 12 Odtoková hadice (modely s tepelným čerpadlem)



Obrázky v tomto manuálu zobrazují přední pohled na standardní model. Obrázky se tak mohou lišit od klimatizace, kterou jste zakoupili.

Bezpečnost používání klimatizace

Vaše bezpečnost a bezpečnost ostatních jsou velmi důležité

V tomto návodu i na samotném přístroji najdete mnoho bezpečnostních upozornění. Vždy pečlivě přečtěte a řiďte se všemi bezpečnostními hlášeními.



Toto je bezpečnostní výstražný symbol.

Tento symbol upozorňuje na potenciální nebezpečí, které mohou způsobit poškození zdraví či smrt.

Všechna bezpečnostní hlášení budou sledovat bezpečnostní výstražný symbol a buď slovo „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova znamenají.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poškození zdraví či smrti v případě okamžitého nedodržení pokynů.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí poškození zdraví či smrti v případě nedodržení pokynů.

Všechna bezpečnostní hlášení vám řeknou, jaké je potenciální nebezpečí, jak se vyhnout případnému zranění a co se stane, pokud nebudou pokyny dodrženy.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ: Pro snížení rizika požáru, elektrického šoku či jiného zranění při použití této klimatizace, dodržujte tato základní opatření:

- Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky se třemi vývody.
- Neodstraňujte zemnicí hrot.
- Nepoužívejte adaptér.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Před údržbou klimatizaci vypojte z elektriky.
- K přesunu a instalaci klimatizace využijte dvou nebo více osob.

ULOŽTE TYTO POKYNY

RECYKLACE JEDNOTKY

- Před likvidací přístroje je nezbytné vytáhnout baterie a zlikvidovat je v souladu s předpisy.
- Pokud potřebujete likvidaci jednotky, konzultujte postup s naším prodejcem. Pokud je potrubí nesprávně odstraněno, chladicí kapalina může vystříknout. Prosím recyklujte i obalový materiál v souladu s pravidly ochrany životního prostředí.
- Nikdy nepřemísťujte či nepřevázejte jednotku vzhůru nohama či položenou na straně, vyhnete se tak poškození kompresoru.
- Přístroj není vhodný k použití dětmi či osobami se sníženými schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem. Pokud by kůže dětí došla do kontaktu s chladicí kapalinou, mohlo by dojít k poškození zdraví, proto mějte děti stále pod dohledem a zabraňte jim hrát si s přístrojem.
- Únik chladicí kapaliny do ovzduší má špatný vliv na životní prostředí.

Montážní požadavky

Nástroje a součástky

Před instalací zkontrolujte, že máte všechny nástroje a součástky. Přečtěte si pečlivě návod k použití všech zde uvedených nástrojů a součástek.

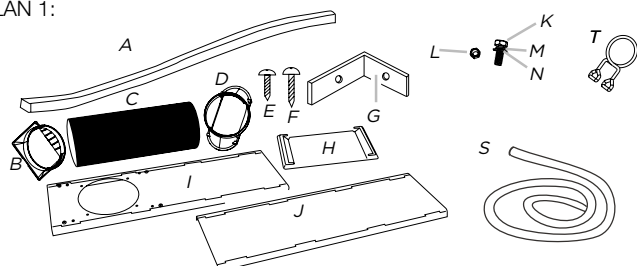
Potřebné nástroje

- Šroubovák
- Nůžky
- Pílka
- Akumulátorová vrtačka 1/8" bit
- Tužka

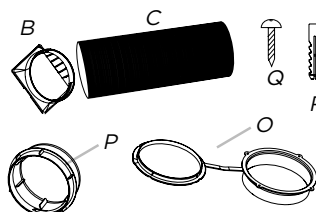
Dodávané díly

Společnost poskytuje pouze jeden návod k instalaci přenosné klimatizace, viz "Instalace přenosné klimatizace"(P4-P8)

PLAN 1:



PLAN 2: (volitelné)



- A. Pěnové těsnění
- B. Spojovací článek
- C. Pružná odtoková hadice
- D. Vývodní adaptér okna
- E. 1/2 šroub (2)
- F. Dřevěný šroub (4)
- G. Držák okna (2)
- H. Kryt proti dešti
- I. Vnější část posunovače

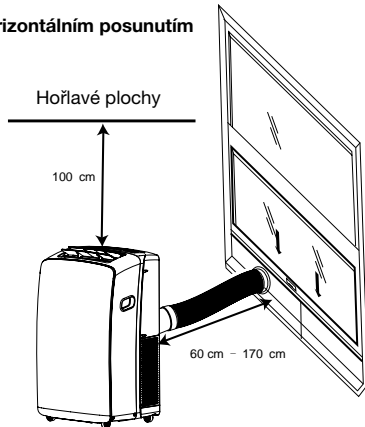
- J. Vnitřní část posunovače
- K. Čepy (4)
- L. Matice (4)
- M. Pružinové těsnění (4)
- N. Klasické těsnění (4)
- O. Kryt stěny
- P. Vývodový adaptér
- Q. Dlouhý dřevěný šroub (3)
- R. Plastová hmoždinka (3)
- S. Odtoková hadice (1) (režim topení)
- T. Klip odtokové hadice (1) (režim topení)

Požadavky na umístění

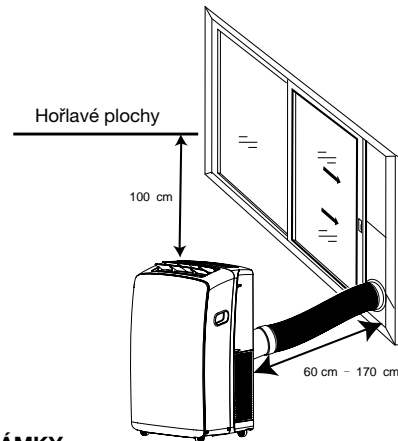
POZNÁMKY:

- Flexibilní hadice umožňuje umístění klimatizace ve vzdálenosti 60 - 170 cm od oken či dveří. U spotřebičů s doplňkovými topnými tělesy je minimální vzdálenost od spotřebičů k hořlavým plochám 100 cm.
- Přenosné klimatizační jednotky jsou navrženy jako doplňkové chlazení prostorů v místnosti.

Okna s horizontálním posunutím



Okno s vertikálním posunutím



POZNÁMKY:

- Pro zajištění řádného větrání dodržujte požadovanou vzdálenost od výstupu vzduchu ke stěně nebo jiné překážce alespoň 60 cm.
- Neblokujte výstup vzduchu.
- Zajistěte snadný přístup k výstupu s 3-bodovým uzemněním.

Elektrické požadavky

⚠ VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky se třemi vývody.
Neodstraňujte zemnicí hrot.
Nepoužívejte adaptér.
Nepoužívejte prodlužovací kabel.
Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, zranění elektrickým proudem či smrt.

- Přenosná klimatizace by měla být připojena k uzemněné zásuvce s třemi vývody 220-240 V, 50 Hz, 20 ampérů.
- Doporučuje se použít pojistku s časovým zpožděním nebo jistič s časovým zpožděním.
- Veškerá elektroinstalace musí odpovídat místním a národním elektrickým kódům a musí být instalována kvalifikovaným elektrikářem. V případě otázek kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.

Návod k instalaci zařízení

Rozbalení klimatizace

⚠ VAROVÁNÍ

Pozor vysoká hmotnost!

K přesunu a instalaci klimatizace využijte dvou nebo více osob.
V opačném případě riskujete zranění či poškození zad.

- K odstranění izolepy nebo lepidla nepoužívejte ostré nástroje, alkohol, hořlavé kapaliny nebo agresivní čisticí prostředky. Tyto produkty mohou poškodit povrch klimatizace.
- S klimatizací zacházejte opatrně.

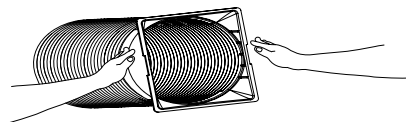
Odstraňte obalové materiály

- Odstraňte a zlikvidujte / recyklujte obalové materiály
- Před zapnutím klimatizace odstraňte z povrchu lepicí pásku a zbytky lepidla. Lepidlo odstraňte řídkým roztokem mýdlové vody na prstech. Otřete teplou vodou a osušte.

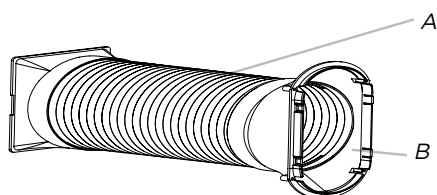
Požadavky na umístění. Montáž klimatizace (na okno)

Namontujte odtokovou hadici a adaptér

1. Přeneste klimatizaci na zvolené místo, viz „Požadavky na umístění“.
2. Připojte spojovací zařízení k pružné odtokové hadici. Otočte proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.

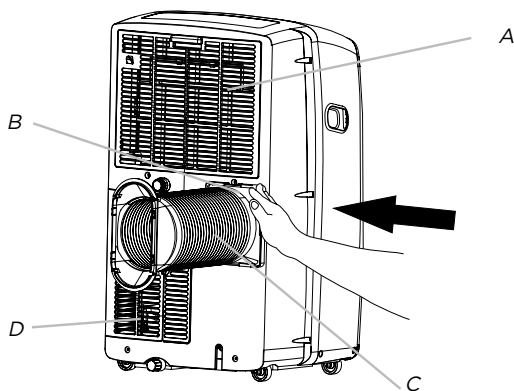


3. Připojte vývodní adaptér okna k pružné odtokové hadici. Otočte proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.



A. Pružná odtoková hadice
B. Vývodní adaptér okna

4. Vložte spojovací článek do otvoru na zadní straně klimatizace.
5. Posuňte dolů pro zajištění hadice na místě.

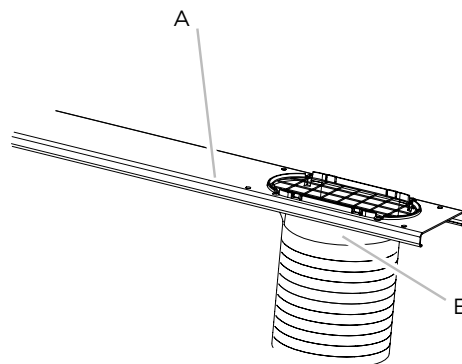


A. Přívod výparníku
B. Spojovací článek
C. Pružná odtoková hadice
D. Přívod kondenzátoru

Instalace na okno

Posunovači oken jsou navrženy tak, aby odpovídali většině standardních vertikálních či horizontálních oken. Přeneste klimatizaci na zvolené místo, viz „Požadavky na umístění“.

1. Vložte vývodní adaptér okna do určeného místa na posunovačích oken.



A. Sada posunovačů okna
B. Vývodní adaptér okna

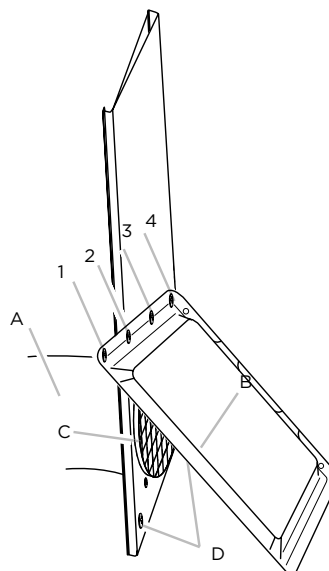
Namontujte odtokovou hadici a adaptér

2. Pomocí dvou šroubů, podložky a matic (příloženo) připevněte dešťový kryt na posunovače oken k buď vertikální, nebo horizontální instalaci.

POZNÁMKY:

- Otvory na posunovačích oken jsou umístěny pro připojení dešťového krytu pro vertikální či horizontální instalaci.
- Vložte další 2 šrouby, podložky a matice (příloženo) do nepoužitých otvorů na posunovačích oken, aby nedošlo k úniku vlhkosti skrz sadu posunovačů.

Kryt proti dešti - vertikální instalace

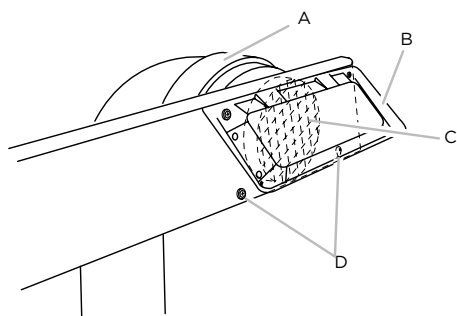


A. Vývodní adaptér okna
B. Kryt proti dešti
C. Výstupní mřížka

D. Šrouby vložené do nepoužitých otvorů na sadě posunovače oken

POZNÁMKY: Čtyři otvory v krytu proti dešti pro vertikální instalaci. Vložte 2 šrouby do "1" "3" nebo "2" "4".

Kryt proti dešti - horizontální instalace



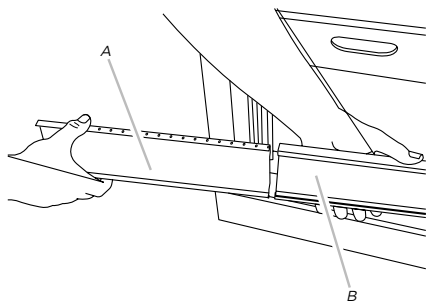
A. Vývodní adaptér okna
B. Kryt proti dešti
C. Výstupní mřížka

D. Šrouby vložené do nepoužitých otvorů na sadě posunovače oken

3. Otevřete okno.

4. Změřte otvor okna.

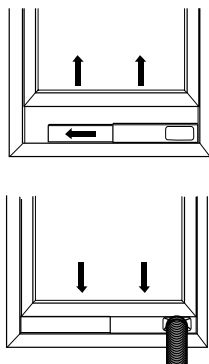
- Pokud je okenní otvor příliš úzký pro sadu posunovačů, odstraňte vnitřní část posunovačů ze sady.



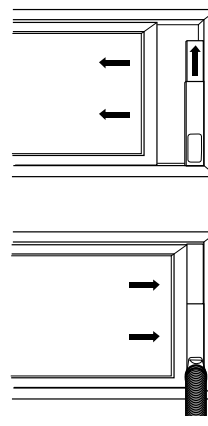
A. Vnitřní část posunovače
B. Vnější část posunovače

- S pilkou ořežte vnitřní část posunovačů tak, aby se vešla do okenního otvoru.
- Posuňte vnitřní část posunovačů do vnější části posunovačů sady.

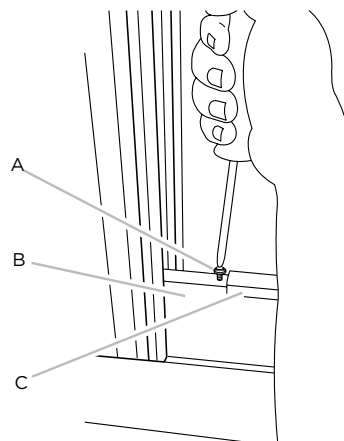
5. Umístěte posunovače do okna a rozšiřte je tak, aby seděli na šířku okna. Ujistěte se, že kryt proti dešti je na venkovní straně okna.



POZNÁMKY: Pro instalaci okenního křídla může být souprava posunovačů instalována vertikálně s otvorem posunovačů na spodní straně.

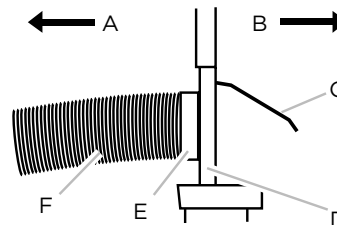


6. Vložte šroub 1/2" (příložený 2) do otvoru na vnitřní části posunovače, který je nejbližší straně s venkovní částí posunovačů.



A. 1/2 šroub (příložený 2)
B. Vnitřní část posunovače
C. Vnější část posunovače

7. Zavřete okno a zajistěte posunovače oken.

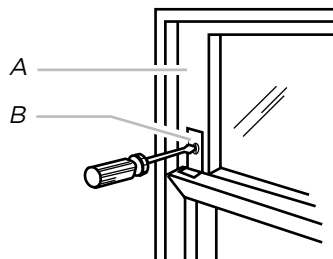


A. K přenosné klimatizace
B. Část venku
C. Kryt proti dešti

D. Sada posunovače oken
E. Vývodní adaptér okna
F. Pružná odtoková hadice

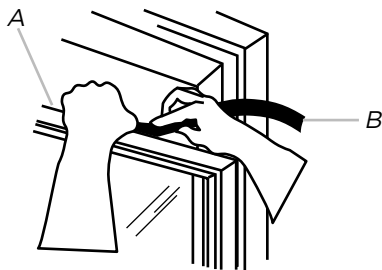
Dokončení instalace

1. Umístěte držák okna na horní část spodního okna a proti hornímu okennímu křídlu.
2. Použijte vrták 1/8" pro vyvrtání otvoru skrz otvor v držáku.
3. Připevněte držák okna k okennímu křídlu s dřevěným šroubem (příložený 4) k zajištění okna na místě.



A. Horní okenní křídlo
B. Držák okna

4. Vložte pěnovou ucpávku za horní část dolního okenního křídla a na sklo horního okna.



A. Horní část spodního okenního křídla
B. Pěnové těsnění

VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

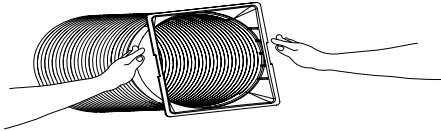
Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky se třemi vývody.
Neodstraňujte zemnicí hrot.
Nepoužívejte adaptér.
Nepoužívejte prodlužovací kabel.
Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, zranění elektrickým proudem či smrt.

5. Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky se třemi vývody.

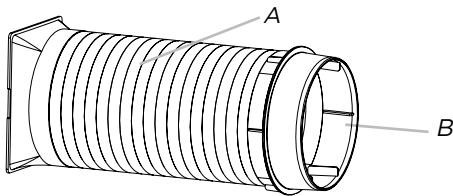
Montáž klimatizace (na zeď)

Namontujte odtokovou hadici a adaptér

1. Přeneste klimatizaci na zvolené místo, viz „Požadavky na umístění“.
2. Připojte spojovací zařízení k pružné odtokové hadici. Otočte proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.

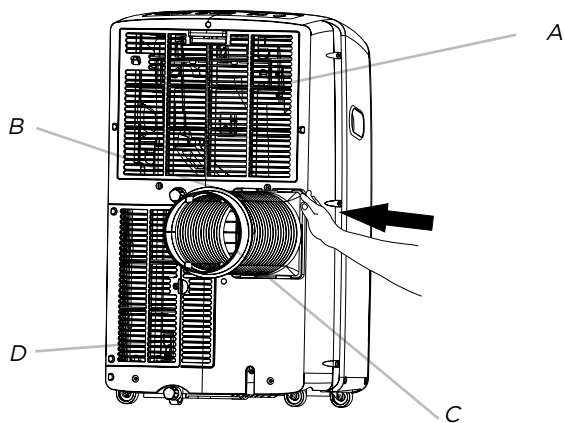


3. Připojte vývodní adaptér okna k pružné odtokové hadici. Otočte proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.



A. Pružná odtoková hadice
B. Vývodní adaptér okna

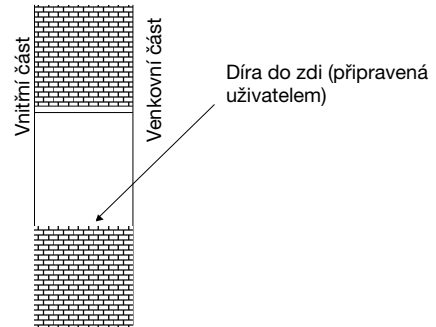
4. Vložte spojovací článek do otvoru na zadní straně klimatizace.
5. Posuňte dolů pro zajištění hadice na místě.



A. Přívod výparníku
B. Spojovací článek
C. Pružná odtoková hadice
D. Přívod kondenzátoru

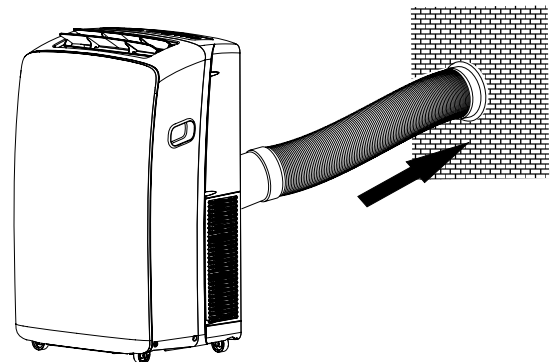
Vyvrtejte otvor pro kryt stěny

1. Na stěně najděte vhodnou pozici pro trubku podle umístění montážní desky.
2. Vyvrtejte otvor ve stěně. Otvar by měl být o něco větší než kryt stěny.
3. Namontujte ochranný obal do otvoru ve zdi, abyste udrželi zeď čistou, upevněte s 4 šrouby.



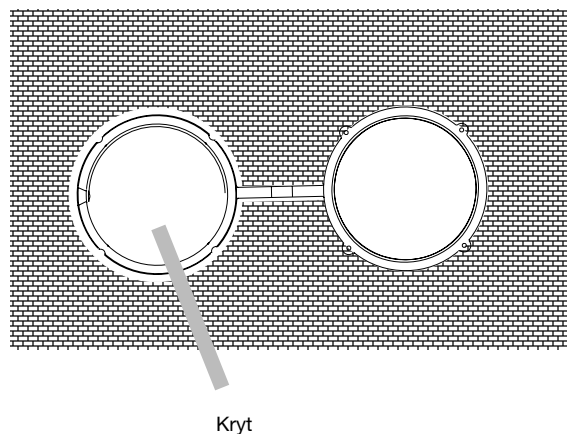
Vložte vývodní adaptér pro zeď do krytu stěny

1. Vložte spojovací článek do krytu stěny na stěně.



Vložte vývodní adaptér pro zeď do krytu stěny

1. Odstraňte vývodový adaptér stěny z krytu stěny.
2. Zakryjte kryt stěny.



Použití klimatizace

Správné ovládání klimatizace zaručí neoptimálnější výsledky.

Tato část popisuje správné použití klimatizace.

DŮLEŽITÉ:

- The Na displeji klimatizace je zobrazena nastavená teplota.
- Pouze v pohotovostním režimu displej zobrazuje teplotu okolí.
- Při změně režimu během provozu klimatizace se kompresor na 3 - 5 minut zastaví.

- Pokud během tohoto časového intervalu stisknete tlačítko, kompresor se po dobu dalších 3 až 5 minut neobnoví.
- V režimu cooling (chlazení) či dry (sušení) se kompresor a ventilátor zastaví, jakmile pokojová teplota dosáhne nastavené teploty.

POZNÁMKY:

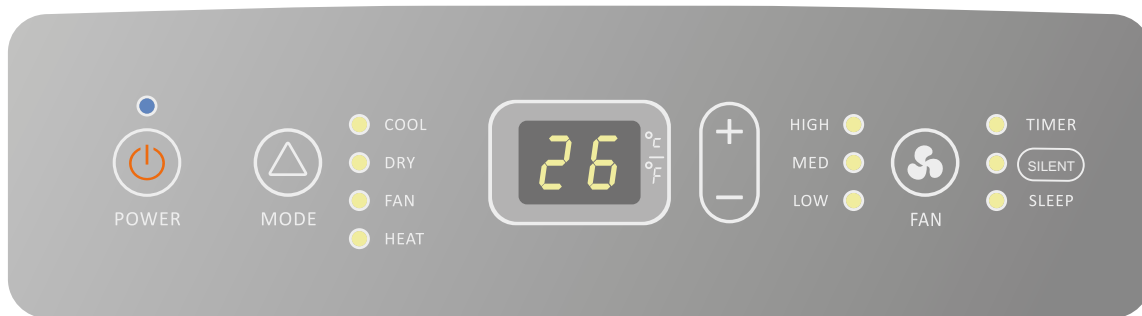
V případě výpadku proudu bude vaše klimatizace po opětovném spuštění pokračovat podle předchozího nastavení.

Provozní podmínky

COOLING (chlazení)	Nejlepší pokojová teplota pro práci s přístrojem je 21°C~35°C
HEATING (vyhřívání)	Nejlepší pokojová teplota pro práci s přístrojem je 7°C~20°C
DRY (sušení)	Nejlepší pokojová teplota pro práci s přístrojem je 19°C~35°C

Teplota některých produktů může dosahovat mimo vymezené hranice. Ve specifických situacích se poraďte s prodejcem. Pracuje-li klimatizace v režimu COOLING či DRY s po delší dobu otevřenými okny či dveřmi a vlhkostí vzduchu nad 80%, může ze zdičky odkapávat rosa.

Zapnutí klimatizace



POZNÁMKY: Symboly se mohou od těchto modelů lišit, ale jejich funkce jsou obdobné.

1. Vyberte režim, viz MODE
2. Vyberte rychlost ventilátoru, viz FAN
3. Nastavte teplotu, viz TEMPERATURE
4. Zmáčkněte tlačítko POWER pro zapnutí klimatizace.



POWER

POZNÁMKY:

Když klimatizaci zapnete, bude fungovat podle předchozího nastavení.

Pouze pokud jednotka pracuje ve velmi vlhkém prostředí, voda bude shromažďována v kontejneru uvnitř jednotky. Pokud je zásobník vody plný, klimatizace přestane fungovat. Na displeji se zobrazí „E5“, což vás informuje o nutnosti vyprázdnit vnitřní zásobník vody.

Režim

Provozní režimy:

1. Stiskněte tlačítko MODE, povolte, až když na displeji bliká symbol vámi vybraného režimu.



MODE

2. Vybírat můžete mezi Cooling (chlazení), Dry (sušení), Fan Only (pouze ventilátor) nebo Heating (topení).

Cooling - ochladí místnost. Stiskněte FAN pro vybrání rychlosti - vysoká, střední, nízká. Stiskněte tlačítko Plus nebo Minus pro nastavení teploty.



COOL

Dry - vysuší místnost. Klimatizace automaticky nastaví teplotu. Ventilátor běží pouze na nízké rychlosti.



DRY

POZNÁMKY: Režim sušení by se neměl používat k ochlazování místnosti. Fan only - běží pouze ventilátor. Stiskněte FAN pro vybrání rychlosti.



FAN

Topení - ohřívá pokoj. Stiskněte FAN pro vybrání rychlosti - vysoká, střední, nízká. Stiskněte tlačítko Plus nebo Minus pro nastavení teploty.

POZNÁMKY: Vyhřívání NENÍ dostupné na zařízeních určených pouze k chlazení.



HEAT

Fan Speed (Rychlost ventilátoru)

1. Stiskněte tlačítko FAN pro vybrání rychlost ventilátoru.



FAN

2. Možnosti jsou vysoká, střední, nízká.

Auto - automaticky řídí rychlost ventilátoru v závislosti na aktuální teplotě pokoje a nastavení kontroly teploty.

High - maximální rychlost ventilátoru



HIGH

Med - střední rychlost ventilátoru



MED

Low - nízká rychlost ventilátoru



LOW

Stiskněte tlačítko PLUS pro zvýšení teploty. Stiskněte tlačítko PLUS jednou a teplota se zvýší o 1°C.



Stiskněte tlačítko MINUS pro snížení teploty. Stiskněte tlačítko MINUS jednou a teplota se sníží o 1°C.

**POZNÁMKY:**

V režimu chlazení lze teplotu nastavit mezi 16°C and 30°C .

V režimu, kdy funguje pouze ventilátor, nelze nastavit teplotu.

Zmáčkněte tlačítko SILENT pro výběr provozního režimu.

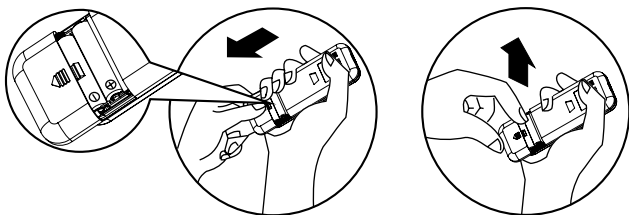


Když se rozsvítí kontrolka SILENT na ovládacím panelu, zařízení pracuje v tichém režimu.

Použití dálkového ovladače

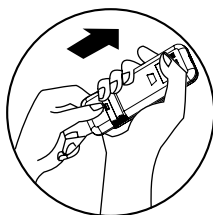
Vložte baterie

1. Otevřete kryt baterií dle navigačních šipek.



2. Vložte nové baterie a podle umístění znamének (+) a (-) se ujistěte, že byly baterie do zařízení vloženy správně.

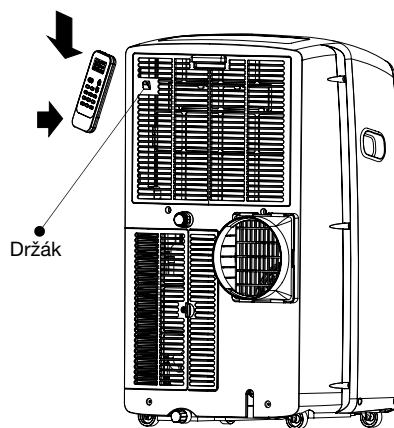
3. Přitlačení přiklopte kryt baterií zpět na své místo.

**POZNÁMKY:**

- Použijte 2 baterie LR03 AAA (1.5 volt). Nepoužívejte dobíjecí baterie. Nahradte staré baterie novými bateriemi stejného typu v momentě, kdy displej začne ztrácet viditelnost, nebo po 6 měsících používání.
- Pokud vyměníte baterie, nastavení se zruší a časovač se vrátí na 0.

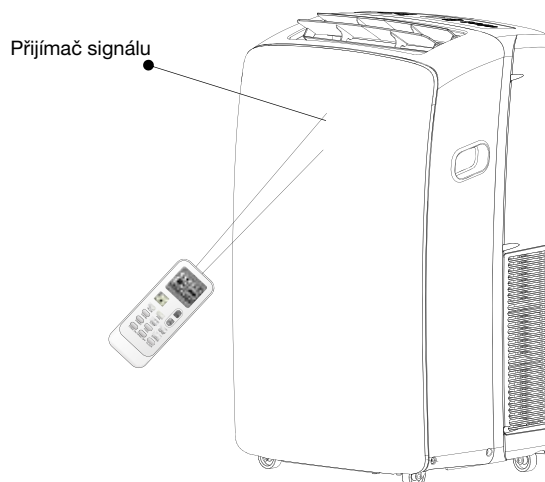
Skladování

Klip na zadní straně jednotky můžete použít ke skladování ovladače.



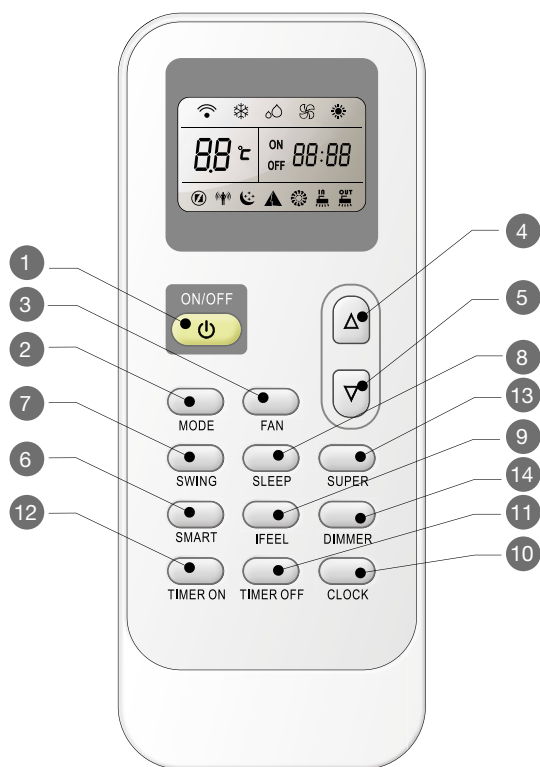
Jak používat

Pro ovládání klimatizace v místnosti namířte dálkové ovládání na přijímač signálu. Dálkové ovládání bude efektivně ovládat režim klimatizace ze vzdálenosti až 7 metrů, bude-li namířeno na přijímač vnitřní jednotky.



POZNÁMKA:

Dálkové ovládání se vzhledem může lišit od zobrazeného.



Zmáčkněte tlačítko SILENT pro výběr provozního režimu.

1		ON/OFF	8		SLEEP
2		MODE	9		IFEEL
3		FAN	10		CLOCK
4		UP	11		Timer Off
5		DOWN	12		Timer On
6		SMART	13		SUPER
7		SWING	14		DIMMER

Symbols na LCD displeji

Indication symbols on LCD:

	Indikátor chlazení		Auto rychlost ventilátoru
	Indikátor sušení		Vysoká rychlost ventilátoru
	Indikátor pouze ventilátor		Střední rychlost ventilátoru
	Indikátor Topení		Nízká rychlost ventilátoru

	Indikátor režimu Smart		Přenos signálu
	Indikátor režimu Sleep	ON	Zobrazuje nastavený čas
	Indikátor režimu Sleep	OFF	Zobrazuje aktuální čas
	Indikátor režimu Super	8.8 °C	Zobrazuje nastavenou teplotu

Stiskněte tlačítko ON / OFF pro zapnutí nebo vypnutí jednotky



POZNÁMKY:

- Změna režimů během provozu. Zařízení občas nereaguje okamžitě. Vyčkejte 3 minuty.
- Počkejte 3 minuty, než restartujete zařízení.

1. Opakovaně stiskněte tlačítko MODE, dokud na displeji neblíká symbol vámi vybraného režimu.



2. Vybrat můžete mezi Cooling (chlazení), Dry (sušení), Fan Only (pouze ventilátor) nebo Heating (topení).

- Cooling - ochladí místnost. Stiskněte FAN pro vybrání rychlosti: AUTO, HIGH, MID nebo LOW.

Stiskněte tlačítka UP nebo DOWN pro nastavení teploty.



- Dry - vysuší místnost Klimatizace automaticky nastaví teplotu. Ventilátor běží pouze na nízké rychlosti.
POZNÁMKA: Režim sušení by se neměl používat k ochlazení místnosti. S ovladačem můžete snížit nebo zvýšit teplotu až o 2 stupně v případě, že teplota stále není příjemná.



- Fan only - běží pouze ventilátor Stiskněte tlačítko FAN pro nastavení rychlosti.
POZNÁMKA: Automatická rychlost ventilátoru nemůže být vybrána v režimu Fan only (pouze ventilátor).



- Heating - ohřívá pokoj. Stiskněte tlačítko FAN pro nastavení rychlosti. Stiskněte tlačítko UP nebo DOWN TEMP pro nastavení teploty.



Režim SMART (chytrý)

Stiskněte tlačítko SMART pro aktivaci chytrého režimu (logická operace), bez ohledu na to, zda je zřízení zapnuté nebo ne. V tomto režimu jsou teplota a rychlost ventilátoru automaticky nastaveny dle skutečné teploty v místnosti.

Pro zrušení režimu SMART stačí stisknout tlačítko MODE.



MODE

Provozní režim a teplota jsou určeny teplotou v místnosti.

Modely s topením

Vnitřní teplota	Provozní režim	Cílová teplota
21°C a méně	HEATING (vyhřívání)	22°C
21-23°C	FAN ONLY (pouze ventilátor)	
23-26°C	DRY (suchý vzduch)	Teplota v místnosti klesne o 2°C po 3 minutách v provozu
Více než 26°C	COOLING (chlazení)	26°C

Modely určené pouze pro chlazení

Vnitřní teplota	Provozní režim	Cílová teplota
23°C a méně	FAN ONLY (pouze ventilátor)	22°C
23-26°C	DRY (suchý vzduch)	Teplota v místnosti klesne o 2°C po 3 minutách v provozu
Více než 26°C	COOLING (chlazení)	26°C

POZNÁMKA: V režimu SMART jsou teplota, proudění vzduchu a směr proudění kontrolovány automaticky. S ovladačem ovšem můžete snížit nebo zvýšit teplotu až o 2 stupně v případě, že vám teplota nevyhovuje.

Co můžete dělat s režimem ▲		
Vaše pohodlí	Tlačítko	Upravit
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.	 FAN (ventilátor)	Rychlost vnitřního ventilátoru můžete upravit s každým stisknutím tohoto tlačítka mezi hodnotami vysoká, střední a nízká rychlost.
Nepohodlí kvůli nevhodnému směru proudění vzduchu.	 SWING (změna směru)	Stiskněte jednou pro pohyb žaluzií měnící směr proudění vzduchu. Stiskněte znovu pro zastavení pohybu žaluzií.

Režim SUPER

Tlačítko SUPER se používá pro zapnutí či vypnutí rychlého chlazení či topení.

1. Zmáčkněte tlačítko SUPER. Klimatizace automaticky nastaví rychlost ventilátoru na nejvyšší rychlost a teplotu na hodnotu 16°C. Rychlé vytápění funguje při automatické rychlosti ventilátoru, a teplotu změní na 30°C.



2. Pro vypnutí režimu SUPER, stiskněte jakékoliv tlačítko na ovladači nebo ovládacím panelu, kromě tlačítek Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel a Swing.

POZNÁMKY:

- V režimu SUPER můžete nastavit směr proudění či časovač.
- Tlačítko SMART není v režimu SUPER dostupné.
- Tlačítko SUPER nefunguje v režimu SMART.



Rychlost ventilátoru

1. Stiskněte tlačítko FAN pro nastavení rychlosti.



- Automatická rychlost ventilátoru nemůže být vybrána v režimu Fan only (pouze ventilátor).
- aktuální teplota místnosti a regulace teploty.
POZNÁMKA: Automatická rychlost ventilátoru nemůže být vybrána v režimu Fan only (pouze ventilátor).



- High - maximální rychlost ventilátoru



- Mid - střední rychlost ventilátoru

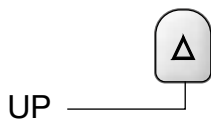


- Low - nízká rychlost ventilátoru



Teplota

- Stiskněte tlačítko UP pro zvýšení teploty. Stiskněte tlačítko UP jednou a teplota se zvýší o 1°C.



- Stiskněte tlačítko DOWN pro snížení teploty. Stiskněte tlačítko DOWN jednou a teplota se sníží o 1°C.



POZNÁMKY:

- V režimu chlazení a vytápění lze teplotu nastavit mezi 16°C a 30°C.
- V režimu, kdy funguje pouze ventilátor, nelze nastavit teplotu.

Režim SLEEP (spánek)

Režim spánku může být nastaven v režimu COOLING, HEATING či DRYING. Tato funkce vám umožňuje pohodlnější spánek.



POZNÁMKY:

- **Zařízení přestane po osmi hodinách automaticky pracovat.**
- **Rychlost ventilátoru je automaticky nastavena na pomalou.**
- V režimu chlazení, pokud je teplota místnosti nižší od 26°C, bude teplota automaticky zvýšena o 1°C během první hodiny režimu spánku. Zůstane stejný. Pokud teplota místnosti je 26 či vyšší, nastavená teplota se nezmění.
- V režimu topení se nastavená teplota sníží maximálně o 3°C, konstantě po dobu 3 hodin, poté zůstane stejná.

1. Stiskněte tlačítko MODE pro vybrání režimu chlazení, topení nebo sušení.

POZNÁMKA: Ovládání spánku nelze zvolit, pokud jsou vybrané funkce Fan only (pouze ventilátor) nebo SMART.

2. Stiskněte tlačítko UP nebo DOWN pro nastavení teploty.

3. Stiskněte tlačítko SLEEP. Po uplynutí 5 sekund se kontrolky na displeji vytráčí.

POZNÁMKA: Teplotu a směr proudění vzduchu lze nastavit během režimu spánku. Rychlost ventilátoru je automaticky nastavena na pomalou. Po uplynutí 5 sekund se kontrolky na displeji opět vytráčí.

4. Chcete-li vypnout režim spánku, stiskněte tlačítka SLEEP, MODE, FAN, ON/ OFF, SUPER, nebo počkejte 8 hodin a režim spánku se automaticky vypne.

POZNÁMKA: Po vypnutí režimu spánku se klimatizace vrátí k předchozímu nastavení.

IFEEL

Teplotní čidlo zabudované v dálkovém ovládacím je aktivováno. Dokáže vycítit okolní teplotu a vyslat signál zpět do jednotky, která pak může upravit teplotu tak, aby vám byl poskytnut maximální komfort.



POZNÁMKA: Zmáčkněte pro nastavení režimu IFEEL. Zmáčkněte jednou, funkce IFEEL bude zapnuta. Opětovně zmáčkněte, funkce IFEEL bude vypnuta. Pokud funkci IFEEL nelze vypnout, zkuste toto tlačítko stisknout po dobu 5 sekund. Doporučujeme položit dálkové ovládání někam, kde bude snadno přijímat signál. Doporučujeme vypnutí režimu IFEEL pro ušetření energie při zastavení klimatizace.



DIMMER (tlumič)

Zmáčkněte tlačítko DIMMER pro vypnutí displeje na jednotce.



POZNÁMKA:

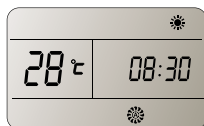
- Když je světlo displeje vypnuté, stáčí využít signálu ovladače a světlo se zase rozsvítí.

Funkce hodiny

1. Reálný čas můžete nastavit nebo upravit stisknutím tlačítka CLOCK.



2. Pomocí tlačítek UP a DOWN nastavte správný čas.



3. Opětovným stiskem tlačítka CLOCK se nastaví reálný čas.

TIMER ON/OFF

Je vhodné zapnout časovač pomocí tlačítek TIMER ON/OFF před opuštěním místnosti, takže se vrátíte do místnosti s příjemnou teplotou.

POZNÁMKA: Kontroluje skutečný čas. Měli byste nejdříve nastavit hodiny.

ZAPNOUT ČASOVAČ

Tlačítko TIMER ON lze použít k automatickému zapnutí přístroje v době, kterou jste nastavili.

1. Stiskněte TIMER ON, poté "On 12:00" bliká na LCD displeji.



2. Stisknutím tlačítka UP nebo DOWN upravíte čas pro zapnutí přístroje.



- Stiskněte tlačítko UP nebo DOWN pro změnu nastavení času o 1 minutu.
- Stiskněte a držte tlačítko UP nebo DOWN po dobu 2 sekund pro změnu nastavení času o 10 minut.
- Stiskněte a držte tlačítko UP nebo DOWN po delší dobu pro změnu nastavení času o 1 hodinu.

3. Jakmile se vámi požadovaný čas zobrazí na LCD displeji, zmáčkněte tlačítko TIMER ON a tím jej potvrďte.

Zazní "pípnutí", „ON“ přestane blikat. Na přístroji se rozsvítí ikonka TIMER.

4. Poté, co bude nastavený časovač na displeji svítit po dobu 5 vteřin, zobrazí se namísto něj na ovladači hodiny.

Zrušení časovače

Znovu zmáčkněte tlačítko TIMER ON, ozve se pípnutí, ikonka zmizí a časovač byl zrušen.

POZNÁMKA: Stejně jako můžete vypnout časovač, můžete také nastavit automatické vypnutí zařízení na jakoukoliv dobu.



SWING

Jedním stisknutím klávesy SWING změníte vertikální směr proudění vzduchu. Opětovným stisknutím tlačítka zastavíte proudění vzduchu v požadovaném směru.



POZNÁMKA:

- Proud vzduchu je automaticky nastaven do určitého úhlu podle provozního režimu po zapnutí přístroje.
- Směr vzduchu můžete také nastavit dle svého uvážení, a to zmáčknutím tlačítka SWING na dálkovém ovládání.
- Nesnažte se nastavit vertikální žaluzie ručně, jelikož hrozí vznik závady. Stane-li se tak, nejdříve vypněte jednotku, poté ji odpojte z elektriky a poté znovu zapojte.

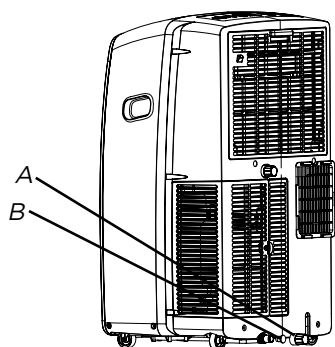
Normal Sounds

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:

- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the modern high-efficiency compressor cycling on and off.

Údržba klimatizace

Vypuštění klimatizace



A. Kryt primárního odtoku B. Primární vypouštěcí zátka

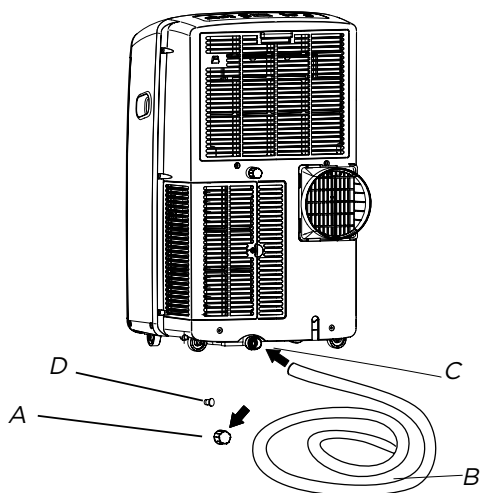
VAROVÁNÍ

Pozor vysoká hmotnost

K přesunu a instalaci klimatizace využijte dvou nebo více osob.
V opačném případě riskujete zranění či poškození zad.

1. Odpojte klimatizaci nebo přerušete napájení
2. Klimatizaci přemístěte na místo odtoku nebo ven. **POZNÁMKA:** Aby nedošlo k úniku vody z jednotky, klimatizaci přesunujte pomalu a udržujte ji vzpřímenou.
3. Odstraňte kryt primárního odtoku a špunt.
4. Vypouštěcím otvorem vypustěte všechnu vodu.
POZNÁMKA: Pokud bude klimatizace uložena po použití, viz "Uložení po použití".
5. Znovu umístěte špunt do vypouštěcího otvoru.
6. Namontujte zpět kryt vypouštěcího otvoru.
7. Klimatizaci umístěte na původní místo.
8. Klimatizaci připojte k elektrice.

Vypuštění klimatizace (modely s topením)



A. Primární odtok
B. Odtoková hadice
C. Otvor primárního odtoku
D. Špunt primárního odtoku

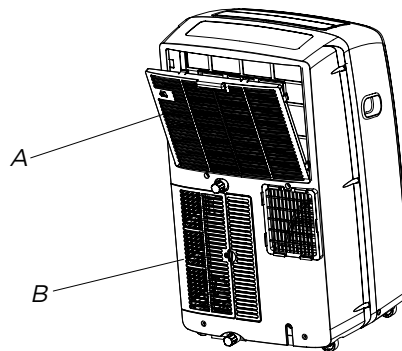
VAROVÁNÍ: Připojte vypouštěcí hadici v režimu topení nebo jednotka přestane fungovat poté, co voda dosáhne výstražné hladiny.

1. Odkryjte primární odtokový vývod.
2. Připevněte odtokovou hadici k vypouštěcímu otvoru. Ujistěte se, že spojení nepouští vodu.
3. Umístěte druhý konec vypouštěcí hadice do výtoku. Zkontrolujte, že hadice leží vodorovně a je v odtoku. Ujistěte se, že konec hadice, který je v odtoku, je na nižší úrovni než konec hadice připojený k jednotce. Hadice by nikde neměla být přehnuta či stlačena.

Čištění venkovní jednotky

1. Stisknutím tlačítka ON / OFF vypněte klimatizaci.
2. Odpojte klimatizaci nebo přerušete napájení
3. Odstraňte vzduchový filtr a vyčistěte jej odděleně. Viz „Čištění vzduchového filtru“.
4. Otřete vnější část klimatizace měkkým, vlhkým hadříkem.
5. Klimatizaci opět připojte k elektrice.
6. Stisknutím tlačítka ON / OFF zapněte klimatizaci.

Čištění vzduchového filtru



A. Dveře panelu filtru sání výparníku
B. Dveře panelu filtru sání vzduchu kondenzátoru

1. Stisknutím tlačítka ON / OFF vypněte klimatizaci.
2. Otevřete dvířka filtru na zadní straně a odstraňte je.
3. Vyjměte spojovací šroub od dvířek filtru sání a odstraňte ho.
4. Vysavačem vyčistěte vzduchový filtr. Pokud je filtr velmi špinavý, očistěte filtr teplou vodou a šetrným mycím prostředkem. Filtr nečistěte v myčce na nádobí a nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
5. Před opětovným umístěním zcela vysušte filtr, aby byla zajištěna maximální účinnost.
6. Vzduchový filtr znovu namontujte na dvířka vzduchového filtru.
7. Dvířka namontujte zpět do filtračního panelu a utáhněte šroubem.
8. Stisknutím tlačítka ON / OFF zapněte přístroj.

Uložení po použití

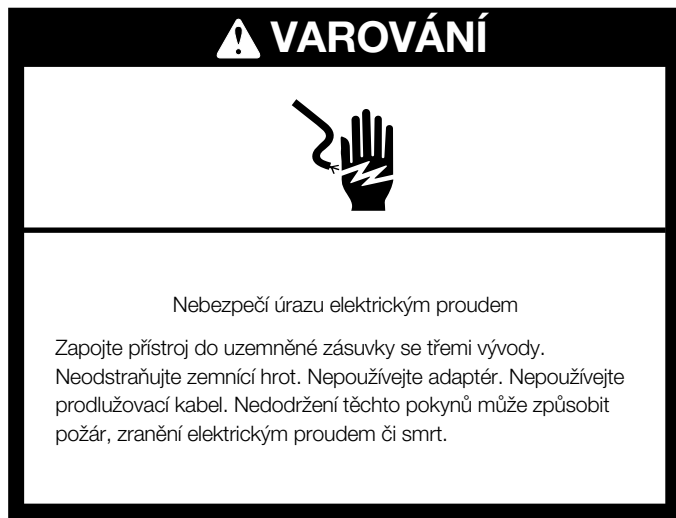
Pokud klimatizaci nebudete delší dobu používat:

1. Zcela vypusťte vodu. Viz „Vypuštění klimatizace“.
2. Spusťte klimatizaci nastavenou na hodnotu Fan Only (pouze ventilátor) po dobu 2 hodin, aby se klimatizace zcela vysušila.
3. Odpojte klimatizaci z napájení.

Řešení problémů

Než zavoláte servis, zkuste problém vyřešit podle následujících pokynů.

Klimatizace nejde zapnout



- **Napájecí kabel je odpojen.**

Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky se třemi vývody. Viz "Elektrické požadavky."

- **Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky se třemi vývody. Viz "Elektrické požadavky."**

Nahradte se správnou pojistkou s časovým zpožděním nebo jističem. Viz "Elektrické požadavky".

- **Pojistka shořela nebo jistič vypnul.**

Vyměňte pojistku nebo restartujte jistič. Viz "Elektrické požadavky". Klimatizace funguje jen krátce, ale pokoj není vychlazený.

- **Tlačítko On / Off nebylo stisknuto.**

Stiskněte tlačítko ON/OFF.

- **Místní napájení selhalo.**

Počkejte na obnovení napájení.

Počkejte na obnovení napájení

- **Na stejném obvodu je použito příliš mnoho přístrojů.**

Odpojte nebo přemístěte přístroje ze stejného obvodu.

- **Pokoušíte se zapnout klimatizaci příliš brzy po jejím vypnutí.**

Počkejte nejméně po 3 minuty po vypnutí klimatizace, než se ji pokusíte opět zapnout.

- **Změnili jste režimy.**

Počkejte nejméně po 3 minuty po vypnutí klimatizace, než se ji pokusíte zpět zapnout.

Klimatizace příliš chladí

- **Nemáte otevřená okna nebo dveře?**

Všechna okna i dveře musí být zavřená.

- **Aktuální klimatizační jednotka nahradila starší model.**

Použití účinnějších součástí může způsobit, že klimatizace pracuje déle, ale spotřeba energie bude menší než u starého modelu. Novější klimatizace nevypouští proud studeného vzduchu tak jako jste byli zvyklí u starších modelů, není to ovšem známka toho, že jsou méně účinné. Zkontrolujte výkonnost (EER a jmenovitý výkon v Btu/h) označené na klimatizaci.

- **Klimatizace je v místnosti s velkým počtem osob nebo výhřevnými přístroji.**

Při vaření používejte odvětrávací ventilátory a nepoužívejte výhřevné přístroje během nejteplejší části dne. Přenosné klimatizační jednotky jsou navrženy jako doplňkové chlazení prostorů v místnosti. V závislosti na velikosti chlazené místnosti může být nutné použití výkonnější klimatizace.

Klimatizace funguje jen krátce, ale pokoj není vychlazený

- **Nastavená teplota je blízká pokojové teplotě.**

Snížení nastavené teploty Viz "Použití přenosného klimatizačního zařízení".

Zobrazení kódu chyb

- **Pokud se na displeji zobrazí kód chyby E5, zásobník na vodu je plný a musíte ho vyprázdnit, viz „Vypuštění klimatizace“. Po vypuštění klimatizace bude zase normálně fungovat.**

- pokud je kód chyby E1 / E2 / E3 // E6 / E7 / EA, kontaktujte prosím zákaznický servis.

Klimatizace je v provozu, ale nechladí

- **Filtr je špinavý nebo zablokovaný.**

Vyčistěte filtr.

- **Výstup vzduchu je zablokován.**

Vyčistěte výstup vzduchu.

- **Nastavená teplota je příliš vysoká.**

Snižte nastavenou teplotu.

Klimatizace zapíná a vypíná příliš často

- **Klimatizace není v místnosti správně umístěná.**

Zkontrolujte možnosti chlazení přenosné klimatizace.

Přenosné klimatizační jednotky jsou navrženy jako doplňkové chlazení prostorů v místnosti.

- **Filtr je špinavý nebo zablokovaný.**

Vyčistěte filtr.

- **V místnosti se vyskytuje příliš mnoho přístrojů, které produkují teplo nebo vlhko, jako např. vařiče, sprchy, atd.**

Použijte ventilátor k odstranění tepla a vlhka z místnosti. Snažte se nepoužívat výhřevné přístroje během nejteplejší části dne.

- **Žaluzie jsou blokovány.**

Instalujte klimatizaci na místo, kde žaluzie nejsou v bezprostřední blízkosti závěsů či nábytku.

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

PL

Dziękujemy Państwu za zakup urządzenia klimatyzacyjnego. Prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu zanim zamontuje się i zacznie używać niniejsze urządzenie. Instrukcję należy zachować, aby później móc z niej jeszcze skorzystać.

SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	2	SPOSÓB UŻYCIA PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA KLIMATYZACYJNEGO	18
CZĘŚCI SKŁADOWE URZĄDZENIA	11	Uruchomienie posiadanego przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego	19
BEZPIECZEŃSTWO URZĄDZENIA KLIMATYZACYJNEGO	12	Sposób użycia pilota zdalnego sterowania	20
WYMAGANIA DOTYCZĄCE MONTAŻU	12	Zwykłe dźwięki	24
Narzędzia i części	12	KONSERWACJA PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA KLIMATYZACYJNEGO	25
Wymagania dotyczące miejsca montażu	13	Odprowadzenie skroplin z urządzenia klimatyzacyjnego	25
Wymagania dotyczące zasilania energią elektryczną	13	Odprowadzenie skroplin z urządzenia klimatyzacyjnego (model z ogrzewaniem)	25
INSTRUKCJA MONTAŻU	13	Czyszczenie z zewnątrz	25
Usunięcie opakowania urządzenia klimatyzacyjnego	13	Czyszczenie filtra powietrza	25
Montaż przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego (w oknie)	14	Przechowywanie urządzenia po zakończeniu użytkowania	25
Pełen montaż	16	USUWANIE ZAKŁÓCEŃ	26
Montaż przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego (przez ścianę)	17		

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Dzieci w wieku 8 lat oraz starsze, a także osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych czy emocjonalnych lub bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą użytkować niniejsze urządzenie, znajdując się pod odpowiednią opieką lub jeżeli otrzymały odpowiednie wskazówki, dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją niebezpieczeństwo, związane z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać prac, związanych z jego konserwacją, jeżeli są bez odpowiedniej opieki. Dzieci należy pilnować, gdy znajdują się w pobliżu urządzenia, a także zapobiec, aby bawiły się urządzeniem. Uszkodzony przewód przyłączeniowy może wymienić jedynie producent lub upoważniony pracownik serwisu czy też inna odpowiednia wyszkolona osoba, ponieważ tego rodzaju ingerencja może być niebezpieczna. Urządzenie należy zamontować zgodnie z krajowymi przepisami, odnoszącymi się do instalacji elektrycznych. Zakres zewnętrznego ciśnienia statycznego wynosi od -0,2 Pa do 0,2 Pa. Odległość pomiędzy urządzeniem i najbliższymi powierzchniami palnymi powinna wynosić 5 m lub więcej. Urządzenia klimatyzacyjnego nie należy używać w wilgotnym pomieszczeniu, jak łazienka lub suszarnia do bielizny.

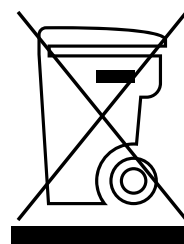
OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie wykonane jest z materiału, który można poddać recyklingowi i ponownie użyć. Wyeksploatowane urządzenie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami o zbiórce odpadów. Zanim wysłużone urządzenie zostanie usunięte, należy odciąć przewód przyłączeniowy, zapobiegając w ten sposób możliwości dalszego eksploatacja urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji, związanych z usuwaniem niniejszego produktu i jego recyklingiem, należy się zwrócić do lokalnych organizacji, upoważnionych do segregowanej zbiórki odpadów lub do sklepu, w którym zakupione zostało urządzenie.

USUWANIE ZUŻYTEGO URZĄDZENIA

Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Niniejszy symbol oznacza, że w Unii Europejskiej tego produktu nie należy usuwać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Prawidłowo utylizując niniejszy produkt, zapobiega się ewentualnym niekorzystnym wpływom na środowisko i zdrowie ludzi, do czego mogłoby doprowadzić nieodpowiednie usuwanie odpadów. Zadbać należy o prawidłową utylizację urządzenia, przyczyniając się w ten sposób do trwałego ponownego użycia materiałów. Urządzenie należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i uzdatniania lub zwrócić się o pomoc do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione. Sprzedawca zadba o recykling urządzenia, bezpieczny dla środowiska.



Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia dotyczące zastosowania czynnika chłodniczego R290

Uważać należy na następujące:

Podstawowe procedury robocze montażu są takie same jak w przypadku zwykłych czynników chłodniczych (R22 lub R410A).



UWAGA!

Ostrzeżenia dotyczące zastosowania czynnika chłodniczego R290

Uważać należy na następujące:

Podstawowe procedury robocze montażu są takie same jak w przypadku zwykłych czynników chłodniczych (R22 lub R410A).

1. Transport urządzenia, zawierającego palne czynniki chłodnicze

Zgodność z przepisami przewozowymi

2. Oznakowanie urządzenia za pomocą symboli

Zgodność z miejscowymi przepisami

3. Usuwanie urządzeń, zawierających palne czynniki chłodnicze

Zgodność z krajowymi przepisami

4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń

Sprzęt należy przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta.

5. Przechowywanie zapakowanych urządzeń (które nie zostały sprzedane)

- Zabezpieczenie, jakie stanowi dla urządzenia opakowanie, powinno być takie, aby ewentualne uszkodzenia mechaniczne zapakowanego urządzenia nie spowodowały wyciekania bądź wydostawania się czynnika chłodniczego.
- Największą dopuszczalną ilość sztuk sprzętu, który można razem przechowywać, określają miejscowe przepisy.

6. Informacje o zabiegach serwisowych

6-1 Przegląd otoczenia

Zanim rozpocznie się jakiegokolwiek prace w obrębie systemów, zawierających palne czynniki chłodnicze, należy dokonać przeglądu bezpieczeństwa, który pomoże zadbać, aby ryzyko zapłonu było jak najmniejsze. W przypadku napraw systemu klimatyzacyjnego, należy przed rozpoczęciem prac uwzględnić poniższe środki zapobiegawcze.

6-2 Procedura robocza

Praca powinna przebiegać według nadzorowanej procedury, aby prawdopodobieństwo obecności gazu palnego lub oparów podczas wykonywania prac były jak najmniejsze.

6-3 Ogólna strefa pracy

- Wszyscy pracownicy serwisu jak i pozostałe osoby, znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu, powinni otrzymać instrukcje, odnoszące się do charakteru wykonywanych prac. Unikać należy przeprowadzania prac w zamkniętych pomieszczeniach. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
- Obszar, znajdujący się bezpośrednio wokół strefy pracy, należy zabezpieczyć. Kontrolując materiały palne, należy zapewnić bezpieczne warunki pracy w danej strefie.

6-4 Sprawdzanie obecności czynnika chłodniczego

- Przed rozpoczęciem prac jak i w ich trakcie należy sprawdzić strefę pracy za pomocą odpowiedniego wykrywacza nieszczelności czynnika chłodniczego oraz przekonać się, czy pracownik serwisu zdaje sobie sprawę, że znajduje się w strefie zagrożenia pożarowego.
- Zadbać należy, aby wykrywacz nieszczelności nadawał się do pracy z palnymi czynnikami chłodniczymi, a więc żeby nie iskrzyło, było odpowiednio uszczelnione i odpowiadało normom bezpieczeństwa.



UWAGA!

6-5 Dostępność aparatu gaśniczego

- Jeżeli będzie konieczne, aby w urządzeniu, zawierającym czynniki chłodnicze lub w połączonych z nim przyrządach, przeprowadzić prace, podczas których powstaje wysoka temperatura, dostępny powinien być odpowiedni sprzęt gaśniczy do gaszenia pożaru.
- W strefie napełniania powinien być dostępny aparat gaśniczy z suchym proszkiem gaśniczym z CO₂.

6-6 Bez źródeł zapłonu

- Osobom, wykonującym prace w obrębie systemu klimatyzacyjnego, gdzie znajdują się rury, które zawierają lub zawierały palny czynnik chłodniczy, nie wolno używać jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób, który mógłby doprowadzić do ryzyka pożaru lub eksplozji.
- Wszystkie możliwe źródła zapłonu, włącznie z tłącym się papierosem, powinny znajdować się z dala od miejsca montażu, naprawy, usuwania lub składowania, przy których mogłoby dojść do wycieku lub wydostania się palnego czynnika chłodniczego do otoczenia.
- Przed rozpoczęciem prac należy przejrzeć najbliższe otoczenie sprzętu bądź urządzenia, aby się przekonać, czy nie ma zagrożenia bądź ryzyka zapłonu lub pożaru. Umieścić należy symbole, informujące o zakazie palenia.

6-7 Wentylacja strefy bądź pomieszczenia

- Przed ingerencją w system lub przeprowadzeniem robót wymagających wysokiej temperatury, należy zadbać, aby strefa pracy była otwarta lub aby pomieszczenie było odpowiednio wentylowane.
- Określony stopień wentylacji należy zapewnić również po wykonaniu prac.
- Wentylacja powinna bezpiecznie rozpylić lub odprowadzić ewentualnie uwolniony czynnik chłodniczy i, o ile to możliwe, odprowadzić go na zewnątrz, do atmosfery.

6-8 Sprawdzenie systemu klimatyzacyjnego

- Podczas wymiany komponentów elektrycznych należy zadbać, aby odpowiadały one swojemu przeznaczeniu i posiadały odpowiednie charakterystyki techniczne.
- Zawsze należy uwzględnić wskazówki producenta dotyczące konserwacji i przeglądów serwisowych. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.
- Przy montażu, gdy w grę wchodzi palny czynnik chłodniczy, należy sprawdzić:
 - czy ilość czynnika jest właściwa w odniesieniu do wielkości pomieszczenia, w którym znajdują się elementy, zawierające czynnik chłodniczy;
 - czy komponenty i szczeliny wentylacyjne działają prawidłowo i bez przeszkód;
 - jeżeli został zastosowany obieg wtórny czynnika chłodniczego, należy sprawdzić obecność czynnika chłodniczego w obiegu wtórnym;
 - czy widoczne i czytelne są oznaczenia na urządzeniu; oznaczenia i symbole, które nie są czytelne, należy poprawić bądź odnowić;
 - czy rury lub komponenty klimatyzacyjne znajdują się w pozycji, w której istnieje małe prawdopodobieństwo, aby wystawione były na działanie substancji, które mogłyby spowodować korozję komponentów, zawierających czynnik chłodniczy, chyba że te komponenty wykonano z materiałów, odpornych na korozję lub jeżeli te komponenty są odpowiednio zabezpieczone przed taką korozją.



UWAGA!

6-9 Sprawdzenie zespołów elektrycznych

- Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych powinna obejmować również wstępne testy bezpieczeństwa oraz procedury sprawdzania bądź przeglądu komponentów.
- Jeżeli doszło do usterki, która mogłaby zagrażać bezpieczeństwu, wówczas obiegu prądu nie należy przyłączać do jakiegokolwiek źródła zasilania energią elektryczną, dopóki usterka nie zostanie odpowiednio usunięta.
- Jeżeli zakłócenia nie można od razu usunąć, a konieczne jest kontynuowanie działania, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe.
- Należy o tym powiadomić właściciela urządzenia, aby były w ten sposób powiadomione wszystkie zainteresowane osoby bądź strony.
- Wstępne testy bezpieczeństwa obejmują sprawdzenie:
 - czy skraplacze są opróżnione; należy tego dokonać w bezpieczny sposób, nie wywołując iskrzenia;
 - czy podczas napełniania, zbierania zużytego czynnika chłodniczego lub opróżniania bądź czyszczenia systemu, któryś z aktywnych podzespołów elektrycznych lub jakiś czynny element instalacji elektrycznej (komponent lub instalacja pod napięciem) był narażony na oddziaływanie innych czynników;
 - czy uziemienie nie zostało odłączone.

7. Naprawy elementów uszczelniających

- Podczas napraw elementów uszczelniających należy odłączyć wszystkie źródła zasilania energią elektryczną od urządzenia, na którym przeprowadzane są naprawy, zanim jeszcze usunięte zostaną pokrywy uszczelniające itp.
- Jeżeli koniecznym jest, aby podczas prac serwisowych urządzenie pozostawało podłączone do źródła zasilania energią elektryczną, należy w najbardziej krytycznym miejscu umieścić nieprzerwanie działający wykrywacz nieszczelności czynnika chłodniczego, które zaalarmuje w sytuacji potencjalnego zagrożenia.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na to, aby dokonując napraw na komponentach elektrycznych, nie zmieniać obudowy w taki sposób, aby mogło to wpływać na poziom bezpieczeństwa.
- Chodzi tu o uszkodzenia przewodów elektrycznych, zbyt dużą ilość złączy, terminale, które nie spełniają podstawowych wymagań technicznych, uszkodzenia uszczelki, niewłaściwe zamocowanie dławików kablowych lub zacisków itd.
- Należy zadbać, aby urządzenie zostało bezpiecznie zamocowane.
- Należy zadbać, aby uszczelki i materiał uszczelniający nie były zużyte do tego stopnia, żeby nie mogły zapobiec przedostawaniu się palnych oparów lub gazów.
- Części rezerwowe muszą odpowiadać charakterystykom technicznym producenta.

UWAGA:

Zastosowanie uszczelki silikonowej może ograniczyć efektywność niektórych wykrywczy nieszczelności czynnika chłodniczego. Komponentów, które nie stwarzają zagrożenia, nie trzeba uszczelniać przed rozpoczęciem naprawy.

8. Naprawy elementów zabezpieczających

- Do obiegu prądu nie należy przyłączać stałych obciążeń indukcyjnych lub o dużej pojemności elektrycznej, nie zadbawszy uprzednio, aby nie zostały tym samym przekroczone dopuszczalne napięcie prądu i moc, dozwolone dla danego urządzenia.
- Bezpieczne komponenty (komponenty, które nie stwarzają zagrożenia), są jedynymi, na których można dokonywać prac, gdy znajdują się one pod napięciem, a w powietrzu obecne są substancje palne. Urządzenie testujące powinno spełniać odpowiednie wymagania techniczne.
- Poszczególne komponenty należy wymieniać, używając jedynie części zalecanych przez producenta.
- W przypadku ingerencji w inne podzespoły może dojść do zapłonu czynnika chłodniczego w powietrzu, jeżeli wcześniej doszło do jego wydostania się lub wycieku.



UWAGA!

9. Poprowadzenie przewodów

- Sprawdzić należy, czy przewody nie są zużyte, czy nie doszło w ich przypadku do korozji, czy nie są narażone na zbytne uciskanie, wibracje, ostre krawędzie lub inne szkodliwe wpływy środowiskowe.
- Podczas testowania należy uwzględnić również wpływ zmęczenia materiałów i nieustannych wibracji, powodowanych przez sprężarki lub wentylatory.

10. Wykrywanie palnych czynników chłodniczych

- Nigdy nie należy używać potencjalnych źródeł zapłonu do szukania lub wykrywania wycieku lub wydostania się czynnika chłodniczego.
- Nie należy również stosować palnika halogenowego (lub jakiegokolwiek innego wykrywacza nieszczelności z otwartym płomieniem).

11. Metody wykrywania wycieku lub wydostania się czynnika chłodniczego

- Poniższe metody wykrywania wycieku lub wydostania się czynnika chłodniczego uznawane są za dopuszczalne w systemach zawierających palne czynniki chłodnicze:
 - Do wykrywania ulatniania się palnych czynników chłodniczych stosować należy elektroniczne wykrywacze nieszczelności; może się jednak okazać, że ich dokładność nie jest wystarczająca lub że trzeba je ponownie skalibrować. (Urządzenia do wykrywania nieszczelności czynnika chłodniczego należy kalibrować w strefie poza zasięgiem czynników chłodniczych).
 - Należy zadbać, aby wykrywacz nieszczelności nie stanowił potencjalnego źródła zapłonu oraz aby był właściwy dla stosowanego czynnika chłodniczego.
 - Sprzęt do wykrywania wycieku lub wydostania się czynnika chłodniczego należy ustawić jako procent LFL czynnika chłodniczego i skalibrować go dla stosowanego czynnika chłodniczego, należy również potwierdzić właściwy procent gazu (najwięcej 25 %).
 - Płyny do wykrywania wycieku lub wydostania się czynnika chłodniczego nadają się do zastosowania w przypadku większości czynników chłodniczych, należy jednak unikać stosowania deregentów zawierających chlor, ponieważ chlor reaguje z czynnikiem chłodniczym i może spowodować korozję miedzianych rur.
 - Podejrzewając wyciek czynnika chłodniczego, należy usunąć bądź zgasić wszystkie źródła otwartego ognia.
 - Stwierdzając, że wyciek lub wydostanie się czynnika chłodniczego wymagają lutowania, system należy opróżnić i zebrać cały czynnik chłodniczy lub zgromadzić go (za pomocą zaworów), całkowicie izolując w części systemu, znajdującej się zdala od miejsca wycieku lub lutowania.
 - Zarówno przed jak i w czasie zabiegu lutowania, przez system należy przeprowadzić przedmuch azotem beztlenowym (OFN).

12. Usunięcie i odprowadzenie

- Przy ingerencjach w obieg czynnika chłodniczego, koniecznych podczas napraw lub w jakimkolwiek innym celu, należy uwzględnić standardowe procedury bezpieczeństwa.
- Ważne jest, aby kierować się zaleceniami dobrej praktyki i mieć świadomość ryzyka zapłonu.
- Zastosować należy następującą procedurę:
 - usunąć czynnik chłodniczy;
 - oczyścić obieg za pomocą gazu inercyjnego;
 - opróżnić obieg;
 - ponownie oczyścić obieg za pomocą gazu inercyjnego,
 - otworzyć obieg za pomocą cięcia lub lutowania.



UWAGA!

- Zużyty czynnik chłodniczy należy umieścić w odpowiednich butlach do odzysku czynnika.
- Należy przeprowadzić przedmuch systemu azotem beztlenowym (OFN), zapewniając w ten sposób bezpieczeństwo urządzenia.
- Procedurę być może trzeba będzie jeszcze wielokrotnie powtórzyć.
- Do tej procedury nie należy stosować sprężonego powietrza bądź tlenu.
- System przedmuchać za pomocą azotu beztlenowego (OFN), aby usunąć próżnię, która powstała w systemie, a następnie system napełnić, dopóki nie zostanie osiągnięte ciśnienie robocze, po czym ponownie opróżnić jego zawartość do atmosfery, aby na końcu ponownie osiągnąć próżnię.
- Procedurę tę należy powtarzać dopóki z systemu nie zostanie całkowicie usunięty czynnik chłodniczy. Po ostatnim przedmuchiowaniu systemu azotem beztlenowym (OFN), system należy opróżnić, uzyskując ciśnienie atmosferyczne, co umożliwi dalszą pracę.
- Procedura jest konieczna, jeżeli zamierza się lutować rury.
- Zadbaj należy, aby otwór pompy próżniowej nie znajdował się w pobliżu źródeł zapłonu i żeby zapewniona była wystarczająca wentylacja.

13. Procedury napełniania

- Oprócz standardowych wymogów, dotyczących procedur napełniania należy brać również pod uwagę następujące wymagania:
 - Zadbaj należy, aby podczas stosowania aparatury do napełniania nie doszło do kontaminacji różnymi czynnikami chłodniczymi.
 - Rury lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby również znajdująca się w nich ilość czynnika chłodniczego była jak najmniejsza.
 - Butle na czynnik powinny stać pionowo.
 - Przed napełnianiem systemu czynnikiem chłodniczym, należy zadbać, aby system klimatyzacyjny został uziemiony.
 - Po zakończeniu napełniania system należy oznakować (jeżeli nie został jeszcze oznakowany).
 - Należy uważać, aby nie przepelnić systemu klimatyzacyjnego.
- Przed ponownym napełnianiem systemu klimatyzacyjnego, należy go sprawdzić ciśnieniowo za pomocą azotu beztlenowego (OFN).
- Po zakończeniu napełniania i przed uruchomieniem bądź rozpoczęciem użytkowania, należy sprawdzić szczelność systemu.
- Zanim opuści się miejsce prac czy montażu, należy ponownie sprawdzić szczelność systemu.

14. Zakończenie użytkowania zużytego urządzenia

- Zanim rozpocznie się procedurę usuwania zużytego urządzenia klimatyzującego, istotne jest sprawdzenie, czy pracownikowi serwisu znany jest ten rodzaj urządzenia oraz jego charakterystyki techniczne.
- Zaleca się, aby, stosując się do zasad dobrej praktyki, wszystkie zużyte czynniki chłodnicze usunąć z urządzenia i je odpowiednio zabezpieczyć.
- Zanim dokona się usunięcia urządzenia, pobrać należy próbkę oleju i czynnika chłodniczego, jeżeli przed ponownym użyciem usuniętego z urządzenia czynnika chłodniczego konieczne byłoby przeprowadzenie analizy. Istotne jest, aby przed rozpoczęciem procedury do dyspozycji było źródło zasilania energią elektryczną.
 - a) Zapoznać się należy ze sprzętem i jego działaniem.
 - b) System należy izolować elektrycznie.
 - c) Zanim rozpocznie się procedurę, należy sprawdzić:
 - czy, o ile to konieczne, do dyspozycji pozostaje urządzenie do mechanicznego napełniania butli do odzysku zużytego czynnika chłodniczego;

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

- że do dyspozycji są wszystkie środki ochrony osobistej i że została ona prawidłowo zastosowana;
 - że procedura usuwania zużytego czynnika chłodniczego znajduje się pod całkowitą kontrolą odpowiednio wyszkolonej osoby;
 - że urządzenie do usuwania zużytego czynnika chłodniczego oraz butle do odzysku spełniają wymogi w tym zakresie.
- d) Opróżnić system klimatyzacyjny, o ile jest to możliwe.
- e) Jeżeli nie jest możliwe uzyskanie próżni, zapewnić należy obwód rozgałęziony, aby czynnik chłodniczy można było usunąć z różnych części systemu.
- f) Zadbaj należy, aby przed rozpoczęciem usuwania czynnika bądź napełniania butli do odzysku czynnikiem chłodniczym, butlę postawić na wadze.
- g) U uruchomieniu należy urządzenie do usuwania czynnika chłodniczego zgodnie z instrukcjami producenta.
- h) Nie należy przepchnąć butli do odzysku czynnika chłodniczego. (Napełnić należy ją do najwyżej 80 % objętości).
- i) Nawet na krótki czas nie należy przekroczyć najwyższego ciśnienia roboczego butli do odzysku czynnika.
- j) Po prawidłowym napełnieniu butli do odzysku czynnika chłodniczego, gdy procedura jest już zakończona, należy zadbać, aby butle i urządzenie do usuwania czynnika zostały od razu usunięte z miejsca pracy oraz aby zamknąć wszystkie zawory odcinające.
- k) Usuniętego zużytego czynnika chłodniczego nie należy użyć w innym systemie klimatyzacyjnym, dopóki nie został on oczyszczony i sprawdzony.

15. Oznakowanie

- Urządzenie należy odpowiednio oznaczyć i na oznaczeniu podać, że zostało wyłączone z eksploatacji i że czynnik chłodniczy został z niego usunięty.
- Na tej oznace musi się również znajdować data i podpis.
- Zadbaj należy, aby na urządzeniu umieszczone zostały symbole, informujące o tym, że zawiera ono palny czynnik chłodniczy.

16. Usuwanie zużytego czynnika chłodniczego

- Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z systemu, czy to z powodu zabiegów serwisowych, czy też z powodu zakończenia użytkowania urządzenia, zaleca się stosowanie dobrej praktyki w tym zakresie i bezpiecznego usuwania wszystkich zużytych czynników chłodniczych.
- Do transportu bądź usuwania czynnika chłodniczego do butli, należy zadbać, aby używać do tego jedynie odpowiednich butli do odzysku zużytego czynnika chłodniczego.
- Zadbaj o to, aby dysponować wystarczającą ilością butli, odpowiednią w stosunku do ilości całego czynnika chłodniczego w systemie.
- Wszystkie butle do odzysku czynnika chłodniczego, które zamierza się użyć, powinny być przeznaczone do przechowywania zużytego czynnika chłodniczego i oznaczone dla właściwego rodzaju czynnika chłodniczego (tzn. specjalne butle do odzysku zużytego czynnika chłodniczego).
- Butle powinny być wyposażone w zawór odcinający oraz w odpowiedni, prawidłowo działający zawór odcinający.
- Puste butle na zużyty czynnik chłodniczy należy usunąć, i, o ile to możliwe, ochłodzić zanim napełni się je czynnikiem chłodniczym.
- Urządzenie do odzysku zużytego czynnika chłodniczego powinno być w dobrym stanie i funkcjonujące. Załączona powinna być do niego instrukcja obsługi, do której należy się stosować. Urządzenie powinno być dostosowane do usuwania zużytych palnych czynników chłodniczych.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

- Oprócz tego należy mieć do dyspozycji komplet skalibrowanych i prawidłowo działających wag.
- Rury powinny być wyposażone w szybkozłacza, które dobrze uszczelniają, funkcjonują i są w dobrym stanie.
- Przed użytkowaniem urządzenia do usuwania zużytego czynnika chłodniczego, należy sprawdzić, czy jest ono w zadowalającym stanie i czy działa prawidłowo, czy było odpowiednio konserwowane i czy podłączone do niego komponenty elektryczne są odpowiednio izolowane, tak, by niemożliwe było zagrożenie pożarem w razie wydostawania się czynnika chłodniczego (gazu).
- W razie wątpliwości, należy się skonsultować ze sprzedawcą.
- Zużyty czynnik chłodniczy należy usunąć, zwracając go dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli na zużyty czynnik chłodniczy, a przy tym należy zadbać również o odpowiednią informację o transporcie odpadu.
- Nie należy mieszać ze sobą różnych czynników chłodniczych w urządzeniach do usuwania zużytego czynnika chłodniczego, a zwłaszcza w butlach na zużyty czynnik chłodniczy.
- Jeżeli konieczne jest też usunięcie sprężarek lub oleju do sprężarek, zadbać należy, aby zostały one usunięte zgodnie z przepisami, zapewniając, aby w smarze nie pozostał palny czynnik chłodniczy.
- Procedurę usuwania zużytego czynnika chłodniczego należy przeprowadzić, zanim jeszcze sprężarka zostanie zwrócona dostawcy.
- W celu przyspieszenia tej procedury pozwala się tylko na elektryczne podgrzewanie obudowy sprężarki.
- Usuwając z systemu olej, należy przeprowadzić to w bezpieczny sposób.



UWAGA!

- Przesuwając lub przenosząc urządzenie klimatyzacyjne, w sprawie odłączenia i ponownego montażu urządzenia należy się skonsultować z doświadczonymi pracownikami serwisu.
- Pod jednostką wewnętrzną lub zewnętrzną urządzenia klimatyzacyjnego nie należy stawiać żadnych innych urządzeń elektrycznych lub urządzeń AGD. Skropliny, wyciekające z klimatyzatora, mogą takie urządzenie zmoczyć, powodując szkodę materialną lub zakłócenia w działaniu.
- Nie stosować dodatkowych środków, przyspieszających proces rozmrażania i czyszczenia, za wyjątkiem zalecanych przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma ciągle aktywnych źródeł zapłonu (na przykład otwartego ognia, włączonego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenia klimatyzacyjnego nie należy przekłuwać czy też palić.
- Uwzględnić należy, że czynniki chłodnicze nie zawsze posiadają zapach.
- Nie zakrywać szczelin wentylacyjnych.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wietrzoną pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada wielkości pomieszczenia, określonej jako odpowiedniej do działania urządzenia klimatyzacyjnego.
- Urządzenie klimatyzacyjne przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma stale zapalonego otwartego ognia (na przykład włączonego urządzenia gazowego) lub źródeł zapłonu (np. działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie należy przechowywać tak, aby zapobiec jego ewentualnym uszkodzeniom mechanicznym.





Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

- Wszystkie osoby, które pracują w pobliżu obiegu czynnika chłodniczego lub ingerują w ten obieg, powinny posiadać ważny certyfikat, wydany przez właściwy organ oceniający, uznany w tej branży, który potwierdza wyszkolenie tych osób i daje im uprawnienia do bezpiecznego stosowania czynników chłodniczych, zgodnie z normami, obowiązującymi w niniejszej branży.
- Przegląd serwisowy może przeprowadzić jedynie producent urządzenia, zgodnie z zaleceniami.
- Konserwacje i naprawy urządzenia, wymagające pomocy innych wyszkolonych specjalistów, należy przeprowadzać pod nadzorem osoby, która ma uprawnienia do bezpiecznego stosowania palnych czynników chłodniczych.
- Nie należy stosować dodatkowych środków, przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia, za wyjątkiem zalecanych przez producenta.
- Urządzenie należy zamontować, stosować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni powyżej: +AP-09CR4GEJS00 (10,3 m²), +AP-09HR4GFJS01 (14,4 m²), +AP-12CR4GFJS00 (13,6 m²), +AP-12HR4GFJS00 (14,4 m²).
- Instalacja rurowa systemu klimatyzacyjnego powinna odpowiadać przepisom krajowym, dotyczącym instalacji gazowych.
- Pomieszczenia, w których znajdują się rury bądź instalacja rurowa z czynnikiem chłodniczym, powinny odpowiadać przepisom krajowym.
- Największe wypełnienie czynnikiem chłodniczym to 0,936 kg.
- Mechaniczne łączniki, stosowane w zamkniętych pomieszczeniach, powinny być zgodne z normą ISO 14903. W przypadku ponownego zastosowania (czy też w przypadku stosowania używanych) mechanicznych łączników, stosowanych w zamkniętych pomieszczeniach, wymienić należy elementy uszczelniające. Gdy w zamkniętych pomieszczeniach stosowane są złącza kołnierzowe, złącza takie należy ponownie skompletować.
- Jak najmniej powinno być ingerowania w klimatyzacyjne instalacje rurowe.
- Przyłącza mechaniczne powinny być dostępne w celach konserwacyjnych.

Wyjaśnienie symboli, umieszczonych na jednostce wewnętrznej lub zewnętrznej urządzenia klimatyzacyjnego.

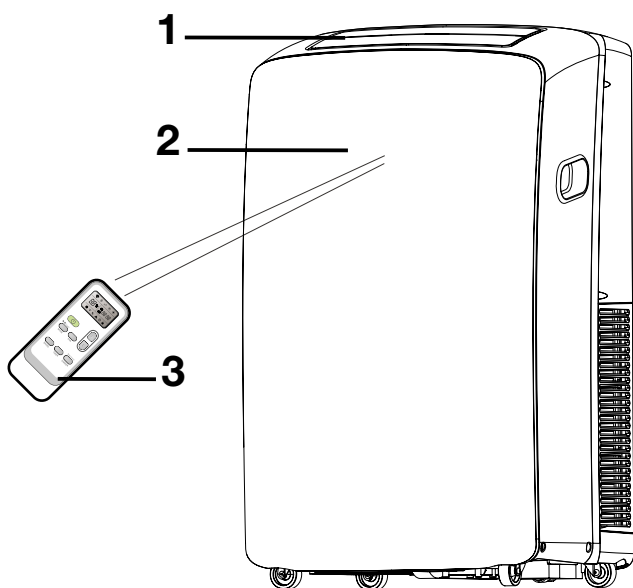
	OSTRZEŻENIE	Symbol ten oznacza, że w urządzeniu zastosowano palny czynnik chłodniczy. Jeżeli czynnik chłodniczy się ulatnia, a następnie jest narażony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, wówczas istnieje ryzyko pożaru.
	UWAGA!	Symbol ten oznacza, że należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
	UWAGA!	Symbol ten oznacza, że w urządzenie może ingerować jedynie odpowiednio wyszkolony pracownik serwisu, postępując zgodnie z instrukcją obsługi.
	UWAGA!	Symbol ten oznacza, że są dostępne informacje, na przykład w formie instrukcji obsługi lub instrukcji montażu.

Parametry bezpieczników urządzenia:

- + AP-09CR4GEJS00 (T 3,15 A, 250 V), + AP-09HR4GFJS01 (T 5 A, 250 V),
- + AP-12CR4GFJS00 (T 3,15 A, 250 V), + AP-12HR4GFJS00 (T 3,15 A, 250 V)

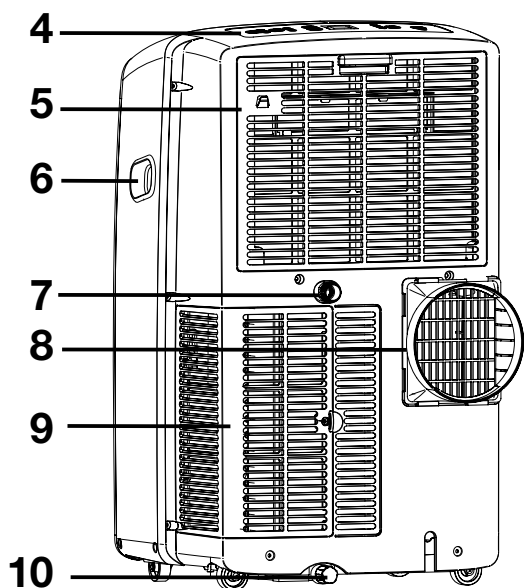
Części składowe urządzenia

Część frontowa

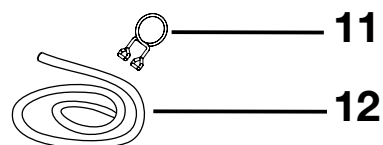


- 1 Otwór nawiewu zimnego powietrza
- 2 Odbiornik sygnału
- 3 Pilot zdalnego sterowania
- 4 Panel sterujący
- 5 Otwór dopływu powietrza do parownika
- 6 Uchwyt do przenoszenia
- 7 Dodatkowe przyłącze odpływu skroplin
- 8 Otwór/przyłącze rury odprowadzającej powietrze
- 9 Otwór dopływu powietrza do skraplacza

Część grzbietowa



- 10 Główne przyłącze odpływu skroplin
- 11 Obejma węża do odprowadzania skroplin (modele z pompą ciepła)
- 12 Wąż do odprowadzania skroplin (modele z pompą ciepła)



Rysunki w niniejszej instrukcji bazują na zewnętrznym wyglądzie standardowego modelu urządzenia, mogą więc nie odpowiadać wyglądowi klimatyzatora, który został przez Państwa wybrany.

Bezpieczeństwo urządzenia klimatyzacyjnego

Bardzo ważne jest zarówno Państwa bezpieczeństwo jak i bezpieczeństwo innych.

W niniejszej instrukcji oraz na samym urządzeniu znajduje się wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. Wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy przeczytać i zawsze się do nich stosować.



To symbol ostrzegający o niebezpieczeństwie.

Symbol ten ostrzega o ewentualnych zagrożeniach, z powodu których może doprowadzić do uszkodzeń ciała lub nawet do śmierci.

Oprócz wszystkich innych symboli ostrzegawczych, będzie tutaj również symbol, ostrzegający o niebezpieczeństwie oraz słowo "NIEBEZPIECZEŃSTWO" bądź "OSTRZEŻENIE".

Te dwa słowa mają następujące znaczenie:



NIEBEZPIECZEŃSTW

Natychmiastowe niezastosowanie się do niniejszych zaleceń stanowi zagrożenie utraty życia lub poważnych uszkodzeń ciała.



OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie się do niniejszych zaleceń stanowi zagrożenie utraty życia lub poważnych uszkodzeń ciała.

Szczegółowe ostrzeżenia o niebezpieczeństwie wskazują, co stanowi potencjalne zagrożenie, jak zmniejszyć ryzyko uszkodzenia oraz co się może zdarzyć w przypadku niezastosowania się do zaleceń.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE NIEBEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała podczas użytkowania posiadanego urządzenia klimatyzacyjnego, należy uwzględnić następujące podstawowe zasady bezpieczeństwa:

- Urządzenie należy podłączyć do uzziemionego gniazdka trzyżyłowego.
- Nie usuwać przewodu uzimającego.
- Nie stosować przejściówek.
- Nie używać przedłużaczy.
- Przed zabiegami serwisowymi urządzenie klimatyzacyjne odłączyć z sieci elektrycznej.
- Urządzenie klimatyzacyjne powinny przesuwac i montowac przynajmniej dwie osoby.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE ZALECENIA.

USUWANIE ZUŻYTEGO URZĄDZENIA

- Zanim urządzenie zostanie usunięte, należy wyjąć z niego baterie i je bezpiecznie usunąć, umożliwiając w ten sposób ich prawidłowy recykling.
- Chcąc usunąć zużyte urządzenie, należy się skontaktować ze sprzedawcą. Niewłaściwie usuwanie instalacji rurowej może doprowadzić do wycieku czynnika chłodniczego. Opakowanie niniejszego produktu należy usunąć w przyjazny dla środowiska i odpowiedzialny sposób oraz zadbać o jego odzysk.
- Urządzenia klimatyzacyjnego nigdy nie należy przechowywać ani przewozić odwróconego dnem do góry (górną częścią w dół) lub na boku, ponieważ może wówczas dojść do uszkodzenia sprężarki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez małe dzieci i przez osoby o ograniczonych możliwościach. Małe dzieci mogą doznać uszkodzeń ciała na skutek nieprawidłowego użytkowania. Małe dzieci należy mieć pod nadzorem i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem. Wydstawanie się czynnika chłodniczego do atmosfery jest szkodliwe dla środowiska.

Wymagania dotyczące montażu

Narzędzia i części

Przed rozpoczęciem montażu należy przygotować konieczne narzędzia i części. Przeczytać i zastosować się należy do instrukcji obsługi, dotyczącej zastosowania narzędzi, wymienionych w niniejszej instrukcji.

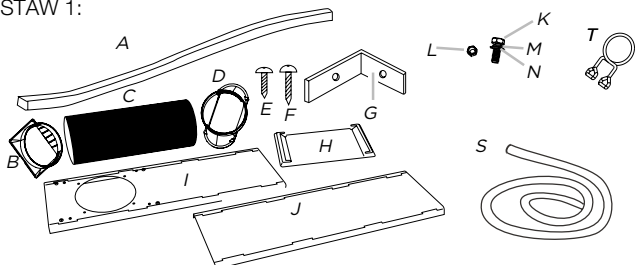
Wymagane narzędzia

- Wkrętak krzyżowy (Phillips)
- Piła
- Ołówek
- Nożyczki
- Wkrętarka akumulatorowa oraz wiertło 1/8"

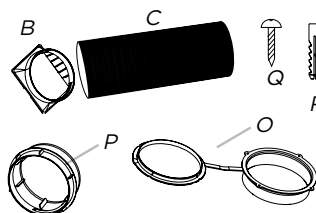
Załączone części

Do urządzenia załączono jeden zestaw do montażu przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego (patrz rozdział: "Montaż przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego" (str. 4–8).

ZESTAW 1:



ZESTAW 2: (dodatkowa opcja)



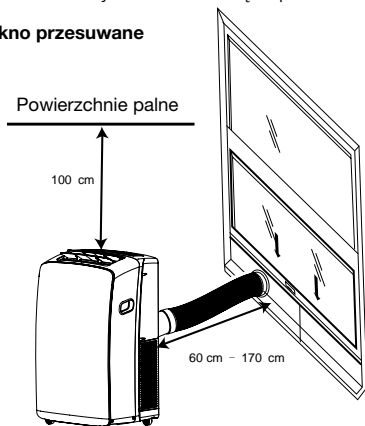
- A. Uszczelka piankowa
- B. Złącze rurowe
- C. Elastyczny przewód odprowadzający powietrze
- D. Przyłącze wyrzutowe okienne
- E. Wkręty 1/2" (2)
- F. Wkręty do drewna (4)
- G. Kątownik do zamknięcia okna (2)
- H. Pokrywa przeciwdeszczowa
- I. Listwa przesuwana zewnętrzna
- J. Listwa przesuwana wewnętrzna
- K. Wkręty (4)
- L. Nakrętki (4)
- M. Podkładki sprężyste (4)
- N. Zwykłe podkładki (4)
- O. Rozeta ścienna z pokrywą
- P. Przyłącze wyrzutowe ścienne
- Q. Długie wkręty do drewna (3)
- R. Plastikowe kołki rozporowe (3)
- S. Wąż do odprowadzania skroplin (1) (funkcja ogrzewania)
- T. Obejma węża do odprowadzania skroplin (1) (funkcja ogrzewania)

Wymagania dotyczące miejsca montażu

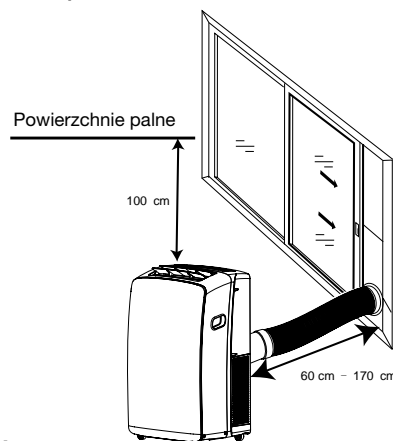
UWAGI:

- Elastyczny przewód odprowadzający powietrze umożliwia montaż urządzenia klimatyzacyjnego w odległości od 60 do 170 cm od okna lub drzwi. W przypadku urządzeń z dodatkowymi grzejnikami odległość pomiędzy urządzeniem a najbliższą powierzchnią palną powinna wynosić przynajmniej 100 cm.
- Przenośne urządzenia klimatyzacyjne przeznaczone są do dodatkowego ochładzania określonych stref wewnątrz pomieszczenia bądź pokoju.

Pionowe okno przesuwane



Poziome okno przesuwane



UWAGI:

- Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy zadbać, aby odległość pomiędzy otworem odprowadzającym powietrze a ścianą lub inną przeszkodą wynosiła przynajmniej 60 cm.
- Nie zakrywać otworów odprowadzających (odpływu powietrza).
- Zapewnić łatwy dostęp do uzziemionego gniazda trzyżyłowego.

Wymagania dotyczące zasilania energią elektryczną

⚠ OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Urządzenie należy podłączyć do uzziemionego gniazda trzyżyłowego.
Nie usuwać przewodu uziemiającego.
Nie stosować przejściówek.
Nie używać przedłużaczy.
Nie zastosowanie się do tych zaleceń stanowi zagrożenie utraty życia, pożaru lub porażenia prądem.

- Przenośne urządzenie klimatyzacyjne należy podłączyć do uzziemionego gniazda trzyżyłowego z bezpiecznikiem 220–240 V, 50 Hz, 20 A.
- Zalecamy zastosowanie bezpiecznika lub nadprądowego wyłącznika instalacyjnego.
- Wszystkie złącza elektryczne powinny być zgodne z przepisami miejscowymi i krajowymi, odnoszącymi się do instalacji elektrycznej, natomiast wykonać je może jedynie odpowiednio wyszkolony specjalista z dziedziny instalacji elektrycznych. W razie jakichkolwiek pytań należy zwrócić się do odpowiednio wyszkolonego specjalisty elektrotechnika.

Instrukcja montażu

Usuwanie opakowania urządzenia klimatyzacyjnego

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo, duży ciężar!
Urządzenie klimatyzacyjne powinno być przesuwane i montowane przez przynajmniej dwie osoby.
W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kręgosłupa lub innych uszkodzeń.

- Aby usunąć taśmę klejącą czy też klej, nie należy stosować ostrych przedmiotów, alkoholu bądź roztworu alkoholu do dezynfekcji, palnych płynów lub drapiących myjek. Produkty te mogą uszkodzić powierzchnię posiadanego urządzenia klimatyzacyjnego.
- Z urządzeniem klimatyzacyjnym należy postępować w ostrożny sposób.

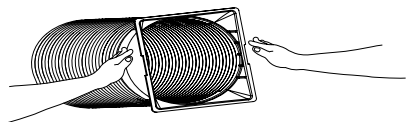
Usunięcie materiału opakowaniowego

- Zdjąć i usunąć/dokonać recyklingu materiałów opakowaniowych.
- Usunąć taśmę klejącą i pozostałości kleju z powierzchni urządzenia klimatyzacyjnego, zanim jeszcze się je po raz pierwszy uruchomi. Palcami należy niewielką ilość płynu do ręcznego mycia naczyń wetrzeć w resztki kleju. Splukać ciepłą wodą i wysuszyć.

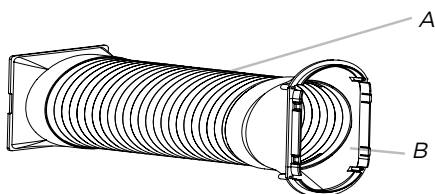
Montaż przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego (w oknie)

Montaż elastycznego przewodu odprowadzającego powietrze i przyłącza wyrzutowego okiennego

1. Urządzenie klimatyzacyjne należy przesunąć na żądane miejsce. Patrz rozdział: "Wymagania dotyczące miejsca montażu".
2. Złączkę rurową należy zamocować na elastycznym przewodzie odprowadzającym powietrze. Należy ją obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dopóki nie będzie dobrze zamocowana.

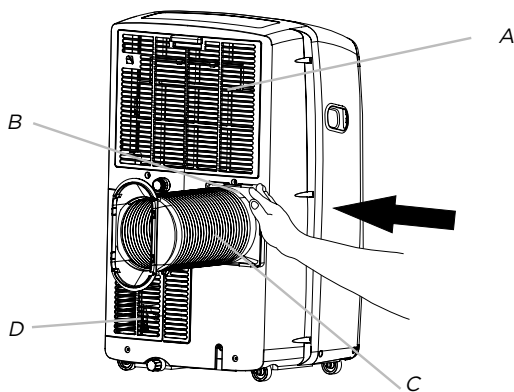


3. Na elastycznym przewodzie odprowadzającym powietrze należy zamocować przyłącze wyrzutowe okienne. Należy je obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dopóki nie będzie dobrze zamocowane.



A. Elastyczny przewód odprowadzający powietrze
B. Przyłącze wyrzutowe ścienne

4. Złączkę rurową należy wstawić w wycięcie na tylnej ścianie urządzenia klimatyzacyjnego.
5. Docisnąć ją w dół tak, aby dobrze zamocować przewód odprowadzający powietrze.

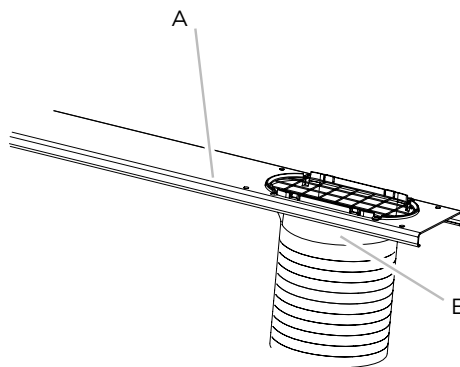


A. Otwór dopływu powietrza do parownika
B. Złączka rurowa
C. Elastyczny przewód odprowadzający powietrze
D. Otwór dopływu powietrza do skraplacza

Montaż w oknie

Załączony zestaw listew przesuwanych został tak skonstruowany, aby pasował do większości standardowych pionowych i poziomych okien przesuwanych. Urządzenie klimatyzacyjne należy przesunąć na żądane miejsce. Patrz rozdział: "Wymagania dotyczące miejsca montażu".

1. Przyłącze wyrzutowe okienne na przewodzie odprowadzającym powietrze wstawić w wycięcie na zestawie okiennych listew przesuwanych.



A. Okienna listwa przesuwana
B. Przyłącze wyrzutowe okienne

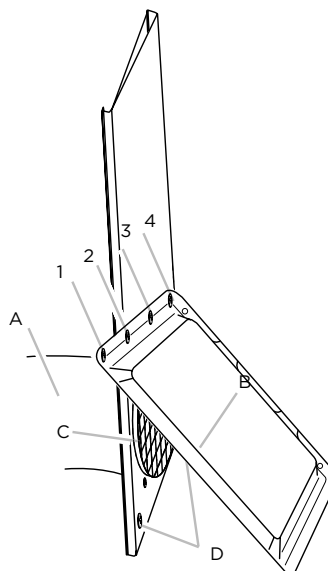
Montaż elastycznego przewodu odprowadzającego powietrze i przyłącza wyrzutowego okiennego

2. Za pomocą dwóch wkrętów, podkładek i nakrętek (załączone) należy pokrywę przeciwdeszczową przymocować do okiennej listwy przesuwnej, uwzględniając wersję pionową lub poziomą.

UWAGI:

- Otwory w zestawie okiennych listew przesuwanych rozmieszczone są w taki sposób, że umożliwiają zamocowanie pokrywy przeciwdeszczowej w wersji pionowej lub poziomej.
- Pozostałe dwa wkręty, dwie podkładki i dwie nakrętki (załączone) wstawić do wolnych otworów w okiennej listwie przesuwnej, aby zapobiec przenikaniu wilgoci przez zestaw okiennych listew przesuwanych.

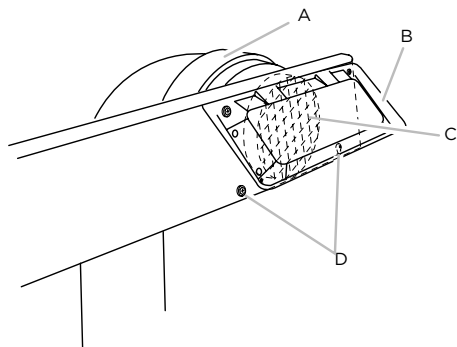
Pokrywa przeciwdeszczowa – montaż pionowy



A. Przyłącze wyrzutowe okienne
B. Pokrywa przeciwdeszczowa
C. Kratka na przyłączy wyrzutowym okiennym
D. Wkręty, wstawione w wolne otwory w zestawie okiennych listew przesuwanych

UWAGI: Cztery otwory w pokrywie przeciwdeszczowej w wersji pionowej. Wstawić należy 2 wkręty w otwory oznaczone "1", "3" lub "2", "4".

Pokrywa przeciwdeszczowa – montaż poziomy

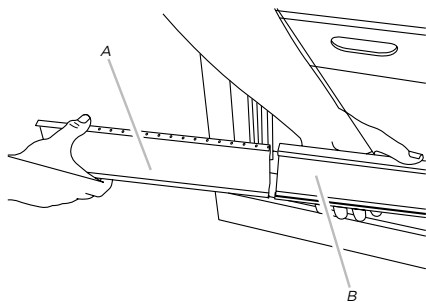


- A. Przyłącze wyrzutowe okienne
 B. Pokrywa przeciwdeszczowa
 C. Kratka na przyłączu wyrzutowym okiennym
 D. Wkręty, wstawione w wolne otwory w zestawie okiennych listew przesuwnych

3. Otworzyć należy okno.

4. Zmierzyć otwór okienny (szerokość okna).

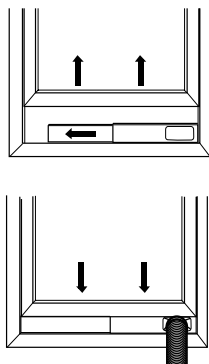
- Jeżeli otwór okienny jest zbyt wąski na zestaw okiennych listew przesuwnych, usunąć należy wewnętrzną część listwy przesuwnej z zestawu okiennych listew przesuwnych.



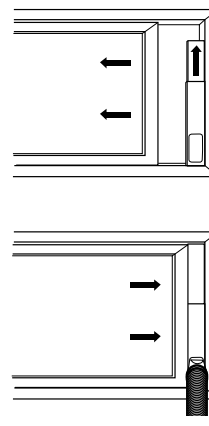
- A. Listwa przesuwna wewnętrzna
 B. Listwa przesuwna zewnętrzna

- Za pomocą piły odciąć wewnętrzną listwę przesuwną tak, aby odpowiadała otworowi okiennemu (szerokości okna).
- Wewnętrzną listwę przesuwną należy pocisnąć w zewnętrzną listwę przesuwną w zestawie okiennych listew przesuwnych.

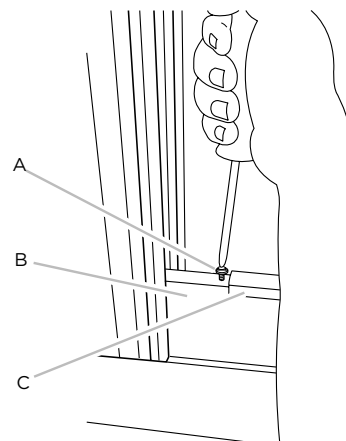
5. Zestaw okiennych listew przesuwnych należy wstawić w otwór okienny i go rozsunąć tak, aby odpowiadał szerokości okna. Należy sprawdzić, czy pokrywa przeciwdeszczowa znajduje się na zewnętrznej stronie okna.



UWAGA: Przy montażu w oknie z otwieranym skrzydłem okiennym, zestaw okiennych listew przesuwnych można zamocować pionowo tak, aby zestaw okiennych listew przesuwnych otwierał się u dołu.

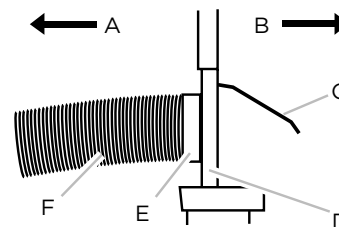


6. Wkręt 1/2" (załączone są 2) należy wstawić w otwór wewnętrznej listwy przesuwnej, znajdującej się najbliżej końca zewnętrznej listwy przesuwnej.



- A. Wkręt 1/2" (załączone są 2)
 B. Listwa przesuwna wewnętrzna
 C. Listwa przesuwna zewnętrzna

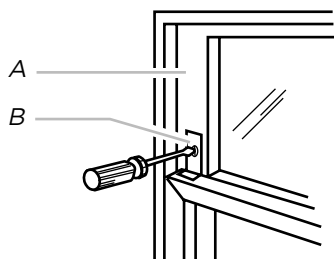
7. Zamknąć okno za pomocą zestawu okiennych listew przesuwnych, aby ich zamocować.



- A. W stronę przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego
 B. Na zewnątrz
 C. Pokrywa przeciwdeszczowa
 D. Okienna listwa przesuwna
 E. Przyłącze wyrzutowe okienne
 F. Elastyczny przewód odprowadzający powietrze

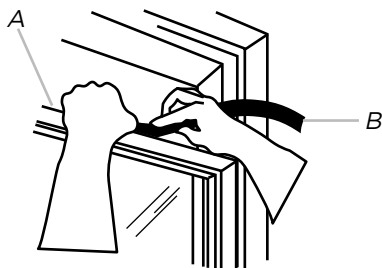
Pełen montaż

1. Kątownik do zamknięcia okna należy postawić na szczycie dolnego okna, opierając zarazem o ramę okienną górnego okna (nieruchoma część pionowego okna przesuwanego).
2. Za pomocą wiertła 1/8" należy wywiercić, nie przewiercając na wylot, otwór prowadzący przez otwory w kątowniku.
3. Za pomocą wkrętu do drewna (załączone są 4) należy na górnej ramie okiennej zamocować kątownik do zamknięcia okna, przymocowując w ten sposób ruchoma część okna.



A. Górna rama okienna
B. Kątownik do zamknięcia okna

4. Uszczelkę piankową należy umieścić za górną krawędź dolnej ramy okiennej (ruchoma część pionowego okna przesuwanego) i oprzeć ją o szybę górnego okna (nieruchomej części pionowego okna przesuwanego).



A. Górna krawędź dolnej ramy okiennej
B. Uszczelka piankowa

! OSTRZEŻENIE



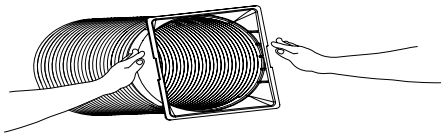
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Urządzenie należy podłączyć do uziemionego gniazda trzyżyłowego.
Nie usuwać przewodu uziemiającego.
Nie stosować przejściówek.
Nie używać przedłużaczy.
Nie zastosowanie się do tych zaleceń stanowi zagrożenie utraty życia, pożaru lub porażenia prądem.

5. Urządzenie podłączyć do uziemionego gniazda trzyżyłowego.

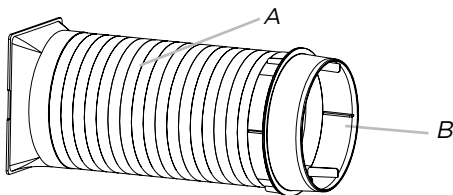
Montaż przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego (przez ścianę)

Montaż elastycznego przewodu odprowadzającego powietrze i przyłącza wyrzutowego ściennego

1. Urządzenie klimatyzacyjne należy przesunąć na żądane miejsce. Patrz rozdział: "Wymagania dotyczące miejsca montażu".
2. Złączkę rurową należy zamocować na elastycznym przewodzie odprowadzającym powietrze. Należy ją obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dopóki nie będzie dobrze zamocowana.

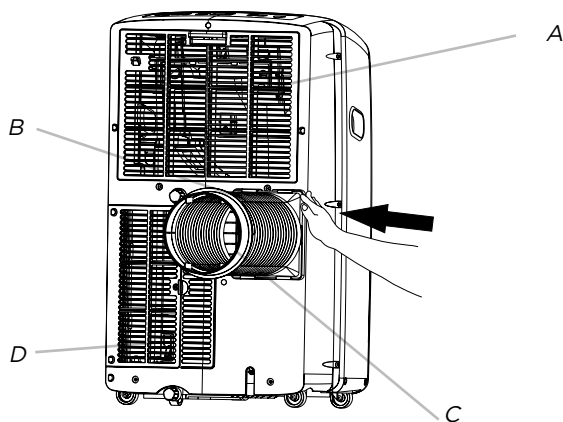


3. Na elastycznym przewodzie odprowadzającym powietrze należy zamocować przyłącze wyrzutowe ścienne. Należy je obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dopóki nie będzie dobrze zamocowane.



A. Elastyczny przewód odprowadzający powietrze
B. Przyłącze wyrzutowe ścienne

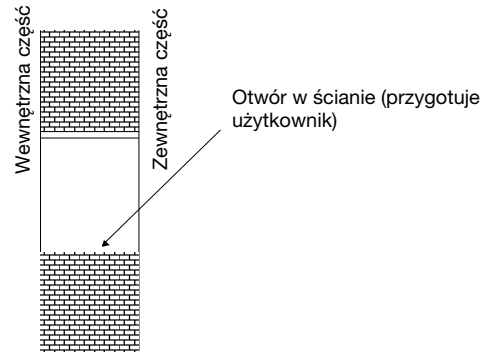
4. Złączkę rurową należy wstawić w wycięcie na tylnej ścianie urządzenia klimatyzacyjnego.
5. Docisnąć ją w dół tak, aby dobrze zamocować przewód odprowadzający powietrze.



A. Otwór dopływu powietrza do parownika
B. Złączka rurowa
C. Elastyczny przewód odprowadzający powietrze
D. Otwór dopływu powietrza do skraplacza

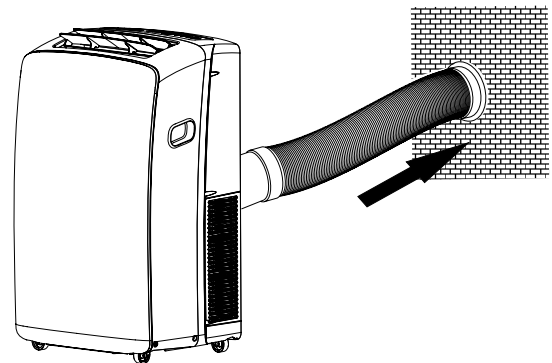
Wywiercenie otworu na rozetę ścienną z pokrywą

1. Wyznaczyć należy pozycję otworu na rozetę ścienną w zależności od umiejscowienia płyty montażowej.
2. Wywiercić otwór w ścianie. Otwór powinien być nieco większej średnicy niż rozeta ścienna.
3. Rozetę ścienną z pokrywą wstawić w otwór w ścianie, aby ściana pozostała uporządkowana i czysta. Zamocować ją za pomocą czterech wkrętów.



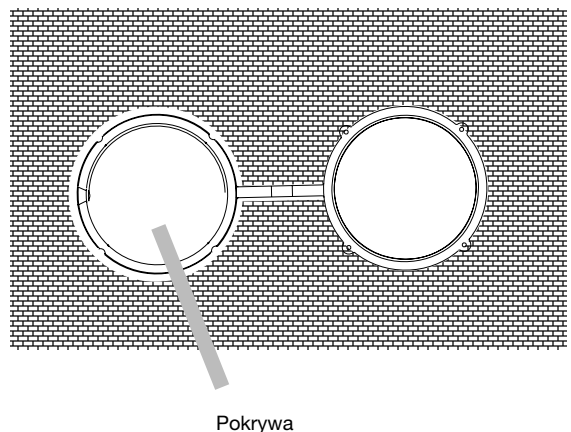
Umieszczenie przyłącza wyrzutowego ściennego na przewodzie odprowadzającym powietrze w rozecie ścienną z pokrywą.

1. Wstawić należy przyłącze wyrzutowe ścienne w rozetę ścienną z pokrywą.



Usunięcie przyłącza wyrzutowego ściennego na przewodzie odprowadzającym powietrze z rozety ścienną z pokrywą.

1. Wysunąć należy przyłącze wyrzutowe ścienne z rozety ścienną z pokrywą.
2. Zamknąć rozetę ścienną za pomocą pokrywy.



Sposób użycia przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego

Prawidłowo użytkując posiadane urządzenie klimatyzacyjne, osiągnie się najlepszy możliwy efekt.

W niniejszym rozdziale opisane jest prawidłowe działanie urządzenia klimatyzacyjnego.

WAŻNE:

- Na wyświetlaczu urządzenia klimatyzacyjnego ukazana jest wybrana temperatura.
- Tylko, kiedy urządzenie znajduje się w stanie gotowości, na wyświetlaczu ukazana jest temperatura otoczenia.
- W przypadku zmiany trybu pracy podczas działania urządzenia klimatyzacyjnego, ze względów bezpieczeństwa sprężarka się zatrzyma i włączy się ponownie po upływie pewnego czasu.

- Jeżeli w tym czasie przyciśnie się którykolwiek przycisk, sprężarka nie włączy się ponownie jeszcze przez kolejne 3 do 5 minut.
- W trybie chłodzenia lub suszenia, wentylator sprężarki i skraplacza się zatrzyma, gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną wartość.

UWAGA:

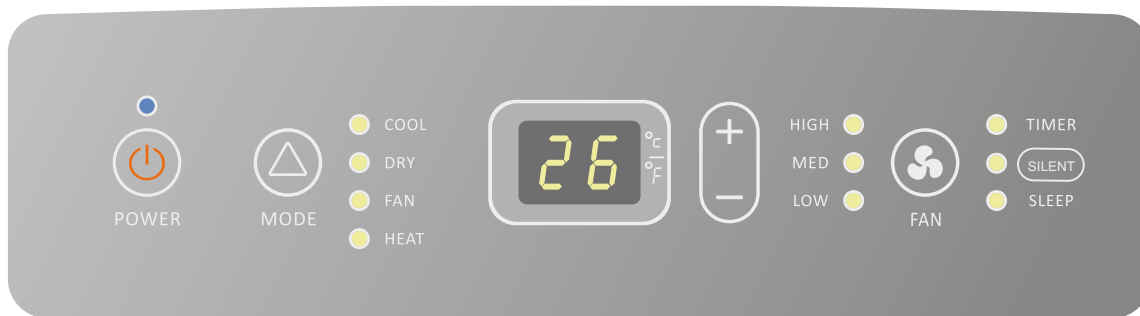
W razie przerwy w zasilaniu energią elektryczną, urządzenie klimatyzacyjne, po ponownym włączeniu zasilania, będzie nadal działało z uwzględnieniem tych samych ustawień, co wcześniej.

Tryby pracy

CHŁODZENIE	Najodpowiedniejsza temperatura pomieszczenia dla działania urządzenia to 21 °C–35 °C.
OGRZEWANIE	Najodpowiedniejsza temperatura pomieszczenia dla działania urządzenia to 7 °C–20 °.
SUSZENIE	Najodpowiedniejsza temperatura pomieszczenia dla działania urządzenia to 19 °C–35 °C.

W przypadku niektórych urządzeń dozwolone jest również działanie poza tymi zakresami temperaturowymi. W specyficznych sytuacjach należy się skonsultować ze sprzedawcą. Jeżeli urządzenie klimatyzacyjne przez dłuższy czas działać będzie w trybie CHŁODZENIE lub SUSZENIE, wówczas, podczas gdy drzwi i okna są otwarte, a wilgotność względna przekracza 80 %, z otworu odpływu skroplin może kapać woda.

Uruchomienie przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego



UWAGA: Symbole na posiadanym urządzeniu mogą się różnić od symboli niniejszego modelu, funkcje są natomiast podobne.

1. Wybrać należy tryb pracy. Patrz rozdział: "MODE" (tryb pracy).
2. Wybrać należy prędkość działania wentylatora. Patrz rozdział: "FAN" (wentylator).
3. Ustawić należy temperaturę. Patrz rozdział: "TEMPERATURA".
4. Przycisnąć należy przycisk "POWER", aby uruchomić urządzenie klimatyzacyjne.



POWER

UWAGA:

Po włączeniu urządzenia klimatyzacyjnego, zacznie ono działać z uwzględnieniem ostatnio wybranych ustawień. Tylko wówczas, gdy urządzenie działa w wyjątkowo wilgotnym otoczeniu, w zbiorniku wewnątrz urządzenia zbierają się skropliny. Gdy zbiornik jest pełen, urządzenie klimatyzacyjne przestanie działać. Na wyświetlaczu ukaże się symbol "E5", powiadamiając, że należy opróżnić wewnętrzny zbiornik na skropliny.

Tryby pracy:

Tryby pracy:

1. Przycisnąć i przytrzymać należy przycisk MODE, dopóki nie zacznie pulsować symbol żądanego ustawienia.



MODE

2. Wybierać można pomiędzy chłodzeniem (Cooling), suszeniem (Dry), tylko wentylator (Fan Only) i ogrzewaniem (Heating).

Chłodzenie (Cooling) – W tym trybie pracy urządzenie ochładza pomieszczenie. Przycisnąć należy przycisk FAN, aby wybrać wysoką (High), średnią (Mid) lub niską (Low) prędkość działania wentylatora.

Przyciskając przyciski PLUS lub MINUS, należy ustawić temperaturę.



COOL

Suszenie (Drying) – W tym trybie pracy urządzenie wysusza powietrze w pomieszczeniu. Urządzenie klimatyzacyjne automatycznie wybiera temperaturę.

Wentylator działa wyłącznie z niską prędkością.



DRY

UWAGA: Trybu suszenia nie należy używać do ochładzania pomieszczenia lub pokoju.

Tylko wentylator (Fan Only) – działa tylko wentylator. Przycisnąć należy przycisk FAN, aby wybrać wysoką (High), średnią (Mid) lub niską (Low) prędkość działania wentylatora.



FAN

Ogrzewanie (Heating) – W tym trybie pracy urządzenie klimatyzacyjne ogrzewa pomieszczenie. Przycisnąć należy przycisk FAN, aby wybrać wysoką (High), średnią (Mid) lub niską (Low) prędkość działania wentylatora. Przyciskając przyciski PLUS lub MINUS należy ustawić temperaturę.

UWAGA: Tryb ogrzewania nie jest dostępny w przypadku modeli urządzeń klimatyzacyjnych, przeznaczonych tylko do chłodzenia.



HEAT

Prędkość działania wentylatora

1. Przycisnąć i przytrzymać należy przycisk FAN (wentylator), aby wybrać żądaną prędkość działania wentylatora.



FAN

2. Wybierać można pomiędzy wysoką (High), średnią (Mid) lub niską (Low) prędkością.

Tryb automatyczny (Auto) – samoczynnie kontroluje prędkość działania wentylatora w zależności od chwilowej temperatury pomieszczenia i ustawionej bądź żądanej temperatury.

Wysoka (High) – najwyższa prędkość działania wentylatora



HIGH

Średnia (Mid) – normalna prędkość działania wentylatora



MED

Niska (Low) – najniższa prędkość działania wentylatora



LOW

Temperatura

Za pomocą przycisku PLUS podwyższa się temperaturę. Każdorazowe przyknięcie przycisku PLUS podwyższa ustawioną temperaturę o 1 °C.



Za pomocą przycisku MINUS obniża się temperaturę. Każdorazowe przyknięcie przycisku MINUS obniża ustawioną temperaturę o 1 °C.



UWAGA:

W trybie chłodzenia temperaturę można ustawiać w zakresie od 16 °C do 30 °C.

W trybie "tylko wentylator" nie można nastawić temperatury.

CICHE DZIAŁANIE

Przycisnąć należy przycisk SILENT (Cicho), aby uruchomić tryb cichego działania urządzenia klimatyzacyjnego.

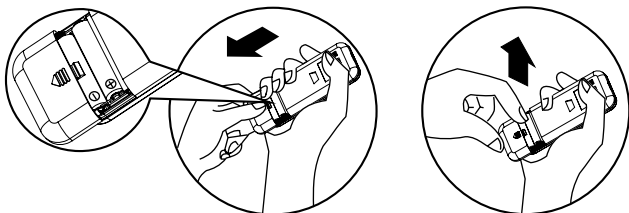


Jeżeli na panelu sterującym świeci lampka sygnalizacyjna SILENT (ciche działanie), tryb cichego działania jest włączony.

Sposób użycia pilota zdalnego sterowania

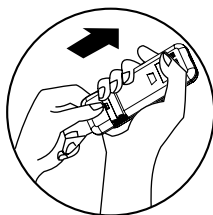
Wstawienie baterii

1. Zdjąć pokrywę schowka na baterie, dociskając i przesuwając go w kierunku strzałki.



2. Wstawić nowe baterie. Sprawdzić, czy bieguny (+) i (-) baterii są właściwie skierowane.

3. Ponownie umieścić pokrywę schowka na baterie, dociskając go, aby zaskoczył na właściwe miejsce.

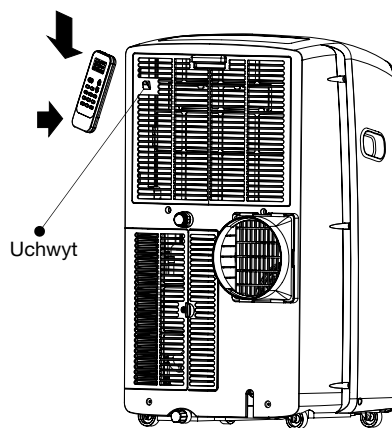


UWAGA:

- Stosować dwie baterie LR03 AAA (1,5 V). Nie stosować baterii akumulatorowych. Baterie wymienić na nowe tego samego typu, gdy wyświetlacz stanie się zamglony lub po upływie sześciu miesięcy.
- Po wymianie baterii zarówno ustawienia jak i zegar programujący pilota zdalnego sterowania się zresetują.

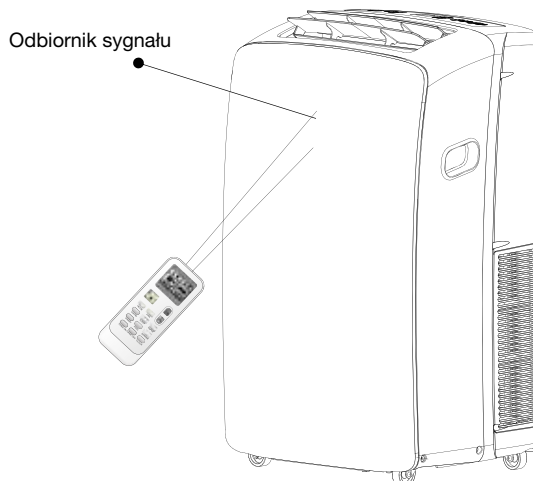
Wskazówka dotycząca przechowywania

Uchwyt na tylnej ścianie urządzenia można wykorzystać na przechowywanie pilota zdalnego sterowania.



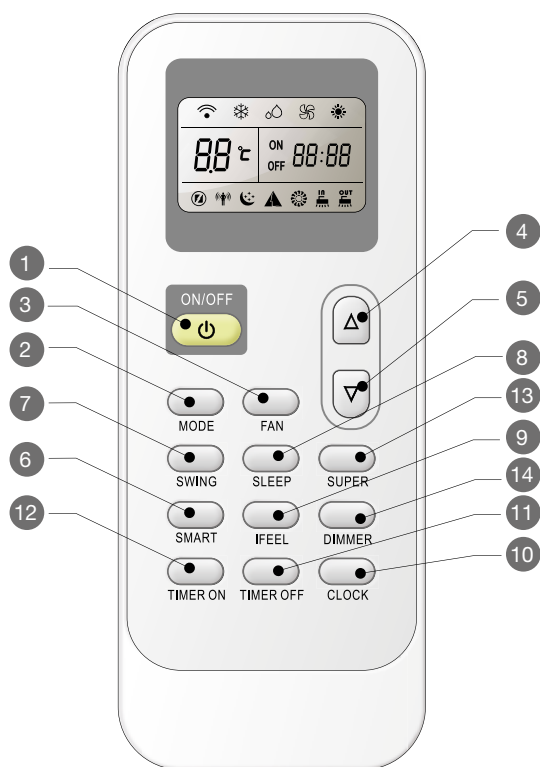
Jak używać pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania należy używać, kierując go w kierunku odbiornika sygnału na urządzeniu klimatyzacyjnym. Za pomocą pilota zdalnego sterowania można sterować działaniem urządzenia klimatyzacyjnego z odległości do 7 metrów (23 stóp), a mianowicie pilot zdalnego sterowania kierując w stronę odbiornika sygnału na urządzeniu.



UWAGA:

Faktyczny wygląd pilota zdalnego sterowania może się nieco różnić od przedstawionego w niniejszej instrukcji obsługi.



Przycisnąć należy przycisk SILENT (Cicho), aby uruchomić tryb cichego działania urządzenia klimatyzacyjnego.

1		Włączenie/ wyłączenie	8		DZIAŁANIE Z OGRANICZENIEM CZASOWYM ("SLEEP")
2		TRYB PRACY	9		CZUJNIK TEMPERATURY NA PILOCIE ZDALNEGO STEROWANIA ("I FEEL")
3		WENTYLATOR	10		ZEGAR
4		W GÓRĘ	11		Wyłączenie zegara programującego
5		W DÓŁ	12		Włączenie zegara programującego
6		INTELIGENTNE DZIAŁANIE ("SMART")	13		INTENSYWNE DZIAŁANIE ("SUPER")
7		PIŃONOWY RUCH KIEROWNIC STRUMIENIA POWIETRZA ("SWING")	14		STOPIEN PODŚWIETLENIA WYŚWIETLACZA ("DIMMER")

Indication symbols

Legenda symboli

	Symbol chłodzenia		Automatyczna prędkość działania wentylatora
	Symbol suszenia		Wysoka prędkość działania wentylatora
	Symbol działania tylko wentylator		Średnia prędkość działania wentylatora
	Symbol ogrzewania		Niska prędkość działania wentylatora

	Symbol trybu inteligentnego działania		Transmisja sygnału
	Symbol działania z ograniczeniem czasowym		Wyświetlenie ustawień zegara programującego
	Symbol trybu pracy z czujnikiem temperatury na pilocie zdalnego sterowania		Wyświetlenie zegara (bieżącego czasu)
	Symbol intensywnego działania		Wyświetlenie ustawionej temperatury

Włączenie lub wyłączenie

Przycisnąć należy przycisk ON/OFF (włączenie/wyłączenie), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.



UWAGA:

- W przypadku zmiany trybu pracy w trakcie działania urządzenia, urządzenie nie zawsze od razu na nią zareaguje. Odczekać należy 3 minuty.
- Odczekać należy 3 minuty zanim ponownie uruchomi się urządzenie.

Tryb pracy

1. Tyle razy należy przycisnąć przycisk MODE, aż pulsować zacznie symbol żądanego ustawienia.



2. Wybierać można pomiędzy chłodzeniem (Cooling), suszeniem (Dry), tylko wentylator (Fan Only) i ogrzewaniem (Heating).

- Chłodzenie (Cooling) – W tym trybie pracy urządzenie ochładza pomieszczenie. Przycisnąć należy przycisk FAN, aby wybrać wysoką (High), średnią (Mid) lub niską (Low) prędkość działania wentylatora.
- Przyciskając przyciski PLUS lub MINUS, należy ustawić temperaturę.



- Suszenie (Drying) – W tym trybie pracy urządzenie wysusza powietrze w pomieszczeniu. Urządzenie klimatyzacyjne automatycznie wybiera temperaturę. Wentylator działa wyłącznie z niską prędkością.

UWAGA: Trybu suszenia nie należy używać do ochładzania pomieszczenia lub pokoju. Jeśli pozostaje uczucie dyskomfortu, za pomocą pilota zdalnego sterowania można podwyższyć lub obniżyć temperaturę o najwyżej 2 °C.



- Tylko wentylator (Fan Only) – działa tylko wentylator. Przyciśnięcie należy przycisk FAN (wentylator), aby ustawić wysoką (High), średnią (Mid) lub niską (Low) prędkość działania wentylatora.

UWAGA: W trybie pracy tylko wentylator (fan only) nie można wybrać automatycznej prędkości działania wentylatora.



- Ogrzewanie (Heating) – W tym trybie pracy urządzenie klimatyzacyjne ogrzewa pomieszczenie. Przyciśnięcie należy przycisk FAN (wentylator), aby ustawić prędkość działania wentylatora. Przyciskając przyciski podwyższenia lub obniżenia temperatury (TEMP), należy ustawić temperaturę.



Tryb inteligentnego działania (SMART)

Po przyciśnięciu przycisku trybu inteligentnego działania (SMART), bezpośrednio włącza się tryb inteligentnego działania (działanie z rozmytą logiką). W tym trybie pracy automatycznie ustawiają się temperatura i prędkość działania wentylatora ze względu na faktyczną temperaturę w pomieszczeniu.

Chcąc anulować tryb inteligentnego działania, przyciśnięcie należy przycisk wyboru trybu pracy (MODE).



MODE

Wybór trybu pracy i ustawienie temperatury wyznacza chwilowa temperatura w pomieszczeniu.

W modelach z opcją ogrzewania

Temperatura w pomieszczeniu	Tryb pracy	Temperatura docelowa
21 °C lub mniej	OGRZEWANIE	22°C
21-23°C	TYLKO WENTYLATOR	
23-26°C	SUSZENIE	Temperatura w pomieszczeniu po 3-minutowym działaniu obniża się o 2 °C.
Powyżej 26 °C	CHŁODZENIE	26°C

Modele tylko z opcją chłodzenia

Temperatura w pomieszczeniu	Tryb pracy	Temperatura docelowa
23 °C lub mniej	TYLKO WENTYLATOR	22°C
23-26°C	SUSZENIE	Temperatura w pomieszczeniu po 3-minutowym działaniu obniża się o 2 °C.
Powyżej 26 °C	CHŁODZENIE	26°C

UWAGA: W trybie inteligentnego działania (SMART) urządzenie automatycznie reguluje temperaturę, przepływ powietrza oraz kierunek spustu zimnego powietrza. Jeśli pozostaje uczucie dyskomfortu, za pomocą pilota zdalnego sterowania można podwyższyć lub obniżyć temperaturę o najwyżej 2 °C.

Jakich zmian można dokonać w trybie ▲		
Wrażenie	Przycisk	Ustawienie
Dyskomfort z powodu niewłaściwego przepływu powietrza.	FAN	Prędkość działania wewnętrznego wentylatora po każdym przyciśnięciu przycisku się zmienia, a mianowicie od wysokiej poprzez średnią do niskiej prędkości.
Dyskomfort z powodu niewłaściwego kierunku przepływu powietrza.	SWING	Po jednokrotnym przyciśnięciu przycisku zacznie się zmieniać kąt nachylenia kierownic, na skutek czego zmieni się kierunek spustu powietrza. Kolejne przyciśnięcie przycisku zatrzyma ruch kierownic.

INTENSYWNE DZIAŁANIE ("SUPER")

Za pomocą przycisku SUPER należy włączyć lub wyłączyć intensywne chłodzenie lub ogrzewanie.

1. Przyciśnięcie należy przycisk SUPER. Urządzenie klimatyzacyjne samoczynnie ustawi najwyższą prędkość działania wentylatora oraz temperaturę 16 °C. W przypadku intensywnego ogrzewania automatycznie dostosowuje się prędkość działania wentylatora, natomiast temperatura jest automatycznie ustawiona na 30 °C.



SUPER

2. Chcąc wyłączyć intensywne działanie, przyciśnięcie należy dowolny przycisk na pilocie zdalnego sterowania lub na panelu sterującym, za wyjątkiem przycisków włączenia zegara programującego (Timer On), wyłączenia zegara programującego (Timer Off), zegara (Clock), intensywnego podświetlenia wyświetlacza (Dimmer), działania z czujnikiem temperatury na pilocie zdalnego sterowania (I Feel) oraz zmiany kąta nachylenia kierownic (Swing).

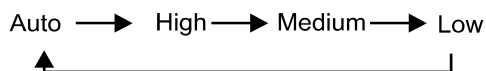
UWAGA:

- W trybie intensywnego działania (SUPER) można ustawić kierunek przepływu powietrza (kąt nachylenia kierownic) oraz zegar programujący. SMART mode are not available in SUPER mode.
- W trybie intensywnego działania tryb inteligentnego działania (SMART) nie jest dostępny.
- W trybie inteligentnego działania (SMART) przycisk intensywnego działania (SUPER) nie daje żadnego efektu.



Prędkość działania wentylatora

1. Za pomocą przycisku FAN (wentylator), prędkość działania wentylatora.



- W trybie pracy tylko wentylator (fan only) nie można wybrać automatycznej prędkości działania wentylatora. current room temperature and temperature control
 - Chwilowa temperatura pomieszczenia i ustawienie temperatury
- UWAGA: W trybie pracy tylko wentylator (fan only) nie można wybrać automatycznej prędkości działania wentylatora.



- Wysoka (High) – najwyższa prędkość działania wentylatora



- Średnia (Mid) – normalna prędkość działania wentylatora

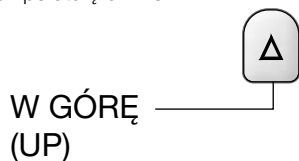


- Niska (Low) – najniższa prędkość działania wentylatora

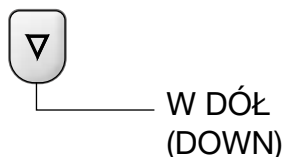


Temperatura

- Za pomocą przycisku w górę (UP), podwyższa się temperaturę. Każdorazowe przyciśnięcie przycisku w górę (UP) podwyższa ustawioną temperaturę o 1 °C.



- Za pomocą przycisku w dół (DOWN), obniża się temperaturę. Każdorazowe przyciśnięcie przycisku w dół (DOWN) obniża ustawioną temperaturę o 1 °C.



UWAGI:

- W trybie pracy chłodzenie i ogrzewanie temperaturę można ustawić w zakresie od 16 °C do 30 °C.
- W trybie pracy "tylko wentylator" nie można nastawić temperatury.

Działanie z ograniczeniem czasowym (sleep)

Działanie z ograniczeniem czasowym (sleep) można ustawić w trybie pracy chłodzenie, ogrzewanie lub suszenie. Funkcja ta stwarza bardziej komfortowe warunki do spania.



UWAGA:

- **Urządzenie po 8 godzinach pracy automatycznie przestanie działać.**
- **Prędkość działania wentylatora automatycznie przestawi się na niską prędkość.**
- Jeżeli w trybie chłodzenia chwilowa temperatura w pomieszczeniu wynosi poniżej 26 °C, temperatura w pierwszej godzinie po tym, gdy uruchomiona została funkcja działania z ograniczeniem czasowym (Sleep), automatycznie podwyższać się będzie o 1 °C, a dalej pozostanie niezmienną. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu wynosi 26 °C lub więcej, ustawiona temperatura nie ulegnie zmianie.
- W trybie ogrzewania ustawiona temperatura przez trzy godziny będzie się nieustannie obniżać, jednak nie więcej niż o 3 °C; a dalej pozostanie niezmienną.

1. Za pomocą przycisku wyboru trybu pracy (MODE), należy wybrać chłodzenie (Cooling), ogrzewanie (Heating) lub suszenie (Dry).
UWAGA: Jeżeli wybrany został tryb pracy tylko wentylator lub tryb inteligentnego działania (SMART), nie będzie można ustawić działania z ograniczeniem czasowym.

2. Za pomocą przycisków W GÓRĘ lub W DÓŁ, należy ustawić temperaturę.

3. Przycisnąc należy przycisk wyboru trybu działania z ograniczeniem czasowym (SLEEP). Po upływie 5 sekund lampki sygnalizacyjne na panelu sterującym zaczną świecić z mniejszą intensywnością.

UWAGA: Gdy ustawiony jest tryb działania z ograniczeniem czasowym, można ustawiać temperaturę oraz przepływ powietrza. Prędkość działania wentylatora ustawi się samoczynnie na niską prędkość. Po upływie 5 sekund lampki sygnalizacyjne na panelu sterującym ponownie zaczną świecić z mniejszą intensywnością.

4. Chcąc wyłączyć działanie z ograniczeniem czasowym, przycisnąc należy przycisk wyboru trybu działania z ograniczeniem czasowym (SLEEP), przycisk wyboru trybu pracy (MODE), przycisk ustawienia prędkości działania wentylatora (FAN), przycisk włączenia/wyłączenia (ON/OFF), przycisk wyboru trybu intensywnego działania (SUPER) lub też poczekać 8 godzin, aż funkcja działania z ograniczeniem czasowym się automatycznie wyłączy.

UWAGA: Urządzenie klimatyzacyjne, po wyłączeniu funkcji działania z ograniczeniem czasowym (SLEEP), powróci do wcześniejszych ustawień.

CZUJNIK TEMPERATURY NA PILOCIE ZDALNEGO STEROWANIA (I FEEL)

W tej opcji uruchamia się czujnik, wbudowany w pilota zdalnego sterowania. Czujnik ten może odczytywać temperaturę otoczenia i wysłać sygnał do urządzenia klimatyzacyjnego, które następnie dostosowuje temperaturę w sposób, zapewniający jak największy możliwy komfort.



UWAGA: Powyższym przyciskiem należy wybrać tryb pracy z czujnikiem temperatury na pilocie zdalnego sterowania. Jednokrotnie przyciskając przycisk, tryb pracy z czujnikiem temperatury na pilocie zdalnego sterowania zostanie uruchomiony. Ponowne przyciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie trybu pracy z czujnikiem temperatury na pilocie zdalnego sterowania. Jeśli wyłączenie tej funkcji okaże się niemożliwe, przycisk należy przycisnąć i przytrzymać przez około 5 sekund. Zaleca się, aby pilota zdalnego sterowania skierować w taki sposób, aby odbiornik sygnału na urządzeniu klimatyzacyjnym mógł odebrać sygnał. Gdy urządzenie klimatyzacyjne jest wyłączone, zaleca się, aby wyłączyć tryb pracy z czujnikiem temperatury na pilocie zdalnego sterowania, oszczędzając w ten sposób energię elektryczną.



INTENSYWNOŚĆ PODŚWIETLENIA WYŚWIETLACZA ("DIMMER")

Za pomocą przycisku ustawienia intensywności podświetlenia wyświetlacza (DIMMER) można wyłączyć lampki sygnalizacyjne i wyświetlacz na urządzeniu klimatyzacyjnym.



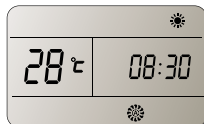
UWAGA:

- Nawet gdy podświetlenie zostało wyłączone, włączy się ono każdorazowo, gdy urządzenie klimatyzacyjne odbierze sygnał.

1. Zegar (czas bieżący) można nastawić za pomocą przycisku zegara (CLOCK).



2. Za pomocą przycisków W GÓRĘ i W DÓŁ, należy ustawić aktualny czas.



3. Po ponownym przyciśnięciu przycisku zegara (CLOCK), aktualny czas będzie nastawiony.

WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE ZEGARA PROGRAMUJĄCEGO

Z zegara programującego warto skorzystać, gdy wyjeżdża się na jakiś czas, a po powrocie chce się mieć w pomieszczeniu czy też mieszkaniu odpowiednią temperaturę.

UWAGA: Działanie zegara programującego zależy od ustawień aktualnego czasu czy też zegara, dlatego w pierwszej kolejności należy nastawić zegar.

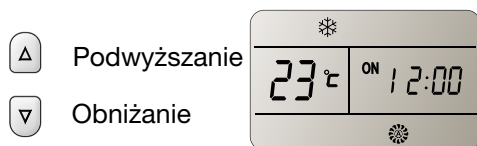
Włączenie zegara programującego

Za pomocą przycisku włączenia zegara programującego można samoczynnie włączyć urządzenie klimatyzacyjne o ustawionej godzinie.

1. Przycisnąć należy przycisk włączenia zegara programującego (TIMER ON). Na wyświetlaczu pulsuje "12:00".



2. Za pomocą przycisków W GÓRĘ i W DÓŁ, należy ustawić żądany czas włączenia urządzenia.



- Jednokrotnie należy przycisnąć przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby podwyższyć lub obniżyć ustawienie zegara o 1 minutę.
- Po przyciśnięciu i przytrzymaniu przycisku W GÓRĘ lub W DÓŁ na dwie sekundy, ustawienie zegara zmieniać się będzie każdorazowo o 10 minut.
- Po przyciśnięciu i przytrzymaniu przycisku W GÓRĘ lub W DÓŁ na więcej niż dwie sekundy, ustawienie zegara zmieniać się będzie każdorazowo o 1 godzinę.

3. Gdy na wyświetlaczu ukaże się żądany czas włączenia, należy go potwierdzić, przyciskając przycisk włączenia zegara programującego (TIMER ON).

Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a symbol "ON" (włączenie) przestanie pulsować. Na urządzeniu zacznie świecić symbol zegara programującego (TIMER).

4. Żądany czas ukaże się na 5 sekund, a następnie na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania zamiast wybranego czasu zaprogramowanego włączenia urządzenia, ukazany będzie zegar czy też bieżący czas.

Anulowanie włączenia zegara programującego

Ponownie należy przycisnąć przycisk włączenia zegara programującego (TIMER ON). Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a symbol zegara programującego zniknie. Włączenie zegara programującego zostało w ten sposób anulowane.

UWAGA: W podobny sposób można ustawić również wyłączenie działania urządzenia klimatyzacyjnego za pomocą funkcji TIMER OFF. W ten sposób urządzenie automatycznie się wyłączy po upływie nastawionego czasu.



RUCH KIEROWNIC STRUMIENIA POWIETRZA ("SWING")

Jednokrotnie przyciskając przycisk zmiany kąta nachylenia kierownic (SWING), kąt nachylenia kierownic, a tym samym kierunek przepływu powietrza, zacznie się zmieniać. Ponownie należy przycisnąć przycisk, aby zatrzymać zmianę kąta nachylenia kierownic.



UWAGA:

- Przepływ powietrza przez cały czas ustawiany jest pod określonym kątem, w zależności od trybu działania.
- Kierunek przepływu powietrza można ustawić również zgodnie z własnymi preferencjami, przyciskając przycisk ustawienia kąta nachylenia kierownic (SWING).
- Nie należy odwracać kierownic strumienia powietrza ręcznie, ponieważ może dojść do zakłóceń działania. Jeżeliby do tego doszło, urządzenie należy najpierw wyłączyć i odłączyć z sieci elektrycznej, a następnie ponownie je przyłączyć.

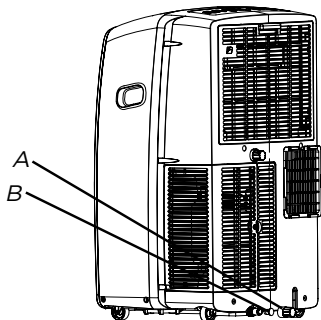
Zwykłe dźwięki

Podczas normalnego działania posiadanego urządzenia klimatyzacyjnego można usłyszeć wydobywające się z niego dźwięki:

- szum przepływającego przez wentylator powietrza;
- kliknięcia przy włączaniu i wyłączaniu się termostatu;
- wibracje lub hałas z powodu słabej konstrukcji ścian lub okien;
- brzęczenie na wysokich tonach lub pulsujący dźwięk, powodowany przez nowoczesną, wysoce efektywną sprężarkę podczas jej włączania się i wyłączania.

Konserwacja przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego

Odprowadzenie skroplin z urządzenia klimatyzacyjnego



A. Podstawowa pokrywa spustowa

B. Główny korek spustowy

OSTRZEŻENIE

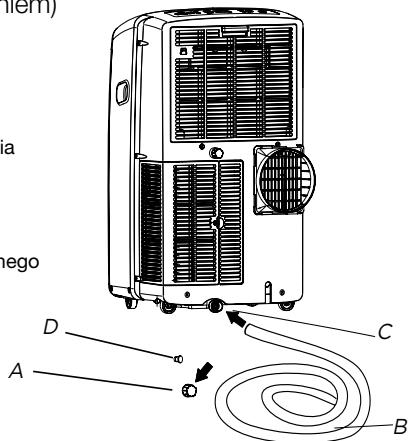
Niebezpieczeństwo, duży ciężar!

Urządzenie klimatyzacyjne powinno być przesuwane i montowane przez przynajmniej dwie osoby. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kręgosłupa lub innych uszkodzeń.

1. Urządzenie klimatyzacyjne należy odłączyć z sieci elektrycznej lub wyłączyć bezpiecznik.
2. Urządzenie klimatyzacyjne należy przestawić na zewnątrz lub w odpowiednie miejsce, aby móc wylać zgromadzone w nim skropliny. UWAGA: Aby zapobiec wypływowi wody z urządzenia, należy je ostrożnie przesuwać i zadbać, aby przez cały czas znajdowało się w pozycji pionowej.
3. Usunąć pokrywę i korek przyłącza głównego odpływu skroplin.
4. Poczekać należy, aż przez otwór odpływowy wypłynie cała woda. UWAGA: Jeżeli urządzenie klimatyzacyjne zamierza się na jakiś czas schować, patrz rozdział: "Przechowywanie urządzenia po zakończeniu użytkowania".
5. Ponownie należy umieścić korek przyłącza głównego odpływu skroplin.
6. Ponownie należy umieścić pokrywę przyłącza głównego odpływu skroplin.
7. Urządzenie klimatyzacyjne należy ponownie ustawić w odpowiednim miejscu.
8. Urządzenie klimatyzacyjne należy ponownie podłączyć do sieci elektrycznej lub włączyć bezpiecznik.

Odprowadzenie skroplin z urządzenia klimatyzacyjnego (modele z ogrzewaniem)

- A. Pokrywa przyłącza głównego odpływu skroplin
- B. Wąż do odprowadzania skroplin
- C. Otwór przyłącza głównego odpływu skroplin
- D. Korek przyłącza głównego odpływu skroplin



OSTRZEŻENIE: Prosimy, aby podczas działania w trybie ogrzewania podłączyć wąż do odprowadzania skroplin, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie przestanie działać, gdy poziom wody osiągnie najwyższy dopuszczalny poziom.

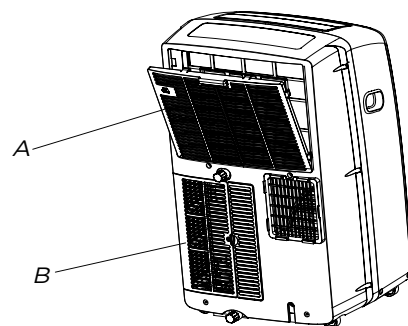
1. Otworzyć pokrywę przyłącza głównego odpływu skroplin.
2. Do przyłącza głównego odpływu skroplin podłączyć wąż do odprowadzania skroplin. Należy sprawdzić, czy woda nie wypływa w miejscu przyłącza.
3. Drugi koniec węża do odprowadzania skroplin należy poprowadzić do kratki odpływowej. Należy sprawdzić, czy wąż został poprowadzony poziomo i czy jest prawidłowo umieszczony w kratce odpływowej. Należy zadbać, aby koniec węża, znajdujący się w kratce odpływowej, był niżej od końca węża, przyłączonego do urządzenia. Wąż nie powinien być zagięty ani ściśnięty.

Czyszczenie z zewnątrz

1. Za pomocą przycisku włączenia/wyłączenia (ON/OFF) należy wyłączyć urządzenie klimatyzacyjne.
2. Urządzenie klimatyzacyjne należy odłączyć z sieci elektrycznej lub wyłączyć bezpiecznik.
3. Usunąć należy filtr powietrza i go wyczyścić, patrz rozdział: "Czyszczenie filtra powietrza".
4. Urządzenie klimatyzacyjne należy przetrzeć z zewnątrz wilgotną miękką ściereczką.
5. Ponownie urządzenie klimatyzacyjne należy przyłączyć do sieci elektrycznej lub włączyć bezpiecznik.
6. Za pomocą przycisku włączenia/wyłączenia (ON/OFF) należy włączyć urządzenie klimatyzacyjne.

Czyszczenie filtra powietrza

- A. Evaporator air intake filter panel door
- B. Drzwiczki panelu filtra powietrza wlotowego skraplacza



1. Za pomocą przycisku włączenia/wyłączenia (ON/OFF) należy wyłączyć urządzenie klimatyzacyjne.
 2. Otworzyć należy drzwiczki filtra na tylnej ścianie urządzenia i je zdjąć.
 3. Usunąć należy wkręt z drzwiczek filtra obok otworu dopływu powietrza.
 4. Przy pomocy odkurzacza oczyścić filtr. Jeżeli filtr jest bardzo zabrudzony, należy go umyć ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego środka myjącego.
- UWAGA:** Nie myć filtra w zmywarce do naczyń i nie stosować chemicznych środków czyszczących.
5. Aby osiągnąć jak największą skuteczność, zanim filtr umieści się ponownie w urządzeniu, należy go całkowicie wysuszyć na wolnym powietrzu.
 6. Filtr powietrza należy ponownie zamocować na drzwiczkach filtra.
 7. Drzwiczki filtra należy ponownie zamocować na urządzeniu, dokręcając je wkrętem.
 8. Za pomocą przycisku włączenia/wyłączenia (ON/OFF) należy włączyć urządzenie klimatyzacyjne.

Przechowywanie urządzenia po zakończeniu użytkowania

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, wówczas:

1. Z urządzenia należy usunąć czy też wylać całą wodę, patrz rozdział: "Odprowadzenie skroplin z urządzenia klimatyzacyjnego".
2. Urządzenie klimatyzacyjne należy pozostawić, aby działało w trybie tylko wentylator przez około 12 godzin, aby się osuszyło.
3. Urządzenie klimatyzacyjne należy odłączyć z sieci elektrycznej.

Usuwanie zakłóceń

Zanim wezwie się serwis naprawczy, korzystając z poniższych wskazówek, należy spróbować usunąć zakłócenie samemu, bez pomocy z zewnątrz.

Air conditioner will not operate



- **Przewód przyłączeniowy nie został podłączony.**
Urządzenie należy podłączyć do uziemionego gniazda trzyżyłowego, patrz rozdział: "Wymagania dotyczące zasilania energią elektryczną".
 - **Zastosowano bezpiecznik lub nadprądowy wyłącznik instalacyjny o nieprawidłowych parametrach.**
Bezpiecznik lub nadprądowy wyłącznik instalacyjny należy wymienić na taki, o odpowiednich parametrach technicznych, patrz rozdział: "Wymagania dotyczące zasilania energią elektryczną".
 - **Przepalony bezpiecznik lub wyłączony nadprądowy wyłącznik instalacyjny.**
Wymienić należy bezpiecznik lub zresetować nadprądowy wyłącznik instalacyjny, patrz rozdział: "Wymagania dotyczące zasilania energią elektryczną".
 - **Nie został przyciśnięty przycisk włączenia/wyłączenia.**
Przycisnąć należy przycisk włączenia/wyłączenia.
 - **Usterka w miejscowej sieci zasilania energią elektryczną.**
Począkać należy, aż usunięta zostanie usterka w sieci zasilania energią elektryczną.
- Z powodu urządzenia klimatyzacyjnego przepalają się bezpieczniki lub odłączają nadprądowe wyłączniki instalacyjne.
- **W tym samym obiegu prądu działa zbyt dużo urządzeń**
Wyłączyć lub przenieść należy urządzenia, podłączone do tego samego obiegu prądu.
 - **Urządzenie klimatyzacyjne próbuje się włączyć zbyt szybko po tym, gdy zostało wyłączone.**
Po wyłączeniu urządzenia klimatyzacyjnego należy poczekać przynajmniej przez 3 minuty, zanim ponownie spróbuje się je włączyć.
 - **Zmieniony został tryb pracy urządzenia klimatyzacyjnego**
Po wyłączeniu urządzenia klimatyzacyjnego, należy poczekać przynajmniej przez 3 minuty, zanim ponownie spróbuje się je włączyć.

Wydaje się, że urządzenie klimatyzacyjne włącza się zbyt często i działa za długo.

- **Czy jest otwarte jakieś okno bądź czy są otwarte drzwi?**
Okna i drzwi powinny być zamknięte.
 - **Niniejszy model urządzenia klimatyzacyjnego zastąpił starszy model.**
Z powodu zastosowania bardziej wydajnych komponentów urządzenie klimatyzacyjne będzie być może działało dłużej niż jego starsze modele, jednak łączne zużycie energii elektrycznej będzie niższe. Nowsze urządzenia klimatyzacyjne być może nie wypuszczają tak mocnego strumienia zimnego powietrza, do którego są Państwo przyzwyczajeni w przypadku starszych modeli, jednak to nie oznacza niższej wydajności czy efektywności chłodzenia. Sprawdzić należy klasę efektywności energetycznej (EER) oraz wydajność (w Btu/h), podane na urządzeniu klimatyzacyjnym.
 - **Urządzenie klimatyzacyjne ustawione jest w zatłoczonym pokoju lub pomieszczeniu, w którym znajduje się więcej urządzeń oddających ciepło.**
Podczas gotowania należy korzystać z wyciągu kuchennego; podczas kąpieli w wannie lub pod prysznicem należy włączać wentylator. Jeżeli to możliwe, nie stosować urządzeń oddających ciepło w najbardziej gorącym czasie dnia. Przenośne urządzenia klimatyzacyjne przeznaczone są do dodatkowego ochładzania określonych części pomieszczenia lub pokoju. Być może konieczne będzie zastosowanie urządzenia klimatyzacyjnego o wyższej wydajności, w zależności od wielkości pomieszczenia, które ma być chłodzone.
- Urządzenie klimatyzacyjne działa jedynie przez krótki czas, a pomieszczenie nie jest ochłodzone.
- **Ustawiono temperaturę za wysoką w stosunku do temperatury pokojowej.**
Obniżyć należy ustawioną temperaturę, patrz rozdział: "Sposób użycia przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego".
- Wyświetla się symbol błędu.
- **Jeżeli na urządzeniu wyświetlony jest symbol błędu E5, oznacza to, że zbiornik skroplin w urządzeniu jest przepełniony i że należy go opróżnić, patrz rozdział: "Odprowadzenie skroplin z urządzenia klimatyzacyjnego". Po usunięciu wody można dalej korzystać z urządzenia**
 - Jeśli urządzenie wyświetla symbole błędów E1/E2/E3/E6/E7/EA, należy skontaktować się z centrum obsługi klienta.

Urządzenie klimatyzacyjne działa, ale nie chłodzi.

- **Filtr jest zanieczyszczony lub zatkany brudem.**

Filtr należy wyczyścić.

- **Otwór odpływu powietrza jest zatkany.**

Oczyścić należy otwór odpływu powietrza.

- **Ustawiona temperatura jest za wysoka.**

Obniżyć należy ustawioną temperaturę.

Urządzenie klimatyzacyjne zbyt często się włącza i wyłącza.

- **Urządzenie klimatyzacyjne nie jest odpowiedniej wielkości w odniesieniu do pomieszczenia.**

Sprawdzić należy wydajność chłodzenia posiadanego przenośnego urządzenia klimatyzacyjnego.

Przenośne urządzenia klimatyzacyjne przeznaczone są do dodatkowego ochładzania określonych części pomieszczenia lub pokoju.

- **Filtr jest zanieczyszczony lub zatkany brudem.**

Filtr należy wyczyścić.

- **W pomieszczeniu jest zbyt dużo ciepła lub wilgoci (gotowanie w otwartym naczyniu, prysznic itd.).**

Zastosować należy wentylator odprowadzający ciepło lub wilgoć z pomieszczenia.

Jeżeli to możliwe, nie stosować urządzeń oddających ciepło w najbardziej gorącym czasie dnia.

- **Kratki wentylacyjne są zasłonięte.**

Urządzenie klimatyzacyjne należy umieścić w miejscu, gdzie kratki wentylacyjnych nie będą zakrywały zasłony, rolety, firany oraz meble itd.

NÁVOD NA POUŽITIE A INŠTALÁCIU

SK

Ďakujeme Vám veľmi pekne za zakúpenie tohto klimatizačného zariadenia. Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod a ponechajte si ho pre prípadné budúce použitie.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA	2
POPIS KOMPONENTOV	10
BEZPEČNOSŤ PRI POUŽÍVANÍ KLIMATIZÁCIE	11
POKYNY PRE INŠTALÁCIU	11
Nástroje a súčiastky	11
Požiadavky na umiestnenie	11
Požiadavky na elektrické napájanie	12
NÁVOD NA INŠTALÁCIU	12
Rozbalenie klimatizácie	12
Umiestnenie a inštalácia klimatizácie (na okno)	13
Dokončenie inštalácie	15
Inštalácia klimatizácie (cez stenu)	16
POUŽITIE KLIMATIZÁCIE	17
Spustenie klimatizácie	18
Používanie diaľkového ovládača	19
Normálne prevádzkové zvuky	23
ÚDRŽBA KLIMATIZÁCIE	24
Vypustenie vody z klimatizácie	24
Vypustenie vody z klimatizácie (Modely s vykurovaním)	24
Čistenie vonkajšieho povrchu	24
Čistenie vzduchového filtra	24
Skladovanie po použití	24
RIEŠENIE PROBLÉMOV	25

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie môžu používať deti od veku ôsmich rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom, alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu všetky riziká spojené s jeho používaním. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Ak je poškodený prívodný kábel, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo osobou s podobnou kvalifikáciou. Zariadenie musí byť nainštalované v súlade s vnútroštátnymi predpismi pre elektroinštalácie. Rozsah vonkajšieho statického tlaku je od -0.2Pa do 0.2Pa. Držte zariadenie vo vzdialenosti 5 m a viac od horľavých povrchov. Klimatizáciu nepoužívajte vo vlhkej miestnosti, ako je kúpeľňa alebo práčovňa.

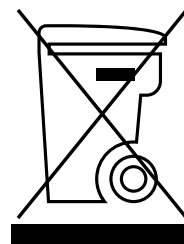
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľného alebo opakovane použiteľného materiálu. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu. Pred likvidáciou odstráňte napájací kábel tak, aby nebolo možné spotrebič opätovne použiť. Ak chcete podrobnejšie informácie o manipulácii a recyklovaní tohto výrobku, obráťte sa na miestne orgány, ktoré sa zaoberajú separovaným zberom odpadu alebo na predajňu, v ktorej ste spotrebič kúpili.

LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ/WEEE) 2012/19/EÚ.

Toto označenie znamená, že sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom v rámci celej EÚ. Aby ste zabránili prípadnému nežiaducemu vplyvu na životné prostredie či ľudské zdravie z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte vaše zariadenie zodpovedne a podporte tak plynulé opätovné využívanie materiálnych zdrojov. Pre vrátenie použitého zariadenia využite zberné miesta, alebo sa obráťte na predajcu zariadení. Produkt vám prevezmú za účelom environmentálne bezpečnej recyklácie.



Bezpečnostné opatrenia

Bezpečnostné opatrenia pre používanie chladiva R290

Venujte však pozornosť nasledujúcim bodom:

Základné postupy inštalácie sú rovnaké ako pri bežnom chladive (R22 alebo R410A).



VAROVANIE

Bezpečnostné opatrenia pre používanie chladiva R290

Venujte však pozornosť nasledujúcim bodom:

Základné postupy inštalácie sú rovnaké ako pri bežnom chladive (R22 alebo R410A).

1. Preprava zariadení obsahujúcich horľavé chladivo

Pozri prepravné predpisy

2. Označovanie zariadení pomocou značiek

Pozri miestne predpisy

3. Likvidácia zariadení, v ktorých sa používajú horľavé chladivá

Pozri vnútroštátne predpisy

4. Uskladnenie zariadení / spotrebičov

Zariadenia musia byť uskladnené v súlade s pokynmi výrobcu.

5. Uskladnenie zabaleného (nepredaného) zariadenia

- Ochranný skladovací obal by mal byť zostavený tak, aby mechanické poškodenie zariadenia v obale nezapríčiniilo únik chladiva.
- Maximálny povolený počet zariadení, ktoré môžu byť spoločne uskladnené, bude stanovený podľa miestnych predpisov.

6. Informácie o servise

6-1 Kontrola okolia

Pred začatím prác na systémoch, ktoré obsahujú horľavé chladivá je potrebné vykonať bezpečnostné kontroly, aby sa minimalizovalo riziko vznietenia. Pre opravy chladiaceho systému je potrebné najskôr zabezpečiť nasledujúce bezpečnostné opatrenia, a to pred zahájením prác na systéme.

6-2 Pracovný postup

Práce sa musia vykonávať v rámci kontrolného postupu, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo prítomnosti horľavých plynov alebo pár počas prác.

6-3 Okolie výkonu práce

- Všetci pracovníci údržby a ďalší pracovníci v danej oblasti musia byť poučení o povahe vykonávanej práce. Je potrebné vyhýbať sa práci v uzatvorených priestoroch.
- Oblasť okolo pracovného priestoru sa oddelí. Kontrolou horľavého materiálu zabezpečíte, aby boli podmienky v oblasti bezpečné.

6-4 Kontrola prítomnosti chladiva

- Oblasť musí byť skontrolovaná pred začatím prác a počas prác vhodným detektorom chladiva, aby si bol technik vedomý potenciálneho horľavého ovzdušia.
- Uistite sa, že zariadenie na detekciu úniku je vhodné na prácu s horľavými chladivami, to znamená bez iskrenia, dostatočne utesnené alebo iskrovo bezpečné.



VAROVANIE

6-6 Prítomnosť hasiaceho prístroja

- Ak má byť na chladiacom zariadení alebo akýchkoľvek súvisiacich častiach vykonaná akákoľvek tepelná práca, musí byť k dispozícii vhodné zariadenie na hasenie požiaru.
- Do miestnosti s horľavinou umiestnite suchý práškový alebo CO2 hasiaci prístroj.

6-6 Žiadne zdroje vznietenia

- Žiadna osoba vykonávajúca prácu na chladiacom systéme, ktorá zahŕňa akékoľvek práce s potrubím, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, nesmie používať žiadne zdroje vznietenia takým spôsobom, ktorý môže viesť k riziku vzniku požiaru alebo výbuchu.
- Všetky možné zdroje vznietenia, vrátane zapálenej cigarety, by mali byť udržiavané dostatočne ďaleko od miesta inštalácie, opravy, odstraňovania a likvidácie, pretože môže dôjsť k uvoľneniu horľavého chladiva do okolitého priestoru.
- Pred uskutočnením práce je potrebné preskúmať oblasť okolo zariadenia na zabezpečenie toho, aby sa predišlo riziku vznietenia alebo vzniku požiaru. Rozmiestnia sa tabuľky "Zákaz fajčiť".

6-7 Vetraná oblasť

- Zabezpečte, aby nebola oblasť uzavretá alebo, aby bola dostatočne vetraná prv než začnete pracovať na systéme alebo vykonávať akékoľvek práce s použitím tepla.
- Dostatočné vetranie by malo byť zabezpečené počas celého priebehu prác.
- Vetranie by malo bezpečne rozptýliť akékoľvek uvoľnené chladivo a vylúčiť ho pokiaľ možno von do ovzdušia.

6-8 Kontroly chladiacich zariadení

- V prípade výmeny elektrických komponentov, musia byť použité vhodné súčiastky so správnou špecifikáciou. Vždy sa musia dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa údržby a servisu.
- Ak máte nejaké pochybnosti, poraďte sa s technickým oddelením výrobcu.
- Nasledovné kontroly by mali byť vykonané v prípade, že zariadenia používajú horľavé chladivá:
 - Veľkosť náplne je v súlade s veľkosťou miestnosti, v ktorej sú nainštalované časti zariadenia obsahujúce chladivo;
 - Vetracie zariadenie a vývody fungujú adekvátne a nie sú zablokované;
 - Ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, sekundárny okruh musí byť skontrolovaný na prítomnosť chladiva;
 - Značky na zariadení sú aj naďalej viditeľné a čitateľné. Symboly a značky, ktoré nie sú čitateľné, by mali byť opravené;
 - Chladiace potrubie alebo jednotlivé komponenty sú inštalované v takej polohe, v ktorej je nepravdepodobné, že budú vystavené akejkoľvek látke, ktorá by mohla skorodovať komponenty obsahujúce chladivo, pokiaľ nie sú tieto komponenty vyrobené z materiálov, ktoré sú v podstate odolné voči korózii, alebo sú správne chránené pred koróziou.



6-9 Kontroly elektrických zariadení

- Oprava a údržba elektrických komponentov musí zahŕňať počiatočné bezpečnostné opatrenia a postupy kontroly komponentov.
- Ak sa vyskytne porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k zariadeniu pripojený žiadny elektrický zdroj, kým nebude problém uspokojivo vyriešený.
- Ak nie je možné problém okamžite odstrániť, ale je nutné, aby zariadenie pokračovalo v prevádzke, prijmite primerané dočasné riešenie.
- Majiteľovi zariadenia toto musí byť oznámené, aby boli všetky zúčastnené strany informované.
- Počiatočné bezpečnostné kontroly musia zahŕňať:
 - Vypúšťanie kondenzátorov: toto musí byť vykonané bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo vzniku iskier;
 - Žiadne elektrické komponenty a elektrické vedenie nie je odokryté počas doplňovania chladiva, obnovovania alebo čistenia systému;
 - Zariadenie je neustále uzemnené.

7. Opravy zapečatených komponentov

- Pri opravách zapečatených komponentov musia byť všetky elektrické zdroje odpojené od zariadenia, na ktorom prebiehajú práce, a to pred tým, než dôjde k odmontovaniu akýchkoľvek zapečatených krytov atď.
- Ak je nevyhnutné, mať pripojený zdroj elektrickej energie k zariadeniu počas servisu, potom musí byť na najkritickejšom mieste umiestnené trvalo fungujúce zariadenie na detekciu úniku, ktoré upozorňuje na potenciálne nebezpečnú situáciu.
- Musí sa venovať osobitá pozornosť tomu, aby pri práci na elektrických komponentoch nedošlo k poškodeniu krytu tak, aby bola znížená úroveň ochrany. Sem patrí poškodenie káblov, nadmerný počet pripojení, koncovky nekorešpondujúce s originálnymi špecifikáciami, poškodenie tesnenia, nesprávna montáž tesniacich krúžkov atď.
- Uistite sa, či je zariadenie bezpečne namontované.
- Uistite sa, či nie sú tesnenia alebo tesniace materiály znehodnotené tak, že už viac nespĺňajú svoj účel, teda nezabraňujú vnikaniu alebo úniku horľavých výparov. Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

POZNÁMKA:

Použitie silikónového tesniaceho prostriedku môže znížiť efektivitu niektorých typov zariadení pre detekciu úniku. Iskrovo bezpečné komponenty nemusia byť izolované predtým, ako sa bude na nich pracovať.

8. Oprava iskrovo bezpečných komponentov

- Nepoužívajte žiadne trvalé indukčné alebo kapacitné dávky do okruhu bez toho, aby ste sa uistili, že to nepovedie k prekročeniu povoleného napätia a prúdu pre používané zariadenie.
- Iskrovo bezpečné komponenty sú jediným typom komponentov, na ktorých je povolené pracovať v prítomnosti horľavých výparov. Kontrolné zariadenie by malo vykazovať správne hodnoty.
- Komponenty nahrádzajte iba súčiastkami schválenými výrobcom.
- Použitie iných súčiastok by mohlo viesť k vznieteniu uniknutého chladiva vo vzduchu.



VAROVANIE

9. Kabeláž

- Skontrolujte, či kabeláž nebude vystavená opotrebovaniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým hranám alebo iným nepriaznivým vplyvom okolia.
- Kontrola tiež zväží účinky starnutia materiálu či kontinuálnych vibrácií zo zdrojov, akými sú kompresory alebo ventilátory.

10. Detekcia horľavých chladív

- Za žiadnych okolností nesmú byť pri vyhľadávaní a detekcii úniku chladiva využité potenciálne zdroje vznietenia.
- Halogénový horák (alebo iný detektor s otvoreným plameňom) nesmie byť použitý.

11. Metódy detekcie úniku

- Nasledujúce metódy detekcie úniku sú považované za akceptovateľné pre systémy, ktoré obsahujú horľavé chladivo:
 - Elektrické detektory úniku môžu byť použité na detekciu horľavých chladív, ale ich citlivosť nemusí byť adekvátne alebo môžu potrebovať recalibráciu. (Zariadenie sa kalibruje v mieste, kde sa nenachádzajú žiadne chladivá.)
 - Uistite sa, že detektor nie je potencionálnym zdrojom vznietenia a je vhodný pre použité chladivo.
 - Zaradenie na detekciu únikov bude nastavené na percentuálnu hodnotu LFL chladiva a kalibruje sa na použité chladivo a príslušné percento plynu sa potvrdí (maximálne 25%).
 - Tekutiny pre detekciu úniku sú vhodné pre použitie s väčšinou chladív, ale použitiu saponátov obsahujúcich chlór sa musíte vyhnúť, pretože chlór by mohol v reakcii s chladivom spôsobiť koróziu medeneho potrubia.
 - Ak existuje podozrenie na únik, všetky otvorené plamene musia byť odstránené / uhasené.
 - Ak sa nájde únik vyžadujúci spájkovanie na tvrdo, malo by byť zo systému odstránené či izolované (pomocou uzatváracích ventilov) všetko chladivo.
 - Bezkyšlíkový dusík (OFN) by mal potom prečistiť systém pred ako aj počas procesu spájkovania.

12. Odstránenie a vyprázdnenie chladiva

- Pri manipulácii s chladiacim obvodom za účelom opráv - alebo za akýkoľvek iným účelom - musia byť použité konvenčné postupy.
- Je však dôležité, aby sa dodržiavali osvedčené postupy, pretože je potrebné zohľadniť horľavosť.
- Dodržiavajte nasledujúci postup:
 - Odstráňte chladivo;
 - Prečistite okruh inertným plynom;
 - Vyprázdnite;
 - Opäť prečistite inertným plynom;
 - Otvorte obvod rezom alebo spájkovaním.



VAROVANIE

- Chladiacu náplň je potrebné vrátiť do správnych vratných fliaš.
- Systém by mal byť prepláchnutý bezkyslíkovým dusíkom (OFN), aby bola jednotka bezpečná.
- Tento proces bude možno potrebné niekoľkokrát zopakovať.
- Na tento účel nesmie byť použitý stlačený vzduch alebo kyslík.
- Prepláchnutie sa dosiahne narušením vákua v systéme s OFN a pokračujúcim plnením dovtedy, pokiaľ sa nedosiahne pracovný tlak, následným odvodom do ovzdušia a nakoniec vytvorením vákua.
- Tento proces je potrebné opakovať dovtedy, kým sa v systéme nenachádza žiadne chladivo. Pri použití konečnej náplne OFN, by mal byť systém odvzdušnený na atmosférický tlak, pre umožnenie fungovania.
- Táto operácia je absolútne nevyhnutná, v prípade spájkovania na pracovnom potrubí.
- Uistite sa, či nie je výstup pre vákuové čerpadlo v blízkosti žiadnych zdrojov vznietenia a či je dostupné vetranie.

13. Proces plnenia

- Okrem bežných procesov plnenia, je potrebné dodržiavať nasledujúce požiadavky.
 - Zabezpečte, aby pri používaní plniaceho zariadenia nedochádzalo ku kontaminácii rôznych chladív.
 - Hadice a potrubia by mali byť podľa možnosti čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva, ktoré sa v nich nachádza.
 - Plniace fľaše musia byť vo vzpriamenej polohe.
 - Pred plnením systému chladivom sa uistite, či je chladiaci systém uzemnený.
 - Označte systém po dokončení plnenia (ak ešte nie je).
 - Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby sa chladiaci systém nepreplnil.
- Pred opätovným plnením systému musí byť tlak preskúšaný pomocou OFN.
- Systém musí byť preskúšaný po ukončení plnenia kvôli možnému úniku. Ale ešte pred uvedením do prevádzky.
- Následná skúška úniku by mala byť vykonaná pred opustením miesta.

14. Vyradenie z prevádzky

- Pred vykonaním tohto postupu je nevyhnutné, aby bol technik úplne oboznámený so zariadením a všetkými jeho detailmi.
- Odporúčajú sa osvedčené postupy, aby boli všetky chladivá bezpečne obnovené.
- Pred uskutočnením úlohy, odoberte vzorku oleja a chladiva pre prípad potreby analýzy pred opätovným použitím získaného chladiva. Je dôležité, aby pred začatím úlohy bola k dispozícii elektrická energia.
 - a) Zoznámte sa so zariadením a spôsobom akým funguje.
 - b) Elektricky izolujte systém.



VAROVANIE

- c) Skôr než začnete s úkonom, sa uistite, že:
- Mechanické manipulačné zariadenie je k dispozícii pre prípad potreby manipulácie s tlakovými fľašami chladiva;
 - Všetky prostriedky osobnej ochrany sú k dispozícii a používajú sa správne ;
 - Proces obnovy je neustále pod dohľadom kompetentnej osoby;
 - Použité zariadenie a vratné fľaše zodpovedajú príslušným normám.
- d) Ak je to možné, odčerpajte chladiaci systém.
- e) Ak nie je možné dosiahnuť podtlak, vytvorte rozvod tak, aby bolo možné odstrániť chladivo z rôznych častí systému.
- f) Uistite sa, že je fľaša pred odstraňovaním chladiva položená na váhach.
- g) Zapnite prístroj určený na odstránenie chladiva a používajte ho v súlade s pokynmi výrobcu.
- h) Neprepíňajte tlakové fľaše. (Množstvo kvapalnej náplne by nemalo presahovať 80%).
- i) Neprekračujte maximálny pracovný tlak fľaše, a to ani dočasne.
- j) Akonáhle boli fľaše správne naplnené a proces bol dokončený, uistite sa, že sú fľaše a všetko vybavenie urýchlene odstránené z oblasti a všetky tesniace ventily zariadenia sú zatvorené.
- k) Recyklované chladivo sa nesmie plniť do iného chladiaceho systému, pokiaľ nie je vyčistené a skontrolované.

15. Označovanie

- Zariadenie musí byť označené tak, aby bolo zrejmé, že bolo vyradené z prevádzky a zbavené chladiva.
- Štítok musí mať dátum a podpis.
- Uistite sa, že na zariadení sú štítky, ktoré uvádzajú, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

16. Obnovenie

- Pri odstraňovaní chladiva zo systému, či už pri údržbe alebo vyradovaní z prevádzky, sa odporúča, aby bolo všetko chladivo odstránené bezpečným spôsobom.
- Pri presune chladiva do tlakových fliaš sa uistite, že boli použité iba vhodné fľaše na zber chladiva.
- Uistite sa, že máte dostatočný počet fliaš na zachytenie celého množstva chladiva zo systému.
- Všetky tlakové fľaše, ktoré majú byť použité, sú určené pre znovuzískané chladivo a sú správne označené (to znamená, špeciálne fľaše určené na zber chladiva).
- Všetky fľaše musia byť vybavené tlakovým poistným ventilom a príslušnými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave.
- Prázdne fľaše by mali byť pred procesom vyprázdňovania chladiva zo zariadenia riadne vyprázdnené a ochladené.
- Akékoľvek zariadenie určené pre extrakciu chladiva zo zariadenia, by malo byť v dobrom stave, v súlade s inštrukciami vzťahujúcimi sa na použité vybavenie a malo by byť vhodné na zber horľavých chladív.

Bezpečnostné opatrenia



VAROVANIE

- Okrem toho, je potrebné mať k dispozícii správne kalibrované váhy.
- Hadice musia byť kompletne, vybavené spojkami na odpojenie a v dobrom stave.
- Pred použitím zariadenia určeného na zber chladiva skontrolujte, že je v poriadku, bolo správne udržiavané a všetky priradené elektrické komponenty sú utesnené tak, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva.
- V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.
- Znovuzískané chladivo musí byť vrátené dodávateľovi chladiva v na to určených fľašiach a musí byť vybavené príslušným oznámením o preprave odpadu.
- Nemiešajte chladivo v jednotkách pre zber a predovšetkým nie v jednotlivých fľašiach.
- Ak je potrebné vybrať kompresory či kompresorové oleje, uistite sa, že boli vyprázdnené do takej miery, že sa v mazive s určitosťou nenachádza zvyšok horľavého chladiva.
- Vyprázdňovací proces musí prebehnúť pred vrátením kompresora dodávateľom.
- Pre urýchlenie tohto procesu musí byť použitý len elektrický kompresor.
- Vypúšťanie oleja zo systému, sa musí vykonávať bezpečným spôsobom.



VAROVANIE

- Pred presunom klimatizácie sa poraďte so skúsenými servisnými technikmi, ohľadne odpojenia a opätovnej inštalácia jednotky.
- Pod vnútornú alebo vonkajšiu jednotku nesmiete umiestňovať žiadne ďalšie elektrické výrobky, ani iné predmety z vašej domácnosti. Kondenzát kvapkajúci z jednotky by ich mohol zamočiť a tak spôsobiť ich poškodenie alebo poruchu.
- Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo na čistenie, než aké odporúča výrobca.
- Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde sa nenachádzajú zdroje vznietenia (napríklad otvorený oheň, plynové spotrebiče alebo elektrické kúrenie).
- Nerobte do zariadenia diery ani ho nespáľujte.
- Uvedomte si, že chladivá sú bez zápachu.
- Vetracie otvory by mali byť bez prekážok.
- Zariadenie musí byť umiestnené v dobre vetranom priestore, pričom veľkosť miestnosti by mala zodpovedať požadovanému priestoru daného špecifikáciami zariadenia.
- Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nie je otvorený oheň (napríklad plynové spotrebiče) alebo zdroje tepla (napríklad elektrické kúrenie v prevádzke).
- Zariadenie musí byť skladované tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu.

Bezpečnostné opatrenia



VAROVANIE

- Každá osoba, ktorá pracuje na chladiacom okruhu alebo na jeho rozvodoch, musí byť držiteľom platného osvedčenia od akreditovaného úradu, ktorý uznáva ich kompetencie pre bezpečnú prácu s chladivami v súlade so špecifikáciami pre túto činnosť.
- Obsluha zariadenia by mal byť vykonávaná len podľa odporúčaní výrobcu.
- Údržba a opravy vyžadujúce asistenciu ďalších povolanych osôb, by sa mali vykonávať pod dohľadom osoby oprávnenej používať horľavé chladivá.
- Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo na čistenie, než aké odporúča výrobca.
- Zariadenie musí byť inštalované, prevádzkované a umiestnené v miestnosti s podlahovou plochou
- väčšou ako:
+AP-09CR4GEJS00(10.3m²),+AP-09HR4GFJS01(14.4m²),
+AP-12CR4GFJS00(13.6m²),+AP-12HR4GFJS00 (14.4m²).
- Potrubie musí spĺňať požiadavky vnútroštátnych predpisov o plyne.
- Priestory, v ktorých sú potrubia s chladivom musia spĺňať národné predpisy v oblasti plynárenstva.
- Maximálne množstvo chladiva je 0.936 kg.
- Mechanické prípojky použité v interiéri musia byť v súlade s ISO 14903. Ak sa mechanické prípojky znovu použijú v interiéri, potom sa ich tesnenia musia vymeniť za nové. Ak sú obrubové spoje znovu použité v interiéri, mali by byť obruby znovu zhotovené.
- Inštalácia potrubia musí byť obmedzená na minimum.
- Mechanické prípojky musia byť ľahko prístupné na účely údržby.

Vysvetlenie symbolov zobrazených na vnútornej jednotke alebo vonkajšej jednotke.

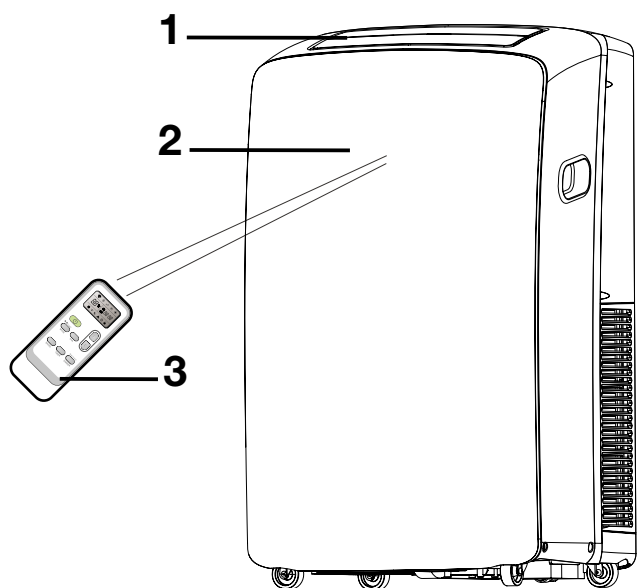
	VÝSTRAHA	Tento symbol znamená, že toto zariadenie obsahuje horľavé chladivo. V prípade, že prišlo k úniku chladiva alebo, ak bolo vystavené externému zdroju vznietenia, hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
	VAROVANIE	Tento symbol znamená, že je potrebné pozorne si prečítať návod na obsluhu.
	VAROVANIE	Tento symbol znamená, že osoba vykonávajúca údržbu zariadenia, by sa mala riadiť inštaláčnou príručkou.
	VAROVANIE	Tento symbol znamená, že sú k dispozícii informácie, napr. v návode na obsluhu alebo inštaláčnej príručke.

Parametre poistiek zariadenia:

- + AP-09CR4GEJS00 (T3.15A, 250V), + AP-09HR4GFJS01 (T5A, 250V),
- + AP-12CR4GFJS00 (T3.15A, 250V), + AP-12HR4GFJS00 (T3.15A, 250V) .

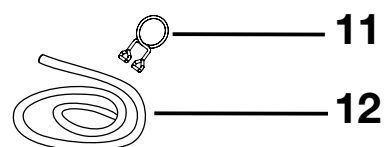
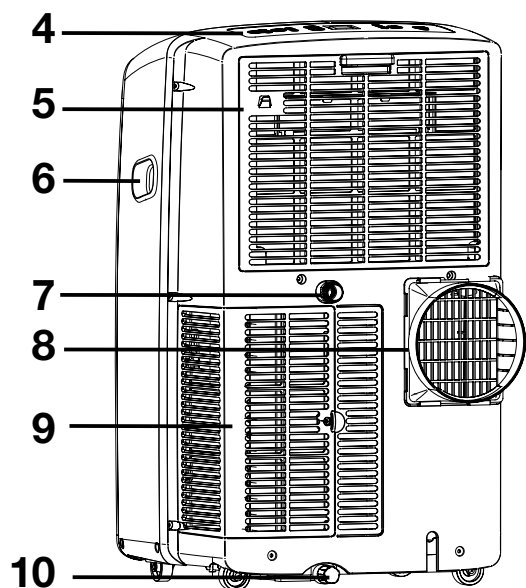
Popis komponentov

Predná časť



- 1 Výstup chladného vzduchu
- 2 Prijímač signálu
- 3 Diaľkové ovládanie
- 4 Ovládací panel
- 5 Prívod výparníka
- 6 Rukoväť na prenášanie
- 7 Sekundárny odtok
- 8 Hadica výstupu vzduchu
- 9 Prívod kondenzátora
- 10 Primárny odtok
- 11 Svorka odtokovej hadice (modely s tepelným čerpadlom)
- 12 Odtoková hadica (modely s tepelným čerpadlom)

Zadná časť



Obrázky použité v tomto návode zobrazujú vonkajší pohľad na štandardný model. Tieto obrázky sa preto môžu líšiť od klimatizácie, ktorú ste zakúpili.

Bezpečnosť pri používaní klimatizácie

Vaša bezpečnosť a bezpečnosť ostatných je veľmi dôležitá..

V tomto návode a na vašom zariadení sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré si musíte prečítať a vždy dodržiavať.



Toto je bezpečnostný výstražný symbol.

Tento symbol vás upozorňuje na možné nebezpečenstvá, ktoré vám či iným osobám môžu spôsobiť zranenie alebo smrť. Po všetkých bezpečnostných upozorneniach nasleduje výstražný symbol alebo slovo "NEBEZPEČENSTVO" alebo "VAROVANIE".

Tieto slová majú nasledujúci význam:

NEBEZPEČENSTVO

Ak okamžite nebudete dodržiavať pokyny, môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

VAROVANIE

Ak nebudete dodržiavať pokyny, môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

Všetky bezpečnostné upozornenia vám povedia aké je možné nebezpečenstvo, ako sa vyhnúť prípadnému zraneniu a čo sa môže stať, ak sa nedodržiavajú pokyny.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VÝSTRAHA: Aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneníam v dôsledku nesprávneho používania klimatizácie, dodržiavajte tieto základné pokyny:

- Pripojte k uzemnenej zásuvke s 3-kontaktmi.
- Neodstraňujte uzemnenie.
- Nepoužívajte adaptér.
- Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Pred údržbou odpojte klimatizačné zariadenie zo siete.
- Pri inštalácii alebo prenose klimatizácie potrebujete 2 alebo viac osôb.

USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD

LIKVIDÁCIA JEDNOTKY

- Pred vyhodením zariadenia je potrebné vybrať von batérie a odovzdať ich na recykláciu.
- Keď potrebujete zariadenie zlikvidovať, obráťte sa na vášho predajcu. Pri nesprávnom odstránení potrubia môže dôjsť k úniku chladiva. Zariadenie recyklujte alebo zlikvidujte ekologicky zodpovedným spôsobom.
- Klimatizačné zariadenie nikdy neskladujte ani neprepravujte prevrátene vrchnou časťou nadol alebo bočne, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.
- Zariadenie nesmú používať malé deti alebo zdravotne postihnuté osoby bez dozoru. Osoba môže prísť do kontaktu s materiálmi, ktoré spôsobujú poškodenie kože. Neodborné vypúšťanie chladiva je nezákonné a spôsobuje znečistenie životného prostredia, preto musia tieto činnosti vykonávať iba kvalifikované osoby.

Požiadavky na inštaláciu

Náradie a súčiastky

Pred inštaláciou si pripravte potrebné náradie a súčiastky. Prečítajte si návod a postupujte podľa pokynov uvedených v ňom.

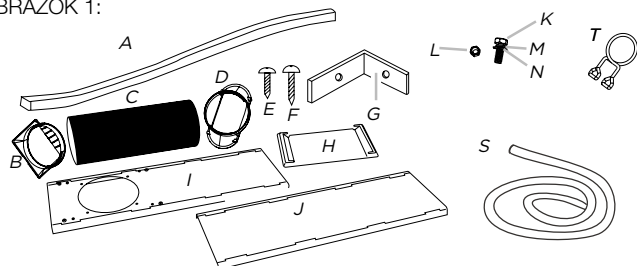
Potrebné náradie

- Križový skrutkovač
- Pílka
- Ceruzka
- Nožnice
- Akumulačná vrtáčka a $1/8$ " vrták

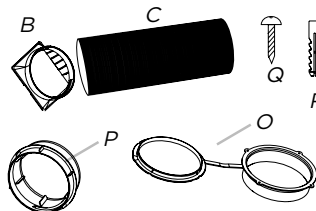
Dodávané súčiastky

Spoločnosť poskytuje iba jeden návod na inštaláciu prenosnej klimatizácie Pozri "Inštalácia klimatizácie"(P4-P8)

OBRÁZOK 1:



OBRÁZOK 2: (voliteľný)



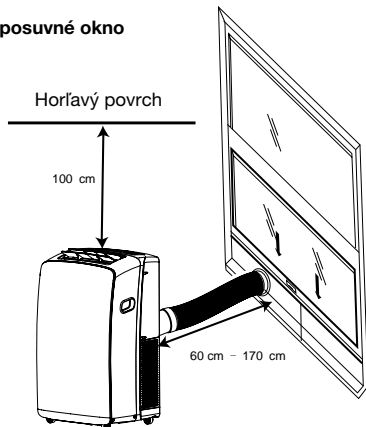
- A. Penové tesnenie
- B. Príruba
- C. Flexibilná odtoková hadica
- D. Okenný vývodný adaptér
- E. $1/2$ skrutky (2)
- F. Skrutky do dreva (4)
- G. Držiak okna (2)
- H. Kryt proti dažďu
- I. Vonkajšia časť posúvača
- J. Vnútrná časť posúvača
- K. Skrutky (4)
- L. Matice (4)
- M. Pružné podložky (4)
- N. Ploché podložky (4)
- O. Nástenný kryt
- P. Vývodný adaptér
- Q. Dlhé skrutky do dreva (3)
- R. Plastové hmoždinky (3)
- S. Odtoková hadica (1) (režim kúrenia)
- T. Svorka odtokovej hadice (1) (režim kúrenia)

Požiadavky na umiestnenie

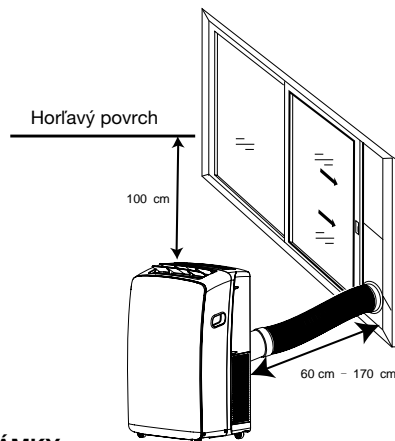
POZNÁMKY:

- Flexibilná odtoková hadica umožňuje umiestnenie klimatizácie vo vzdialenosti 60 cm až 170 cm od okna alebo dverí. Pre zariadenia s prídavným ohrevom, musí byť minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov 100 cm.
- Prenosné klimatizácie sú navrhnuté ako doplnkové chladenie miestnosti.

Vertikálne posuvné okno



Horizontálne posuvné okno



POZNÁMKY:

- Pre zabezpečenie správneho vetrania, dodržujte minimálnu požadovanú vzdialenosť výstupu vzduchu od steny alebo inej prekážky 60 cm.
- Neblokujte výstup vzduchu.
- Zabezpečte ľahký prístup k uzemnenej 3-kontaktnej zásuvke.

Požiadavky na elektrické napájanie

⚠ VAROVANIE



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pripojte k uzemnenej zásuvke s 3-kontaktmi.
- Neodstraňujte uzemnenie.
- Nepoužívajte adaptér.
- Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k smrti, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

- Prenosná klimatizácia sa musí pripojiť k 220- 240V, 50 HZ sieti s uzemnenou 3-kontaktnou zásuvkou a 20A poistkou.
- Odporúča sa použitie poistky s časovým oneskorením alebo ističa.
- Celá elektroinštalácia musí byť v súlade s miestnymi a vnútroštátnymi predpismi v oblasti elektrieky a musí byť inštalovaná kvalifikovaným elektrikárom. Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte kvalifikovaného technika.

Pokyny pre inštaláciu

Rozbalenie klimatizácie

⚠ VAROVANIE

Pozor vysoká hmotnosť

Na presun a inštaláciu klimatizácie sú potrebné dve alebo viac osôb. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu chrbta alebo inému zraneniu.

- Na odstraňovanie pásky alebo lepidla nepoužívajte ostré nástroje, horľavé kvapaliny, abrazívne čistiace prostriedky ani nedrhňte s alkoholom. Tieto prostriedky môžu poškodiť povrch klimatizácie.
- S klimatizáciou zaobchádzajte opatrne.

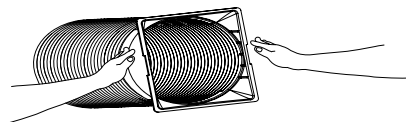
Odstráňte obalové materiály

- Odstráňte a zlikvidujte / recyklujte obalové materiály.
- Pred zapnutím klimatizácie odstráňte zvyšky lepiacej pásky a lepidla z povrchov. Na lepidlo natrite s prstom malé množstvo čistiaceho prostriedku. Vyčistite teplou vodou a vysušte.

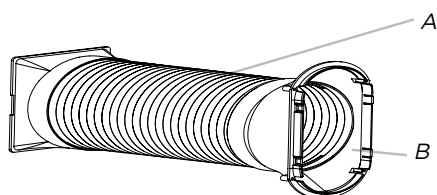
Umiestnenie a inštalácia klimatizácie (na okno)

Inštalácia odtokovej hadice a adaptéra

1. Klimatizáciu premiestnite na požadované miesto. Pozri "Požiadavky na umiestnenie."
2. Upevnite prírubu na flexibilnú odtokovú hadicu. Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým nezapadne na miesto.

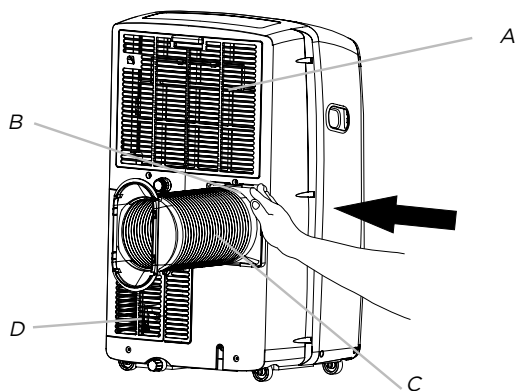


3. Upevnite okenný vývodný adaptér na flexibilnú odtokovú hadicu. Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým nezapadne na miesto.



A. Flexibilná odtoková hadica
B. Vývodný adaptér okna

4. Vložte prírubu do otvoru na zadnej strane klimatizácie.
5. Posunutím dole zaistíte hadicu na mieste.

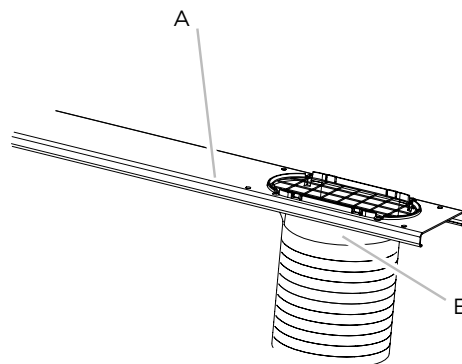


A. Prívod výparníka
B. Príruba
C. Flexibilná odtoková hadica
D. Prívod kondenzátora

Inštalácia na okno

Súprava posúvačov okien bola navrhnutá tak, aby vyhovovala väčšine štandardných vertikálnych a horizontálnych okien. Klimatizáciu premiestnite na požadované miesto. Pozri "Požiadavky na umiestnenie."

1. Vložte okenný vývodný adaptér do otvoru na posúvačoch okien.



A. Okenná súprava posúvačov
B. Vývodný adaptér okna

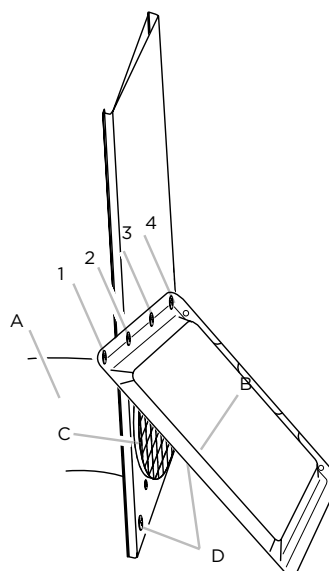
Inštalácia odtokovej hadice a adaptéra

2. Použite 2 skrutky, podložky a matice (dodané), pripevnite kryt proti dažďu na posúvač okien pre vertikálnu alebo horizontálnu inštaláciu.

POZNÁMKY:

- Otvory na posúvačoch okien sú umiestnené pre upevnenie krytu proti dažďu pre vertikálnu alebo horizontálnu inštaláciu.
- Vložte ďalšie 2 skrutky, podložky a matice (dodané) do voľných otvorov posúvača okien, aby nedochádzalo k vnikaniu vlhkosti cez posuvnú súpravu.

Kryt proti dažďu - vertikálna inštalácia

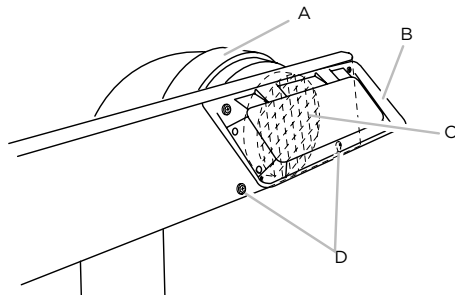


A. Vývodný adaptér okna
B. Kryt proti dažďu
C. Výstupná mriežka

D. Skrutky vložené do voľných otvorov v okennej posuvnej súprave

POZNÁMKY: Štyri otvory v kryte proti dažďu pre vertikálnu inštaláciu. Vložte 2 skrutky "1" "3" alebo "2" "4".

Kryt proti dažďu - horizontálna inštalácia



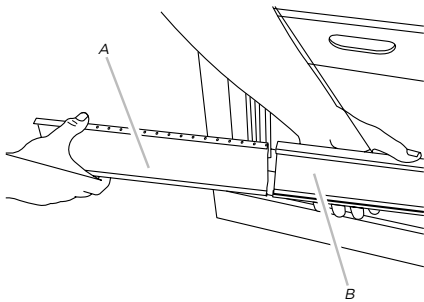
A. Vývodný adaptér okna
B. Kryt proti dažďu
C. Výstupná mriežka

D. Skrutky vložené do voľných otvorov v okennej posuvnej súprave

3. Otvorte okno.

4. Zmerajte okenný otvor.

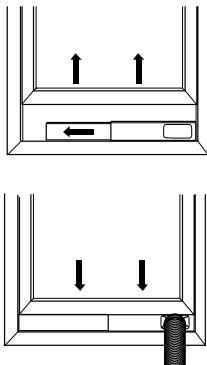
- Ak je okenný otvor príliš úzky pre súpravu posúvačov okien, odstráňte vnútornú časť posúvača zo súpravy.



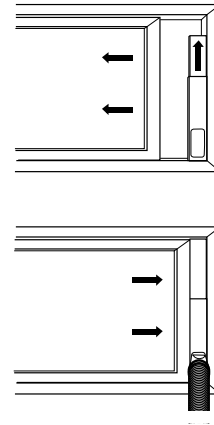
A. Vnútrovná posuvná časť
B. Vonkajšia posuvná časť

- Pílku odrežte vnútornú časť posúvača, aby sa zmestila do otvoru v okne.
- Nasuňte vnútornú časť posúvača do vonkajšej časti posúvačov okien.

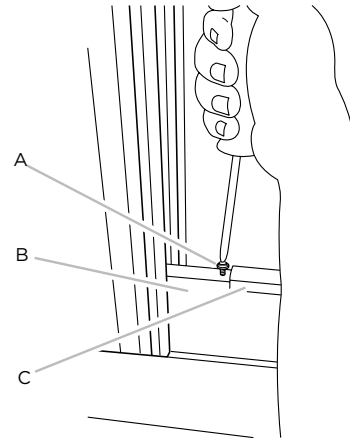
5. Položte posúvač okien do okna, rozťahnite ho tak, aby zodpovedal šírke okna. Uistite sa, že kryt proti dažďu je na vonkajšej strane okna.



POZNÁMKA: Pre inštaláciu posuvného krídla je možné inštalovať súpravu posúvačov okien vertikálne s otvorom súpravy v spodnej časti.

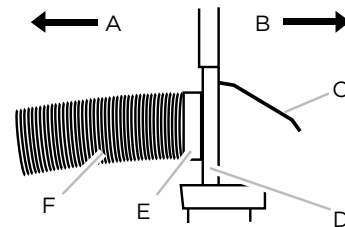


6. Vložte 1/2" skrutku (dodané 2) do otvoru vnútornej časti posúvača, ktorý je čo je najbližšie z vonkajšej časti posúvača.



A. 1/2" skrutky (dodané 2)
B. Vnútrovná posuvná časť
C. Vonkajšia posuvná časť

7. Zatvorte okno a zaistite posúvače okien.

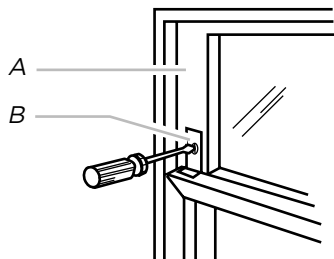


A. K prenosnej klimatizácii
B. Vonku
C. Kryt proti dažďu

D. Okenná posuvná súprava
E. Vývodný adaptér okna
F. Flexibilná odtoková hadica

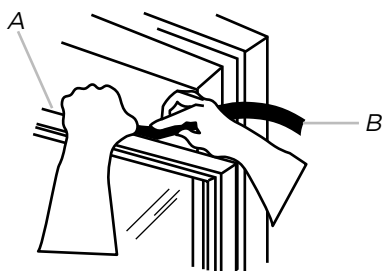
Dokončenie inštalácie

1. Umiestnite držiak okna na hornú stranu spodného dielu okna a oprite o horné okenné krídlo.
2. Použite 1/8" vrták na vyvrtanie diery cez otvor v držiaku.
3. Pripevnite držiak okna k okennému krídlu skrutkou do dreva (dodané 4) pre zaistenie okna na mieste.



A. Horný okenný diel
B. Držiak okna

4. Vložte penové tesnenie za hornú časť spodného okenného krídla a sklo horného okna.



A. Horná časť spodného okenného krídla
B. Penové tesnenie

VAROVANIE



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

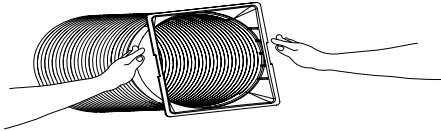
Pripojte k uzemnenej zásuvke s 3-kontaktmi.
Neodstraňujte uzemnenie.
Nepoužívajte adaptér.
Nepoužívajte predlžovací kábel.
Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k smrti, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

5. Pripojte k uzemnenej zásuvke s 3-kontaktmi.

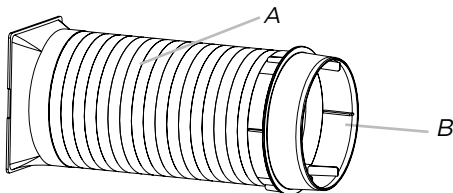
Inštalácia klimatizácie (cez stenu)

Inštalácia odtokovej hadice a adaptéra

1. Klimatizáciu premiestnite na požadované miesto. Pozri "Požiadavky na umiestnenie."
2. Upevnite prírubu na flexibilnú odtokovú hadicu. Otáčajte proti smeru hodinových, až kým nezapadne na miesto.

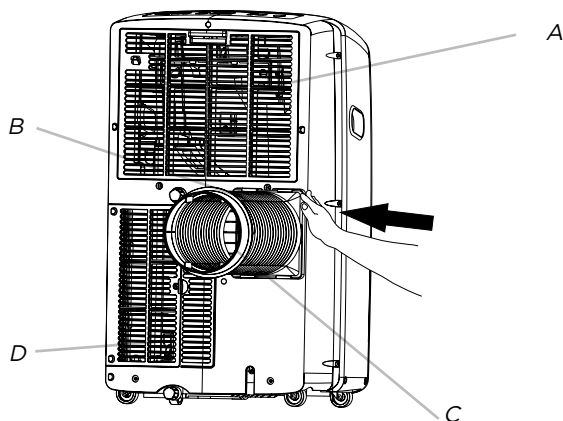


3. Upevnite okenný vývodný adaptér na flexibilnú odtokovú hadicu. Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým nezapadne na miesto.



A. Flexibilná odtoková hadica
B. Nástenný vývodný adaptér

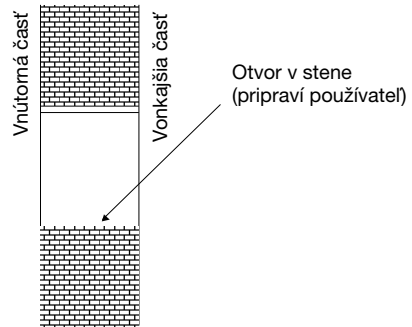
4. Vložte prírubu do otvoru na zadnej strane klimatizácie.
5. Zasunutím dolu zaistíte hadicu na mieste.



A. Prívod výparníka
B. Príruba
C. Flexibilná odtoková hadica
D. Prívod kondenzátora

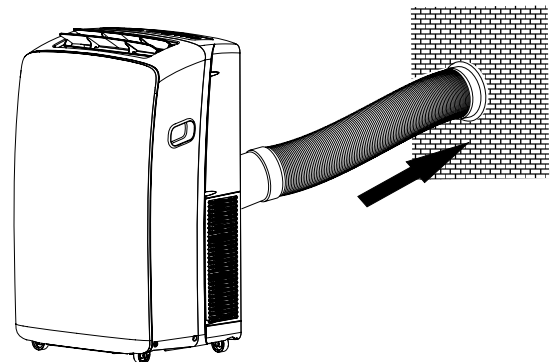
Vyvrátajte otvor pre nástenný kryt

1. Zvoľte pozíciu nástenného krytu podľa pozície montážneho dielu.
2. Vyvrátajte otvor do steny. Otvor musí byť o niečo väčší ako nástenný kryt.
3. Namontujte nástenný kryt do otvoru v stene, aby ste udržali stenu čistú, upevnite pomocou štyroch skrutiek.



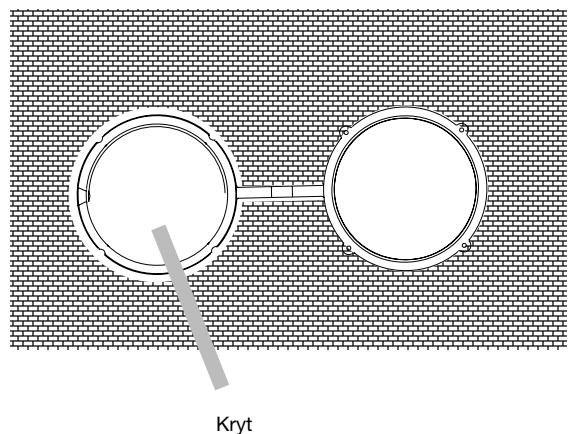
Zasuňte nástenný vývodný adaptér do krytu steny

1. Vložte zostavu s prírubou do nástenného krytu na stene.



Zasuňte nástenný vývodný adaptér do krytu steny

1. Odstráňte nástenný vývodný adaptér z nástenného krytu.
2. Zakryte nástenný kryt.



Použitie klimatizácie

Správne používanie klimatizácie vám pomôže dosiahnuť najoptimálnejšie výsledky.

Táto časť popisuje správnu obsluhu klimatizácie.

DÔLEŽITÉ:

- Na displeji klimatizácie je zobrazená nastavená teplota.
- Len v pohotovostnom režime displej zobrazuje teplotu okolia.
- Pri zmene režimu počas prevádzky klimatizácie sa kompresor zastaví na 3-5 minút.

- I Ak počas tohto časového intervalu stlačíte tlačidlo, kompresor sa nespustí ďalších 3 až 5 minút.
- V režime cooling (chladenia) alebo dry (sušenia) sa kompresor a ventilátor zastaví, keď izbová teplota dosiahne nastavenú hodnotu.

POZNÁMKA:

V prípade výpadku elektriky bude klimatizácia po obnovení napájania pracovať podľa predchádzajúceho nastavenia.

Prevádzkové podmienky

COOLING (CHLADENIE)	Najlepšia izbová teplota pre prácu spotrebiča je 21°C~35°C
HEATING (VYKUROVANIE)	Najlepšia izbová teplota pre prácu spotrebiča je 7°C~20°C
DRY (SUŠENIE)	Najlepšia izbová teplota pre prácu spotrebiča je 19°C~35°C

Niektoré výrobky môžu dosahovať teplotu nad vymedzené hranice. V špecifických situáciách, kontaktujte predajcu. Ak klimatizácia pracuje v režime COOLING alebo DRY dlhší čas pri otvorenom okne alebo dverách a keď je vlhkosť vzduchu nad 80%, môže rosieť z výtoku.

Spustenie klimatizácie



POZNÁMKA: Symboly sa môžu od týchto modelov líšiť, ale ich funkcie sú obdobné.

1. Zvoľte režim. Pozri " MODE ".
2. Zvoľte rýchlosť ventilátora. Pozri " FAN ".
3. Nastavte teplotu. Pozri "TEMPERATURE".
4. Stlačením tlačidla POWER spustíte klimatizáciu.



POZNÁMKA:

Keď sa klimatizácia zapne, bude pracovať podľa predchádzajúceho nastavenia.

Len ak zariadenie používate vo VEĽMI VLHKOM PROSTREDÍ, v zásobníku sa bude zbierať voda. Ak je zásobník plný vody, klimatizácia sa vypne. Na displeji sa zobrazí upozornenie "E5", aby ste vyprázdnilí zásobník.

Mode - režim

Prevádzkové režimy:

1. Stlačte a uvoľnite tlačidlo MODE, kým nevidíte na displeji blikať symbol požadovaného režimu.



2. Vyberať si môžete medzi Cooling (chladenie), Dry (sušenie), Fan Only (len ventilátor) alebo Heating (vykurovanie). Chladenie chladí miestnosť. Stlačením FAN zvolíte vysokú, strednú alebo nízku rýchlosť. Stlačením tlačidla Plus alebo Mínus nastavíte teplotu.

● COOL

Dry - vysuší priestor. Klimatizácia automaticky zvolí teplotu. Ventilátor pracuje len na nízkej rýchlosti.

● DRY

POZNÁMKA: Režim sušenia nie je možné použiť na chladenie miestnosti. Režim FAN ONLY spustí len ventilátor. Stlačením tlačidla FAN zvolíte vysokú, strednú alebo nízku rýchlosť.

● FAN

Vykurovanie - vyhreje miestnosť. Stlačením tlačidla FAN zvolíte vysokú, strednú alebo nízku rýchlosť. Stlačením tlačidla PLUS alebo MINUS nastavte teplotu.

POZNÁMKA: Vykurovanie NIE JE dostupné pre klimatizácie, ktoré sú určené len pre chladenie.

● HEAT

Rýchlosť ventilátora (FAN SPEED)

1. Stlačte a uvoľnite tlačidlo FAN pre výber želaných rýchlosti ventilátora.



2. Zvoľte vysokú, strednú alebo nízku.

Auto - automaticky riadi rýchlosť ventilátora v závislosti na aktuálnej izbovej teplote a nastavení kontroly teploty.

High - pre maximálnu rýchlosť ventilátora

HIGH ●

Mid - pre strednú rýchlosť ventilátora

MED ●

Low - pre minimálnu rýchlosť ventilátora

LOW ●

Stlačením tlačidla PLUS zvýšite teplotu. Jedným stlačením tlačidla PLUS zvýšite teplotu o 1°C.



Stlačením tlačidla MINUS znížite teplotu. Jedným stlačením tlačidla MINUS znížite teplotu o 1°C.

**POZNÁMKA:**

V režime chladenia je možné teplotu nastaviť v rozsahu od 16°C až 30°C.

V režime FAN ONLY teplotu nie je možné nastaviť.

Stlačením tlačidla SILENT sa zapne tichý režim.

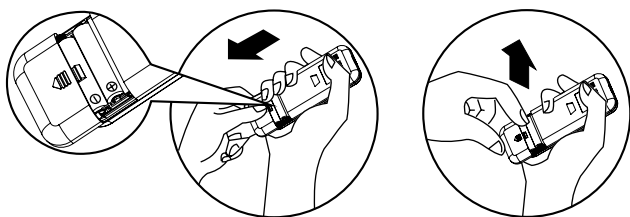


Ak na ovládacom paneli svieti SILENT, tak je zapnutý tichý režim.

Používanie diaľkového ovládača

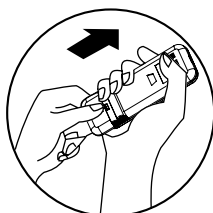
Inštalácia batérií

1. Odstráňte kryt batérie v smere šípky.



2. Vložte nové batérie a dbajte pritom na polaritu (+) a (-).

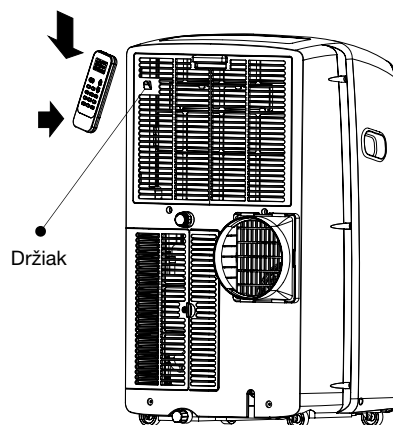
3. Kryt zasuňte na miesto.

**POZNÁMKA:**

- Použite 2 batérie LR03 AAA(1.5V). Nepoužívajte dobijateľné batérie. Keď displej stmavne alebo po 6 mesiacoch vymeňte batérie za nové rovnakého typu.
- Ak vymeníte batérie, stratíte staré predvoľby a časovač sa vráti späť na nulu.

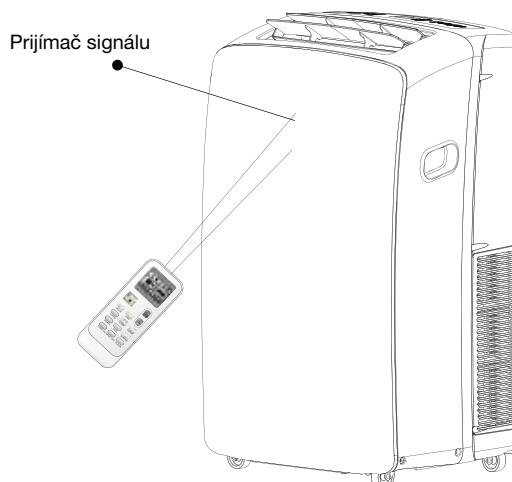
Odkladanie diaľkového ovládača

Držiak na zadnej strane prístroja možno použiť na uloženie diaľkového ovládača.



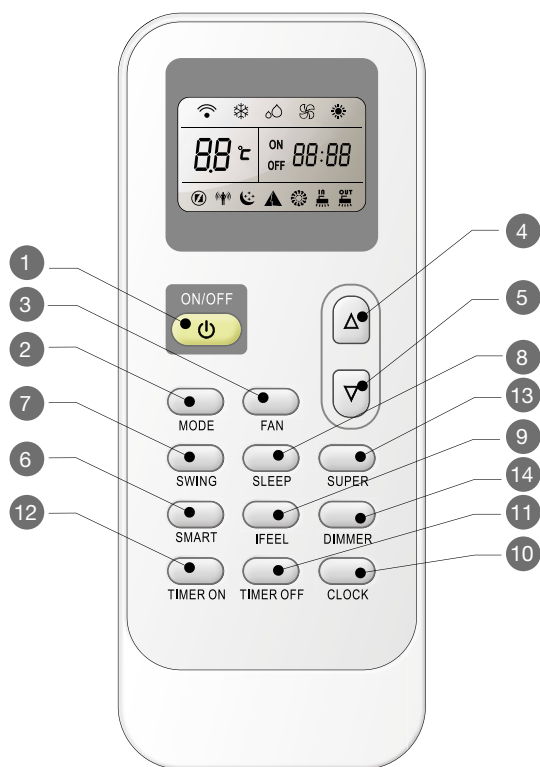
Spôsob použitia

Diaľkový ovládač nasmerujte na prijímač signálu, aby ste mohli zariadenie obsluhovať. Diaľkový ovládač bude účinne ovládať klimatizáciu do vzdialenosti 7 m, ak je nasmerovaný na prijímač signálu vnútornej jednotky.



POZNÁMKA:

Diaľkový ovládač sa môže líšiť vzhľadom od zobrazeného.



Stlačením tlačidla SILENT spustíte tichý režim.

1		ON/OFF	8		SLEEP
2		MODE	9		IFEEL
3		FAN	10		CLOCK
4		UP	11		Timer Off
5		DOWN	12		Timer On
6		SMART	13		SUPER
7		SWING	14		DIMMER

Indikačné symboly

Indikačné symboly na LCD:

	Kontrolka chladenia		Automatická rýchlosť ventilátora
	Kontrolka sušenia		Vysoká rýchlosť ventilátora
	Kontrolka ventilátora		Stredná rýchlosť ventilátora
	Kontrolka kúrenia		Nízka rýchlosť ventilátora

	Kontrolka smart		Vysielanie signálu
	Kontrolka Sleep	Zobrazenie nastaveného časovača ON 88:88 OFF 88:88 Zobrazenie presného času	
	Kontrolka Ifeel		
	Kontrolka Super		Zobrazenie nastavenej teploty

Zapnutie alebo vypnutie

Stlačením tlačidla ON/OFF zapnete alebo vypnete zariadenie.



POZNÁMKA:

- Zmena režimu počas prevádzky. Niekedy jednotka ihneď nereaguje. Počkajte 3 minúty.
- Pred reštartovaním zariadenia počkajte 3 minúty.

Mode - režim

1. Opakovane stlačte tlačidlo MODE, pokiaľ na displeji nezačne blikať symbol požadovaného nastavenia.



2. Zvoľte možnosť chladenie, sušenie, fan only a vykurovanie.

- Cooling - chladenie miestnosti. Stlačte FAN zvolte AUTO, HIGH, MID alebo LOW.

Stlačením tlačidla UP alebo DOWN nastavte teplotu.



- Dry- vysušuje miestnosť. Klimatizácia automaticky vyberie teplotu. Ventilátor pracuje len na nízkej rýchlosti.
POZNÁMKA: Režim sušenia sa nedá používať na chladenie miestnosti. Pomocou diaľkového ovládania môžete znížiť alebo zvýšiť teplotu o 2°C, ak sa necítite príjemne.



- Fan Only - funguje iba ventilátor. Stlačením tlačidla FAN nastavíte rýchlosť ventilátora.
POZNÁMKA: V režime Fan Only sa nedá vybrať AUTO rýchlosť ventilátora.



- Heating - ohreje miestnosť. Stlačením tlačidla FAN vyberte rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla UP alebo DOWN TEMP nastavíte teplotu.



Režim SMART(inteligentný)

Stlačte tlačidlo SMART. Smart režim (operácia vo fuzzy logike) je priamy bez ohľadu na to, či je jednotka zapnutá alebo vypnutá. V tomto režime sa teplota a rýchlosť ventilátora automaticky nastaví na základe skutočnej teploty v miestnosti.

Ak chcete zrušiť SMART režim, stačí stlačiť tlačidlo MODE.



MODE

Prevádzkový režim a teplota sú určené teplotou miestnosti temperature.



Modely s vykurovaním

Vnútorá teplota	Prevádzkový režim	Cieľová teplota
21°C alebo menej	HEATING	22°C
21-23°C	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Teplota miestnosti sa zníži o 2°C po 3 minútach prevádzky
Viac ako 26°C	COOLING	26°C

Modely určené len pre chladenie

Vnútorá teplota	Prevádzkový režim	Cieľová teplota
23°C alebo menej	FAN ONLY	22°C
23-26°C	DRY	Teplota miestnosti sa zníži o 2°C po 3 minútach prevádzky
Viac ako 26°C	COOLING	26°C

POZNÁMKA: Teplota, prúdenie a smer vzduchu sú riadené v SMART režime automaticky. Avšak, ak vám teplota nevyhovuje, môžete s diaľkovým ovládačom nastaviť jej zníženie alebo zvýšenie až o 2°C.

Čo môžete robiť v režime ▲		
Váš pocit	Tlačidlo	Nastavenie
Neprijemné z dôvodu nevhodného prúdenia vzduchu.	 FAN (ventilátor)	Rýchlosť vnútorného ventilátora sa mení na High, Medium a Low po každom stlačení tlačidla.
Nepohodlné z dôvodu nevhodného smeru.	 SWING (zmena smeru)	Po prvom stlačení lamely budú meniť smer prúdenia. Ďalším stlačením sa natáčanie zastaví.

SUPER

Tlačidlo SUPER sa používa na zapnutie alebo vypnutie rýchleho chladenia alebo vykurovania.

1. Stlačte tlačidlo SUPER. Klimatizácia automaticky nastaví rýchlosť ventilátora na hodnotu High (Vysoká) a teplotu na 16°C. Rýchle vykurovanie pracuje s automatickou rýchlosťou ventilátora a nastavenú teplotu automaticky zmení na 30°C.



SUPER

2. Ak chcete vypnúť SUPER ovládanie, stlačte ľubovoľné tlačidlo na diaľkovom ovládači alebo na ovládacom paneli okrem Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, I feel a Swing.

POZNÁMKA:

- V režime SUPER môžete nastaviť smer prúdenia vzduchu alebo časovač
- Režim SMART nie je k dispozícii v režime SUPER.
- V režime SMART tlačidlo SUPER nefunguje.

rýchle chladenie



rýchle kúrenie



Rýchlosť ventilátora

1. Stlačte tlačidlo FAN, zvolíte požadovanú rýchlosť ventilátora.



- Automatickú rýchlosť ventilátora nemožno vybrať v režime FAN ONLY
- aktuálna teplota miestnosti a regulácia teploty
POZNÁMKA: Automatickú rýchlosť ventilátora nemožno vybrať v režime FAN ONLY.



- High pre maximálnu rýchlosť ventilátora



- Mid pre normálnu rýchlosť ventilátora

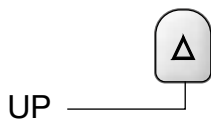


- Low pre minimálnu rýchlosť ventilátora



Teplota

- Na zvýšenie teploty stlačte tlačidlo UP. Jedným stlačením tlačidla UP sa nastavená teplota zvýši o 1°C.



- Na zníženie teploty stlačte tlačidlo DOWN. Jedným stlačením tlačidla DOWN sa nastavená teplota zníži o 1°C.



POZNÁMKY:

- V režime Chladenie a Vykurovanie je možné nastaviť teplotu medzi 16°C a 30°C.
- V režime FAN ONLY nie je možné nastaviť teplotu.

Režim SLEEP (spánku)

Režim SLEEP možno nastaviť v režime chladenia, vykurovania alebo sušenia. Táto funkcia vám umožňuje pohodlnejší spánok.



POZNÁMKY:

- **Po 8 hodinách prevádzky, zariadenie automaticky prestane pracovať.**
- **Rýchlosť ventilátora je automaticky nastavená na nízku rýchlosť.**
- Ak je v režime chladenia izbová teplota nižšia ako 26°C, tak sa teplota automaticky zvýši o 1°C počas prvej hodiny po aktivácii režimu Spánok. Potom zostane rovnaká. Ak je izbová teplota 26°C alebo vyššia, nastavená teplota sa nezmení.
- V režime vykurovania sa nastavená teplota zníži o 3°C v priebehu 3 hodín, potom zostane rovnaká.

1. Stlačením tlačidla MODE zvolte režim chladenia, vykurovania alebo sušenia.

POZNÁMKA: Režim SLEEP nie je možné zvoliť v režime Fan Only alebo SMART.

2. Stlačením tlačidla UP alebo DOWN nastavte teplotu.

3. Stlačte SLEEP. Po 5 sekundách displej ovládacieho panela stmavne.

POZNÁMKA: V režime spánku môžete nastaviť teplotu a smer prúdenia vzduchu. Rýchlosť ventilátora je automaticky nastavená na nízku rýchlosť. Po 5 sekundách displej ovládacieho panela opäť stmavne.

4. Pre vypnutie režimu SLEEP stlačte tlačidlo SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER alebo počkajte 8 hodín do automatického ukončenia režimu SLEEP.

POZNÁMKA: Klimatizácia sa vráti na predchádzajúce nastavenie po vypnutí režimu SLEEP.

IFEEL

Aktivuje sa teplotný senzor zabudovaný v diaľkovom ovládaní. Zistí okolitú teplotu a prenáša signál späť do zariadenia a zariadenie potom nastaví teplotu pre poskytnutie požadovaného pohodlia.



POZNÁMKA: Tlačidlo slúži na nastavenie režimu IFEEL. Jedným stlačením stlačíte funkciu IFEEL. Opätovným stlačením funkciu IFEEL vypnete. AK funkciu IFEEL nie je možné vypnúť, skúste stlačiť toto tlačidlo o 5 sekúnd. Diaľkové ovládanie odporúčame nasmerovať tak, aby mohla vnútorná jednotka ľahko prijímať signály. Pri vypnutí klimatizácie odporúčame vypnúť režim IFEEL za účelom úspory energie.



DIMMER (STLMENIE)

Stlačením tlačidla DIMMER vypnete svetlo na displeji jednotky.



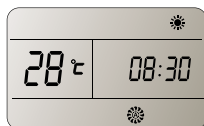
POZNÁMKA:

- Keď svetlo na displeji nesvieti, príjem signálu ho znovu aktivuje.

1. Stlačením tlačidla CLOCK nastavíte alebo upravíte reálny čas.



2. Tlačidlami UP a DOWN nastavíte správny čas.



3. Opätovným stlačením tlačidla CLOCK potvrdíte nastavenie reálneho času.

TIMER ON/OFF (ČASOVAČ)

Pomocou časovača ON/OFF môžete nastaviť zapnutie a vypnutie klimatizácie pred odchodom z domu, takže sa vrátite do príjemného prostredia.

POZNÁMKA: Časovač funguje podľa presného času. Najskôr musíte nastaviť hodiny.

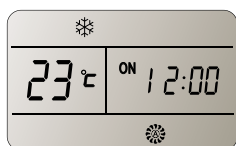
Zapnutie časovača

Tlačidlo TIMER ON sa môže používať na automatické zapnutie zariadenia v nastavenom čase.

1. Stlačte TIMER ON, na LCD displeji bude blikať "On 12:00".



2. Stlačte tlačidlo UP alebo DOWN, aby ste nastavili požadovaný čas zapnutia zariadenia.



- Jedným stlačením tlačidla UP alebo DOWN zvýšite alebo znížite čas o 1 minútu.
- Stlačením a podržaním tlačidla UP alebo DOWN na 2 sekundy zvýšite alebo znížite čas po 10 minútach.
- Stlačením a podržaním tlačidla UP alebo DOWN na dlhší čas zvýšite alebo znížite čas po 1 hodine.

3. Keď sa na LCD displeji zobrazí požadovaný čas, stlačením tlačidla TIMER ON ho potvrdíte.

Budete počuť „Pípnutie“, signalizácia „ON“ prestane blikať. Kontrolka TIMER na prístroji svieti.

4. Potom ako nastavený časovač svieti na displeji 5 sekúnd, zobrazia sa namiesto neho na ovládači hodiny.

Zrušenie zapnutia časovača

Stlačte opäť tlačidlo TIMER ON, budete počuť „pípnutie“ a kontrolka zmizne, režim TIMER ON (časovač zapnutia) je zrušený.

POZNÁMKA: Podobne nastavíte vypnutie TIMER OFF, môžete nastaviť automatické vypnutie zariadenia v akomkoľvek čase.



SWING

Jedným stlačením tlačidla SWING zmeníte vertikálny smer prúdenia vzduchu. Opätovným stlačením zastavíte prúdenie vzduchu v požadovanom smere.



POZNÁMKA:

- Prúdenie vzduchu sa nastaví automaticky na určitý uhol v súlade s prevádzkovým režimom po zapnutí zariadenia.
- Smer prúdenia vzduchu je možné nastaviť podľa potreby stlačením tlačidla SWING.
- Neotáčajte lamely ručne, v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu. Ak sa tak stane, najskôr vypnite zariadenie a odpojte napájanie, potom ho opäť pripojte.

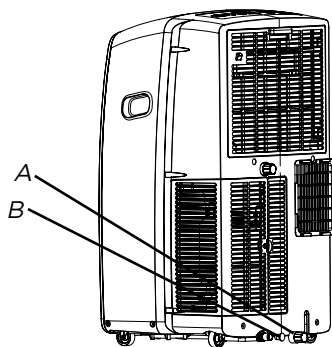
Normálne prevádzkové zvuky

Ak klimatizácia funguje normálne, môžete počuť zvuky, ako napr:

- Prúdenie vzduchu z ventilátora.
- Klikanie termostatu podľa cyklu.
- Vibrácie alebo šum v dôsledku zlej konštrukcie stien alebo okien.
- Vysokofrekvenčný šum alebo pulzný šum spôsobený zapínaním a vypínaním vysokofrekvenčného moderného kompresora.

Údržba klimatizácie

Vypustenie vody z klimatizácie



A. Kryt primárneho odtoku B. Primárna vypúšťacia zátka

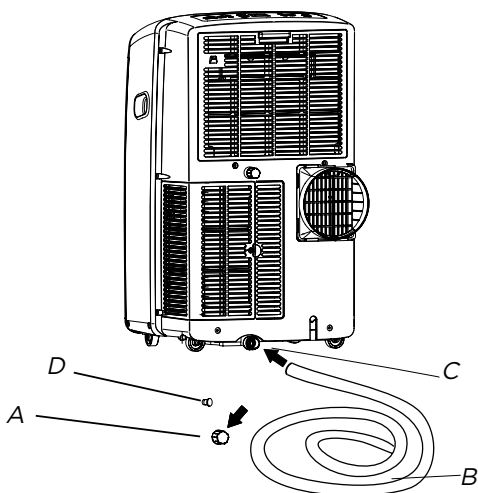
VAROVANIE

Pozor vysoká hmotnosť

Na presun a inštaláciu klimatizácie sú potrebné dve alebo viac osôb.
V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu chrbta alebo inému zraneniu.

1. Odpojte klimatizáciu z elektrickej siete.
2. Presuňte klimatizáciu na miesto s odtokom alebo von.
POZNÁMKA: Aby ste zabránili úniku vody z prístroja, klimatizáciu pomaly presúvajte a držte ju vo vodorovnej polohe.
3. Odstráňte kryt a zátku primárneho odtoku.
4. Všetku vodu vypustíte cez odtokový otvor.
POZNÁMKA: Ak klimatizáciu po použití uskladníte, pozri „Uskladnenie po použití“.
5. Nasadte zátku na primárny odtokový otvor.
6. Nasadte kryt na primárny odtokový otvor.
7. Klimatizáciu vráťte na pôvodné miesto.
8. Pripojte ju k elektrickej sieti.

Vypustenie vody z klimatizácie (Modely s vykurovaním)



A. Primárny odtok
B. Odtoková hadice
C. Otvor primárneho odtoku
D. Zátku primárneho odtoku

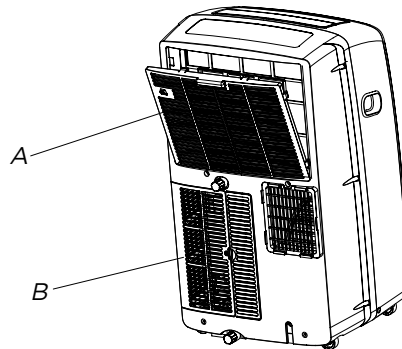
VAROVANIE: Keď v režime ohrievania hladina vody dosiahne kritickú úroveň, pripojte vypúšťaciu hadicu, inak jednotka prestane pracovať.

1. Odkryte primárny odtokový otvor.
2. Pripojte odtokovú hadicu k vypúšťaciemu otvoru. Uistite sa, že spojka riadne tesní.
3. Umiestnite druhý koniec vypúšťacej hadice do výtoku. Skontrolujte, či hadica leží vodorovne a je v odtoku. Uistite sa, že koniec hadice, ktorý vedie do odtoku, je na nižšej úrovni ako koniec hadice, ktorý sa pripája k jednotke. Hadica by nemala byť zalomená ani stlačená.

Čistenie vonkajšieho povrchu

1. Stlačením tlačidla ON/OFF vypnite klimatizáciu.
2. Odpojte klimatizáciu z elektrickej siete.
3. Vyberte vzduchový filter a vyčistite ho. Pozri „Čistenie vzduchového filtra“.
4. Vonkajší povrch klimatizácie utrite mäkkou vlhkou handričkou.
5. Pripojte klimatizáciu k elektrickej sieti.
6. Stlačením tlačidla ON/OFF klimatizáciu zapnete.

Čistenie vzduchového filtra



A. Dvierka krytu filtra nasávania vzduchu výparníka
B. Dvierka krytu filtra nasávania vzduchu kondenzátora

1. Stlačením tlačidla ON/OFF vypnete klimatizáciu.
2. Otvorte kryt filtra na zadnej strane zariadenia a odstráňte ho.
3. Odskrutkujte skrutku z krytu filtra a vyberte ho.
4. Vysávačom vyčistite vzduchový filter. Ak je filter veľmi znečistený, umyte ho v teplej vode s jemným saponátom
POZNÁMKA: Filter neumývajte v umývačke riadu ani nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.
5. Pred opätovnou inštaláciou filter celkom vysušte, aby ste zabezpečili jeho maximálnu účinnosť.
6. Znovu namontujte vzduchový filter do filtračného panelu.
7. Nasadte kryt filtračného panelu a upevnite skrutkou.
8. Stlačením tlačidla ON/OFF zapnete klimatizáciu.

Skladovanie po použití

Ak sa klimatizačná jednotka nebude používať dlhšiu dobu:


1. Úplne vypustite vodu. Pozri " Vypustenie vody z klimatizácie".
2. Spustíte klimatizáciu nastavenú na režim FAN ONLY približne 12 hodín, aby sa klimatizácia vysušila.
3. Klimatizáciu odpojte zo siete.

Riešenie problémov

Predtým, ako zavoláte servis, skúste vyriešiť problém sami, pomocou nižšie uvedených pokynov.

Klimatizácia sa nedá zapnúť

VAROVANIE



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pripojte k uzemnenej zásuvke s 3-kontaktmi.
Neodstraňujte uzemnenie.
Nepoužívajte adaptér.
Nepoužívajte predlžovací kábel.
Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k smrti, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

- **Napájací kábel je odpojený.**

Zapojte do uzemnenej zásuvky s 3-kontaktmi. Pozri "Požiadavky na elektrické napájanie."

- **Používa sa poistka s časovým oneskorením alebo istič s nesprávnym výkonom.**

Vymeňte za poistku s časovým oneskorením alebo istič s požadovaným výkonom. Pozri "Požiadavky na elektrické napájanie".

- **Vypálená poistka alebo vypnutý istič.**

Vymeňte poistku alebo resetujte istič. Pozri "Požiadavky na elektrické napájanie.". Klimatizácia beží len krátko, ale v miestnosti nie je príjemne.

- **Tlačidlo ON/OFF nebolo stlačené.**

Stlačte tlačidlo ON/OFF.

- **Výpadok miestnej elektrickej energia.**

Počkajte na obnovenie napájania.

Klimatizácia spôsobí vypálenie poistky alebo vypnutie ističa

- **Na rovnakom elektrickom obvode sa používa príliš veľa spotrebičov.**

Odpojte alebo pripojte spotrebiče k inému obvodu.

- **Pokúsili ste sa zapnúť klimatizáciu príliš rýchlo po jej vypnutí.**

Po vypnutí klimatizácie počkajte aspoň 3 minúty pred jej opätovným zapnutím.

- **Zmenili ste režimy.**

Po vypnutí klimatizácie počkajte aspoň 3 minúty pred jej opätovným zapnutím.

Klimatizácia príliš chladí

- **Nie sú otvorené dvere alebo okno?**

Zatvorte všetky dvere a okná.

- **Aktuálnu klimatizáciu nahradil starší model.**

Použitie efektívnejších komponentov môže spôsobiť dlhšiu prevádzku ako pri staršom modeli, ale celková spotreba elektrickej energie bude menšia. Novšie klimatizácie nevypúšťajú prúd studeného vzduchu tak ako ste boli zvyknutí pri staršom modeli, ale to nie je príznakom nižšej účinnosti chladenia. Skontrolujte menovitý chladiaci súčiniteľ (EER) a menovitú kapacitu (v Btu/h) uvedené na klimatizácii.

- **Klimatizácia sa nachádza v miestnosti s veľkým počtom osôb alebo sa v miestnosti používajú zariadenia vytvárajúce teplo.**

Pri varení používajte odsávač pár a pri kúpaní ventilátor a skúste nepoužívať zariadenie produkujúce teplo, počas najteplejších častí dňa. Prenosné klimatizácie sú navrhnuté pre dodatočné chladenie miestnosti. Môže byť potrebné obstarat' výkonnejšie zariadenie podľa veľkosti chladenej miestnosti.

Klimatizácia beží len krátko, miestnosť sa však nechladí

- **Nastavená teplota je podobná teplote v miestnosti.**

Znížte nastavenú teplotu. Pozri "Použitie klimatizácie".

Zobrazenie chybového kódu

- **Ak sa na displeji zobrazí chybový kód E5, v zariadení je plný zásobník vody, musíte vodu vypustiť, pozri "Vypustenie vody z klimatizácie". Po vypustení vody môžete zariadenie opäť používať.**

- Ak sa na displeji zobrazí chybový kód E1/E2/E3//E6/E7/EA, kontaktujte zákaznický servis.

Klimatizácia je v prevádzke, ale nechladí

- **Znečistený alebo zablokovaný filter.**

Vyčistite filter.

- **Zablokovaný výstup vzduchu.**

Vyčistite výstup vzduchu.

- **Nastavená teplota je veľmi vysoká.**

Znížte nastavenú teplotu.

Klimatizácia sa často zapína a vypína

- **Klimatizácia nie je vhodnej veľkosti pre danú miestnosť.**

Skontrolujte chladiacu kapacitu vášho prenosného klimatizačného zariadenia.

Prenosné klimatizácie sú navrhnuté pre dodatočné chladenie miestnosti.

- **Filter je znečistený alebo zablokovaný nečistotami.**

Vyčistite filter.

- **V miestnosti je nadmerné teplo alebo vlhko z varenia, sprchy atď..**

Použite ventilátor na odsávanie tepla alebo vlhkosti z miestnosti.

Nepoužívajte spotrebiče produkujúce teplo počas najteplejších častí dňa.

- **Zablokované lamely.**

Klimatizáciu inštalujte v mieste, kde nedôjde k zablokovaniu lamiel záclonami, žalúziami, nábytkom atď..

HASZNÁLATI ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ

HU

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a légkondicionálót. A készülék üzembe helyezése és használatának megkezdése előtt tanulmányozza át figyelmesen a használatra és üzembe helyezésre vonatkozó útmutatót, illetve őrizze meg, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá.

TARTALOM

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	2
A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE	10
BIZTONSÁG	11
AZ ÜZEMBE HELYEZÉS FELTÉTELEI	11
Szerszámok és alkatrészek	11
Az elhelyezés feltételei	11
Elektromos feltételek	12
ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ	12
A légkondicionáló kicsomagolása	12
A légkondicionáló elhelyezése (ablakon keresztül)	13
Teljes üzembe helyezés	15
A légkondicionáló elhelyezése (falon keresztül)	16
A LÉGKONDITIONÁLÓ HASZNÁLATA	17
A légkondicionáló működtetése	18
A távirányító használata	19
Normál hangok	23
A LÉGKONDITIONÁLÓ ÁPOLÁSA	24
A légkondicionáló víztelenítése	24
A légkondicionáló víztelenítése (fűtő modellek)	24
A külső felületek tisztítása	24
A levegőszűrő tisztítása	24
Tárolás használat után	24
HIBAELHÁRÍTÁS	25

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, ha felügyeletük biztosított, vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékekkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ha a csatlakozó kábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó, annak márkaszervize vagy más, megfelelően képzett személy cserélheti ki. A készüléket a kábelezésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell üzembe helyezni. A külső statikus nyomástartomány -0.2Pa és 0.2Pa között van. A készüléket a gyűlékony felületektől legalább 5 méter távolságra kell elhelyezni. Ne működtesse a légkondicionálót nedves helyiségben, például fürdőszobában vagy mosókonyhában.

KÖRNYEZETVÉDELEM

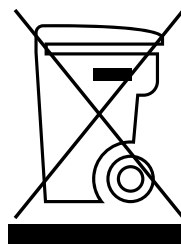
A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. Leselejtezését a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell elvégezni. A leselejtezés előtt vágja el a csatlakozó kábelt, hogy a készüléket ne lehessen újra használni. A termék kezelésére és újrahasznosítására vonatkozó részletes információkért forduljon a helyi szelektív hulladékgyűjtésért felelős szolgáltatóhoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

A KÉSZÜLÉK LESELEJTEZÉSE

A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus készülékekről (WEEE) szóló európai uniós direktívának megfelelően van jelölve.

Ez a jelölés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad hagyományos háztartási hulladékként kezelni az Európai Unió területén.

A felelőtlen hulladékkezelés okozta lehetséges környezeti károk és emberi egészség vonatkozásában felmerülő veszélyek elkerülése érdekében igyekezzen felelős módon eljárni a termékkel kapcsolatban, ezzel hozzájárulhat az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosításához. A használt termék leadásának céljából forduljon a kijelölt gyűjtőhelyekhez vagy a kereskedőhöz, akitől a terméket megvásárolta. Ők gondoskodnak a termék környezetbarát módon történő újrahasznosításáról.



Biztonsági figyelmeztetések

Figyelmeztetések az R290 hűtőközeg vonatkozásában

Ugyanakkor ügyeljen a következőkre is:

Az üzembe helyezésre vonatkozó alapvető munkafolyamatok megegyeznek a hagyományos (R22 vagy R410A) hűtőközeggel.



FIGYELEM

Figyelmeztetések az R290 hűtőközeg vonatkozásában

Ugyanakkor ügyeljen a következőkre is:

Az üzembe helyezésre vonatkozó alapvető munkafolyamatok megegyeznek a hagyományos (R22 vagy R410A) hűtőközeggel).

1. Gyúlékony hűtőközeget tartalmazó készülékek szállítása

A szállításra vonatkozó előírásoknak megfelelően

2. A készülék jelölése

A helyi szabályozásnak megfelelően

3. A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó termékek leselejtezése

A nemzeti rendelkezéseknek megfelelően

4. A berendezés / készülékek tárolása

A készüléket a gyártó útmutatásának megfelelően kell tárolni.

5. A becsomagolt (nem értékesített) készülékek tárolása

- A csomagokat úgy kell tárolni, hogy a csomagban lévő termék mechanikai sérülése esetén ne szivároghasson ki a hűtőközeg.
- Az együtt tárolható termékek maximális számát a helyi előírások határozzák meg.

6. A szervizelésre vonatkozó információk

6-1 A terület ellenőrzése

A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszereken végzendő munka megkezdése előtt biztonsági ellenőrzésekre van szükség, a gyulladásveszély minimalizálása érdekében. A hűtőrendszeren végzendő munka megkezdése előtt a következőkben leírt óvintézkedések megtétele szükséges.

6-2 Munkafolyamat

A munkát kontrollált folyamat keretében kell elvégezni, a munkavégzés közben esetlegesen jelentkező gyúlékony gáz vagy gőz veszélyének minimalizálása érdekében.

6-3 Általános munkaterület

- A karbantartásban résztvevőket és a területen dolgozó többi személyt tájékoztatni szükséges az elvégzendő munka természetéről. A szűk helyen történő munkavégzést lehetőség szerint el kell kerülni.
- A munkaterület körül lévő területet fel kell osztani. Győződjön meg róla, hogy a területen a feltételek biztonságosak, ellenőrizze, hogy nincsenek-e gyúlékony anyagok a közelben.

6-4 Hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

- A munka megkezdése előtt és közben a területet megfelelő hűtőközeg-detektorral ellenőrizni kell, annak biztosítása érdekében, hogy a szerelő tudjon a potenciálisan gyúlékony légkörrel.
- Ellenőrizze, hogy a szivárgás-észlelő berendezés alkalmas-e gyúlékony hűtőközегhez való használatra (azaz nem szikrázik, megfelelően szigetelve van és valóban biztonságos).



FIGYELEM

6-5 Tűzoltókészülék jelenléte

- Ha magas hőmérséklettel járó munkát kell elvégezni a hűtőkészüléken vagy valamilyen kapcsolódó helyen, megfelelő tűzoltófelszerelés kell, hogy kéznél legyen.
- Legyen a munkaterület közelében egy poroltó, vagy CO₂ tűzoltókészülék.

6-6 Ne legyen gyújtóforrás

- A hűtőrendszeren gyúlékony hűtőközeget tartalmazó vagy tartalmazott csővel végzett munkafolyamatot is magában foglaló munkát végző személy csak úgy használhat bármilyen tűzforrást, ha az nem jár tűz vagy robbanás kockázatával.
- Valamennyi lehetséges tűzforrást – beleértve a cigarettát is – megfelelő távolságban kell tartani az üzembe elhelyezés, javítás, leszerelés vagy selejtezés helyétől, mert e munkák közben gyúlékony hűtőközeg juthat a környezetbe.
- A munkák megkezdése előtt a készülék körül lévő területet át kell vizsgálni, hogy ne álljon fenn a tűzveszély kockázata. "Dohányozni tilos" feliratokat is el kell helyezni.

6-7 Jól szellőző hely

- Ügyeljen rá, hogy a terület nyitva legyen, vagy jól ki legyen szellőztetve a rendszerbe való belépés vagy bármilyen magas hőmérséklettel járó munka megkezdése előtt.
- A megfelelő szellőzést a munkavégzés teljes időtartama alatt biztosítani szükséges.
- A szellőzés biztonságosan el kell hogy oszlassa a felszabaduló hűtőközeget és ki kell hogy terelje a szabad levegőre.

6-8 A hűtőberendezésen elvégzendő ellenőrzések

- Ha elektromos alkatrészecskék cseréjére kerül sor, azok pontosan meg kell hogy feleljenek a célnak és a specifikációnak.
- A gyártó karbantartásra és szervizelésre vonatkozó utasításait mindig be kell tartani. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártó műszaki osztályával és kérje segítségüket.
- A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó berendezéseken a következő ellenőrzéseket kell elvégezni:
 - A töltés mennyisége megfelel a helyiség méretének, amelyben a hűtőközeget tartalmazó készülékek elhelyezésre kerültek;
 - A ventilátor és a szellőzőnyílások megfelelően működnek és nincsenek akadályoztatva;
 - Ha közvetett hűtőkör van használatban, a másodlagos kört ellenőrizni kell a hűtőközeg jelenléte vonatkozásában;
 - A készüléken lévő jelölések láthatók és olvashatók. A nem olvasható jelöléseket és jeleket ki kell javítani;
 - A hűtő cső vagy más részek olyan helyzetben vannak felszerelve, ahol nincsenek kitéve olyan anyagnak, amitől a hűtőközeget tartalmazó alkatrészek rozsdaképződés indulhat meg – kivéve, ha ezek az alkatrészek olyan anyagból készültek, amelyek eredendően ellenállnak a rozsdának vagy megfelelően védve vannak rozsdásodás ellen.



FIGYELEM

6-9 Az elektromos berendezéseken elvégzendő ellenőrzések

- Az elektromos alkatrészek javítása és karbantartása magában kell hogy foglalja az előzetes biztonsági ellenőrzést és az alkatrészek vizsgálatának folyamatát.
- Ha olyan hiba áll fenn, ami veszélyeztetné a biztonságot, akkor a készüléket mindaddig nem szabad csatlakoztatni az áramkörre, amíg a hibát kielégítően nem kezelték.
- Ha a hiba nem javítható ki azonnal, de szükséges a működés folytatásához, egy megfelelő ideiglenes megoldást lehet alkalmazni.
- Ezt jelezni szükséges a berendezés tulajdonosának, hogy tudjon róla.
- Az előzetes biztonsági ellenőrzésnek a következőket kell magában foglalnia:
 - A tartályok üresek: ezt biztonságos módon kell elvégezni, a szikraképződés lehetőségének elkerülésével;
 - A rendszer töltése, javítása vagy tisztítása közben nincs feszültség alatti elektromos alkatrész vagy vezeték;
 - A földelés folyamatosan biztosított.

7. A lezárt részek javítása

- A lezárt részek javítása közben a készülék elektromos ellátását le kell kapcsolni, mielőtt bármilyen lezárt fedél, stb. eltávolításra kerülne.
- Ha a készülék javításához szerelés közben elektromos áramra van szükség, akkor egy állandóan működő, szivárgás-észlelő készüléket kell elhelyezni a legkritikusabb helyen, hogy figyelmeztessen a potenciálisan veszélyes helyzetre.
- Annak biztosítása érdekében, hogy az elektromos alkatrészekon végzett munka során a burkolat ne változzon meg olyan módon, hogy az befolyásolni tudja a védelem mértékét, a következőkre kell figyelni.
- Ennek magában kell foglalnia a vezetékek sérülését, a túlzott számú csatlakozást, a terminálok nem az eredeti specifikációnak megfelelő elhelyezését, a tömítések károsodását, a tömszelencék nem megfelelő elhelyezését, stb.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék biztonságosan legyen felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a tömítések vagy ragasztó anyagok nincsenek-e olyan mértékben károsodva, hogy már nem tudják megakadályozni, hogy a gyúlékony gázok behatolását.
- A pótolta alkatrészek meg kell hogy feleljenek a gyártó specifikációjának.

MEGJEGYZÉS:

A szilikon tömítés használata akadályozhatja egyes szivárgás-érzékelő készülékek hatékonyságát.

A valójában biztonságos részeket nem kell szigetelni a rajtuk végzendő munka megkezdése előtt.

8. A valójában biztonságos részek javítása

- Ne használjon semmilyen induktív vagy kapacitív terhelést az áramkörön anélkül, hogy meggyőződne róla, hogy ez nem haladja meg a megengedett feszültséget és a készülék vonatkozásában megengedett áramot.
- Csak a valójában biztonságos alkatrészek azok, amelyeken munkát lehet végezni akkor is, ha gyúlékony gázok vannak jelen. A teszt berendezés megfelelő terhelhetőségű kell hogy legyen.
- Kizárólag a gyártó specifikációjának megfelelő alkatrészeket használjon.
- Más alkatrészek használata esetén a szivárgó hűtőközeg kigyulladhat.



FIGYELEM

9. Kábelezés

- Ellenőrizze, hogy a vezetékek nem lesznek-e kitéve kopásnak, korróziónak, túlzott nyomásnak, rezgésnek, éles széléknek vagy bármilyen más kedvezőtlen környezeti hatásnak.
- Az ellenőrzés során figyelembe kell venni a kompresszorok vagy ventilátorok elöregedésének vagy folyamatos vibrálásának hatásait is.

10. Gyúlékony hűtőközeg észlelése

- A hűtőközeg esetleges szivárgásának vizsgálata során semmilyen körülmények között nem szabad potenciális gyújtóforrásokat használni.
- Nem szabad halogenid fáklyát (vagy más, nyílt lánggal működő detektort) használni.

11. A szivárgás észlelésének módszerei

- A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszerek esetében a következő módszerek tekinthetők alkalmasnak a szivárgás megállapítására:
 - A gyúlékony hűtőközeg észlelésére elektronikus szivárgás-érzékelőt kell használni, de annak érzékenysége lehet, hogy nem lesz megfelelő, vagy újra be kell állítani. (Az érzékelő berendezést hűtőközegtől mentes környezetben kell bekalibrálni.)
 - Győződjön meg róla, hogy az érzékelő nem egy potenciális gyújtóforrás és hogy megfelelő a használt hűtőközeghez.
 - A szivárgás-érzékelő berendezést a hűtőközeg LFL százalékára kell beállítani, a használt hűtőközeghez kell kalibrálni és a megfelelő mennyiségű (maximum 25%) gázt kell használni.
 - A szivárgás-érzékelő folyadékok megfelelőek a legtöbb hűtőközeggel történő használatra, de a klórt tartalmazó detergensnek használatát kerülni kell, mivel a klór reakcióra léphet a hűtőközeggel és korróziót idézhet elő a rézcsőben.
 - Szivárgás gyanúja esetén valamennyi nyílt lángot el kell távolítani / el kell oltani.
 - Ha olyan hűtőközeg-szivárgás került felderítésre, amely forrasztást igényel, az összes hűtőközeget el kell távolítani a rendszerből, vagy el kell szigetelni (elzárószelepek segítségével) a rendszernek a szivárgástól távolabbi részébe.
 - A forrasztás előtt és közben oxigén-mentes nitrogén (OFN) kell a rendszeren keresztülfújni.

12. Eltávolítás és kiürítés

- Ha javítás – vagy bármi más – célból behatolás történik a hűtőkörbe, hagyományos módszereket kell követni.
- Fontos ugyanakkor a legjobb gyakorlat követése, mivel fennáll a gyulladásveszély.
- A következő folyamatot kell követni:
 - Távolítsa el a hűtőközeget;
 - Tisztítsa ki a hűtőkört inert gázzal;
 - Ürítse ki;
 - Tisztítsa meg ismét inert gázzal;
 - Nyissa ki a hűtőkört vágással vagy forrasztással.



- A hűtőközeget a megfelelő tartályokba kell tölteni.
- A rendszert át kell öblíteni OFN-nel, hogy biztonságos legyen.
- Ezt a folyamatot lehet, hogy többször meg kell ismételni.
- Erre a célra nem szabad sűrített levegőt vagy oxigént használni.
- Az átöblítést a rendszerben lévő vákuum OFN-nel történő megtörésével kell elérni és addig kell folytatni, amíg az üzemi nyomás elérésre nem kerül. Ezután ki kell vezetni a légkörbe és le kell húzni a vákuumig.
- Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg nem marad hűtőközeg a rendszerben. Az utolsó OFN-es töltésnél a rendszert a légköri nyomásig kell kiszellőztetni, így lehetővé téve a következő munkálatokat.
- Ez a művelet különösen fontos abban az esetben, ha forrasztási munkálatokat kell elvégezni a csöveken.
- Ügyeljen rá, hogy a vákuumszivattyú kimenete ne legyen közel gyújtóforrásokhoz és hogy biztosított legyen a szellőzés.

13. Töltési folyamatok

- A hagyományos töltési folyamatokon túl a következő követelményeknek kell megfelelni.
 - A töltőfelszerelés használata során ügyeljen rá, hogy ne következzen be a különféle hűtőközegek szennyeződése.
 - A csöveknek vagy vezetéknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük, így minimalizálható a bennük lévő hűtőközeg mennyisége.
 - A tartályok álló helyzetben kell hogy legyenek.
 - Mielőtt a rendszer hűtőközeggel történő feltöltését megkezdene, ellenőrizze, hogy a hűtőrendszer földelve van-e.
 - A töltés végeztével jelölje meg a rendszert (ha ez még nem történt meg).
 - Különösen ügyelni kell arra, hogy a hűtőrendszer ne legyen túltöltve.
- A rendszer újratöltése előtt nyomáspróbált kell végezni OFN-nel.
- A töltést követően, de még az üzembe helyezés előtt a rendszert tesztelni kell szivárgás szempontjából.
- A helyszín elhagyása előtt egy további szivárgástesztet is el kell végezni.

14. Üzemen kívül helyezés

- A folyamat megkezdése előtt elengedhetetlen, hogy a szerelő teljes mértékben ismerje a berendezést és annak minden részét.
- Itt javasolt jó gyakorlat az összes hűtőközeg biztonságos eltávolítása.
- A feladat elvégzése előtt olaj- és hűtőközeg-mintát kell benni abban az esetben, ha elemzés szükséges a kinyert hűtőközeg újbóli felhasználásához. A munka megkezdése előtt fontos, hogy rendelkezésre álljon elektromos áram.
 - a) Ismerje meg a berendezést és annak működését.
 - b) Szigetelje el a rendszert elektromosan.



FIGYELEM

- c) A folyamat megkezdése előtt győződjön meg az alábbiakról:
- Ha szükséges, rendelkezésre állnak mechanikus felszerelések a hűtőközeg tartályain végzett munkához;
 - Rendelkezésre áll valamennyi személyes védőfelszerelés és azok megfelelő használata biztosított;
 - A munka elvégzését felügyelni kell egy kompetens személynek;
 - Az eltávolításhoz használt felszerelések és a tartályok megfelelnek a vonatkozó szabványoknak.
- d) Szivattyúzza le a hűtőrendszert, ha lehetséges.
- e) Ha vákuummal ez nem lehetséges, egy tömlő segítségével végezze el a folyamatot úgy, hogy a hűtőközeg a rendszer minden részéből eltávolítható legyen.
- f) Ügyeljen rá, hogy a tartály a mérlegen legyen, mielőtt a hűtőközeg leeresztésére kerül sor.
- g) Indítsa be a leszívó készüléket és működtesse a gyártó utasításainak megfelelően.
- h) Ne töltse túl a tartályokat. (80 %-nál nem több folyadéktöltés).
- l) Ne lépje túl a tartály maximális ipari nyomását, ideiglenesen sem.
- j) Ha a tartályok megfelelően feltöltésre kerültek és a folyamat befejeződött, ügyeljen rá, hogy a tartályok és felszerelések azonnal eltávolításra kerüljenek a helyszínről és hogy a készüléken lévő izolációs szelepek le legyenek zárva.
- k) A kinyert hűtőközeget nem szabad másik hűtőrendszerbe tölteni, kivéve, ha tisztításra és ellenőrzésre került.

15. Jelölés

- A készüléken jelölni szükséges, hogy üzemen kívül helyezésre került és hogy kiürítésre került belőle a hűtőközeg.
- A jelölést dátummal és aláírással kell ellátni.
- Ügyeljen rá, hogy a készüléken jelölve legyen, hogy gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.

16. A hűtőközeg lefejtése

- A hűtőközeg rendszerből való eltávolítása során – akár szervizelés, akár üzemen kívül helyezés miatt – javasolt jó gyakorlat, hogy az összes hűtőközeg biztonságos módon kerüljön eltávolításra.
- A hűtőközeg tartályokba töltése során ügyeljen rá, hogy csak megfelelő hűtőközeg-lefejtő tartályok használatára kerüljön sor.
- Biztosítson megfelelő számú tartályt a rendszer teljes töltésének befogadására.
- A felhasznált tartályok leeresztett hűtőközeg tárolására kell hogy szolgáljanak és az adott hűtőközeghez alkalmas jelöléssel kell hogy rendelkezzenek (azaz speciális, hűtőközeg befogadására alkalmas tartályok).
- A tartályok túlnyomásszeleppel és elzárószeleppel kell hogy rendelkezzenek és jó állapotban kell hogy legyenek.
- A hűtőközeg lefejtése előtt a tartályoknak üres, kiszivattyúzott – és amennyiben lehetséges – hűtött állapotban kell lenniük.
- A lefejtéshez használt berendezés jó állapotban kell hogy legyen és kéznél kell hogy legyen a használati útmutatója, valamint alkalmas kell hogy legyen gyúlékony hűtőközeg eltávolítására.

Biztonsági figyelmeztetések



- Ezen felül egy szett kalibrált, jó állapotban lévő mérlegre is szükség lesz..
- A csöveknek rendelkezniük kell szivárgásmentes kikapcsoló csatlakozókkal és jó állapotban kell lenniük.
- A gép használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelő állapotban van-e, megfelelően volt-e karbantartva és hogy az elektromos részek megfelelően vannak-e szigetelve, a hűtőközeg leeresztése miatti tűzveszély elkerülése érdekében.
- Ha kétségei merülnének fel, kérje a gyártó segítségét.
- A kinyert hűtőközeget vissza kell vinni a szállítónak, a megfelelő tartályban és a kapcsolódó hulladék-átadási jegyzék kíséretében.
- Ne keverje össze a hűtőközegeket az edényekben, különösen ne a tartályokban.
- Ha a kompresszor vagy a kompresszor olaj is eltávolításra kerül, ügyeljen rá, hogy ezek az elfogadható szintig kiürítésre kerüljenek annak biztosítása érdekében, hogy ne maradjon gyúlékony hűtőközeg a kenőanyagban.
- Mielőtt a kompresszort visszavinné a szállítókhoz, el kell végezni a lefejtési folyamatot.
- A folyamat gyorsítására csak elektromos melegítés használható a kompresszor testnél.
- Ha olaj kerül leeresztésre a rendszerből, a folyamatot biztonságos módon kell elvégezni.



- A légkondicionáló mozgatását vagy áthelyezését megelőzően vegye fel a kapcsolatot egy tapasztalt szerelővel a készülék leválasztása és újbóli üzembe helyezése céljából.
- A kültéri vagy a beltéri egység alá ne helyezzen semmilyen egyéb elektromos terméket vagy háztartási felszerelést. A készülékből csöpögő kondenzvíztől nedvesek lehetnek, ami kárt vagy meghibásodást okozhat bennük.
- Leolvasztás vagy tisztítás céljából ne használjon a gyártó által javasoltakon kívül semmilyen más eszközt.
- A készüléket olyan helyiségben kell elhelyezni, ahol nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások (például nyílt láng, gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- Ne lyukassza ki és ne égesse el.
- Legyen tudatában annak, hogy a hűtőközegnek nem lehet szaga.
- A szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- A készüléket olyan jól szellőző helyiségben kell elhelyezni, ahol a helyiség mérete megfelel a készülék működésére meghatározott méretnek.
- A készüléket olyan helyiségben kell elhelyezni, ahol nincs jelen folyamatosan működő nyílt láng (például egy működő gázkészülék) és gyújtóforrás (például működő elektromos fűtőtest).
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy ne érhesse mechanikai sérülés.

Biztonsági figyelmeztetések



FIGYELEM

- A hűtőkörön munkát végző vagy oda belépő személynek rendelkeznie kell érvényes egy, az iparág részéről akkreditált hatóság által kiállított tanúsítvánnyal, ami felhatalmazza arra, hűtőközegeket biztonságos módon, az iparág által elismert értékelési specifikációnak megfelelően kezeljen.
- A készülék szervizelését kizárólag a termék gyártója ajánlásainak megfelelően lehet végezni.
- A más szakképzett személy jelenlétét igénylő karbantartási és javítási munkákat egy, a gyúlékony hűtőközegek terén kompetens személy felügyelete alatt lehet elvégezni.
- A leolvasztás vagy tisztítás gyorsítása céljából ne használjon a gyártó által javasoltakon kívül semmilyen más eszközt.
- A készüléket az alábbiakban megjelölteknél nagyobb padlómeretű helyiségben kell üzembe helyezni, működtetni és tárolni:
+AP-09CR4GEJS00(10.3m²),+AP-09HR4GFJS01(14.4m²),
+AP-12CR4GFJS00(13.6m²),+AP-12HR4GFJS00 (14.4m²).
- A csőrendszer meg kell hogy feleljen a gázokra vonatkozó helyi szabályozásnak.
- A hűtőközeget tartalmazó csövek távolsága meg kell hogy feleljen a nemzeti gáz-előírásoknak.
- A hűtőközeg maximális töltési mennyisége 0.936 kg.
- A beltéren használt mechanikus csatlakozók meg kell hogy feleljenek az ISO 14903 szabványnak.
Ha a mechanikus csatlakozók ismét használatra kerülnek beltéren, a tömítéseiket fel kell újítani. Ha a kiszélesedő csatlakozók ismét használatra kerülnek beltéren, a kiszélesedő részt újra el kell készíteni.
- A csőrendszer a lehető legminimálisabb méretű kell hogy legyen.
- A mechanikus csatlakozók karbantartási célból hozzáférhetőek kell hogy legyenek.

A beltéri és a kültéri egységen lévő jelölések magyarázata.

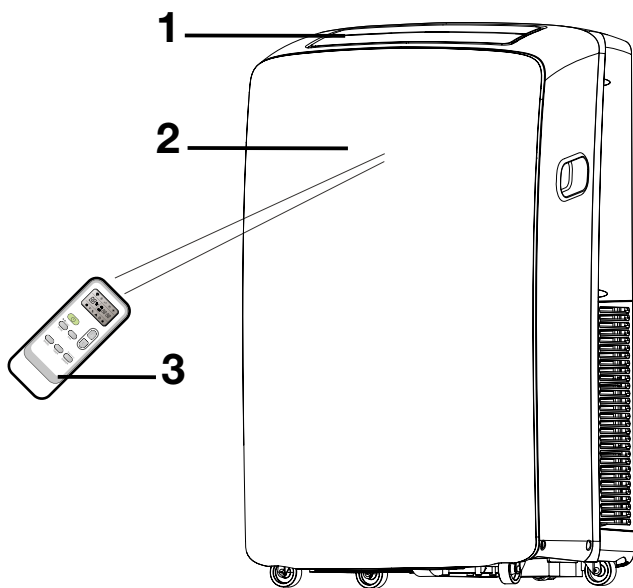
	FIGYELMEZTETÉS	Ez a jelölés azt jelenti, hogy a készülékben gyúlékony hűtőközeg van. Ha a hűtőközeg szivárog vagy külső gyújtóforrásnak van kitéve, fennáll a tűzveszély.
	FIGYELEM	Ez a jelölés azt jelenti, hogy figyelmesen el kell olvasni a használati útmutatót.
	FIGYELEM	Ez a jelölés azt jelenti, hogy a szerelők a használati útmutatóban leírt módon kell hogy eljárjanak a készülékkel történő munkavégzés során.
	FIGYELEM	Ez a jelölés azt jelenti, hogy a működésre vagy az üzembe helyezésre vonatkozó útmutatóban ilyen jellegű információ található.

A készülék biztosítékának paraméterei:

- + AP-09CR4GEJS00(T3.15A, 250V), + AP-09HR4GFJS01(T5A, 250V),
- + AP-12CR4GFJS00(T3.15A, 250V), + AP-12HR4GFJS00(T3.15A, 250V) .

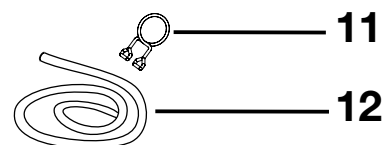
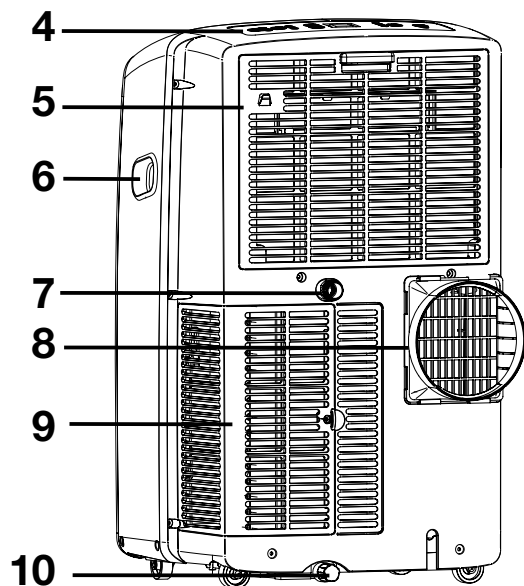
A készülék ismertetése

Elöl



- 1 Hideg levegő kimenet
- 2 Jelveő
- 3 Távirányító
- 4 Vezérlő panel
- 5 Párolgató levegő bemenet
- 6 Fogantyú mozgatáshoz
- 7 Másodlagos vízvezető nyílás
- 8 Levegő kimeneti nyílás
- 9 Kondenzátor levegő bemenet
- 10 Elsődleges vízvezető nyílás
- 11 Vízvezető cső kapocs (hőszivattyús modelleknél)
- 12 Vízvezető cső (hőszivattyús modelleknél)

Hátul



Az útmutatóban szereplő ábrák egy standard modell külső képén alapulnak.
Az Ön által választott készülék formája ettől eltérhet.

Az Ön és a többi személy védelme rendkívül fontos.

Az útmutatóban és a készüléken számos fontos biztonsági üzenet található. Mindig olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és tartsa be azokat.



Ez a biztonsági figyelmeztetés jele.

Ez a jelölés azokra a potenciális veszélyekre figyelmeztet, amelyek következtében halál vagy sérülés következhet be.

A biztonsági figyelmeztetések a biztonsági figyelmeztetés jel vagy a »VESZÉLY«, illetve a »FIGYELMEZTETÉS« szavak után jelennek meg. Ezek a szavak a következőket jelentik:

! VESZÉLY

Az utasítások azonnali be nem tartása halál vagy súlyos sérülés veszélyével járhat.

! FIGYELMEZTETÉS

Az utasítások be nem tartása halál vagy súlyos sérülés veszélyével járhat.

A biztonsági üzenetek jelzik, mi a potenciális veszély és azt is tartalmazzák, hogyan csökkenthető a sérülés veszélye, illetve hogy mi történhet az utasítások be nem tartása esetén.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A légkondicionáló működése közben a tűzveszély, az áramütés és a sérülés kockázatának csökkentése érdekében tartsa eb az alábbi alapvető óvintézkedéseket:

- A készüléket földelt, három érintkezős hálózati aljzatba csatlakoztassa.
- Ne távolítsa el a földelő érintkezőt.
- Ne használjon adaptert.
- Ne használjon hosszabbítót.
- A szervizelés megkezdése előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A légkondicionáló üzembe helyezéséhez vagy mozgatásához kettő vagy több személy szükséges.

ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT

A KÉSZÜLÉK LESELEJTÉSE

- Mielőtt a készüléket leselejtezné, az akkumulátorcellákat hátra kell húzni és az elemeket a biztonságos újrahasznosítás céljából el kell távolítani.
- Ha a készüléket le szeretné selejtezni, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. Ha a csövek nem megfelelő módon kerülnek eltávolításra, a hűtőközeg kifolyhat. A termék csomagolását környezetbarát módon hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa.
- Soha ne tárolja vagy szállítsa a légkondicionálót fejjel lefelé vagy az oldalára döntve, mert ez kárt tehet a kompresszorban.
- A készüléket felügyelet nélkül nem használhatják kisgyerekek és sérült személyek. A kisebb gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Az esetlegesen kiszabaduló hűtőközeg a bőrrel érintkezve sérülést okozhat, illetve a levegőbe jutva környezeti károkat is előidézhet.

Az üzembe helyezés feltételei

Szerszámok és alkatrészek

Az üzembe helyezés megkezdése előtt gyűjtse össze a szükséges szerszámokat és alkatrészeket. Olvassa el és kövesse az itt felsorolt szerszámok használati útmutatójában foglaltakat.

2. TERV (opcionális)

Szükséges eszközök

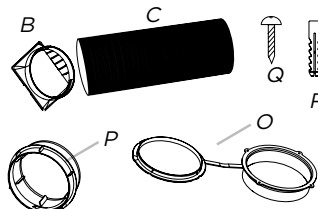
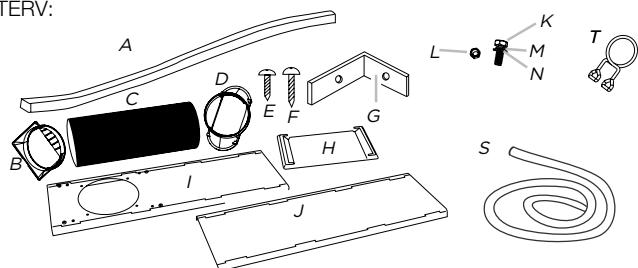
- Phillips csavarhúzó
- Fűrész
- Ceruza
- Olló
- Akkumulátoros fúró és 1/8"-os fúrófej

A készülékhez mellélt alkatrészek

A légkondicionálóhoz mellékelve van egy üzembe helyezési terv.

Lásd "A hordozható légkondicionáló üzembe helyezése"(P4-P8)

1 TERV:



- A Tömítőszalag
- B Csatlakozó
- C Flexibilis elvezető cső
- D Ablak kivezetés adapter
- E 1/2" csavarok (2)
- F Ablak csavarok (4)
- G Ablak rögzítő keret (2)
- H Esőfedél
- I Külső csúszka rész

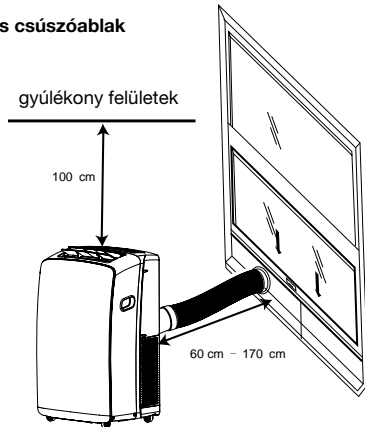
- J Belső csúszka rész
- K Csavarok (4)
- L Csavaranyák (4)
- M Rugó alátétek (4)
- N Lapos alátétek
- O Fali takarólap
- P Kivezető adapter
- R Műanyag dugasz (3)
- S Vízelvezető cső (1) (Fűtő modellek)
- T Vízelvezető cső kapocs (1) (Fűtő modellek)

Az elhelyezés feltételei

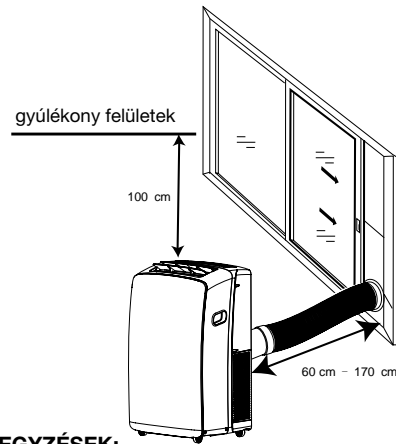
MEGJEGYZÉSEK:

- A flexibilis elvezető cső lehetővé teszi, hogy a légkondicionáló 60-170 cm-re legyen az ablaktól vagy ajtótól. A kiegészítő fűtőszállal rendelkező készülékeknek a gyúlékony felületektől való minimális távolság 100 cm kell hogy legyen.
- A hordozható légkondicionálók egy helyiségen belül bizonyos területek kiegészítő hűtésére szolgálnak.

Függőleges csúszóablak



Vízszintes csúszóablak



MEGJEGYZÉSEK:

- A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében a visszaforgatott levegő kimenete legalább 60 cm-re kell hogy legyen a faltól vagy más akadályoktól.
- A levegő kimeneti nyílás ne legyen elzárva.
- A 3 érintkezős földelt aljzat könnyen hozzáférhető kell hogy legyen.

Elektromos feltételek

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Áramütés veszélye

A készüléket földelt, három érintkezős hálózati aljzatba csatlakoztassa.
Ne távolítsa el a földelő érintkezőt.
Ne használjon adaptert.
Ne használjon hosszabbítót.
Az utasítások be nem tartása halált, tüzet vagy áramütést idézhet elő.

- A hordozható légkondicionálót egy 220-240V, 50 HZ, 20 amperes, földelt, 3 érintkezős aljzatba kell csatlakoztatni.
- Javasolt idő-késleltető biztosíték vagy idő-késleltető megszakító használata.
- A kábelezés meg kell hogy feleljen a helyi és a nemzeti előírásoknak, valamint csak szakképzett szerelő végezheti el. Ha kérdése van, vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett szerelővel.

Az üzembe helyezésre vonatkozó utasítások

Csomagolja ki a légkondicionálót

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Nagy tömeg veszélye

A légkondicionáló mozgatásához vagy üzembe helyezéséhez legalább két személy szükséges.
Ellenkező esetben hát- vagy más sérülés következhet be.

- A ragasztószalag vagy a ragasztó eltávolítására ne használjon éles tárgyakat, dörzsalkoholt, gyúlékony folyadékokat vagy súrolószereket. Ezek a termékek kárt tehetnek a légkondicionáló felületeiben.
- Bánjon óvatosan a légkondicionálóval

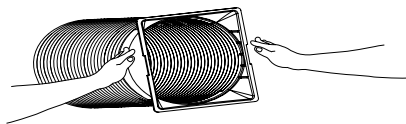
Távolítsa el a csomagolóanyagokat

- Távolítsa el és selejtezze le / hasznosítsa újra a csomagolóanyagokat.
- A légkondicionáló bekapcsolása előtt távolítsa el a ragasztócsíkokat és -maradványokat a felületekről. Ujjjaival dörzsölje a ragasztós felületeket egy kis folyékony mosogatószerrel. Törölje át meleg vízzel és szárítsa meg.

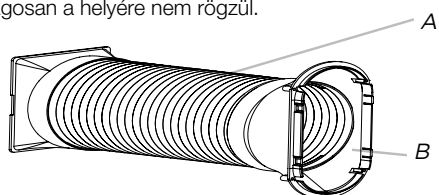
Az elhelyezésre vonatkozó követelmények (az ablaknál)

Az elvezető cső és az adapter felhelyezése

1. Gurítsa a légkondicionálót a kiválasztott helyre. Lásd „Az elhelyezés feltételei” részt.
2. Illessze a csatlakozó elemet a flexibilis elvezető csőhöz. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg biztonságosan a helyére nem rögzül.

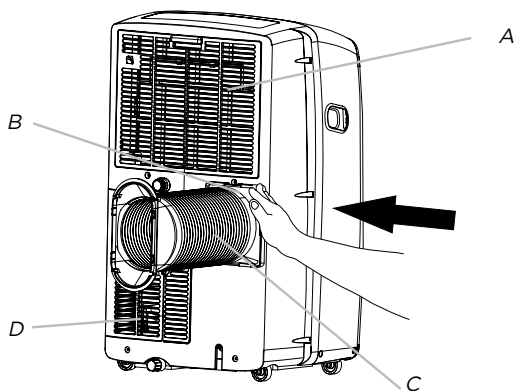


3. Csatlakoztassa az ablak kivezető adaptert a flexibilis kivezető csőhöz. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg biztonságosan a helyére nem rögzül.



A flexibilis kivezető cső
B Ablak kivezető adapter

4. Illessze a csatlakozó elemet a légkondicionáló hátsó oldalán található nyílásba.
5. Csúsztassa le, hogy a cső a helyére kerüljön.

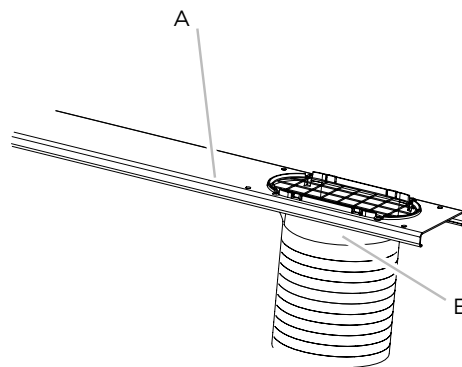


A párologtató levegő bemenet
B csatlakozó elem
C flexibilis kivezető cső
D kondenzátor levegő bevezetés

Beépítés ablakba

Az ablak csúszka készlet a legtöbb függőleges és vízszintes ablak-kialakításhoz használható. Gurítsa a légkondicionálót a kiválasztott helyre. Lásd „Az elhelyezés feltételei” részt.

1. Illessze az ablak kivezető adaptert az ablak csúszka készleten található nyílásba.



A Ablak csúszka készlet
B Ablak kimeneti adapter

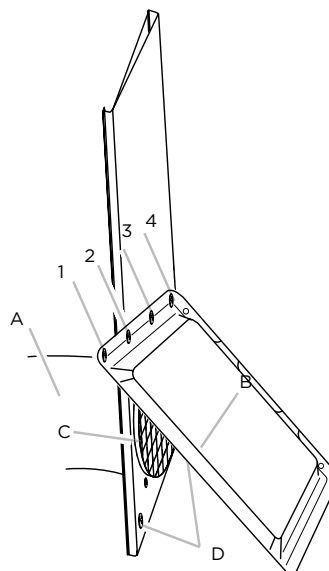
Az elvezető cső és az adapter felszerelése

2. A 2 csavar, az alátét és az anya (a készülékhez mellékelve) segítségével szerelje fel az esővédőt az ablak csúszka készletre – a függőlegesen vagy a vízszintesen.

MEGJEGYZÉSEK:

- Az ablak csúszka készleten az esővédő rögzítésére szolgáló lyukak úgy kerültek kialakításra, hogy mind a függőleges, mind a vízszintes felszerelést lehetővé teszik.
- Illessze be a két másik csavart, alátétet és anyát (a készülékhez mellékelve) a nem használt lyukakba az ablak csúszka készleten, hogy a nedvesség ne tudjon beszivárogni a készleten keresztül.

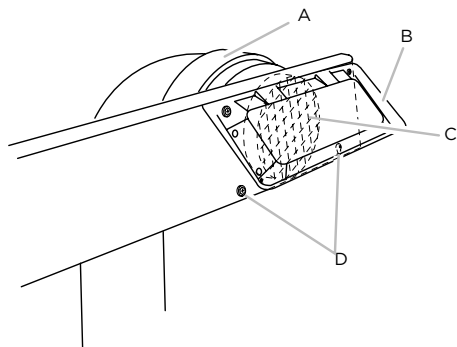
Esővédő – függőleges felszerelés



A Ablak kimeneti adapter
B Esővédő
C Kimeneti rács

D Az ablak csúszka készlet nem használt lyukaiba illesztett csavarok

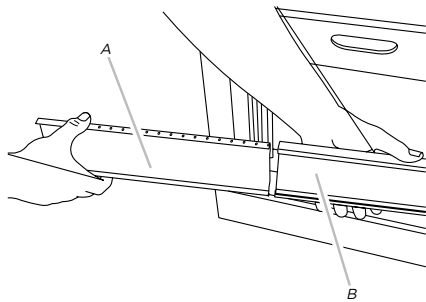
MEGJEGYZÉSEK: Az esővédőn négy lyuk található a függőleges felszereléshez. Illessze az "1" "3" vagy a "2" "4" csavarokat.



A Ablak kimeneti adapter
 B Esővédő
 C Kimeneti rács
 D Az ablak csúszka készlet nem használt lyukaiba illesztett csavarok

3. Nyissa ki az ablakot.
4. MÉRJE MEG az ablaknyílást.

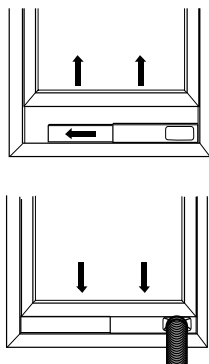
 - Ha az ablaknyílás túl szűk az ablak csúszka készlethez, távolítsa el belőle a belső csúszka részt.



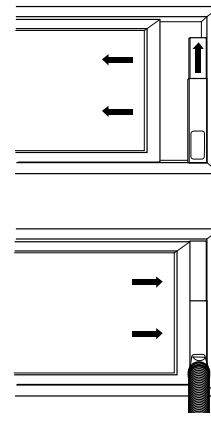
A Belső csúszka rész
 B Külső csúszka rész

- Fűrész segítségével vágja akkorára a belső csúszka részt, hogy illeszkedjen az ablaknyílásba.
- Csúsztassa a belső csúszka részt az ablak csúszka készlet külső részébe.

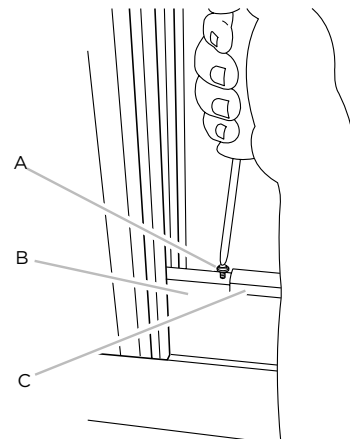
5. Helyezze az ablak csúszka készletet az ablakba, annyira kihúzva, hogy megfeleljen az ablak szélességének. Ügyeljen rá, hogy az esővédő az ablak külső oldalára kerüljön.



MEGJEGYZÉS: Szárnyas ablak esetén az ablak csúszka készlet függőlegesen szerelhető fel, a nyílása ilyenkor alulra kerül.

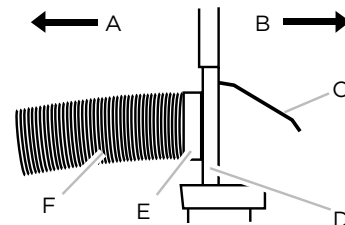


6. Illesszen 1/2"-os csavart (2 db mellékelve) a csúszka belső oldalán abba a lyukba, ami közelebb van a csúszka külső részéhez.



A 1/2"-es csavar (2 db szükséges)
 B Belső csúszka rész
 C Külső csúszka rész

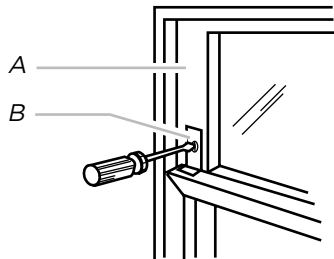
7. Zárja az ablakot a csúszka készletre a rögzítéshez.



A A hordozható légkondicionáló felé
 B Kifelé
 C Esővédő
 D Ablak csúszka készlet
 E Ablak kimeneti adapter
 F Flexibilis kivezető cső

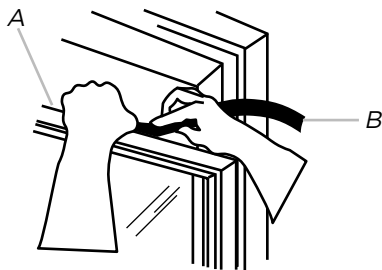
Teljes üzembe helyezés

1. Helyezze az ablakzáró kapcsot az alsó ablak tetejére, a felső tolóablakhoz.
2. Egy $\frac{1}{8}$ " fúrófej segítségével fúrjon egy kezdő lyukat a kereten található lyukon keresztül.
3. Csatlakoztassa az ablakzáró kapcsot a tolóablakhoz egy facsavarral (mellékelve 4 db) az ablak rögzítéséhez.



A Felső ablakszárny
B Ablakzár kapocs

4. Helyezze fel a tömítőszalagot az alsó ablak tolóablak teteje fölé, a felső ablak üvegéhez.



A A felső ablakszárny teteje
B Tömítőszalag

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Áramütés veszélye

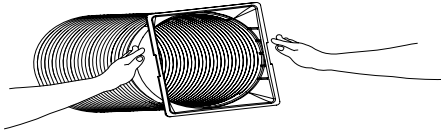
Csatlakoztassa egy három érintkezős földelt aljzatba.
Ne távolítsa el a földelő érzékelőt.
Ne használjon adaptert.
Ne használjon hosszabbítót.
Az utasítások be nem tartása esetén halál, tűz, áramütés következhet be.

5. Csatlakoztassa egy három érintkezős földelt aljzatba.

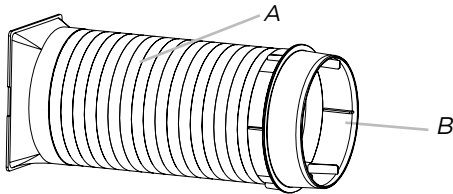
A légkondicionáló üzembe helyezése (a falon keresztül)

Az elvezető cső és az adapter felhelyezése

1. Gurítsa a légkondicionálót a kiválasztott helyre. Lásd "Az elhelyezésre vonatkozó követelmények" részt
2. Illessze a csatlakozó elemet a flexibilis elvezető csőhöz. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg biztonságosan a helyére nem rögzül.

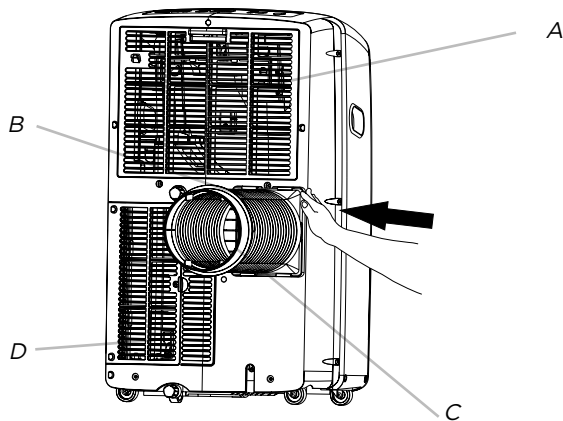


3. Csatlakoztassa az ablak kivezető adaptert a flexibilis kivezető csőhöz. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg biztonságosan a helyére nem rögzül.



A Flexibilis kivezető cső
B Fali kivezető adapter

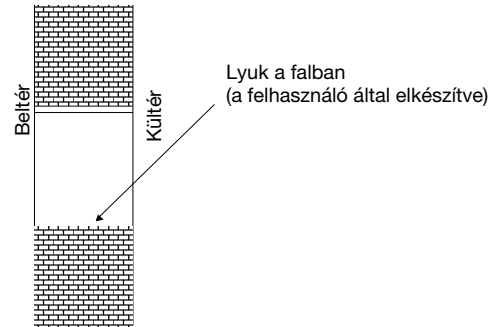
4. Illessze a csatlakozó elemet a légkondicionáló hátsó oldalán található nyílásba.
5. Csúsztassa le, hogy a cső a helyére kerüljön.



A Párolgató levegő bemenet
B Kapocs
C Flexibilis kivezető cső
D Kondenzátor levegő bemenet

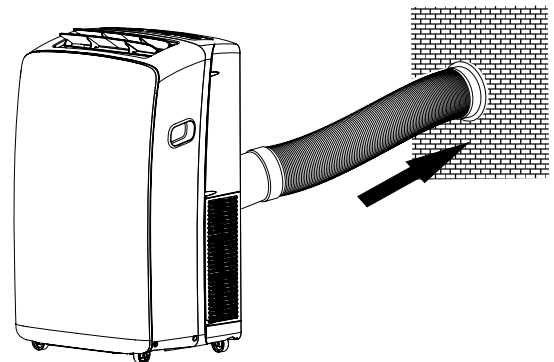
Fúrjon egy lyukat a faltakaró lap számára

1. Határozza meg a faltakaró lap helyét a rögzítőlap helyének függvényében.
2. Fúrjon egy lyukat a falba. A lyuk egy kicsit nagyobb kell hogy legyen, mint a faltakaró lapé.
3. Rögzítse a faltakaró lapot a falhoz négy csavar segítségével, hogy a fal tiszta maradjon.



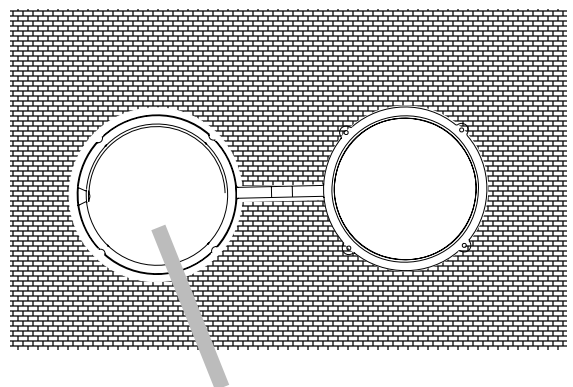
Illessze a fali kivezető adaptert a faltakaró laphoz.

1. Illessze a csatlakozót a falon elhelyezett faltakaró lapba.



Illessze a fali kivezető adaptert a faltakaró laphoz

1. Távolítsa el a fali kivezető adaptert a faltakaró lapból.
2. Fedje le a faltakaró lapot.



Takaró lap

A légkondicionáló használata

A légkondicionáló megfelelő módon történő működtetésével érhetőek el a lehetséges legjobb eredmények.

Ebben a részben kerül ismertetésre a légkondicionáló megfelelő működtetése.

FONTOS:

- A légkondicionáló kijelzőjén a beállított hőmérséklet látható.
- A kijelzőn csak készenléti üzemmódba látható a környezeti hőmérséklet.
- Ha a légkondicionáló működése közben történik váltás az üzemmódok között, a kompresszor 3-5 percre leáll, mielőtt az új üzemmódban kezdene el működni.

- Ha ez idő alatt egy gomb megnyomásra kerül, a kompresszor még 3-5 percre nem indul újra.
- Cooling vagy Dry üzemmódban a kompresszor és a kondenzátor ventilátor leáll, amikor a szobahőmérséklet eléri a beállított értéket.

MEGJEGYZÉS:

Áramkimaradás esetén a légkondicionáló az előző beállítással kezd újra működni az áram-ellátás helyreállítását követően.

Működési feltételek

COOLING	A készülék működése szempontjából az ideális szobahőmérséklet 21°C~35°C.
HEATING	A készülék működése szempontjából az ideális szobahőmérséklet 7°C~20°C
DRY	A készülék működése szempontjából az ideális szobahőmérséklet 19°C~35°C.

Egyes termékek esetében a megadott tartomány túllépő hőmérséklet is megengedett. Speciális helyzetben vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. Ha a készülék hosszú ideig nyitott ajtó vagy ablak mellett működik COOLING vagy DRY üzemmódban és a relatív páratartalom 80% feletti, a kimenetnél kondenzvíz csöpöghet ki.

A légkondicionáló bekapcsolása



MEGJEGYZÉS: Az egyes készülék-típusok esetében az jelölések eltérőek lehetnek, de a funkciók hasonlóak.

1. Válassza ki a kívánt üzemmódot. Lásd " MODE ".
2. Válassza ki a ventilátor sebességét. Lásd " FAN ".
3. Állítsa be a hőmérsékletet. Lásd "TEMPERATURE".
4. Nyomja meg a POWER gombot a légkondicionáló bekapcsolásához.



POWER

MEGJEGYZÉS:

A légkondicionáló a bekapcsolást követően az előző beállításnak megfelelően fog működni.

A készüléken belüli tartályban csak akkor gyűlik össze víz, ha a légkondicionáló nagyon magas páratartalom mellett működik.

Ha a víztartály megtelt, a készülék működése leáll. A kijelzőn az "E5" üzenet lesz látható, ami azt jelenti, hogy a belső tartály ki kell üríteni.

Üzemmód

Működési módok:

1. Nyomja meg többször egymás után a MODE gombot, amíg a kívánt beállítás ikonját nem látja villogni.



MODE

2. Cooling (hűtés), Dry (páramentesítés), Fan Only (csak ventilátor) vagy Heating (fűtés) üzemmódok közül választhat.

Cooling – Hűti a szobát. Nyomja meg a FAN gombot a magas, közepes vagy alacsony ventilátor-sebesség kiválasztásához. A hőmérséklet beállításához nyomja meg a plusz vagy a mínusz gombot.



COOL

Dry – Páramentesíti a helyiséget. A hőmérsékletet a légkondicionáló automatikusan állítja be. A ventilátor alacsony sebesség-fokozaton működik.



DRY

MEGJEGYZÉS: A páramentesítés üzemmód nem használható a helyiség hűtésére.

Fan Only – Csak a ventilátor működik. A FAN gomb megnyomásával választhatja ki a ventilátor sebességét (magas, közepes vagy alacsony).



FAN

Heating – fűti a helyiséget. A FAN gomb megnyomásával választhatja ki a ventilátor sebességét (magas, közepes vagy alacsony). A hőmérséklet beállításához nyomja meg a plusz vagy a mínusz gombot.



HEAT

MEGJEGYZÉS: A csak hűtésre szolgáló légkondicionálók esetében a fűtés üzemmód NEM áll rendelkezésre.

A ventilátor sebesség-fokozata

1. A kívánt sebesség-fokozat kiválasztásához nyomja meg többször egymás után a FAN gombot.



FAN

2. Magas, közepes vagy alacsony fokozatok közül választhat.

Auto – automatikusan vezérli a ventilátor sebességét, az aktuális szobahőmérséklet és a beállított hőmérséklet függvényében.



HIGH

High – maximális ventilátorsebesség-fokozat



MED

Mid – közepes ventilátorsebesség-fokozat



LOW

Low – alacsony ventilátorsebesség-fokozat

Hőmérséklet

A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a PLUSZ gombot. A beállított hőmérséklet 1°C-kal történő növeléséhez nyomja meg egyszer a PLUSZ gombot.



A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a MÍNUSZ gombot. A hőmérséklet 1°C-kal történő csökkentéséhez nyomja meg egyszer a MÍNUSZ gombot.



MEGJEGYZÉS:

Hűtés (Cooling) üzemmódban a hőmérséklet 16°C és 30°C között állítható be.

Fan Only (csak ventilátor) üzemmódban a hőmérséklet nem állítható be.

SILENT

A csendes üzemmód bekapcsolásához nyomja meg a SILENT gombot.

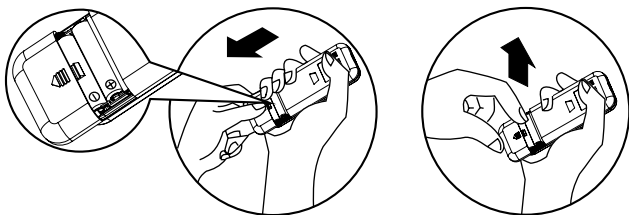


Amikor a vezérlő panelen kigyullad a SILENT jelvény, a csendes üzemmód bekapcsol.

A távirányító használata

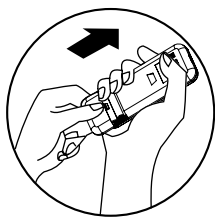
Az elemek behelyezése

1. Távolítsa el az elemtartó fedelét a nyíl irányába.



2. Helyezze be az elemeket ügyelve rá, hogy a (+) és a (-) oldalak a megfelelő helyre kerüljenek.

3. Csúsztassa vissza a fedelet a helyére.

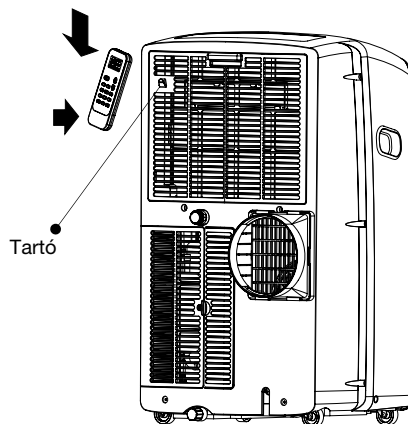


MEGJEGYZÉS:

- Használjon 2 db LR03 AAA (1.5v) elemet. Ne használjon újratölthető elemeket. Ha a kijelző halványabbá válik, vagy ha 6 hónap eltelt, cserélje ki az elemeket újakra.
- Ha a régi elemeket újakra cseréli, a beállítások elvesznek és az időzítés visszaáll nullára.

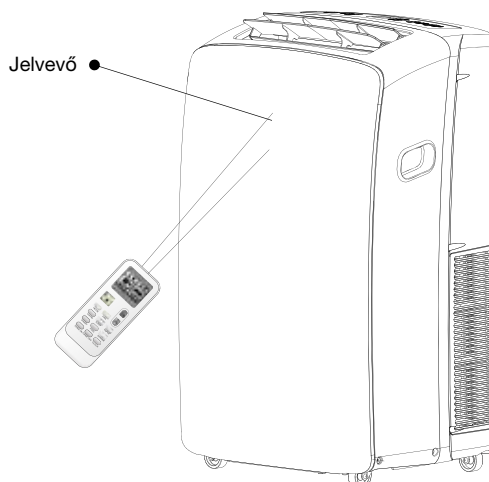
Tárolási tipp

A készülék hátsó oldalán található kapocs használható a távirányító tárolására.



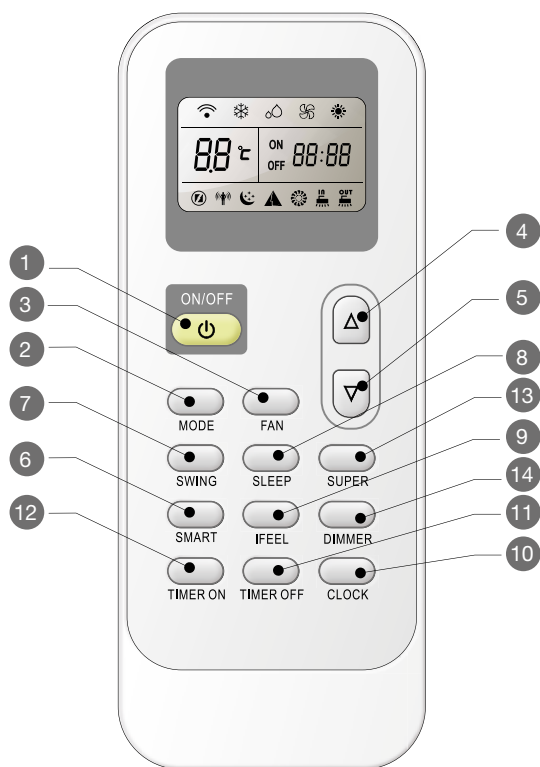
Használat

A légkondicionáló működtetéséhez irányítsa a távirányítót a jelvő felé. A távirányító maximum 23' (7 méter) távolságból képes irányítani a légkondicionálót, ha a jelvő irányába mutat.



MEGJEGYZÉS:

A távirányító megjelenése eltérő lehet.



A csendes üzemmód bekapcsolásához nyomja meg a SILENT gombot.

1		ON/OFF	8		SLEEP
2		MODE	9		IFEEL
3		FAN	10		CLOCK
4		UP	11		Timer Off
5		DOWN	12		Timer On
6		SMART	13		SUPER
7		SWING	14		DIMMER

Jelölések

Az LCD kijelzőn megjelenő jelölések:

	Hűtés		Automatikus ventilátor-sebesség
	Páramentesítés		Nagy ventilátor-sebesség
	Csak ventilátor		Közepes ventilátor-sebesség
	Fűtés		Alacsony ventilátor-sebesség

	Smart jelzés		Jelátvitel
	Sleep (alvás) jelzés	ON	A beállított idő kijelzése
	Ifeel jelzés	OFF	Az aktuális idő kijelzése
	Super jelzés	8.8 °C	A beállított hőmérséklet kijelzése

Be- és kikapcsolás

A készülék be- illetve kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot

**MEGJEGYZÉS:**

- Üzem módok változtatása működés közben. Időnként a készülék nem reagál azonnal. Várjon 3 percet.
- A készülék újraindítása előtt várjon 3 percet.

Üzem mód

1. Nyomja meg többször egymás után a MODE gombot, amíg a kívánt beállítás jele el nem kezd villogni.



2. Válasszon a hűtés, páramentesítés, csak ventilátor vagy fűtés üzemmódok közül.

- Cooling – a helyiség hűtése. A FAN gomb megnyomásával válasszon az AUTO, HIGH, MID vagy LOW beállítások közül.

A hőmérséklet beállításához nyomja meg a FEL vagy a LE gombot.



- Dry – Páramentesíti a helyiséget. A hőmérsékletet a légkondicionáló automatikusan állítja be. A ventilátor alacsony sebesség-fokozaton működik.

MEGJEGYZÉS: A páramentesítés üzemmód nem használható a helyiség hűtésére. A távirányító segítségével a hőmérséklet-beállítás 2° C-kal növelhető vagy csökkenthető, ha nem érzi magát kényelmesen.



- Fan Only - Csak a ventilátor működik. A FAN gomb megnyomásával választhatja ki a ventilátor sebességét.

MEGJEGYZÉS: Fan Only üzemmódban az automatikus ventilátor-sebesség nem választható ki.



- Heating - fűti a helyiséget. A FAN gomb megnyomásával választhatja ki a ventilátor sebességét (magas, közepes vagy alacsony). A hőmérséklet beállításához nyomja meg TEMP gombot felfelé vagy lefelé.



SMART üzemmód

Nyomja meg a SMART gombot, A Smart üzemmód (fuzzy logic működés) bekapcsol – függetlenül attól, hogy a készülék be- vagy kikapcsolt állapotban volt. Ennél az üzemmódnál a hőmérséklet és a ventilátor sebesség-fokozata automatikusan kerül beállításra, az aktuális szobahőmérséklet függvényében.

A Smart üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a MODE gombot.



MODE

A működési mód és a hőmérséklet a beltéri hőmérsékletnek megfelelően kerül meghatározásra.

Hűtő-fűtő típusú készülékek

Beltéri hőmérséklet	Működési mód	Cél hőmérséklet
21°C vagy alatta	HEATING	22°C
21-23°C	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	3 perc működés után a szobahőmérséklet 2°C-kal csökken
26°C fölött	COOLING	26°C

Csak hűtő készülékek

Beltéri hőmérséklet	Működési mód	Cél hőmérséklet
23°C vagy alatta	FAN ONLY	22°C
23-26°C	DRY	3 perc működés után a szobahőmérséklet 2°C-kal csökken
Over 26°C	COOLING	26°C

MEGJEGYZÉS: Smart üzemmódban a hőmérséklet és a légáram iránya automatikusan kerülnek beállításra. Ugyanakkor távirányító segítségével a hőmérséklet-beállítás 2° C-kal növelhető vagy csökkenthető, ha nem érzi magát kényelmesen.

Mit tehet ▲ üzemmódban?		
Érzet	Gomb	Módosítás
Kényelmetlen, mert a légáram mennyisége nem megfelelő.	FAN	A beltéri ventilátor sebessége a gomb minden egyes megnyomására váltakozik a magas, közepes és alacsony fokozatok között.
Kényelmetlen, mert a légáram iránya nem megfelelő.	SWING	Nyomja meg egyszer a gombot – ekkor a légtérrel legyezni kezd, hogy megváltoztassa a légáram irányát. A gomb újbóli megnyomására a legyező mozgása leáll.

SUPER

A SUPER gomb megnyomásával elindítható vagy leállítható a gyors hűtés vagy fűtés.

1. Nyomja meg a SUPER gombot. A légkondicionáló automatikusan magas ventilátor-fokozatot és 16°C-os hőmérsékletet állít be. A gyors melegítés automatikus ventilátor-sebesség mellett működik, a hófokot pedig automatikusan 30°C-ra állítja be.



SUPER

2. A Super üzemmód kikapcsolásához nyomja meg bármely gombot a távirányítón vagy a vezérlő panelen – kivéve a Timer (időzítés be- és kikapcsolása), a Clock (óra), a Dimmer (kijelző elhalványítása), az lfeel vagy a Swing (legyezés) gombokat.

MEGJEGYZÉS:

- SUPER üzemmódban beállítható a légáram iránya vagy az időzítés.
- SUPER üzemmód használata esetén a SMART üzemmód nem áll rendelkezésre.
- SMAT üzemmód használata esetén a SUPER gomb nem használható.

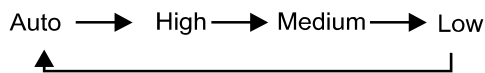
gyors hűtés

gyors melegítés



Ventilátor sebesség

1. Nyomja meg a FAN gombot és válassza ki a kívánt ventilátor-sebességet.



- Fan Only üzemmódban az automatikus sebesség-fokozat nem választható ki.
- aktuális szobahőmérséklet és hőmérséklet-vezérlés
MEGJEGYZÉS: Fan Only üzemmódban az automatikus sebesség-fokozat nem választható ki.



- High – maximális sebesség-fokozat



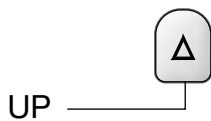
- Mid – normál sebesség-fokozat



- Low – minimális sebesség-fokozat



- A hőmérséklet-beállítás növeléséhez nyomja meg a FEL gombot. A FEL gomb egyszeri megnyomására a hőmérséklet-beállítás 1°C-kal nő.



- A hőmérséklet-beállítás csökkentéséhez nyomja meg a LE GOMBOT. A LE gomb egyszeri megnyomására a hőmérséklet-beállítás 1°C-kal csökken.



MEGJEGYZÉSEK:

- Hűtés és fűtés üzemmódokban a hőmérséklet 16°C és 30°C között állítható be.
- Fan Only üzemmódban a hőmérséklet nem állítható be.

Sleep funkció

A SLEEP funkció hűtés, fűtés és páramentesítés üzemmódokban kapcsolható be. Ez a funkció kényelmesebb környezetet biztosít az alváshoz.



MEGJEGYZÉS:

- **A készülék működése 8 óra elteltével automatikusan leáll.**
- **A ventilátor sebesség-fokozatának beállítása automatikusan az alacsony fokozat lesz.**
- Hűtés üzemmódban, ha az aktuális szobahőmérséklet 26°C alatt van, a hőmérséklet a Sleep funkció bekapcsolását követő első órában automatikusan 1°C-kal nő, majd azonos marad. Ha a szobahőmérséklet 26°C, vagy annál magasabb, a hőmérséklet nem fog változni.
- Fűtés üzemmódban a beállított hőmérséklet 3 órán át folyamatosan 3°C-kal csökken, majd állandó marad.

1. A hűtés, fűtés vagy páramentesítés üzemmódok egyikének kiválasztásához nyomja meg a MODE gombot.
MEGJEGYZÉS: A Sleep funkció nem kapcsolható be páramentesítés és SMART üzemmódok esetében.
2. A hőmérséklet beállításához nyomja meg a FEL vagy a LE gombot.
3. Nyomja meg a SLEEP gombot. 5 másodperc elteltével a vezérlő panel jelfényei elhalványulnak.

MEGJEGYZÉS: Ha a Sleep funkció aktív, a hőmérséklet és a légáram iránya igény szerint módosítható. A ventilátor sebessége automatikusan alacsony fokozaton lesz. 5 másodperc elteltével a vezérlő panel jelfényei ismét elhalványulnak.

4. A Sleep funkció kikapcsolásához nyomja meg a SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, vagy SUPER gombot – vagy várjon 8 órát, amíg a Sleep funkció automatikusan kikapcsol.

MEGJEGYZÉS: A Sleep funkció kikapcsolását követően a légkondicionáló visszaáll a korábbi beállításokra.

IFEEL

A távirányítóba beépített hőmérséklet-érzékelő bekapcsol. A szenzor érzékeli képes a környezeti hőmérsékletet és jeleket küld erről a készüléknek. A készülék a maximális kényelem érdekében módosítani tudja a hőmérsékletet.



MEGJEGYZÉS: Az IFEEL funkció bekapcsolása: nyomja meg egyszer az IFEEL gombot – a funkció ezzel bekapcsolásra kerül. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét az IFEEL gombot. Ha az IFEEL funkció nem kapcsolható ki, nyomja meg a gombot ismét körülbelül 5 másodperc elteltével. A távirányítón javasolt olyan helyre tenni, ahonnan a készülék könnyen tudja venni a jeleket. A légkondicionáló kikapcsolásakor javasolt az IFEEL funkciót is kikapcsolni, az energiatakarékosság érdekében.



DIMMER

Nyomja meg a DIMMER gombot a világítás és a kijelző kikapcsolásához.



MEGJEGYZÉS:

- Ha a világítás ki van kapcsolva, a jelek vételekor ismét bekapcsol.

1. Az aktuális idő a CLOCK gomb megnyomásával állítható be vagy módosítható.



2. A pontos idő a FEL és a LE gombok segítségével állítható be.



3. Ezt követően nyomja meg ismét a CLOCK gombot – a napi idő ezzel beállításra került.

A TIMER (időzítés) be- és kikapcsolása

Az időzítés beállításához nyomja meg a TIMER ON/OFF gombokat mielőtt elhagyná a lakást – így a beállított kellemes szobahőmérséklet fogja várni, ami hazaér.

MEGJEGYZÉS: Az időzítés a beállított napi idő függvényében működik – először tehát be kell állítania az órát.

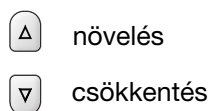
A bekapcsolás időzítése (TIMER ON)

A TIMER ON gomb segítségével kapcsolható be automatikusan a készülék a beállított időpontban.

1. Nyomja meg a TIMER ON gombot. Az LCD kijelzőn ekkor az »On 12:00« üzenet fog villogni.



2. Az időpont, amikor a készüléket be szeretné kapcsolni a LE és a FEL gombok segítségével állítható be.



- Nyomja meg egyszer a LE vagy a FEL gombot az idő-beállítás egy perccel történő növeléséhez vagy csökkentéséhez.
- Nyomja meg és tartsa benyomva 2 másodpercig a LE vagy a FEL gombot az időbeállítás 10 perces lépésekben történő növeléséhez vagy csökkentéséhez.
- Nyomja meg és tartsa benyomva hosszabb ideig a FEL vagy a LE gombot a beállítás 1 órás lépésekben történő növeléséhez vagy csökkentéséhez.

3. Ha a beállítani kívánt idő megjelenik az LCD kijelzőn, nyomja meg a TIMER ON gombot az érvényesítéséhez.

Ekkor sípolás lesz hallható és villogni kezd az »ON« jelzés. A készüléken kigyullad a TIMER jelzés.

4. A beállított idő 5 másodpercig lesz látható a kijelzőn, utána a beállított idő helyett az óra lesz látható a távirányító kijelzőjén.

Az időzítés törlése

Nyomja meg ismét a TIMER ON gombot – ekkor sípolás lesz hallható, a jelzés eltűnik, és a TIMER ON üzemmód törlésre kerül.

MEGJEGYZÉS: A TIMER OFF (kikapcsolás időzítése) hasonlóan működik – a készülék automatikus kikapcsolása beállítható egy igény szerinti időpontra.



SWING (legyezés)

Nyomja meg egyszer a SWING gombot a légáram irányának módosításához. Nyomja meg ismét a gombot a légterelő kívánt pozícióban való megállításához.



MEGJEGYZÉS:

- A légáram iránya automatikusan kerül beállításra bizonyos szögben – a készülék bekapcsolását követően érvényes működési módnak megfelelően.
- A légáram iránya igény szerint módosítható is, a SWING gomb megnyomásával.
- A függőleges légterelőket ne próbálja kézzel mozgatni, ellenkező esetben működési zavar következhet be. Ha erre sok kerül, kapcsolja ki a készüléket és szakítsa meg az áram-ellátást, majd kapcsolja be újra.

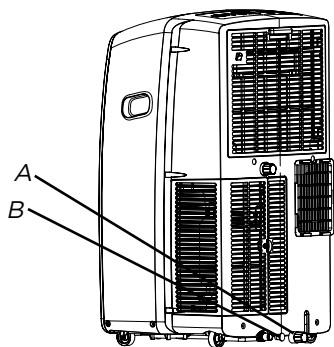
Normál hangok

A légkondicionáló normál működése során ilyen hangokat hallhat:

- A levegő mozgása a ventilátorban.
- Kattogás a termosztátból.
- Vibrálás vagy zaj a gyenge fal- vagy ablakszerkezet miatt.
- Éles zúgás vagy pulzáló zaj, amit a modern, nagy hatékonyságú kompresszor be- és kikapcsolása okoz.

A légkondicionáló ápolása

A légkondicionáló víztelenítése



A. Elsődleges vízvezető nyílás B. Elsődleges vízvezető dugasz

⚠ FIGYELMEZTETÉS

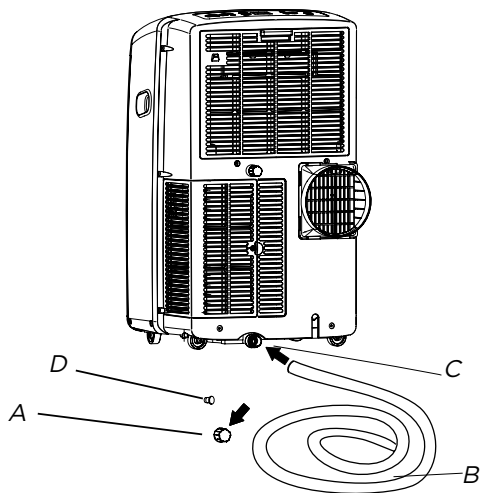
Nagy tömeg veszélye

A légkondicionáló mozgathatósága vagy üzembe helyezéséhez legalább két személyre van szükség.

Ellenkező esetben hát- vagy más sérülés következhet be.

- Húzza ki a légkondicionáló villásdugóját a konnektorból vagy kapcsolja ki az áramot.
- Mozgassa a légkondicionálót a vízleeresztés helyére, vagy kültérre.
MEGJEGYZÉS: Annak megelőzésére, hogy a készülékből víz szivároghon, lassan mozgassa a légkondicionálót és tartsa jól.
- Távolítsa el az elsődleges lefolyónyílás fedelét és dugaszát.
- A lyukon keresztül eressze le teljesen a vizet.
MEGJEGYZÉS: Ha ezután a légkondicionáló eltárolásra kerül, olvassa el a »Tárolás használat után« részt.
- Helyezze vissza a dugaszt az elsődleges vízleeresztő nyílásba.
- Helyezze vissza az elsődleges vízleeresztő nyílás fedelét.
- Vigye vissza a helyére a készüléket.
- Dugja be a villásdugót a konnektorba vagy kapcsolja be ismét az áramot.

A légkondicionáló víztelenítése (Fűtő modellek)



A Elsődleges vízvezető nyílás
B Vízvezető cső
C Elsődleges vízvezető nyílás
D Elsődleges vízvezető dugasz

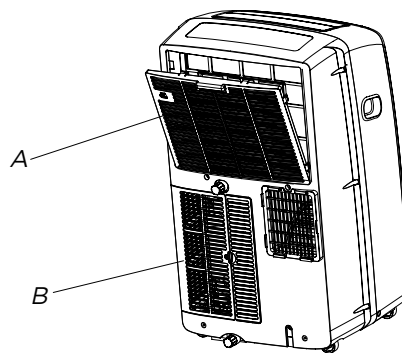
FIGYELMEZTETÉS: Fűtés üzemmódban csatlakoztassa a vízleeresztő csövet, ellenkező esetben a készülék működése leáll, amint a víz elérte a figyelmeztetési szintet.

- Vegye le a fedelet az elsődleges vízleeresztő nyílásról.
- Csatlakoztassa a vízleeresztő csövet a vízleeresztő nyílásba. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozónál ne szivároghon a víz.
- Helyezze a vízleeresztő cső másik végét egy lefolyóba. Ellenőrizze, hogy a cső egyenesen fekszik-e és benne van-e a lefolyóban. Ügyeljen rá, hogy a cső lefolyóba érő vége alacsonyabban legyen, mint a készülékhez csatlakoztatott vége. Nem szabad, hogy a csövön csomó legyen, vagy becsípődjön valahová.

A készülék külső felületeinek tisztítása

- A légkondicionáló bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.
- Húzza ki a villásdugót a konnektorból vagy kapcsolja ki az áramot.
- Távolítsa el a levegőszűrőt és tisztítsa meg külön. Lásd »A levegőszűrő tisztítása« részt.
- Törölje át a légkondicionáló külső felületeit puha, nedves ruhával.
- Csatlakoztassa a villásdugót az aljzatba vagy kapcsolja vissza az áramot.
- Nyomja meg az ON/OFF gombot a légkondicionáló újraindításához.

A levegőszűrő tisztítása



A. Párolgató levegő bemeneti szűrő panel ajtaja
B. Kondenzátor levegő bemeneti szűrő panel ajtaja

- Az ON/OFF gomb segítségével kapcsolja ki a légkondicionálót.
- Nyissa ki a szűrőpanel ajtaját a készülék hátsó részén és vegye ki a panelt.
- Vegye ki a menetes csavart a bemeneti levegőszűrő panel ajtajából és távolítsa el.
- Egy porszívó segítségével tisztítsa meg a szűrőt. Ha a szűrő nagyon szennyezett, mossa le meleg víz és kímélő tisztítószer segítségével.
MEGJEGYZÉS: Ne tisztítsa a szűrőt mosogatógépben és ne használjon a tisztításhoz vegyi anyagot.
- A maximális hatékonyság biztosítása érdekében szárítsa meg a szűrőt teljesen, mielőtt visszahelyezné.
- Helyezze vissza a levegőszűrőt a panel ajtajába.
- Helyezze vissza a szűrőpanel ajtaját és a csavart.
- A légkondicionáló bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.

Tárolás használat után

Ha a légkondicionáló hosszabb ideig nem lesz használatban:

- Eressze le teljesen a vizet. Lásd »A légkondicionáló víztelenítése« részt.
- Működtesse a készüléket Fan Only (csak ventilátor) üzemmódban körülbelül 12 órán át, hogy kiszáradjon.
- Húzza ki a készülék villásdugóját az aljzatból.

Hibaelhárítás

Mielőtt a szervizhez fordulna, próbálja ki az alábbi javaslatok alapján, hogy megoldható-e a probléma külső segítség nélkül.

A légkondicionáló nem működik

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Áramütés veszélye

Csatlakoztassa 3 érintkezős földelt aljzatba.
Ne távolítsa el a földelő érintkezőt.
Ne használjon adaptert.
Ne használjon hosszabbítót.
Ezen utasítások be nem tartásának következménye halál, tűz vagy áramütés lehet.

• **A csatlakozó kábel nincs bedugva.**

Csatlakoztassa 3 érintkezős földelt aljzatba. Lásd az »Elektromos követelmények« részt.

• **Nem megfelelő teljesítményű biztosíték vagy megszakító van használatban.**

Cserélje ki a biztosítékot vagy a megszakítót megfelelő teljesítményűre. Lásd az »Elektromos követelmények« részt.

• **A háztartás biztosítóka kiment vagy kikapcsolt az áramkör-megszakító.**

Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja vissza a megszakítót. Lásd az »Elektromos követelmények« részt. A légkondicionáló egy rövid ideig működik, de a szoba nem hűl le

• **Az On/Off gomb nem került megnyomásra.**

Nyomja meg az ON/OFF gombot.

• **Áramszünet van.**

Várja meg, amíg helyreáll az áram-ellátás.

A légkondicionáló kiveri a biztosítékot vagy lekapcsolja a megszakítókat.

• **Túl sok készülék van használatban az adott áramkörön.**

Kapcsolja ki vagy helyezze át azokat a készülékeket, amelyek ugyanazon az áramkörön vannak.

• **A kikapcsolást követően túl hamar szeretné ismét bekapcsolni a készüléket.**

A kikapcsolást követően várjon legalább 3 percet, mielőtt újra bekapcsolná a légkondicionálót.

• **Megváltoztatta az üzemmódot.**

A kikapcsolást követően várjon legalább 3 percet, mielőtt újra bekapcsolná a légkondicionálót.

A légkondicionáló túl sokat van működésben

• **Nyitva van az ajtó vagy az ablak?**

Tartsa zárva az ajtókat és az ablakokat.

• **A légkondicionáló egy régebbi modell helyett került felszerelésre.**

A hatékonyabb alkatrészek használata miatt az új légkondicionáló hosszabb ideig lehet működésben, mint a régebbi típusok, de a teljes energia-felhasználás kevesebb lesz. Az újabb légkondicionálók nem bocsánat ki magukból egy olyan hideg levegő »löketet«, mint a régebbi típusok, de ez nem jelenti azt, hogy gyengébb lenne a hűtőteljesítményük vagy a hatékonyságuk. Nézze meg a légkondicionálón jelölt energia-hatékonyságot (EER és teljesítmény-jelölés (Btu/h)).

• **A légkondicionáló egy túlszűfolt helyiségben került elhelyezésre vagy a helyiségben hőt termelő készülékek működnek.**

Főzés vagy fürdés közben használjon levegő-elvezető ventilátorokat és próbálja a hőt termelő készülékeket nem a nap legmelegebb óráiban használni. A hordozható légkondicionálók egy helyiségen belül bizonyos területek kiegészítő hűtésére szolgálnak. A hűteni kívánt helyiség méretének függvényében nagyobb teljesítményű légkondicionálóra lehet szükség.

A légkondicionáló egy rövid ideig működik, de a helyiség nem hűl

• **Állítsa a hőfokot a helyiség hőmérsékletéhez közeli értékre.**

Csökkentse a beállított hőfokot. Lásd „A légkondicionáló használata” részt.

Hibakód kijelzése

• **Ha a készülék az E5 hibakódot jelzi, megtelt vízzel, amit le kell eresztetni. Lásd »A légkondicionáló víztelenítése« részt. A víz leeresztését követően a készülék ismét működésre kész.**

• Ha a készülék az E1/E2/E3//E6/E7/EA hibakódokat jelzi, forduljon az ügyfélszolgálatához.

A légkondicionáló működik, de nem hűt

- **A szűrő szennyezett vagy a lerakódásoktól eltömődött.**

Tisztítsa meg a szűrőt.

- **A levegő kimenet akadályoztatva van.**

A levegő kimenet akadályoztatva van.

- **A beállított hőmérséklet túl magas.**

Csökkentse a beállított hőmérsékletet.

A készülék túl gyakran kapcsol ki és be.

- **A légkondicionáló mérete nem felel meg a helyiség méretének.**

Ellenőrizze a készülék hűtőteljesítményét.

A hordozható légkondicionálók egy helyiségen belül bizonyos területek kiegészítő hűtésére szolgálnak.

- **A szűrő szennyezett vagy a lerakódásoktól eltömődött.**

Tisztítsa meg a szűrőt.

- **A helyiségben túl nagy a hő vagy a pára (főzés, fürdés, stb. miatt).**

A hő és a nedvesség helyiségből való eltávolítására használjon ventilátort. Ne használja a hőt termelő készülékeket a nap legmelegebb időszakában.

- **A légterelők akadályoztatva vannak.**

A légkondicionálót olyan helyre helyezze el, ahol a légterelőket nem akadályozzák függönyök, zsaluk, bútorok, stb.

